

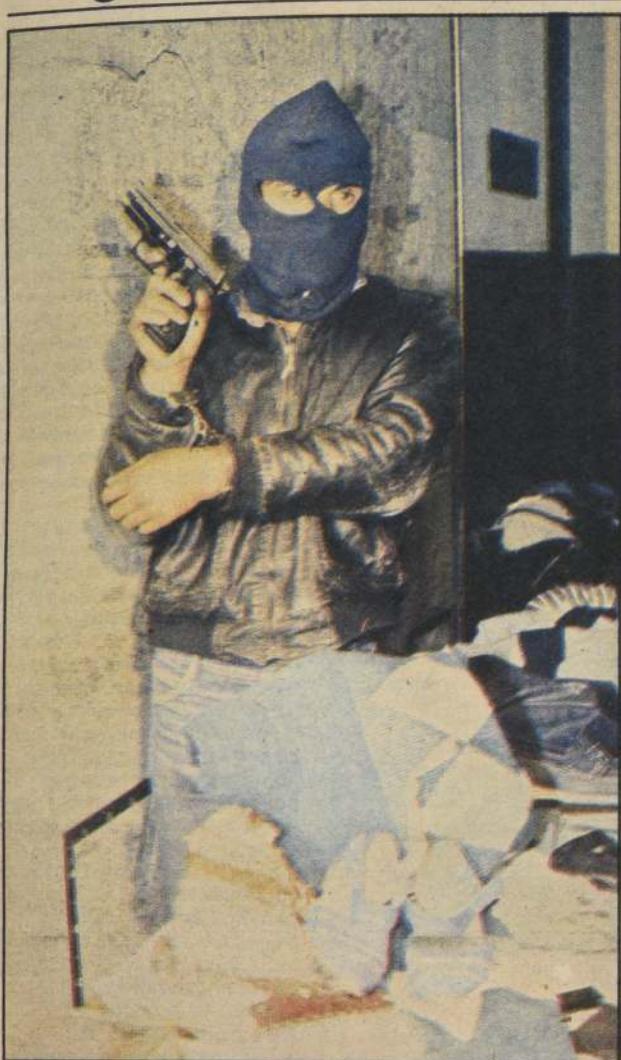
Economista Luis Ernesto Derbez señala que se han cumplido metas del programa SAL

# Banco Mundial destaca desarrollo económico nacional

Perspectivas exportadoras de sectores forestal, pesquero y energético son altamente promisorias

Página 7

## Registran un homicidio y más de 20 asaltos y violaciones



Fernando Santander Orellana, junto a un menor, armado y con su rostro cubierto intimidaba a sus víctimas. Ambos son autores de más de veinte asaltos, violaciones y un asesinato en el cerro San Cristóbal.

VIERNES 14 de Febrero de 1986  
Año LXX - N° 22.521 - 2<sup>a</sup> Edición  
Santiago de Chile - San Valentín

\$ 50  
REGIONES • 60  
I, II, XI y XII

## LA NACION HOY MUNDO DE LA HIPICA

**REBOLLEDO:**  
**"Hans y Acuña no  
son necesarios"**

Página 19

EN ESTA  
EDICION

SUPLEMENTO ESPECIAL  
CON MOTIVO DEL  
ANIVERSARIO DE LOS

**450 AÑOS**  
DE LA  
Fundación de Valparaíso

# DETENIDOS LOS ASESINOS DEL SAN CRISTOBAL

■ Un menor de edad y un adulto conforman la sádica pareja de asaltantes. Ambos tienen marcados rasgos sicopáticos y vivían en cuevas en el mismo cerro. ■ Fría narración del crimen del técnico Raúl Burgos hicieron a la policía

Página 13

Entran en proceso de disolución

## Designan Administradores Provisionales en financieras Davens y Mediterráneo

■ Superintendencia de Bancos informó, además, de la fusión del Banco Colocadora Nacional de Valores con el Banco de Santiago, y del cambio de administrador en el Banco Chile

Página 7

### BELLEZA Y TENIS

En las canchas del Estadio Palestino se está desarrollando la séptima versión del Campeonato Internacional de Tenis de Menores. Ayer entre los resultados más importantes se registraron los logrados por Sergio Cortés y Paulina Sepúlveda, en la categoría de 18 años de edad. El evento continuará hoy. En la foto, Ronna Daniels (USA); Patricia Pérez, Geraldine Casses y Sandra Ugarriza de Paraguay. (Página 24)



inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19  
cm  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

Inches  
cm

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

## cartas

### demagogia perenne

Señor Director:

El mal llamado "Acuerdo Nacional", que es de unos pocos "iluminados", está cargado de promesas, promesas y más promesas. ¡Bastaría plegarse a él y a quienes lo redactaron entre gallos y medianoche para que se logre una tasa de crecimiento elevada y persistente que lleve a los niveles más altos de bienestar y equidad!

No se puede atribuir seriedad política a quienes presentan como panacea económica una mera declaración sin fundamentos técnicos que la apoyen.

Por otro lado proponen "aumentar substancialmente el ahorro interno y superar las restricciones que impone la escasez de recursos externos". Todo ello para "la superación de la extrema pobreza y la marginalidad". En todo el "Acuerdo" no incluye indicación alguna para obtener sus objetivos, o sea el "cómo" y el "cuándo"; así nada logran.

Son firmantes de este documento, señor Director, personas de las más encontradas posiciones, las cuales serían incapaces de desarrollar una política conjunta para obtener dichos objetivos. Entre ellos, por ejemplo, hay quienes pretenden reducir o suspender el cumplimiento de las obligaciones financieras con el extranjero, lo que no sólo impediría obtener nuevos recursos económicos, sino que paralizaría nuestro comercio exterior con el consiguiente deterioro de la situación nacional.

Chile será el primer país latinoamericano que pagará su deuda externa, porque ante todo está nuestra dignidad como nación libre e independiente. Los señores del "Acuerdo", que está en vías de esfumarse ante la indiferencia de los chilenos, deberán comprender que el pueblo no cree ni creerá jamás en demagogos, como los que suscribieron dicho papelito que terminó en "papelón".

Juan Pablo Ariztía O.  
Las Condes

el bravo Obando

Señor Director:

El recientemente nombrado Cardenal Arzobispo de Managua, Miguel Obando y Bravo, enfrenta una situación completamente nueva en su país y en toda Hispanoamérica: la persecución de la Iglesia Católica. Cosa a la que sólo estábamos acostumbrados a oír en países tras la cortina de hierro, ahora la tenemos en nuestra América, de tradición católica desde que Colón pisó estas tierras.

Parece paradójico que con motivo de los quinientos años de la instauración de la Santa Cruz en América, tengamos que ver el comienzo de una persecución institucionalizada de la Iglesia. Es el

propio Cardenal Obando y Bravo quien declara que los católicos nicaragüenses se encuentran en "estado de persecución".

Esta situación que sin duda alguna repugna nuestra conciencia histórica y de cristianos, es un hecho que debe hacer meditar a los cristianos de todo el mundo y en especial de Hispanoamérica de todas esas actitudes, contactos, amistad, vinculación, colaboración con los sectores marxistas, los que buenamente son aceptados por algunos cristianos quienes creen que se puede ser cristiano y a la vez tener simpatías o creer en el marxismo, en las distintas formas que éste adopta.

Sería conveniente que escucháramos las palabras del Cardenal Obando y Bravo que le expresara al Secretario General de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar, con motivo de una entrevista que ambos sostuvieron en el mes de enero del presente año; dice el Cardenal Obando y Bravo: "De lo dicho, señor presidente, sacamos como consecuencia, que lo que se pretende con todo esto, podría ser: Estrechar el espacio vital de la Iglesia para reducirla, si fuera posible, a la situación de Iglesia del silencio".

Las palabras del Cardenal detallan y describen la situación de Iglesia perseguida, terminando en una solicitud al Secretario General de las Naciones Unidas en un esfuerzo para remediar la situación que describe.

Lamentablemente los esfuerzos que pudiera hacer las Naciones Unidas no serán más que eso, pues probada está la ineficacia absoluta de esa organización internacional para resolver los problemas que afectan a la humanidad. Por lo consiguiente, los lamentos del Cardenal Obando y Bravo no pasarán de ser sólo lamentos. El remedio a la situación que vive la Iglesia nicaragüense no está en las Naciones Unidas o en algún país poderoso, sino en la fuerza de las convicciones católicas y en la unidad de los pastores y los fieles con Cristo.

Una vez más queda demostrado para aquellos cristianos que directa o indirectamente colaboran con el marxismo, aquel viejo refrán de "Cría cuervos..."

José María Lazo  
Colina

como fuego

Señor Director:

La democracia es como el fuego, lo mejor y lo peor del mundo, porque el fuego cuando es calefacción o conocimiento es lo mejor, pero cuando es incendio, es también lo peor del mundo.

La democracia cuando es la antítesis de la esclavitud, tiranía o comunismo es lo mejor entre los regímenes que existen en el mundo; pero cuando del brazo de su gemela libertad nos lleva al libertinaje, al caos, a la anarquía, como nos condujo al allendismo, es también lo peor del mundo.

C. de I. 766.633-3  
Curicó  
Casilla 555

Santiago de Chile,  
Viernes 14 de Febrero de 1986 **LA NACION**

## Daumier, Prensa y Caricatura

Hace 107 años, el 13 de febrero de 1879, moría ciego y miserable Honorato Daumier, quizás uno de los más controvertidos y complejos ilustradores del siglo XIX. Hablar de artistas que murieron en la miseria parecería no ser una novedad; cerca de nosotros está el ejemplo de Alberto Valenzuela

Llanos, y en el ámbito de lo universal, el caso de Mozart. Pero este Daumier terminó sus días de manera tan misérrima, que el Estado francés, que le tenía asignada una pensión de dos mil 400 francos, sufragó los gastos de sepultación, medida tremedamente criticada por la opinión pública,

la burguesía, que tanto protestó por el costo del sepelio: 12 francos. Un año después, en 1880, fue posible que sus restos fueran trasladados al cementerio parisino del Père Lachaise, donde, y de acuerdo a sus deseos, se depositaron junto a la tumba de su gran amigo, el pintor Camille Corot.

Daumier, nacido en Marsella el 26 de febrero de 1808 y testigo de primera fila de los cambios sociales, políticos, económicos y culturales de la Francia decimonónica, es el relator de su época. Pero, y ahí radica su importancia, es un relator crítico, tal como lo fuera Goya en España. El motivo central de la obra de Daumier es el hombre y detrás de él, la sociedad, captando con supremo ironía, con sarcasmo y con una mordacidad que quizás no existe en otro artista plástico, a la burguesía y a toda su carga de vanidades, de mitos y ritos seculares, de usos, costumbres y modas absolutamente perecibles, pero tremendamente características de esa época.

Lo que Daumier capta son las taras, vicios, pecados, injusticias y contradicciones de esa clase social que no era nada y quería ser todo; esa mesocracia que renegaba de sus raíces y que iba a dar origen a la sociedad contemporánea: la clase media. Daumier observa y critica el momento más doloroso de las nuevas formas sociales: su nacimiento. Ve a esos hombres y mujeres presos de la política, de las apariencias, de los nuevos gustos. Son más de cuatro mil dibujos, realizados a lo largo de toda una vida periodística, en los diarios "La Caricatura" primero, bajo el seudónimo de Rogelin, y en "Charivari", durante 37 años. Así es cómo, a través de la caricatura, la prensa va acusando a los políticos, a los jueces, a los comerciantes, en fin, a toda la burguesía parisina del siglo.

Para lograr el impacto necesario en el lector, primero, y en el esteta, después, para responder técnicamente a lo que emotiva o racionalmente pretendía revelar, Daumier elimina drásticamente el color, al igual que Goya en sus aguafuertes y en su "periodo negro", para llegar a la esquematización absoluta. El artista francés, el dibujante que aportó al periodismo una nueva y eficaz forma de comunicación, utiliza la mancha pura de blanco y negro, de luz y sombras, para resaltar esas formas que necesitaba destacar. Es la técnica de la litografía que, utilizada con trazo vigoroso, suelto, libre, espontáneo y casi automático, va a ir conformando una nueva manera de hacer arte, que será recogida por la pintura impresionista y por la escultura moderna. Sin Daumier, Rodin habría tenido que partir de cero.

Daumier, el dibujante, el caricaturista, el que hizo periodismo con la línea y la tinta, no sólo captó su época. Fue fundamentalmente una puerta abierta para el proceso de desintegración de las formas ocurrido a fines del siglo pasado; fue otro de los grandes precursores del arte contemporáneo. Pero, por sobre todo, fue el hombre que hizo posible que la caricatura periodística tomara en cuenta el valor del rictus, del gesto, del trazo rápido, del esbozo como cosa culminante, características todas de la moderna manera de hacer la crítica a la sociedad, que es lo que hacen en el fondo los caricaturistas.

No hay que hilar muy fino para darse cuenta que Honorato Daumier ha sido y es un aporte enorme para la ilustración en la prensa de nuestro siglo.



"Thiers en su teatro del Parlamento".

## Consecuencias de Chacabuco

Chacabuco es uno de los hechos de armas más trascendentales de la historia de la emancipación de los pueblos hispanoamericanos. Y desde los preparativos del Ejército de los Andes dirigido por San Martín y visualizado por el Cónedor de América, Bernardo O'Higgins, todo se desarrolló a la perfección que sus gestores deseaban.

Se partió desde cero, con una fuerza pequeña de sólo cuatro mil hombres, pero perfectamente armados y equipados. La gobernación de Buenos Aires en variadas ocasiones trató de impedir la planificación sanmartiniana, por considerarla inadecuada a la situación económica de esa nación trasandina.

Marcó del Pont, el gobernante realista en Santiago, consideraba casi imposible el cruce de un ejército por la cordillera, estimada entre las más altas del orbe, para enfrentar a sus avezados soldados dirigidos por Quintanilla, Morgado, Maroto y Elorreaga y una fuerza adecuada distribuida desde Valdivia a Copiapó.

Pero nadie contó con la guerra de nervios que originó el sistema de espionaje del ejército aliado ni con las acciones disuasivas de Rodríguez, Neira y Bueras más 36 agentes que cubrían la zona ocupada por los realistas de norte a sur en Chile.

El transporte se realizó a lomo de mula y con las municiones necesarias para asegurar la capacidad combativa de las fuerzas hasta lograr una victoria indiscutible por la causa de la liberación. El plan concebido se cumplió en Copiapó, Coquimbo, San Gabriel, Curicó, Talca, San Fernando y Chacabuco.

Pero hubo errores que los cronistas de la época, especialmente don Bartolomé Mitre, no dudan en exponer a la opinión de los lectores de la historia. El primero fue no prolongar la persecución hasta el portezuelo de Colina. Luego, en segundo lugar, no perseguir a los realistas derrotados en Chacabuco que huyeron en dirección al puerto de Valparaíso. Finalmente, y este punto recibió duras críticas, cuando el Ejército de los Andes entró triunfalmente en Santiago, nuestra capital, el 14 de febrero de 1818, el error craso de no haber continuado de inmediato la campaña al sur del país. Esta se realizó tardíamente y trajo consigo graves consecuencias, hasta el desastre de Cancha Rayada.

Pero es frecuente que los errores abunden cuando existen grandes empresas estratégicas. Sin ir más lejos, Napoleón Bonaparte (el genio incomparable de la historia de las guerras) al no aniquilar a su enemigo después de la victoria de Ligny debió sufrir el fracaso que terminó con su luz radiante de héroe invencible: Waterloo. Nuestro guerrero nativo, Lautaro, también después de la victoria de Mariqueñu, no aniquiló a las fuerzas realistas en Concepción y luego moriría en la sorpresa de Peteroa.

Chacabuco gestó Maipú; éste originó la escuadra libertadora del Perú y allí, en la sierra peruana, cayó el Virreinato de Lima y América Hispana aseguraba su libertad.

J.C.S.

**LA NACION**

Director  
Orlando Poblete Iturrate  
Representante Legal:  
Carlos Gómez Droguett

Editora:  
"La Nación" S.A.  
Agustinas 1269

## Sana Gestión Industrial

Las utilidades registradas en favor de la Sociedad Química de Chile, SOQUIMIC, durante el año pasado y que alcanzaron a 21,7 millones de dólares, suma sensiblemente superior a las de años anteriores, vienen a poner, una vez más, de manifiesto el alto grado de eficiencia tecnológica y administrativa con que se maneja la industria del salitre.

No es éste un caso único. Porque prácticamente todas las industrias nacionalizadas en Chile exhiben un mismo o parecido rendimiento en relación proporcional directa con las inversiones efectuadas para producirlo.

Publicaciones especializadas en asuntos económico-industriales del exterior, como "The Financial Times", por ejemplo, con reconocida gravitación en los principales círculos financieros del mundo, han enriquecido la calidad ilustrativa de sus opiniones al comentar lo que para ellas constituye un hecho sorprendente. Ver, por ejemplo, cómo un país como el nuestro, "en vías de desarrollo", ha logrado éxitos en campos de actividad donde otras naciones altamente desarrolladas, como Inglaterra y Francia, han fracasado.

Efectivamente, todas las nacionalizaciones emprendidas y consumadas por gobiernos laborista en la primera y socialista en la segunda, han desembocado en crisis económicamente ruinosas, que si no se han traducido en quiebras es por la intervención financiera de sus respectivas cajas fiscales, con grave detrimento económico de su patrimonio nacional.

La verdad es que más que un fracaso de las industrias en sí, éste ha obedecido a los sistemas empleados para movilizarlas.

Es un hecho irredargüible, universalmente reconocido, que el sistema económico socialista produce pérdidas y no ganancias. Esta realidad no sólo es comprobable a través de anotaciones contables, sino, además, por el detrimento de la productividad y el aumento de los costos operacionales, como consecuencia del desolador despilfarro de recursos que agota las posibilidades de conservar las fuentes de producción y de trabajo en condiciones eficientes de progresivo desarrollo.

Es frecuente en Chile que los personeros del régimen pasado se atribuyan, mediante el uso abusivo de una retórica glorificante, el mérito de la nacionalización, entre otras, de la industria del cobre.

La verdad real que es la única que vale, resulta ser muy distinta. Una industria gigantesca como la del cobre, como la del salitre, o la que sea, no es por sí misma mejor o peor por el solo acto de ser nacionalizada. Su resultado operacional positivo o ruinoso depende de la forma como sea conducida. Si se pretende que este resultado sea beneficioso para el interés nacional, vale decir beneficioso para todos los chilenos, resulta forzoso imponer, para obtenerlo, un criterio conductual alimentado por un sentido superior de eficiencia, de honestidad administrativa en el sano empleo de los medios disponibles y, en fin, entre otros múltiples factores, de incansable búsqueda de mercados y nuevos usos para el producto, la reducción de sus costos en medida compatible con el mejoramiento de su calidad, más todos los recursos tecnológicos que sean procedentes para mantener una industria en un saludable pie de productivo desenvolvimiento.

Es esto lo que vale, y no otra cosa. Si las industrias nacionalizadas en Chile continúan desarrollándose favorablemente y concitando con ello el asombro de los observadores, se debe sólo a una buena gestión operativa de sus administradores, sin mencionar la obvia participación decisiva de todos sus trabajadores.

Por otra parte, la manera altamente satisfactoria como se conducen las industrias nacionalizadas o simplemente nacionales en Chile, constituye un constante incentivo inversionista para sus propios trabajadores, que, asociándose a su suerte, que se reconoce promisoria, podrían llegar a convertirse en los agentes más confiables de su prosperidad y recto desarrollo.

## Ataques a Carabineros

**C**on ocasión de referirse a los recientes ataques de que han sido víctimas efectivos de Carabineros, el Ministro Secretario General de Gobierno, Francisco Javier Cuadra, puntualizó en términos categóricos la necesidad de que la ciudadanía adopte, como sin duda tiene la voluntad de hacerlo, una actitud de valiente oposición a la violencia.

Resulta oportuno subrayar tales conceptos del Ministro Cuadra, que demuestran cómo el Gobierno ha sabido exhibir una política bien definida en este aspecto, rechazando permanentemente, de manera resuelta, todo tipo de apelación a la violencia.

Esta política, fundada en principios políticos y morales, ha sido observada constantemente en todas las circunstancias que han servido para refrendarla.

Carabineros de Chile es por excelencia la institución encargada de conservar el orden; de allí que resulten ser los primeros blancos de quienes persiguen con obsesión criminal la meta de alterarlo.

Ya es hora de que todos mediten acerca de la dimensión de la amenaza que se cierne sobre la tranquilidad ciudadana, precisamente en los momentos en que se advierten claras expectativas de resolver, gracias a ella, los problemas más aflictivos del país, que son de todos conocidos.

Conviene que se sepa que es justamente merced a este estado de tranquilidad ciudadana que Chile ha obtenido muchos logros que no comparten otras naciones en su parecida situación.

Chile saldrá ciertamente de todas sus dificultades, que no son sino un eco de las que en estos momentos se viven en todas las latitudes del mundo, en la medida en que un estado de tranquilidad generalizada permita el desarrollo de toda una programación constitucional encaminada a materializar nuestra institucionalidad democrática. Conviene también que todos sepamos que sin una vigorosa vigencia de esta última será mucho más difícil alcanzar los niveles de bienestar y desarrollo que el país entero con toda legitimidad espera y desea.

Lo dicho está muy claro en la mentalidad del extremismo marxista. De allí que exacerbe con desesperación sus esfuerzos por provocar artificiosamente un estado de in tranquilidad y amedrentamiento cívicos conjubables con sus propósitos sediciosos.

La violencia, hoy más que nunca, resulta ser la compañera natural del comunismo. Principalmente porque la vía de la razón jamás logrará alterar los designios de éste.

Son muchas las vidas sacrificadas en defensa de un marco confiable de tranquilidad pública. De allí que una actitud abierta y franca contra la violencia, compartida valerosamente por todos los ciudadanos, contribuirá con mucho a que esas vidas no se hayan perdido en vano.

### Superávit



### Demografía Asiática

Uno de los mayores problemas de aquellos países asiáticos que gracias a una política de mercado han crecido económicamente, es el de los límites de su occidentalización. En efecto, si bien parece positivo adoptar la ciencia y tecnología de Occidente, debe reconocerse que no siempre lo que viene desde Europa y los Estados Unidos a los países del llamado Tercer Mundo es bueno, ni siquiera desde el punto de vista económico.

Al respecto, un caso de particular interés es el de Singapur y su política demográfica. En los últimos años, el gobierno de esta próspera nación asiática impulsó una fuerte —y muchas veces arbitraria— campaña para reducir las tasas de natalidad.

Sin embargo, hace poco el Primer Ministro Lee Kuan Yew ha manifestado ante el Parlamento que su gobierno se había equivocado: "Hemos tomado decisiones sin prever sus consecuencias a largo plazo. Cuando se inventó la píldora anticonceptiva, se creyó ingenuamente que era una bendición para la humanidad, y nosotros la adoptamos sin más, dispensándola a través del servicio estatal de planificación familiar."

A continuación, el jefe del gabinete manifestó su desencanto ante los resultados obtenidos: "Pero la píldora ha conducido en Occidente a la promiscuidad, a la total descomposición de la familia, a un nuevo tipo de sociedad en la que proliferan la cohabitación y las familias de un solo parente. Es interesante hacer notar, continúa Lee Kuan Yew, que los japoneses prohibieron la píldora y la tienen prohibida todavía".

De este modo, los gobernantes de ese país asiático, sin posponer sus imperativos de desarrollo económico en bien de la población, han adquirido conciencia, en palabras del citado mandatario, de la necesidad de "intentar, en la mayor medida posible, seguir siendo nosotros mismos y mantener nuestras tradiciones fundamentales", entre las cuales ocupa un lugar principal la preservación del recto orden familiar.

En Perú se desarrolla en estos momentos la más audaz tentativa marxista de adueñarse del poder político de ese país, mediante el recurso de sumirlo previamente en el caos.

Por increíble que parezca, es éste el procedimiento elegido por las fuerzas violentistas del marxismo, que quieren repetir en Perú lo que pretendieron en Chile; esto es, provocar primero el colapso de todas las actividades articuladas de la nación, antes de precipitarla en una guerra civil de la que esperan hacer surgir un gobierno popular totalitario.

Esta empresa sedicosa podrá ser todo lo disparatada que se quiera, pero no cejarán los marxistas en su empeño de llevarla a cabo, como quiera que es ése el objetivo esencial que persiguen.

Es curioso que en Chile, donde se vivió una experiencia parecida, los políticos que ambicionan situaciones de poder carezcan de una visualización ponderada del real peligro tantas veces denunciado que representa el marxismo en la vida democrática de los pueblos libres.

Quienes abrazan esta ideología, criminal y perversa, no creen tanto en los logros potenciales de sus virtudes revolucionarias como en los errores, en la ingenuidad y hasta en la simpleza rayana en la tontería de quienes tienen la obligación de percibir en toda su siniestra magnitud lo que ellos representan.

En su reunión última de La Habana, los marxistas adictos a la línea soviética declararon su propósito de no renunciar jamás a la

### Perú en la Mira

lucha armada como método básico para derrumbar lo que ellos llaman la democracia liberal y burguesa.

Toda concomitancia con ellos, en consecuencia, envuelve un riesgo que cabe dimensionar debidamente.

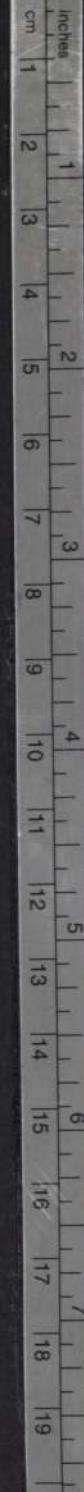
Las medidas adoptadas por el Gobierno de Lima para contrarrestar la escalada revolucionaria marxista, son las únicas que pueden asumirse en un caso semejante.

No es difícil imaginar el panorama que ofrecen dos ciudades populares casi contiguas, como son el Callao y Lima, con más de siete millones de habitantes, y martilladas desde todos sus flancos por grupos pequeños pero resueltos en su finalidad de llevarlas a la indefensión caótica y la desarticulación.

Los extremistas ya lograron espaciar el terror entre los campesinos del sudeste peruano, miles de los cuales han perdidamente asesinados por guerrilleros del grupo llamado Sendero Luminoso, que pese a su denominación, acuñada por Mao, muy bien se sabe hoy que está instigado y financiado por Moscú a través de su sucursal de La Habana.

Ahora pretenden reproducir sus actos impregnados de crueldad y salvajismo en las mismas calles de la señorial ciudad de Lima, como antesala de otras peregrinaciones criminales en el resto de las ciudades peruanas.

Les resulta apropiado ese dicho que expresa: "Cuando veas que a tu vecino le recortan las barbas, pon las tuyas propias en remojo".



## 4 crónica

# Veterinarios preocupados por salud de la población

□ Entrevista de directivos del Colegio de la orden con el Ministro Winston Chinchón

La comercialización de la leche a través de nuevos canales, la inspección de los mataderos y la fiscalización de la venta de productos veterinarios, analizaron ayer en conjunto el Ministro de Salud, doctor Winston

Chinchón, y parte de la directiva del Colegio de Médicos Veterinarios, durante una audiencia concedida por el Secretario de Estado.

Sergio Pavón, secretario general de esa orden, señaló al término del encuentro,

que la reunión había sido cordial y positiva, agregando que en ella se trataron problemas institucionales respecto del ministerio y la salud pública veterinaria y aspectos coyunturales relativos a la seguridad sanitaria de la población.

Pavón —junto al presidente del colegio, Iñigo Díaz—, dijo que el Ministro Chinchón les manifestó su preocupación por el déficit de recursos humanos profesionales; su capacitación y la reestructuración que significa reducciones de personal.

Indicó que también habían analizado la eventual comercialización de leche por parte de los productores. Dijo que el ministerio está consciente de que las normas de calidad deben ser salvaguardadas, porque no puede haber leches de primera o segunda clase. Adelantó Pavón que estas normas ya están listas y pronto serán publicadas en el Diario Oficial.

Además, se incluye un estanque de hormigón armado de 500 metros cúbicos, en la localidad vecina Boca de Rapel, con una aducción desde el estanque de 1.010 metros de cañerías de cemento asbesto; un estanque regulador para 30 mil metros cúbicos, matriz de 270 metros de longitud y demás instalaciones técnicas para el correcto funcionamiento de los equipos.

Recordó el planteamiento presentado por el Colegio de Veterinarios sobre el particular, hace unos días en donde se manifestaba la preocupación por el aspecto sanitario.

### PRODUCTOS VETERINARIOS

Respecto de los medicamentos veterinarios, dijo que se comenzará a estudiar en conjunto con el Ministerio de Salud, a partir de marzo próximo la fiscalización de la comercialización de estos productos veterinarios, tanto en los aspectos productivos como curativos.

### RESES DE ABASTO

Pavón señaló que también se analizó la inspección de las reses de abasto a nivel de matadero, como punto inicial para toda una legislación de productos cárneos y derivados.

Dijo que la actual fiscalización de estos animales tiene una serie de deficiencias, ya que la inspección médica-veterinaria a nivel de mataderos particulares, tiene grandes presiones por parte del empresario hacia su funcionario técnico, y existen diversos criterios, primando uno más económico que de salud pública.

En la búsqueda de una alternativa más conveniente y segura para la población, señaló que es más aceptable que funcionarios del Ministerio de Salud practiquen la tarea de inspección.

# Pirque impulsa amplios proyectos de desarrollo

### ALIMENTOS

Por otra parte, con el apoyo del Programa CARE, la Fundación de Ayuda a la Comunidad de Pirque hizo entrega de raciones alimenticias a 900 familias de estos recursos.

En el plan de obras de bien comunitario, en tanto, el alcalde Santander dispuso la construcción de siete letrinas sanitarias, en carácter de plan piloto y que se instalarán en el sector de El Principal.

Este tipo de servicio busca superar el problema sanitario derivado de la utilización de pozos negros en diversos sectores de la comuna.

Con el mismo objetivo, se proyectó la habilitación de otras 100 letrinas, tarea en la cual será utilizada mano de obra del POJH.

El alcalde expresó que el programa demuestra el interés del Gobierno por mejorar las condiciones de vida de la población rural.

La Municipalidad de Pirque, con el apoyo del Servicio Nacional de Capacitación y Empleo, SENCE, y el Instituto CORPRIDE, Corporación Privada de Desarrollo, patrocina la dictación de cursos de especialización para obreros de la construcción. Esta tarea se suma a otras diversas actividades impulsadas por el municipio en beneficio de la comunidad.

Los cursos abordarán materias relacionadas con el uso del adobe, carpintería y obra gruesa.

El alcalde Sergio Santander Fantini, al referirse a esta iniciativa que ya comenzó a materializarse en el sector El Principal, enfatizó la importancia que reviste la enseñanza que imparten los organismos antes mencionados, ya que ello contribuye a capacitar a mayor número de obreros, para su desempeño en trabajos de alta relevancia para el desarrollo nacional, como lo es la construcción.



El Ministro de Salud, doctor Winston Chinchón, expresó su preocupación por el desarrollo de la medicina veterinaria a nivel ministerial, a los directivos del colegio de esa orden.

Santiago de Chile,  
Viernes 14 de Febrero de 1986

**LA NACION**

## Editan nuevo informe sobre Educación

Un detallado informe sobre el presupuesto asignado al sector para el presente año y un balance sobre lo realizado durante 1986, contendrá el segundo número de la revista "La Educación Chilena", que publica el Ministerio de Educación, a través de la Subsecretaría del ramo.

En esta nueva edición se han consignados también los proyectos para el período que se inicia y antecedentes acerca de los primeros resultados del Censo Nacional de Profesores.

La revista aparecerá en la segunda quincena de marzo y estará a disposición de todos los profesionales vinculados a la enseñanza, como también a padres y apoderados.

En el país

## Aumenta la actividad pesquera

El desarrollo de la actividad pesquera encuentra cada vez más interesados en incorporarse a ella, de acuerdo a lo publicado en el Diario Oficial y a la noticia recibida en el sentido que acaban de constituirse dos industrias relacionadas con el ramo.

Las publicaciones hechas en el Diario Oficial, señalan que la Subsecretaría de Pesca autorizó a la Sociedad Criadero y Cultivos Marinos "Pureo Ltda." para desarrollar actividades pesqueras en la comuna de Calbuco. Se permite a la nueva sociedad instalar una planta elaboradora de recursos hidrobiológicos en las líneas de congelado y conserva, en el fundo Aurora, camino a San Juan de la Costa, Osorno, determinando los recursos que podrá usar como materia prima.

También la citada Subsecretaría autorizó a la Corporación Explotadora de Recursos Marinos "Marheas Limitada" a desarrollar actividades pesqueras en la comuna de Caldera. La autorización permite a la corporación instalar y operar un establecimiento de cultivo de ostión del norte, en el sector Padrones.

Finalmente, la Subsecretaría autorizó a la sociedad exportadora e importadora "Mahesa Ltda." para ampliar sus actividades pesqueras, además de utilizar como materia prima en la planta de conservas y congelado que opera en Caldera, el recurso denominado mero o bacalao.

Y esto no es todo. Ayer se tuvo conocimiento que dos empresas pesqueras, denominadas "Pesquera Los Amigos" y "Pesquera María Amalia"; quedaron constituidas por el administrador de empresas Robert Joseph Pozsony, domiciliado en Estados Unidos. La primera de ellas tendrá un capital superior a los 13 millones de pesos y la segunda a dos millones.

### A excepción de "El Yeso"

## Niveles de embalses son inferiores a 1985

□ Represa de la provincia Cordillera aumentó en 39 millones de metros cúbicos sus reservas respecto del año pasado

La Dirección Nacional de Aguas, del Ministerio de Obras Públicas, entregó un estado completo de la capacidad de agua de los distintos embalses del país, destacándose el embalse de "El Yeso", en la Región Metropolitana, con 242 millones de metros cúbicos de agua, cantidad superior en 39 millones, en relación con igual período del año anterior. Los volúmenes que se registran en el resto de los embalses, son inferiores respecto del mismo mes de febrero de 1985.

La situación general de los embalses, de acuerdo con el Departamento de Hidrología de la Dirección mencionada, es la que se indica:

Embalse	Región	Provincia	MILLONES m <sup>3</sup>		
			Capacidad 1985-86	1984-85	Variancia
Conchi	2	El Loa	22	15	15
Lautaro	3	Copiapó	40	21	28
La Laguna	4	Elqui	40	31	37
Recoleta	4	Limari	100	78	97
La Paloma	4	Limari	748	490	748
Cogotí	4	Limari	150	72	145
Culimo	4	Choapa	10	4.1	8.4
Periquelos	5	Valparaíso	95	56	82
El Yeso	RM	Cordillera	256	242	203
Rungue	RM	Chacabuco	2.2	0.3	1.1
Rapel	6	Cachapoal	695	664	669
Laguna del Maule	7	Talca	1420	1072	1139
Bullileo	7	Linares	60	40	56
Diguia	7	Linares	222	84	266
Tutuvén	7	Cauquenes	15	5.0	8
Coihueco	8	Nuble	29	17	20
Lago Laja	8	Bío-Bío	7380	4504	5496

# Jefe del Estado y Primera Dama en visita oficial a Antofagasta

□ Capital de la II Región del país celebra aniversario de su fundación. Mandatario sostendrá reunión de trabajo con Intendente regional y recibirá a la directiva del Sindicato SOQUIMICH. Además, inaugurará Hospital Militar de esa ciudad nortina

Una visita oficial a la ciudad de Antofagasta realizará hoy el Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte. El Mandatario será acompañado por la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, y su

S.E. en nota al General Stange

## La agresión a Carabineros de Chile es un crimen que ciudadanía repudia

□ En su carta respuesta, el jefe policial señaló que "jamás claudicaremos ante los arteros ataques extremistas"

Una sentida nota de condolencias envió el Jefe del Estado, Capitán General Augusto Pinochet Ugarte, al General Director de Carabineros, Rodolfo Stange Oelkers, con motivo de la muerte del sargento segundo de esa institución, Luis Rival Valdés.

El Presidente, en la nota dirigida al General Stange, señaló lo siguiente:

"Conmovido por el trágico fallecimiento del SG2, de Carabineros LUIS RIVAL

Derechos Humanos

## Cancillería recibió informe sobre la reunión de Ginebra

□ Tema relativo a Chile se abordará el 5 y 6 de marzo, con la presentación que hará el relator Fernando Volio Jiménez

De regreso en Santiago se encuentra el asesor en asuntos especiales del Ministerio de Relaciones Exteriores, embajador Mario Calderón, quien había viajado a Ginebra, Suiza, el primero de febrero, a fin de tomar parte en las sesiones de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas.

Mario Calderón regresó al país para informar a las autoridades acerca del desarrollo de dichas reuniones y regresará a Ginebra en los primeros días de marzo, a fin de estar presente, como observador (con derecho a voz y no a voto) en las dos sesiones que se harán por considerar el caso de Chile, los días 5 y 6 de marzo próximo.

En esa oportunidad, el relator especial para Chile en el tema de los derechos humanos, Fernando Volio Jiménez, presentará un informe complementario al que entregó en la última Asamblea de las Naciones Unidas, en Nueva York, realizado durante la visita que efectuó al país en los primeros días de diciembre del año recién pasado.

Al respecto, el portavoz de la Cancillería, embajador Pablo Valdés, señaló que Chile no tiene conocimiento

Edecán Aéreo, comandante de Grupo, Luis Berrios.

Integran además la comitiva presidencial los ministros de Defensa Nacional y subrogante del Interior, vicealmirante Patricio Car-

vajal Prado; de Hacienda, Hernán Büchi; de Obras Públicas, brigadier general Bruno Siebert; del Trabajo y Previsión Social, Alfonso Márquez de la Plata; de Salud, doctor Winston Chinchón, y de Minería, Samuel Lira Ovalle.

Acompañan además al Presidente Pinochet, el Vicecomandante en Jefe del Ejército, mayor general, Santiago Sinclair; el Subsecretario del Interior, Alberto Cardemil y el secretario de Prensa, Roberto Martínez Sáez.

vigor, no sólo en aquellos que han sido sus autores materiales, sino que también en los instigadores de este cobarde y alevoso atentado.

"La agresión de estos delincuentes a Carabineros de Chile constituye un acto criminal que la ciudadanía toda repudia y rechaza con

suelo ante tan irreparable pérdida."

Por su parte, el General Stange respondió esta nota señalando lo siguiente:

"Excelentísimo Sr. Presidente"

"En el día de hoy he recibido la nota que V.E. tuvo la gentileza de hacerme llegar, para darme a conocer, en nombre del Gobierno que preside, en el de su dis tinguida señora esposa y en el suyo propio, sus sentidas expresiones de pesar con motivo del fallecimiento del Sargento 2º de Carabineros LUIS HERNAN RIVAL VALDÉS (Q.E.P.D.), como consecuencia de las graves lesiones que recibiera el día 5 del mes en curso en un atentado perpetrado por elementos extremistas y en el cual resultaron malheridos varios funcionarios de la Institución.

"Este testimonio no sólo viene a reafirmar la comprensión de nuestras tareas de bien público por parte del Primer Mandatario de la Nación, sino que nos reconforta ante el dolor que nos aflige y la indignación que nos ha provocado este nuevo atentado hacia Carabineros de Chile, a raíz del cual perdió la vida el Suboficial RIVAL VALDÉS.

"S.E. puede estar seguro que jamás claudicaremos ante los arteros ataques extremistas, sino muy por el contrario ello no hace otra cosa que acrisolar nuestra granítica y férrea cohesión para enfrentar unidos a estas mentes desquiciadas, que no esgrimen otro argumento valedero que la violencia.

"La familia del malogrado Suboficial, conocedora de las sentidas expresiones de pésame que V.E. le hiciera llegar por mi intermedio, manifestó sus más profundos agradecimientos.

"Reiterándole las expresiones de mi cordial estimación y afecto, saludo muy atentamente a S.E..

RODOLFO STANGE OELCKERS  
General Director de Carabineros  
Miembro de la Junta de Gobierno"



Embajador Mario Calderón, asesor en asuntos especiales del Ministerio de Relaciones Exteriores.

aún de dicho informe complementario.

Consultado sobre qué espera nuestro país de ese documento, indicó que "presumo que se basará fundamentalmente en el informe preliminar, que ustedes conocen, al que Chile formuló

### ANIVERSARIO

La ciudad de Antofagasta recuerda hoy el 107 aniversario de su fundación. No obstante, diez años antes ya se contaba con el Primer Plano Regulador. Su origen hay que identificarlo con el establecimiento del minero Juan López, quien siendo natural de Copiapó, se estableció en Antofagasta con el fin de efectuar faenas de explotación salitrera. Lo propio realizó con posterioridad —en 1866— el minero José Santos Os-

ta. Antofagasta se constituyó en ciudad en 1868, por remate público de sus diferentes sitios, pero su fundación oficial es el 14 de febrero de 1879, fecha en que fue ocupada por tropas chilenas dando inicio a la Guerra del Pacífico.

En la actualidad, Antofagasta es la capital de la II Región del país. La ciudad propiamente tal cuenta con una población de 199 mil 168 habitantes, según cifras otorgadas en octubre de 1984. De esa población 195 mil 558 personas residen en áreas urbanas, mientras que los 3.610 habitantes restantes, viven en áreas rurales.

### FESTEJOS

El Jefe del Estado y la Primera Dama de la nación, que es natural de esta ciudad, proyectan llegar

por vía aérea a las 11 de la mañana de hoy al aeropuerto de Cerro Moreno.

De inmediato recibirá los honores de ordenanza y luego el saludo de las autoridades locales, encabezadas por el intendente regional, mayor general Alfredo Calderón.

Desde el aeropuerto de Cerro Moreno la comitiva presidencial se trasladará al barrio histórico donde el Mandatario presidirá la ceremonia conmemorativa del aniversario de la fundación de Antofagasta. Depositará además una ofrenda floral a los pies del monumento que se levanta allí en homenaje al general Emilio Sotomayor.

### INTENDENCIA

Cumplidas estas actividades, el Presidente Pinochet se trasladará a la Intendencia Regional para sostener una reunión de trabajo con las autoridades locales.

Posteriormente, según lo señala el programa oficial, el Jefe del Estado recibirá a la directiva del Sindicato de la Sociedad Química y Minera de Chile, SOQUIMICH.

Pasado el mediodía, el Presidente de la República acompañado por el vicecomandante en jefe del Ejército, mayor general Santiago Sinclair, procederá a inaugurar el Hospital Militar de la ciudad nortina.

## Chile reconoció oficialmente al nuevo gobierno de Haití

Chile otorgó su reconocimiento oficial al nuevo Gobierno instalado en Haití desde hace una semana, informó ayer el portavoz del Ministerio de Relaciones Exteriores, embajador Pablo Valdés.

Asimismo, dijo que en las últimas horas de la tarde del miércoles pasado, el embajador de ese país en Santiago, Max Jadotte, concurre a la Cancillería llamado por el Ministro de Relaciones Exteriores subrogante, teniente general Sergio Covarrubias, quien le hizo entrega de una nota de acuse de recibo a la comunicación que el Gobierno de Haití entregó el martes último, tanto a la embajada de Chile en Puerto Príncipe como a la Cancillería en esta capital.

A continuación, Valdés dio a conocer el texto de la nota del teniente general Covarrubias dirigida al embajador de Haití, que señala lo siguiente:

"Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia con el objeto de acusar recibo de su nota del 10 de febrero de 1986, por medio de la cual informa que con fecha 7 de los corrientes, ha asumido el poder en Haití el 'Consejo Nacional de Gobierno', presidido por el teniente general Henry Namphy y compuesto por los coronel William Regala, Prosper Avril, Max Valles y de los señores Alix Cineas y Gerard Gourge".

Añade que "junto con

agradecer la información proporcionada por Vuestra Excelencia, hago propicia la oportunidad para reiterarle las seguridades de mi más alta consideración".

El embajador Valdés señaló que, de este modo, Chile otorga su reconocimiento oficial a las nuevas autoridades que gobernan en Haití, país con el cual se han mantenido estrechos lazos de amistad, por ser una nación hermana de América y miembro de la Organización de Estados Americanos.

Por su parte, consultado el embajador de Haití en Santiago Max Jadotte, señaló haber recibido la nota del Gobierno de Chile y que ya había enviado a la Cancillería de su país toda la información.

Del mismo modo, se mostró contento por la actitud de Chile, agregando que el nuevo Gobierno de su país necesita ser reconocido por todos los gobiernos amigos.

Indicó que aún no ha sido confirmado en su misión de embajador en nuestro país, precisando que siempre se comienza por los altos funcionarios y después se decide sobre los cargos menores. En su caso, señaló, deberá esperar algunos días para saber si deberá permanecer en Chile, si es destinado como representante en otra nación o si debe regresar a Haití. Cabe señalar que Jadotte es funcionario de carrera.



Anunció el Ministro de Transportes

# Iniciarán construcción de Metro Estación Mapocho

- Los trabajos obligarán a la modificación del tránsito vehicular en el sector Mapocho, frente al Mercado Central, a partir del domingo 23 de febrero
- Asimismo, adelantó que sobre la base de un "índice de calidad del aire", se restringirá la circulación de vehículos en las zonas saturadas

La modificación del tránsito vehicular en el sector Mapocho frente al Mercado Central, con el objeto de iniciar el próximo 23 de febrero los trabajos de construcción de la nueva estación del Metro, anunció ayer el Ministro de Transportes y Telecomunicaciones subrogante, coronel Enrique Yávar.

Asimismo, el Secretario de Estado dio a conocer en conferencia de prensa las medidas en estudio, en conjunto con el Ministerio de Salud, para disminuir la contaminación atmosférica, una de las cuales contempla la restricción de la circulación de vehículos, tanto para los del servicio público, como los particulares. Estas disposiciones, dijo, tendrán un carácter transitorio, mientras dure la emergencia provocada por la polución.

En relación a los cambios en el sentido del tránsito, explicó que éstos regirán a partir de las siete horas de ese domingo y que, de acuerdo a lo dispuesto por la Comisión de Coordinación de Tránsito, destacan los de Santo Domingo, que tendrán circulación de Oriente a Poniente; Rosas de Poniente a Oriente; en tanto los vehículos provenientes de Independencia y Recoleta que viajen al centro, deberán hacer uso del puente provisorio que se instalará en el lugar, para sostener la excavación del Metro.

Señaló el coronel Yávar que "estas modificaciones son complementarias a las efectuadas en noviembre pasado, cuando se inició la construcción del túnel que comunicará en forma subterránea el nuevo terminal, con la línea de superficie que corre a lo largo de la carretera Norte-Sur".

## 1.518 nuevas casas para Pudahuel y Puente Alto

- Corresponden al plan 1986 y serán edificadas a través de una licitación llamada por el SERVIU

Un total de 1.518 viviendas construirá el Ministerio de la Vivienda, en las comunas de Pudahuel y Puente Alto, en la Región Metropolitana, correspondiente al "Plan de Vivienda 1986" y, para cuyo efecto llamó a una licitación pública internacional.

Respecto de las 480 viviendas destinadas a Pu-

Indicó enseguida que la puesta en servicio de la Estación Mapocho del Metro se materializará en el segundo semestre de 1987, con lo cual el Ferrocarril Metropolitano ampliará su red a 27,3 kilómetros, abriendo además "una interesante perspectiva de desarrollo comercial para el sector, donde se efectuará una remodelación vial en el área de la nueva estación".

### MEDIDAS CONTRA LA CONTAMINACIÓN

Además, de la restricción de la circulación vehicular, el Ministro Yávar informó de una serie de otras acciones restrictivas en contra de fuentes de contaminación atmosférica, que se aplicarían en conjunto con otros servicios de Gobierno, entre las cuales enumeró la prohibición del soplando de calderas, de las demoliciones, del inicio de actividades contaminantes y del transporte de áridos al descubierto.

Además, mientras dure la emergencia, reiteró, se aumentará el control de las fuentes contaminantes, se disminuirá en un 50 por ciento el uso de calderas en edificios públicos, se clausurarán a los reincidentes y se procederá al cierre temporal de equipos o actividades infractoras, como también se paralizarán las calderas en edificios públicos, entre otras medidas.

Consultado sobre qué base se aplicarán estas disposiciones, el Secretario de Estado dijo que de acuerdo a un "índice de calidad del aire", determinado diariamente por el Servicio de Salud del Ambiente y que éste "tiene directa relación con el monóxido de carbono y con la concentra-

ción de las partículas en suspensión en el aire". No obstante, dijo que sólo en contadas ocasiones la calidad del aire ha alcanzado valores tan altos que exigen la aplicación de medidas tan drásticas, al tiempo que hizo un llamado a la ciudadanía a colaborar para que esta situación no se produzca.

### LICENCIAS DE CONDUCIR

Por otra parte, el Secretario de Estado subrogante, coronel Enrique Yávar, puntualizó que a partir del próximo mes el Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones comenzará a autorizar a las municipalidades que cumplan con los requisitos de equipamiento y personal profesional exigido por la nueva Ley de Tránsito, para otorgar las licencias de conductor con carácter de indefinidas, sujeta su vigencia a exámenes físico-síquicos periódicos.

Estos exámenes, manifestó, son cada seis años, salvo para los conductores con licencia Clase A-1, aquellos que manejan vehículos de más de siete asientos, y para los conductores mayores de 65 años, para quienes los controles son anuales.

Junto con decir que los postulantes a conductor que deseen obtener su licencia por primera vez o tengan que renovarla deben concurrir al Departamento del Tránsito de la municipalidad que corresponda a su domicilio, el coronel Yávar recordó a los usuarios que las actuales licencias tienen una vigencia de dos años, añadiendo que el próximo 1º de julio vence el plazo para que las municipalidades operen conforme a la antigua Ordenanza General del Tránsito.

Respecto del permiso de circulación, dijo que el usuario, para el caso de automóviles particulares, deberá concurrir antes del 1º de abril a la municipalidad donde lo obtuvo el año pasado, junto con su placa patente única.

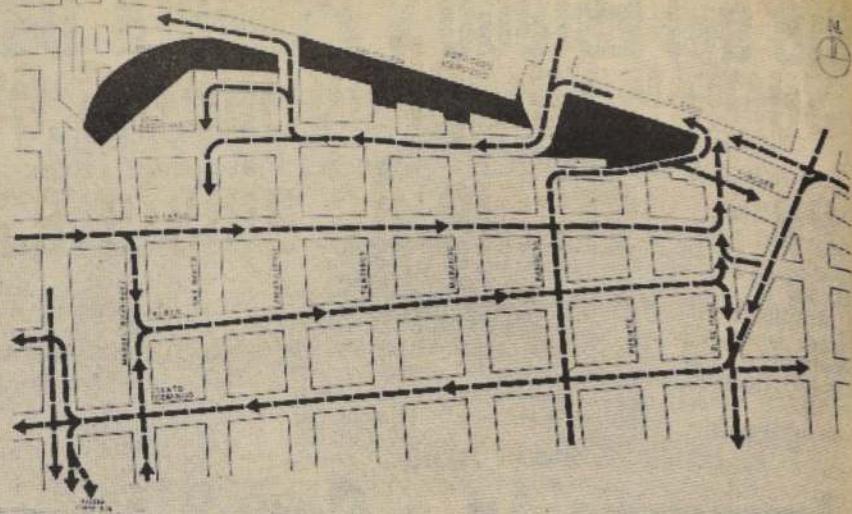
### TRANSPORTE URBANO

El Ministro Yávar anunció también que se han iniciado los estudios pertinentes, relativos a la evolución y desarrollo del sistema de transporte urbano de Santiago, a cargo de un consorcio nacional de empresas consultoras, asesorado por una empresa extranjera.

Santiago de Chile,  
Viernes 14 de Febrero de 1986

**LA NACION**

ESQUEMA OPERACION DE TRÁNSITO



A partir del próximo domingo 23 de febrero serán cambiados los sentidos del tránsito en las calles Santo Domingo y Rosas, además los vehículos que viajen al centro por Independencia y Recoleta deberán hacerlo por un puente provisorio, para sortear las excavaciones del Metro de la zona.

## Comisión interministerial da soluciones a transportistas

coronel Yávar, se han producido una serie de situaciones específicas con respecto a la renegociación de las deudas, que están en conocimiento de la Comisión Interministerial, añadiendo que el gremio se ha mostrado satisfecho por el sistema "caso a caso" en el cual están insertos.

Respecto a la importación de vehículos usados, los transportistas sostienen que esta medida constituye una competencia desleal en comparación con las personas que han cancelado vehículos nuevos, por lo que el Gobierno ha estado de acuerdo en suspender transitoriamente su importación, mientras la distorsión se solucione.

Es importante señalar que esta comisión es un organismo de carácter permanente, constituido a petición expresa del Jefe del Estado, con el objeto de analizar las inquietudes del gremio, con el concurso de

los Ministerios de Hacienda, Interior, Economía y CORFO, además de Transportes y Telecomunicaciones que actúa como coordinador.

### Homenaje de San

### Ramón a la Prensa

Un especial homenaje a la prensa y a todos quienes hacen posible la permanencia y proyección "de una actividad cuyo rol involucra interpretar e informar a nuestra opinión pública", rindió el alcalde de la comuna metropolitana de San Ramón, Jesús Antonio Cabedo, durante la ceremonia de conmemoración de un nuevo aniversario de la fundación de Santiago.

En el acto, realizado en el Centro de Atención Diurna Lucía Hiriart de Pinochet, se destacó ambas conmemoraciones, efectuando el edil una relación entre estos dos hechos según la idiosincrasia nacional.

El alcalde Cabedo manifestó finalmente en su discurso: "Chilenos del futuro, que deberán comprender este espíritu indomable y la voluntad de compartir, que deberán internalizar positivamente el ejemplo de cada uno de estos hechos y de esta manera derrotar el subdesarrollo y el retraso cultural que hace a nuestra gente en muchos casos querer soluciones inmediatas, no queriendo entender que en 445 años de historia hemos construido lo que hoy ofrecemos, nuestro trabajo y compromiso nacional incansable por conquistar el siglo XXI".

Asistieron a la ceremonia, en representación del Intendente de la Región Metropolitana, el asesor social, comandante Raúl Correa Labra, autoridades jurisdiccionales y locales, representantes de organizaciones funcionales y territoriales y del voluntariado de la comuna.

## Seis meses demorará el informe sobre LAN

En el lapso de los próximos seis meses, deberá elevarse al Presidente de la República, el informe de la Comisión Liquidadora de la antigua empresa Línea Aérea Nacional como sociedad anónima, según la ley 18.400. En la que CORFO actuará como socio mayoritario.

La Comisión Liquidadora está integrada por José Martínez, Pedro Urrutia y Fernando Grant.

Recientemente, por disposición gubernamental, pasaron a la Corporación de Fomento, diversos bienes y activos de la antigua LAN y, posteriormente, con la dictación de otros decretos, se materializará el traspaso de otros numerosos bienes. Los que no pasen a poder de CORFO, serán licitados en subasta pública por la Comisión Liquidadora.

Al informar sobre la materia, el Departamento de Relaciones Públicas de LAN-Chile, expresó que "de esta manera va tomando forma definitiva LAN-Chile S.A., dando paso a una nueva etapa de la principal línea aérea del país. La nueva LAN —destaca relaciones públicas— tiene todas las ventajas y experiencia heredadas de la anterior compañía, al paso que ha dejado en el camino el lastre administrativo y financiero que la maniataba y le impedia desenvolverse, libremente, en el competitivo mercado de la aviación comercial".

"LAN Chile S.A.", termina expresando, es —actualmente— una compañía que se autofinancia y que ha dejado de ser, por lo tanto, una carga para el erario nacional".

Luis Ernesto Derbez

# Se han cumplido metas establecidas en programa de ajuste estructural

□ Economista del Banco Mundial sostuvo que ésta es una muestra más de desarrollo del país. Plan Baker ha sido un intento importante que la entidad está considerando

El economista del Banco Mundial a cargo de los proyectos con Chile, Luis Ernesto Derbez sostuvo que la revisión de los resultados obtenidos el año pasado por el país en materia de balanza de pagos y finanzas públicas, contemplados en el programa SAL "no muestran ninguna diferencia hasta este momento con lo que se había programado y con lo que se está realizando y sentimos que es una muestra más del desarrollo del país, de la firmeza en cumplir con un

programa y del interés que tiene nuestra institución de seguir apoyando al Gobierno en su programa".

Derbez señaló a LA NACION que durante la semana pasada, la misión del Banco Mundial que integra visitó la zona sur del país con el objeto de ver las posibilidades de exportaciones del país. "Regresamos sumamente impresionados de manera muy positiva, no sólo con los recursos naturales con que cuenta el país, sino fundamentalmente con los recur-

sos humanos, que son indispensables para el desarrollo y el logro de sus proyectos de inversión".

El economista mexicano expresó que "en términos muy particulares, personales, estamos convencidos que el apoyo sectorial que se pudiera dar, contaría con ambos, tanto recursos naturales que pudieran ser explotados, como recursos humanos para llevar con éxito el programa".

Luis Ernesto Derbez puntualizó que el Banco Mundial ve con interés todos los

sectores en los cuales se pueden desarrollar las exportaciones. Al respecto indicó que se han analizado las perspectivas de los sectores, forestal, pesquero y energía, en los cuales existen grandes posibilidades.

Respecto del proyecto de carbón de Magallanes, de la empresa COCAR, indicó que cuenta con el apoyo de la Corporación Financiera Internacional, filial del Banco. Añadió que también se está considerando el proyecto de metanol y el de urea.

## PROYECTOS SECTORIALES

Derbez manifestó que el Banco está interesado en apoyar el desarrollo nacional y en la medida en que los proyectos sectoriales sean más positivos el Banco los considerará. Indicó que ello no significa que se deje de lado los programas estructurales.

"Yo diría —afirmó— que el Banco está incrementando su tipo de operaciones, más que abandonando unas operaciones para tomar otras, y esa es en este momento, la realidad".

El economista explicó que en el Banco existe una condición muy clara de apoyo al desarrollo de un país y en la medida que éste requiera préstamos sectoriales en lugar de préstamos de tipo de proyecto, la entidad considerará este tipo de préstamos, "en la medida que los créditos correspondientes sean más bien de proyectos sectoriales, se dará énfasis a eso. No existe una definición concreta sobre el tipo de créditos, si no en cada caso, cada país es una consideración propia", agregó.

## PLAN BAKER

Consultado sobre el grado de avance del Plan Baker dijo que este programa "ha sido un intento importante, interesante, que el Banco está considerando con sumo interés, de la misma manera que entendemos que la banca comercial lo hará, pero no ha habido mayor avance en esta materia", dijo.

Respecto de la posición de algunas entidades financieras europeas que habrían manifestado poco interés por apoyar el Plan Baker, Derbez declinó pronunciarse. Sin embargo, señaló que en todo caso, los bancos operarán con bastante cautela en esta materia.

Finalmente, el economista informó que regresará a Washington a fines de la próxima semana.

# Designan administrador provisional en financieras Davens y Mediterráneo

□ Colocadora Nacional de Valores se fusionará con el Banco de Santiago

El Superintendente de Bancos e Instituciones Financieras, Guillermo Ramírez anunció la designación de un administrador provisional en las financieras Davens y Mediterráneo, además de la fusión del Banco Colocadora Nacional de Valores con el Banco de Santiago. Asimismo, informó que fue aceptada la renuncia del administrador provisional del Banco de Chile, León Dobry, quien será reemplazado por Adolfo Rojas.

Ramírez precisó que hace algunos meses se detectaron irregularidades en las operaciones de financieras Davens S.A. y Mediterráneo S.A. que fueron denunciadas a los tribunales de justicia. Conjuntamente, indicó, estas sociedades financieras fueron sometidas a especial vigilancia por parte de la Superintendencia y cambiaron sus administraciones con el objeto de llevar a cabo su saneamiento financiero.

El ejecutivo manifestó que no obstante los esfuerzos desplegados por sus administraciones "y ante la imposibilidad de regularizar la situación patrimonial de estas entidades, que compromete su viabilidad", se ha determinado designar administrador provisional de ambas entidades a Julio Lagos French-Davis. La medida adoptada hará posible que estas instituciones puedan continuar sus operaciones con el público durante un período sin provocar problemas adicionales.

Ramírez indicó que se adoptarán oportunamente las medidas destinadas a que el proceso culmine en una liquidación ordenada de ambas entidades.



El Superintendente de Bancos, Guillermo Ramírez, anuncia medidas destinadas a acelerar la normalización bancaria.

Asimismo, expresó que continuarán los actuales ejecutivos y las instituciones continuarán operando normalmente durante 90 días. Añadió que los clientes pueden continuar sin problemas, ya que sus depósitos y captaciones se encuentran amparados por la garantía del Estado, actualmente en vigencia.

Ramírez señaló que en todo caso, ambas instituciones son poco significativas, ya que ambas suman entre \$ 6.000 y \$ 7.000 millones y sus créditos y depósitos representan 1/4 del sistema financiero. Añadió que los créditos problemáticos alcanzan a 25 por ciento del total.

Asimismo, expresó que esta intervención es diferente a la de 1983, ya que en esta oportunidad se elimina radicalmente un foco de incertidumbre.

## BANCO COLOCADORA

Por otra parte, Ramírez anunció que el Banco Colocadora Nacional de Valores

se fusionará con el Banco de Santiago, que absorberá su personal. Añadió que continuará operando como entidad independiente durante unas tres o cuatro semanas más.

Los activos que se trasladan al Banco de Santiago ascienden a unos \$ 40 mil millones, con lo cual las colocaciones de estas entidades que llegan a \$ 140 mil millones, aumentarán en un 30 por ciento.

Ramírez precisó que en junta extraordinaria de accionistas del Banco Colocadora, efectuada ayer, se adoptó esta decisión, destinada a lograr la disolución de la entidad como banco independiente y la integración del patrimonio remanente con el Banco de Santiago, previa solicitud al Banco Central para que adquiera los activos riesgosos y asuma parte de los pasivos. Añadió que de este modo se logrará un fortalecimiento adicional del Banco de Santiago y facilitará la reprivatización de Washington a fines de la próxima semana.

Finalmente, el economista informó que regresará a Washington a fines de la próxima semana.



El sector pesquero cuenta con buenas perspectivas exportadoras, de acuerdo con los análisis sectoriales efectuados por el Banco Mundial.

# Concluye privatización de la banca intervenida

□ Adolfo Rojas reemplaza a León Dobry en Banco de Chile

La Superintendencia de Bancos aceptó la renuncia presentada por el administrador provisional del Banco de Chile, León Dobry y designó como sucesor a Adolfo Rojas

Gandulfo, quien ocupará dicho cargo a partir del 1º de marzo próximo. Rojas se desempeñaba a la fecha como administrador provisional del Banco Colocadora Nacional de Valores.

La información la entregó el superintendente de bancos, Guillermo Ramírez quien precisó que Dobry continuará asesorando al nuevo ejecutivo, en la medida de sus disponibilidades.

Añadió que León Dobry había presentado su renuncia hace algún tiempo, pero que se le había solicitado permanecer en el cargo con el objeto de consolidar una etapa clave en la normalización del Banco de Chile, la que se cumplió con el cierre del ejercicio 1985.

ción dadas a conocer constituyen en forma importante al avance del proceso de regularización y saneamiento del sistema financiero previsto para el período 1985-86.

Ambas entidades financieras habían sido intervenidas en enero de 1983. Con la normalización de estas dos instituciones culmina el proceso de recapitalización y privatización iniciado en 1985.

Anteriormente, los Bancos de Chile y Santiago habían aumentado su capital y aprobado la emisión de acciones preferentes, dentro del marco del denominado "capitalismo popular", proceso que se encuentra actualmente en pleno desarrollo.

De este modo, se logrará hacia fines del año cumplir con la meta de normalizar adecuadamente el sistema financiero.

## INDICADORES BASICOS

### PRIVATIZACION FINANCIERA

Por otra parte, Ramírez informó que las negociaciones destinadas a privatizar los Bancos Concepción e Internacional se encuentran en sus etapas finales y se estima que a más tardar el 31 de marzo próximo se habrán producido los procesos de capitalización de estas empresas y la transferencia de su propiedad y gestión al sector privado.

Cabe recordar que el Banco de Concepción fue adquirido por la Sociedad Nacional de Minería y el Banco Internacional pasará a propiedad de alrededor de 300 empresarios de la colectividad israelita.

Ramírez puntualizó que las medidas de normaliza-

### UNIDAD DE FOMENTO

Valor de ayer : \$ 2.979,16  
Valor de hoy : \$ 2.881,90  
Valor mañana : \$ 2.884,64

PRECIO DEL COBRE ayer  
63,112 ct. US\$

IPC Enero: 2,7%

### UNIDAD TRIBUTARIA

Febrero: \$ 5.033,00

### DOLAR oficial ayer:

\$ 182,89

### CUOTA AHORRO (11-II a 10-III)

\$ 95,85

### UNIDAD REAJUSTABLE

Febrero: \$ 28,44



8 cm  
8 inches

## 8 crónica

De SERBIMA

### 1.900 docentes atendidos por programa de veraneo

Concurren con sus familias a refugios ubicados en Cartagena, Puerto Montt y Valdivia y el plan concluirá en la primera semana de marzo.

Un total de 1.900 profesores y funcionarios del Ministerio de Educación, con sus familias, participan este año en el programa de verano que ofrece el Servicio de Bienestar del Magisterio, SERBIMA, en los refugios de Cartagena, Puerto Montt y Valdivia. Para tales efectos se han invertido 9 millones 800 mil pesos.

El programa, que se inició en enero y concluye la primera semana de marzo, pretende que los afiliados gocen de un período de vacaciones en recintos convenientemente equipados, en un ambiente grato y al más bajo costo.

Paralelamente a este servicio, el SERBIMA realiza en Cartagena, en el mes de octubre, un programa de esparcimiento para jubilados y familiares mayores de 50 años, además de otros para hijos de afiliados, en el período de vacaciones de invierno, los que son atendidos por un equipo de monitores y asistentes sociales.

Todos estos beneficios se financian con recursos propios del SERBIMA. No es utilizado el aporte del 0,25% que los funcionarios fiscales hacen mensualmente y que está destinado exclusivamente al Hospital del Profesor.

### Proyecto juvenil en Peñalolén

Un intenso programa destinado a los jóvenes de familias de escasos recursos, ha impulsado la alcaldesa de Peñalolén, María Angélica Cristi.

El proyecto está complementado por planes de acción cultural, con lo cual el municipio se propone incor-

porar a las actividades generales de orden social a toda la población joven de la comuna.

Entre los programas de recreación, se contemplan paseos masivos a sectores naturales aledaños a la comuna, además de visitas a piscinas.

### Asaltan ferretería

Tres delincuentes, premudos de armas de fuego, asaltaron anoche la ferretería "Corbella", situada en Las Rejas con Alameda.

El hecho se registró a las 22 horas y los autores se apoderaron de una suma estimada en tres millones de pesos, no sin antes herir a balazos a los dueños, los hermanos Anto-

nio y Enrique Corbella. Ambos se aprestaban a abandonar el local comercial y al oponer resistencia el primero recibió un impacto en la cadera, mientras que el segundo fue herido en su pierna izquierda.

Los delincuentes huyeron en un auto Toyota-Corona.

### Herido grave en choque de ambulancia y taxibús

Un herido grave dejó como saldo un espectacular choque ocurrido anoche, 22.30 horas, en la intersección de las calles Rodrigo de Araya con Marathón, protagonizado por una ambulancia fiscal y un vehículo de la locomoción colectiva urbana.

A raíz de la violenta colis-

ión, el taxibús placa GZ-7172, del recorrido Portugal-El Salto, volcó, sin que su chofer, José Silva, y sus ocho pasajeros resultaran heridos.

En cambio, el conductor de la ambulancia, patente FK-7528, quien no ha sido identificado, sufrió heridas graves, siendo trasladado a la Posta 4.

**FORESTAL, CONSTRUCTORA Y COMERCIAL DEL PACÍFICO SUR S.A.**  
(SOCIEDAD ANÓNIMA ABIERTA)  
DIVIDENDO PROVISORIO N° 35

El Directorio acordó distribuir entre los señores Accionistas, un dividendo provisorio de \$ 1,20 por acción.

El pago se efectuará a partir del 6 de marzo de 1986, en nuestras oficinas en Santiago, calle Teatinos 220 Piso 7º de 9.00 a 13.00 horas.

Tendrán derecho al dividendo las acciones inscritas al 28 de febrero de 1986.

EL GERENTE GENERAL

Santiago de Chile,  
Viernes 14 de Febrero de 1986

**LA NACION**

Paseo Ahumada  
**Denuncian lamentable espectáculo**

Indignados transeúntes del Paseo Ahumada piden la inmediata erradicación del sector de un grupo de pseudo artistas, que cada tarde se instalan en las gradas del Banco Chile, ofreciendo un espectáculo que no dudan en calificar como "un atentado contra la moral pública".

Relatan que utilizando como excusa una suerte de parodia al Festival de la Canción, profieren palabras soeces, de grueso calibre, además de mostrar una serie de actitudes poco viriles en un "show", en el cual no dudan en propinar "agarrones" a los sorprendidos espectadores.

Patricio Rivera, periodista y relacionador público de Revista Visión, sin temor a identificarse, denunció a LA NACION este grupo de, al parecer, cinco hermanos que reconocen ser groseros y "rotos", pero "graciosos", sentido que señalan imprimir a este espectáculo "lamentable", según nos relató el profesional.

Preunido de una grabación llegó hasta nuestra redacción y mostró, como "prueba irrefutable", algunos parlamentos que, con el pretexto de hacer reír para que "se sientan en su casa", según dicen, entrega una representación del peor nivel y que, incluso, está cara para ser ofrecida en alguna sala dedicada a los espectáculos frívulos.

Asimismo, llama la atención que un público "másico" de cerca de 200 personas, acepte sin chistar una seguidilla de diálogos, no sólo subidos de tono, sino de mal gusto y, más aún, sea agredido verbalmente con un "si se paran (a mirar) es porque andan con ganas de.... (irreproducible)". Los espectadores no sólo son hombres y adultos, sino también mujeres y niños a los cuales, sin más ni más, se les falta el respeto a vista y paciencia de todos.

Rivera, quien estuvo bastante tiempo fuera del país, dijo estar muy impresionado con estas manifestaciones pseudo-artísticas que, a su juicio, "no son propias de nuestra mentalidad", precisando que Santiago ya no sólo enfrenta la "contaminación acústica y la contaminación atmosférica, sino también una contaminación moral que avergüenza".

Indicó además que existen "maneras y maneras de ganarse la vida", reiterando que aquello es un "atentado contra la moral pública", contra lo cual deben actuar las autoridades sin contemplaciones.

Refiriéndose a manifestaciones artísticas habituales del Paseo Ahumada (teatro callejero y canto), Patricio Rivera fue enfático en afirmar que no estaba, de ninguna manera contra ellas, pero si no aceptaba la presencia de personas como las denunciadas en un paseo capitalino, al cual llegan mujeres y niños que no tienen por qué aceptar espectáculos tan de nigrantes como el mencionado.



Las pinturas y tintas que se elaboran en el país, se utilizan, fundamentalmente, en la preservación de materiales, instalaciones y bienes públicos o privados, en general.

En el plazo de un año

### 10 millones de galones de pintura consume el país

Se estima que el uso per cápita anual es de entre 3 y 3,5 litros

A 10 millones de galones, con un equivalente a 5 mil millones de pesos, es el consumo anual de pintura en el país, de lo que se deduce que cada habitante utiliza un promedio de 3 a 3,5 litros, durante ese mismo período.

La cifra está contenida en un informe preparado por AFAPINT, Asociación de Fabricantes de Pinturas y Tintas, y contenido en la revista Industria de la Sociedad de Fomento Fabril.

Actualmente se encuentran funcionando en el país alrededor de 18 fábricas importantes de pintura y 3 de tinta, las que cubren el 90 por ciento del total de la producción nacional de pintura y el 100 por ciento de las tintas, además de otras 25 de tamaño menor que elaboran diversos productos.

Estas se encuentran agrupadas en el sector de Pinturas y Tintas. Las empresas asociadas al rubro pertenecen en su totalidad a capitales y empresarios chilenos y el año 1984 entregaron al mercado interno alrededor de 10 millones de galones, equivalentes a más de 5 mil millones de pesos, en valores históricos, trabajando con el 70 por ciento de su capacidad instalada.

Lo anterior significa que el consumo per cápita del país oscila entre los 3 y los 3,5 litros. Este volumen se considera limitado si se compara con los 10 litros por habitante que se registran en Estados Unidos y resulta superior a lo que ocurre en Colombia, donde el consumo anual es de un litro per cápita.

#### DOS MIL PERSONAS

Se estima que actualmente laboran en el rubro cerca de 2 mil personas, muchas de ellas profesionales, técnicos y trabajadores calificados, quienes en for-

ma permanente estudian, investigan y analizan en los laboratorios las materias primas y demás elementos, así como las necesidades del mercado.

Según las estadísticas oficiales recientes, en el mes de octubre del año pasado las ventas de pinturas habían aumentado en un 17,81 por ciento con respecto a igual mes del año anterior.

Dicho nivel, sin embargo, no superó al registrado en 1981, considerado como el año "peak" del mercado para este sector. El incremento observado en 1985 se explica en parte por el hecho de que fue un año con un invierno muy benigno, lo que posibilitó el mayor consumo de pinturas.

### Campaña para que el Papa no visite Chile

Propiciada por sectores católicos de izquierda, a través de recolección de firmas

Sectores católicos de izquierda comenzaron una campaña de recolección de firmas para respaldar su petición de que el Papa Juan Pablo II no visite Chile, mientras permanezca en el poder el Presidente, General Augusto Pinochet.

En tanto el presidente de la Conferencia Episcopal, monseñor Bernardino Piñera respondió una carta en tal sentido de los ex parlamentarios del ilegal Partido Izquierda Cristiana, señalando que el Papa visitará el país en 1987 "por expresa voluntad de él, absolutamente independiente de la contingencia política de los países que él visita".

Piñera agregó en su carta de respuesta a los ex parlamentarios, que cuando el

#### MAYOR DEMANDA

Paralelamente, para los especialistas en marketing, se produjo una mayor demanda a raíz del terremoto del 3 de marzo del año pasado. Sin embargo, ya en los primeros dos meses de 1985 se acusaba un importante incremento.

Se estima que al existir en el país un número cercano a los 3 millones de casas, se calcula que cada una de éstas se pinta al cabo de seis años, en promedio, lo que se traduce en que anualmente reciben ese tratamiento 500 mil viviendas. Dentro del sector de la construcción, en tanto, el número de casas que se pintan al año no llega a las 50 mil viviendas.

Santo Padre visita un país "se olvidan por esos días, al menos todas las divisiones políticas, ante la fuerza avasalladora que tiene la entrega del mensaje evangélico por el propio Vicario de Cristo".

Sin embargo, los dirigentes de la Izquierda Cristiana, partido que integra la coalición "bloque socialista", estiman que la visita a Chile del Papa Juan Pablo II podría ser "manipulada" por el régimen militar chileno en pro de su estabilidad política. El ex parlamentario de la Izquierda Cristiana, Fernando Buzeta, afirmó que "nos van a tener rezando toda la semana (que visite el país el Papa), pero nosotros no queremos tranquilidad y paz sino que se termine este Gobierno".

# Intendente formulará solicitudes específicas a la U. de Concepción

□ La máxima autoridad de la VIII Región recibió detallado informe sobre las exoneraciones en la corporación universitaria, destacando que los procedimientos se ajustan a derecho. Informó que en las próximas horas se entrevistará con autoridades de rectoría

Las determinaciones adoptadas por la rectoría de la Universidad de Concepción en orden a exonerar a 6 académicos, se ajustan a Derecho, mientras que las sanciones impuestas a 263 estudiantes han sido aplicadas por esa rectoría ajustándose a la reglamentación vigente y a las atribuciones del rector. Respecto de la situación de los estudiantes procesados en su condición de dirigentes de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Concepción, no es posible emitir juicio, por cuanto su caso está en sumario que se halla en fase de apelación y por ende no ha sido posible obtener información detallada al respecto.

Tal fue, en general, la opinión del intendente regional, brigadier general Eduardo Ibáñez Tillería, dada a conocer en conferencia de prensa como síntesis del informe que recibió de la comisión especial por él designada para analizar la situación producida en el instituto universitario penquista, luego de los decretos de rectoría que cedieron los contratos de 6 docentes y aplicaron sanciones de suspensión o amonestaciones escritas a 263 estudiantes, en relación con los hechos que alteraron la normalidad académica en el segundo semestre de 1985.

## INFORME ESPECIAL

El intendente informó que la comisión que encabezó el abogado de la Intendencia, Jorge Menchaca, y que integraron representantes de la Universidad de Concepción y del Ministerio de Educación,

## Homenaje a subprefecto

VIÑA DEL MAR.— En una emotiva ceremonia que tuvo lugar en la Sala de Consejo de la Municipalidad local, la alcaldesa Eugenia Garrido de Vargas, rindió un homenaje público al teniente coronel de Carabineros, José Pérez Kuscevic, por su destacado desempeño profesional durante los años que ha cumplido su destinación en Viña del Mar.

A esta ceremonia asistieron, oficiales de la prefectura de Carabineros de Viña del Mar, encabezados por el prefecto Joel Gállegos Vivanco; miembros del CODECO en representación de la comunidad y jefes de departamentos de la municipalidad.

La alcaldesa, Eugenia Garrido, comenzó sus palabras refiriéndose a la importancia de Carabineros de Chile, como institución que por más de 60 años cautela personas y ciudades, "a veces como la nuestra, tal vez, una de las

le hizo entrega a las 18.00 horas del miércoles de un informe elaborado en 5 días de intenso trabajo, el que consta de 30 carillas, más otras 30 páginas de anexos, y que el intendente resumió en cuatro páginas, de las cuales tomó los aspectos más salientes para su informe a la prensa.

Destacó el general Ibáñez

que no ha sido en ningún momento su propósito que la aludida comisión de estudio designada por él se transforme en una instancia de apelación, ya que no ha tenido misión de revisión, sino de asesoría e información al intendente.

Agregó que no se le ha solicitado informe de ningún tipo de ningún escalón superior, pero que ahora está en condiciones de informar si acaso recibiera una solicitud al respecto o si personalmente determinara que es conveniente hacerlo por propia iniciativa.

Respecto de las medidas adoptadas por la rectoría, recordó el intendente la vigencia del decreto ley 139, de 13 de noviembre de 1973, que suspendió la aplicación de los estatutos de la corporación de derecho privado que constituye la universidad y designó los rectores delegados con facultades extraordinarias.

Dichas facultades, compatibilizadas con el D.L. 2.200, dijeron permiten al rector actuar en la terminación de servicios del personal.

Respecto de la potestad sancionadora por disciplina estudiantil, el intendente mencionó el reglamento de normas de ética de los estudiantes de la Universidad de Concepción y del Ministerio de Educación,

que le señaló que en base a los antecedentes que le han sido entregados, procurará tomar contacto en el plazo más breve posible con las autoridades de la universidad, con el objeto de solicitar que se agilice el proceso de resolución de las apelaciones de la FEC y que las peticiones de reconsideración por las sanciones a estudiantes se reciban aunque estén fuera de plazo, que se nombre una comisión asesora de la rectoría para conocer estos recursos. Que, por gracia, la autoridad universitaria acceda a que los alumnos afectados por amonestación puedan pedir reconsideración de tal sanción. Esto tendrá que ser sólo por gracia, ya que la medida de amonestación no admite reconsideración.

Todo esto, como línea de acción, dijo el intendente, sin perjuicio que la Corte de Apelaciones acoja o no el recurso de protección que le fue presentado en favor de los estudiantes sancionados.

El intendente destacó que considera que la comisión que designó la semana pasada de hecho no ha terminado su labor luego de entregarle el informe solicitado, ya que en el momento en que sea necesario podrá pedirle ampliación de antecedentes o que la comisión se vuelva a constituir para un propósito específico.

El intendente señaló, finalmente, que sostendrá una entrevista con la autoridad universitaria en actual ejercicio antes del lunes próximo.



## MINISTERIO DEL INTERIOR MUNICIPALIDAD DE SAN MIGUEL DEPARTAMENTO DE ORRAS

### PROPIUESTA PÚBLICA DOM - 001 - 86

### "OBRAS VARIAS CON FONDO COMUNAL VECINAL N° 5"

**PARTICIPANTES:** Personas naturales o jurídicas inscritas en algún registro de contratistas de construcción.

**VENTA ANTECEDENTES:** En Tesorería Municipal, Ramón Subercaseaux N° 1283, desde el 13 de febrero de 1986, hasta el 20 de febrero de 1986, de 9 a 14 horas.

**VALOR ANTECEDENTES:** \$ 3.000, IVA incluido.

**RECEPCIÓN Y APERTURA DE OFERTAS:** En Teatro Municipal, Gran Avenida N° 3418, a las 12 horas del 27 de febrero de 1986.

EL ALCALDE



Intendente de la VIII Región, brigadier general Eduardo Ibáñez Tillería.

## Solucionan problemas de pirquineros

CONCEPCION.— Una reunión con representantes de los pirquineros de Lota, sostuvo ayer, el Secretario Regional Ministerial de Minería, Carlos Cabello.

El funcionario dijo que se ha llegado a principio de acuerdo con los pirquineros en la búsqueda de soluciones que satisfagan sus necesidades, así como el interés general. Se ofrecerán para ellos algunas alternativas de trabajo, en Larache y en Curanilahue, materia que el presidente de la agrupación de pirquineros, Jorge Nova, quedó en someter a consideración de sus bases en el día de hoy, a fin de adoptar una resolución definitiva.

### I. MUNICIPALIDAD DE COYHAIQUE

XI REGION AISEN DEL GENERAL CARLOS IBÁÑEZ DEL CAMPO CHILE

### CONCURSO

La Ilustre Municipalidad de Coyhaique llama a concurso público de antecedentes para proveer un cargo docente de especialista en trastornos de audición y lenguaje. Los interesados podrán hacer llegar sus antecedentes, incluyendo copia autentificada de su título profesional, a la Dirección de Educación Municipal, calle Bilbao 357, Coyhaique, hasta el viernes 21 de febrero de 1986.

ALCALDE

## Tradiciones y paisajes se unen en la Semana Maulina

□ El certamen se iniciará hoy en la ciudad-balneario de Constitución

El principal río de la VII Región brindará el marco escénico a la Semana Maulina, evento que se realiza año a año en la hermosa ciudad-balneario de Constitución, en donde se unen estrechamente las tradiciones campesinas y marineras tan típicas en esa zona.

La fiesta es organizada por el Comité de Turismo del puerto en conjunto con la Municipalidad local. El objetivo principal es el de incentivar a los veraneantes para que acudan a la región y puedan disfrutar de todas las bondades y atractivos que les ofrece el Maule.

El microclima de que goza Constitución permite, además, la realización de actividades deportivas durante la mayor parte del año, pues el sol ilumina la ciudad por largos meses.

### SOLICITA CONCESIÓN DEFINITIVA DE SERVICIO PÚBLICO DE DISTRIBUCIÓN

La EMPRESA ELECTRICA DE MAGALLANES S.A. (EDELMAG S.A.) está solicitando al señor Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción que, en conformidad a lo dispuesto en el D.F.L. N° 1, de 1982, del Ministerio de Minería, se le otorgue Concesión definitiva para establecer, operar y explotar, en la Región de Magallanes, las instalaciones de servicio público de Distribución de energía eléctrica que se señalan a continuación:

### REGION DE MAGALLANES PROVINCIA DE MAGALLANES COMUNA DE PUNTA ARENAS

Línea de Alta Tensión	Plano N°
Extensión línea Población Cerro Primavera, 3ra. Etapa	EEMG 72/81.
Extensión línea Población Zdenka Elena	EEMG 79/81.
Extensión línea Población Camilo Henríquez	EEMG 18/83.
Extensión línea Población Cerro Primavera, 4ta. Etapa	EEMG 20/83.
Extensión línea Población D. Espíñeira, 1ra. Etapa	EEMG 41/83.
Extensión línea Población Santos Mardones	EEMG 42/83.
Extensión línea Prolongación Rómulo Correa, 1ra. Etapa	EEMG 06/84.
Extensión línea 23 KV interconexión CETREP, Punta Arenas	EEMG 14/84.
Extensión línea Población Higinio López	EEMG 24/84.
Extensión línea Población Walter Barthold	EEMG 33/84.
Extensión línea Loteo Yutronic	EEMG 34/84.
Extensión línea Población El Ovejero	EEMG 45/84.
Extensión línea Población Pedro Aguirre Cerda, 1ra. Etapa	EEMG 46/84.
Extensión línea Prolongación Martínez de Aldunate	EEMG 13/85.
Extensión línea Prolongación calle Coronel Mardones	EEMG 15/85.
Extensión línea Loteo Pampa Redonda, 1ra. Etapa	EEMG 16/85.
Extensión línea Loteo Pampa Redonda, 2da. Etapa	EEMG 17/85.

### Redes de B.T.

Extensión población Cerro Primavera, 3ra. Etapa	EEMG 72/81.
Extensión población Zdenka Elena	EEMG 79/81.
Extensión villa El Bosque, 2da. Etapa	EEMG 14/83.
Extensión población Camilo Henríquez	EEMG 18/83.
Extensión población Cerro Primavera, 4ta. Etapa	EEMG 20/83.
Extensión población D. Espíñeira, 1ra. Etapa	EEMG 41/83.
Extensión población Santos Mardones	EEMG 42/83.
Extensión villa Zurich, 1ra. Etapa	EEMG 06/84.
Extensión población D. Espíñeira, 2da. Etapa	EEMG 16/84.
Extensión población Higinio López	EEMG 24/84.
Extensión población Walter Barthold	EEMG 33/84.
Extensión loteo Yutronic	EEMG 34/84.
Extensión loteo El Ovejero	EEMG 45/84.
Extensión población Pedro Aguirre Cerda, 1ra. Etapa	EEMG 46/84.
Extensión prolongación calle Carlos Condell	EEMG 12/85.
Extensión prolongación Martínez de Aldunate	EEMG 13/85.
Extensión prolongación calle Mardones	EEMG 15/85.
Extensión loteo Pampa Redonda, 2da. Etapa	EEMG 17/85.
Extensión prolongación Rómulo Correa, 2da. Etapa	EEMG 37/85.
Extensión loteo Pampa Redonda, 1ra. Etapa	EEMG 47/85.

### REGION DE MAGALLANES PROVINCIA DE ULTIMA ESPERANZA COMUNA DE PUERTO NATALES

### Redes de B.T.

Extensión población Nueva Esperanza, Sector 4° EEMG 19/84.

### REGION DE MAGALLANES PROVINCIA DE TIERRA DEL FUEGO COMUNA DE PORVENIR

### Redes de B.T.

Extensión calle Esmeralda esquina Oscar Viel EEMG 32/84.

La Zona de Concesión será la comprendida en una franja de cien metros circundante a cada una de las líneas de Alta y Baja Tensión contenidas en los planos anteriormente citados.

Se hace la presente publicación en conformidad con lo establecido en el D.F.L. N° 1, ya citado, para que dentro del plazo de treinta (30) días, contado desde la fecha de publicación de la solicitud en el Diario Oficial, se formulen ante la Superintendencia de Electricidad y Combustibles, por escrito y en duplicado, las observaciones a que hubiere lugar.



inches  
cm  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

## 10 internacional

Andes peruanos

### Comunistas matan a campesinos

LIMA, 13 (ANSA).— Cinco miembros de la comunidad andina de la provincia ayacuchana de La Mar fueron asesinados por un grupo de extremistas, según un escrito comunicado del comando conjunto de las Fuerzas Armadas.

El documento señala que una columna de senderistas incursionó en el poblado de Antoccasa, provincia de

La Mar, y con armas blancas y de fuego, ultimó a cinco comuneros e hirió a otros tres.

Por otra parte, versiones periodísticas informan que un grupo de terroristas asesinó a Reninger Rengifo, gobernador del distrito de Ledoy, en el departamento norteño de San Martín.

Las mismas fuentes añaden

que una columna de extremistas incursionó por primera vez en el distrito de Ledoy y luego de reunir a los pobladores en la plaza principal, los exhortó a sumarse a la lucha armada. Posteriormente, luego de un seudo juicio sumario, los extremistas asesinaron al gobernador y a su hermano Antonio, ante el estupor de los pobladores.

### Juzgarán a nazi extraditado

BELGRADO, 13 (REUTER).— Las autoridades comunistas yugoslavas anunciaron hoy que el nazi extraditado Andrija Artukovic será juzgado por sus crímenes de guerra a pesar de su mala salud y edad avanzada.

Un alto funcionario del Ministerio de Justicia dijo a una conferencia de prensa que Artukovic, de 86 años, ex Ministro del Interior del Estado títere de Croacia dominado por los nazis, será enjuiciado por crímenes

contra civiles yugoslavos y prisioneros de guerra.

Las acusaciones conllevaron la pena de muerte, declaró el Subsecretario de Justicia Federal, Predrag Matovic.

Los cargos dicen que Artukovic, que regresó ayer de los Estados Unidos donde había evitado ser deportado durante unos 30 años, participó en el genocidio de unos 700.000 judíos y zíngaros.

Matovic informó que Artukovic, que descendió de

la aeronave en camilla al llegar a Zagreb recibirá atención médica desde ahora.

No fijó la fecha de la audiencia que se realizará en Zagreb, escenario de las actividades de Artukovic y capital de la actual república yugoslava de Croacia.

Según diplomáticos el juicio podría tener varios meses de preparación y mala salud de Artukovic podría eventualmente librarlo de la justicia yugoslava.

También estimaron que el espectáculo de un anciano en el banquillo de los acusados que podría ser condenado a muerte podría tener repercusiones negativas para las autoridades yugoslavas y reactivar sentimientos de nacionalismo croata.

Matovic indicó que no tenía datos exactos sobre el estado de salud de Artukovic que parecía débil y casi senil en las imágenes televisivas que filmaron su llegada.

Consultado sobre si el pasado anticomunista de Artukovic podría influenciar la imparcialidad del juicio Matovic dijo que el tribunal no se dejará influenciar por la prensa local.

La prensa hoy lo llamaba "el carnícola de los Balcanes" y enumeraba sus atrocidades en campos de concentración croatas durante la Segunda Guerra Mundial.

### Analizan Teología de la Liberación en la RFA

BONN, 13 (DPA).— Sacerdotes y laicos alemanes y latinoamericanos comenzaron hoy en el convento dominico de Bornheim (cerca de Bonn) una conferencia de dos días para analizar los aspectos más controvertidos de la Teología de la Liberación.

En la reunión, organizada por la Academia Tomás Moro, del Episcopado de Colonia, y la sección alemana de "Justitia et Pax", participan, entre otros, el obispo auxiliar de Lima, Germán Schmitz, y los jesuitas Renato Poblete, director del Instituto Latinoamericano de Doctrina y Estudios Sociales de Santiago y Joao Batista Libanio, del Instituto San Ignacio, de Belo Horizonte, Brasil.

"Este diálogo, así como el diálogo Norte-Sur, es absolutamente necesario en los actuales momentos, opinó el obispo auxiliar Schmitz en una entrevista concedida a la agencia alemana de prensa (DPA). En Alemania Occidental, agregó, hay una inquietud por lo que está sucediendo. La situación de tensión dentro de la Iglesia alrededor de la Teología de la Liberación ha despertado una lógica inquietud y el deseo de conocer esta problemática".

"La idea de esta reunión, afirmó por su parte el padre Poblete es tratar de avanzar en este diálogo, clarificar qué se entiende por Teología de la Liberación".



**FIN DE CARNAVAL.** — Exhaustos participantes del famoso carnaval de Río de Janeiro duermen en las calles mientras la ciudad retorna a la normalidad en el miércoles de ceniza, tras cinco días de festejos ininterrumpidos. (Reuter).

Santiago de Chile,  
Viernes 14 de Febrero de 1986

**LA NACION**

### Analgésico contaminado con cianuro

WHITE PLAINS, Nueva York, EE.UU., 13 (AP).— Un segundo frasco que contiene el analgésico Tylenol contaminado con cianuro de potasio fue encontrado hoy en un negocio en la vecina localidad de Bronxville, lo que provocó que la empresa fabricante del producto emitiera un aviso para que el público se abstenga de consumirlo en cápsulas.

Funcionarios federales informaron que el frasco contaminado era de una serie distinta a la que causó la muerte de una mujer en Yonkers la semana pasada.

George Gerstenberg, de la Administración de Drogas y Alimentos, dijo que el frasco que contenía cianuro "fue retirado de las estanterías. No había sido vendido".

Funcionarios del condado de Westchester dijeron que el frasco fue retirado de un negocio de la cadena Woolworth a pocas cuadras del supermercado en el que fue encontrado el primer frasco contaminado. Gerstenberg no confirmó la ubicación del negocio en que fue encontrado el segundo frasco.



*El disidente soviético Anatoly Shcharansky es sometido a exámenes médicos luego de su liberación en el hospital Hadassah de Jerusalén. El diagnóstico fue que se encontraba en perfectas condiciones. (Reuter).*

Anuncia Washington

### Podrían salir madre y hermano de Shcharansky

WASHINGTON, 13 (ANSA).— La Unión Soviética podría autorizar la salida de la madre, el hermano y otros parientes cercanos de Anatoly Shcharansky el disidente judío liberado en el marco de un intercambio de espías este-oeste, afirmó el Departamento de Estado.

En un breve comunicado, el Departamento de Estado dijo que hay "indicios" de una disposición soviética a dejar emigrar a Israel a la madre de Shcharansky, Ida Milgrom, de 77 años, y a la familia de su hermano Leonid.

Citando a fuentes no identificadas del Departamento de Estado y el Congreso, el Washington Post afirmó hoy que los acuerdos para el intercambio de espías prevén explícitamente la concesión de permisos de salida para los parientes cercanos de Shcharansky.

El disidente judío, que se halla desde hace dos días en Israel donde lo esperaba su esposa Avital, había sido condenado en 1978 a trece años de prisión por espionaje por cuenta de la Agencia Central de Inteligencia (CIA). Los Estados Unidos siempre rechazaron enfáticamente que Shcharansky haya sido uno de sus agentes.

### Prohiben reunión de Mandela

JOHANNESBURGO, 13 (DPA).— 24 horas antes de dar comienzo una conferencia de prensa convocada por Winnie Mandela, esposa del dirigente anti-apartheid sudafricano, Nelson Mandela, un juez sudafricano prohibió la reunión de Winnie con la prensa.

Los organizadores de la conferencia habían anunciado la participación del obispo anglicano negro, Desmond Tutu, que iba a hablar sobre la persecución sufrida por la mujer del encarcelado Mandela.

La prohibición de celebrar la conferencia se limita a la zona donde se proyectaba llevar a cabo, en un suburbio negro de Johannesburgo.

Un portavoz del Ministerio de Justicia sudafricano desmintió rumores según los cuales Nelson Mandela abandonó momentáneamente la

prisión de Pollsmoor para someterse a unos análisis médicos en Ciudad del Cabo. "Eso no es cierto", afirmó tajantemente el portavoz.

No pudo confirmarse en el Ministerio de Asuntos Exteriores de Ciudad del Cabo que el titular sudafricano de Exteriores, Pik Botha, debiera en profundidad el futuro destino de Mandela durante su conversación con Chester Crocker, Secretario de Estado norteamericano para Asuntos Africanos.

### CONDENA

NUEVA YORK, 13 (DPA).— El Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas condenó nuevamente hoy al régimen del apartheid de Sudáfrica, en una resolución aprobada con las abstenciones de Estados Unidos y Gran Bretaña.

### Desaparece helicóptero

WASHINGTON, 13 (ANSA).— Un fotógrafo de la "National Geographic Magazine", el piloto y otro miembro de la tripulación murieron al caer un helicóptero sobre la ladera del volcán Santa Elena, en el estado de Washington.

El helicóptero había sido dado por desaparecido ayer.

Las brigadas de rescate individualizaron y llegaron hasta los restos del helicóptero, en las cercanías del cual fueron hallados los cuerpos sin vida del fotógrafo Ralph Perry, de 32 años, del piloto Doug Hatter y del mecánico de a bordo Ron Monte.

Según las primeras informaciones, el mal tiempo que azota a la región habría sido la causa de la tragedia.

### Documental de Auschwitz

BERLIN, 13 (AP).— Dos cineastas alemanes occidentales presentaron hoy un documento de una hora de duración, basado en películas originales tomadas por un camarógrafo soviético durante la liberación de Auschwitz, el más famoso campo de concentración nazi.

La película original estuvo enterrada por 40 años en archivos soviéticos, y fueron descubiertos por los cineastas Bengt von Zur Muehlen y su esposa Irmgard.

Cerca de 55 minutos de la película de una hora de duración, "La liberación de Auschwitz", comprende material originalmente filmado por un camarógrafo del Ejército soviético.

**MACABRO.** — Un niño ugandés muestra la calavera de una de las cinco mil personas asesinadas en su país durante regímenes autoritarios anteriores y que el actual gobierno exhumó para mostrarlas a la prensa. (Reuter).



## En el exterior

**Chile objeta poderes de Baena Soares en OEA**

**WASHINGTON, 13 (AP).** — El Secretario General, Joao Baena Soares, haciendo uso de sus nuevas facultades, informó hoy al Consejo Permanente de la Organización de los Estados Americanos sobre los cambios políticos que se han producido en Haití, y encontró una rápida objeción de Chile y Nicaragua.

El representante chileno Juan Larraín, dijo que "por los antecedentes de que dispone mi delegación, que son también públicos para todas las demás delegaciones presentes, no existe en este momento una situación de urgencia, de amenaza a la paz o a la seguridad del continente".

Larraín dijo que lo que ha existido en Haití "es un cambio de gobierno, por procedimientos internos, y ha asumido el poder una Junta de Gobierno... Chile tradicionalmente ha sido extremadamente celoso en exigir y cumplir el principio de la no intervención".

## INFORME

**WASHINGTON, 13 (ANSA).** — En 1985 no mejoró sustancialmente la situación de los derechos humanos en la mayor parte de los países, salvo algunas excepciones como las de Argentina, Brasil y Uruguay que pasaron a regímenes civiles después de prolongadas dictaduras militares, señaló hoy el informe anual del Departamento de Estado norteamericano.

El documento mencionó tanto a gobiernos de derecha como de izquierda como responsables de violaciones de los derechos humanos, que comprenden desde asesinatos a detenciones arbitrarias y torturas, que se ejecutan en prácticamente todos los continentes.

El informe se ocupó de la situación existente en 164 países y sus conclusiones son uno de los elementos de juicio ofrecidos a los senadores y representantes norteamericanos que deben votar ayudas al exterior.

**Clarificadoras afirmaciones terroristas de Pascal Allende**

**MANAGUA, 13 (AP).** — El secretario general del Movimiento Izquierda Revolucionaria de Chile (MIR), Andrés Pascal Allende, vaticinó hoy aquí que este año "será decisivo para el derrocamiento del régimen del General Augusto Pinochet" pues "se incrementará la lucha armada popular" y se está organizando, dijo, un paro o huelga nacional durante el primer semestre.

Pascal Allende, que se encuentra en el exilio y asegura que a veces entra en forma clandestina a Chile, dijo que el paro nacional que se gesta podría ocurrir entre mayo y junio de este año y en él participaría una amplia gama de sectores del país.

El dirigente dijo que la única fuerza que podría llegar al poder en su país es el Movimiento Democrático Popular (MDP), integrado por el MIR

Panorama filipino al rojo vivo

**Marcos pide reconciliación mientras Corazón Aquino exige su renuncia**

- Embajador en Bonn renunció en protesta contra el mandatario
- Otros dos opositores fueron asesinados en Manila

**MANILA, 13 (DPA).** — El Presidente filipino, Ferdinand Marcos, se ha dirigido hoy a la población del país, en un mensaje difundido por TV, pidiendo "paz y reconciliación".

"Extiendo mis manos en señal de reconciliación", dijo textualmente Marcos dirigiéndose a su contrincante electoral Corazón Aquino.

Añadió que "ya no podemos hacer mucho en contra de lo que ha pasado" y aseguró que lamenta "profundamente" los incidentes violentos ocurridos durante la campaña electoral y los comicios, realizando que "todos nosotros estamos en condiciones de evitar en el futuro semejantes incidentes".

**MANILA, 13 (DPA).** — Corazón Aquino, autopropagada ganadora de las elecciones presidenciales en Filipinas, exigió hoy al Presidente Ferdinand Marcos que renuncie a la presidencia hasta que quede superada la actual crisis política.

La exigencia es la más severa hecha por la señora Aquino desde las elecciones el 7 de febrero, de las que salió victoriosa según los escrutinios oficiales. Para el próximo domingo, la oposición ha anunciado una campaña destinada a presionar a Marcos a dimitir.

## Pide asilo permanente

**Duvalier no quiere irse de Francia**

**TALLOIRES, Francia, 13 (REUTER).** — El derrocado dictador haitiano Jean-Claude Duvalier se convirtió en un dolor de cabeza para Francia, al resistir los esfuerzos para sacarlo del país e insistir en demandar que se le conceda asilo permanente.

El abogado parisino de Duvalier, Sauveur Vasse, dijo a Reuters que Duvalier y su familia desean permanecer en Francia y no tienen la menor intención de partir hacia otro país a menos que se los obligue.

"Me parece que tiene todo el derecho legal y moral de permanecer en Francia", manifestó Vasse.

Las autoridades francesas sin embargo califican la estadía de Duvalier de transitoria y descartan la concesión de la radicación para el ex Presidente, encerrado desde hace seis días en un lujoso hotel bajo severa guardia en este balneario alpino.

No se permite a su séquito salir del monasterio medieval convertido en hotel ni hablar a la nube de pe-

Una portavoz de la misión diplomática confirmó hoy a DPA la renuncia del embajador, que fue acreditado en la capital alemana accidental en agosto de 1984. Delrosario ha informado por escrito a su gobierno de su dimisión.

## EMBAJADOR

**BONN, 13 (DPA).** — El embajador filipino en Bonn, Ramón Delrosario, renunció a su cargo en protesta contra el gobierno del Presidente Ferdinand Marcos.

## ASESINATOS

**MANILA, (DPA).** — Otros dos dirigentes de la oposición han sido baleados mortalmente hoy en



El episcopado filipino estudia la forma en que enfrentará las futuras relaciones con el régimen de gobierno, tras respaldar acusaciones de fraude electoral cometidas por partidarios de Marcos. Entretanto, una manifestación callejera de religiosas y sacerdotes pidió a los observadores internacionales un pronunciamiento drástico al respecto. (Reuter).

riodistas que aguardan en las inmediaciones, dijeron fuentes dentro del hotel.

## LIBERIA

La Cancillería dijo que Francia había dirigido una solicitud formal a Liberia hoy respecto al ofrecimiento de asilo para Duvalier, pero que aún aguardan una respuesta.

Anoche Liberia negó versiones de que ya había ofrecido refugio a "Baby Doc".

Pero el Ministro de Relaciones Exteriores liberiano J. Bernard Blano, consultado hoy sobre cuál sería la reacción oficial de su gobierno ante una solicitud formal de asilo para Duvalier, respondió: "Cruzaremos ese puente cuando lleguemos a él".

Fuentes allegadas a la familia Duvalier dijeron que estaban furiosos por la presión ejercida por Francia para trasladarlos a Liberia a pesar de su oposición.

Señalaron que todos los acompañantes se niegan firmemente a vivir en el país de África Occidental.

Estados Unidos, que suministró un avión mili-

Tarac, la provincia natal de Corazón Aquino, según noticias de su oficina de información.

Estos dos son los últimos de una larga serie de asesinatos relacionados con la violencia nacida de las elecciones que ha costado ya la vida a unas cien personas.

Otros dos partidarios de la oposición se hallan desaparecidos desde hace ya dos días, dijo hoy el portavoz de la oposición René Saguisag en una conferencia de prensa en Manila.

poder el 31 de enero pasado, al huir del país el Presidente Jean Claude "Baby Doc" Duvalier.

El coronel Avril era el oficial de mayor confianza del derrocado dictador Duvalier y manejó las transacciones financieras de "Baby Doc" desde 1971.

Por sus conocidas relaciones con Duvalier, o haber desempeñado ya funciones en el anterior gobierno, los manifestantes solicitaron también la renuncia de varios ministros y funcionarios que fueron nombrados por la junta cívico-militar.

Algunas fuentes acusan a los EE.UU. de interferir en los asuntos internos de Haití, al imponer a ex gente de Duvalier, cortando así un proceso revolucionario que estaba en camino de remover a todos los duvalieristas. Washington rechaza estas imputaciones.

El activista político haitiano Sylvio Claude habló en la víspera por radio, dando al gobierno el ultimátum de un mes para convocar a elecciones generales.



# Embajador de EE.UU. visitó a Presidente de Corte Suprema

□ Harry Barnes y Rafael Retamal se reunieron durante setenta minutos.  
No se informó de lo tratado

Durante una hora y diez minutos se entrevistaron ayer el Presidente de la Corte Suprema, Rafael Retamal, y el embajador de Estados Unidos en Chile, Harry Barnes. El encuentro se realizó en el despacho de Retamal y su contenido fue objeto de especulaciones ya que no se entregó versión oficial al respecto.

El diplomático arribó al Palacio de Justicia a las 11 horas y fue recibido de inmediato por la máxima autoridad del tribunal. La prensa esperó pacientemente en la puerta de la presidencia, cu-

ya custodia fue reforzada por la guardia de Gendarmería. Sin embargo el embajador Barnes se retiró por la salida privada de los ministros de la Corte Suprema, evitando a los periodistas, a las 12.15 horas. Tampoco Rafael Retamal accedió a las solicitudes hechas para que informara sobre la reunión.

Un vocero, el secretario privado de Retamal, Carlos Valenzuela, señaló que la audiencia había sido pedida por Harry Barnes para tratar en extensión un punto que había quedado pendiente en la primera entrevista, realiza-

da hace algunos meses cuando el embajador se hizo cargo de su puesto en Santiago.

El Presidente de la Corte Suprema se encuentra haciendo uso de su período de vacaciones y sólo tenía contempladas asistencias extraordinarias al tribunal el miércoles 12 y jueves 13 para ocuparse de asuntos especiales. Trascendió que el diplomático norteamericano había solicitado la entrevista con el objeto de recabar informaciones ya que se prepara para viajar a su país en los próximos días.

## Citan a interrogatorio a acusados de injurias contra el Poder Judicial

En los próximos días deberán comparecer ante el ministro de la Corte de Apelaciones de Santiago, Marta Ossa, la totalidad de la directiva de la Confederación Nacional de Trabajadores de la Construcción. Dichos dirigentes deberán hacer frente a un sumario ordenado contra ellos por los delitos de desacato e injurias a varios miembros de la Corte Suprema.

Designada para hacerse cargo de este sumario, la ministra Marta Ossa ordenó ayer las primeras diligencias citando a declarar a los dirigentes sindicales que firmaron una carta enviada a la Corte Suprema. La misiva se refiere al fallo de la Tercera Sala del máximo tribunal, que dejó sin efecto los autos de reo que afectaban a los coroneles de Carabineros Luis Fontaine y Julio Michea, y al sargento Víctor Zúñiga.

Analizada la nota por el pleno de la Corte Suprema realizado el 31 de enero, se determinó abrir sumario contra sus firmantes por los delitos contemplados en los artículos 263 y 264 del Código Penal, sobre injurias y desacato a los miembros de los tribunales de justicia. Mediante oficio enviado a la Corte de Apelaciones ordenando instruir el sumario pertinente, fue designado para

ello la ministra Marta Ossa, la que actualmente integra la Segunda Sala de Verano del tribunal de alzada.

De comprobarse la efectividad de los delitos imputados, los miembros del Consejo Directivo de Trabajadores de la Construcción podrían ser condenados a penas que van de los 61 días hasta los cinco años de reclusión o presidio.

## Presentarán a requerido

El martes a las 10 horas comparecerá ante el ministro sumariante Sergio Mery, el dirigente de la Juventud Democrática Cristiana Andrés Palma, requerido por delitos contra la Ley de Seguridad Interior del Estado. Así lo informó ayer un abogado del grupo encargado de representar a Palma.

Señaló el profesional que no están al tanto del contenido del requerimiento y que su representado se encuentra fuera de Santiago en un corto período de vacaciones añadiendo que ellos se comprometieron con el magistrado para presentarlo al tribunal el martes venidero a las 10 horas.

### SOLICITA DERECHO DE APROVECHAMIENTO DE AGUAS CONSUNTIVO

#### SEÑOR DIRECTOR DE AGUAS:

Inés Catalina Errázuriz de Solminihac, agricultora, C.I. 4.332.032-7 de Santiago, domiciliada en calle José de Moraleda 5050, Santiago, vengo en solicitar al Sr. Director General de Aguas, la constitución de derecho de aprovechamiento consuntivo de aguas, para fines de regadío, en conformidad al procedimiento estatuido en el párrafo 2º del Título I, del Libro Segundo del Código de Aguas.

Los antecedentes que esta solicitud debe contener —en conformidad al Art. 140 del Código de Aguas— son los que a continuación detallo:

Las aguas que se desean aprovechar corresponden a los derrames que provienen de la Hacienda Quinta de Santa Clara de Mallarauco, hoy Fundo San Jorge, para caer en el predio de mi propiedad —que colinda aguas abajo con el anterior denominado Hacienda Santa Teresa, ex Hacienda Cuarta de Santa Clara de Mallarauco. Son de naturaleza superficial y corriente y recorren la Provincia de Melipilla, Región Metropolitana.

La cantidad de agua que se desea extraer alcanza a los 8 lts./seg.

El punto donde se desea captar el agua está en el límite que divide ambos predios y el modo de extraerla es gravitacionalmente. (Lat: 33° 35' 60" Long: 71° 5' 45")

El derecho solicitado es consuntivo, de ejercicio eventual y continuo.

Se acompaña un plano de ubicación.

Santiago, 4 de febrero de 1986.

### SOLICITA DERECHO DE APROVECHAMIENTO DE AGUAS CONSUNTIVO

#### SEÑOR DIRECTOR GENERAL DE AGUAS:

Francisco Javier Errázuriz Valdivieso, agricultor, C.I. 4.133.674 de Stgo., vengo en solicitar al Sr. Director General de Aguas, la constitución de derecho de aprovechamiento consuntivo de aguas, para fines de regadío, en conformidad al procedimiento estatuido en el párrafo 2º del título I, del Libro Segundo del Código de Aguas. Domiciliado en José de Moraleda N° 5050, Santiago.

Los antecedentes que esta solicitud debe contener en conformidad al Art. 140 del Código de Aguas —son los que a continuación detallo:

Las aguas que se desean aprovechar corresponden al rebalse del embalse Los Angeles, ubicado en la localidad de Ibacache, Provincia de Melipilla, Región Metropolitana. Son de naturaleza superficial y corriente.

La cantidad de agua que se desea extraer alcanza a los 6 m<sup>3</sup> seg.

El punto donde se desea captar el agua está ubicado al pie del vertedero de desagüe del citado embalse, siendo extraídas gravitacionalmente. Sus coordenadas son: Latitud = 33° 26' 30" Longitud = 71° 19' 80".

El derecho solicitado es consuntivo, de ejercicio eventual y continuo. Se acompaña plano de ubicación.

Santiago, 4 de febrero de 1986.



La explosión del gasoducto ubicado en la Ruta 68 dejó un saldo de cuatro muertos, una veintena de heridos y gran destrucción material. Magistrado deberá establecer las responsabilidades civiles y penales correspondientes.

### Suspendida vista de recurso

Para el 5 de marzo próximo quedó dilatada la vista de un recurso de protección interpuesto por la Sociedad de Impresos y Comunicaciones en contra del Ministerio del Interior. La entidad recurrente está tramitando una autorización para la publicación de un diario denominado "La Epoca".

La suspensión del procedimiento fue solicitada por la recurrente por intermedio del procurador Sergio Chiffelle. Una petición similar hizo el recurrido, al Ministerio del Interior, por intermedio del procurador Sergio Castro. En atención a las peticiones el tribunal dispuso que la causa sea agregada a la tabla del día 5 de marzo próximo.

Anteriormente los magistrados de la Cuarta Sala de la Corte de Apelaciones habían enviado a la Secretaría de Estado un oficio en que pedía se completara un informe referido al trámite de autorización para el mencionado periódico.

### Explosión del gasoducto

## Juez de Casablanca a la espera de informe técnico

□ Magistrado señaló que se encuentra en cero su labor mientras espera que llegue el análisis de la policía técnica

A la espera de un informe

que está elaborando la Policía Técnica de Investigaciones se encuentra el juez que sustancia el proceso por la explosión de un gasoducto en la Ruta 68 cerca de Curacaví. El accidente registrado el 27 de enero pasado dejó un saldo de cuatro muertos y alrededor de una veintena de heridos.

El magistrado Roberto Rojas Barra, juez del Crimen de Casablanca, que se encuentra sustanciando el respectivo proceso, señaló ayer a "La Nación" que se encuentra prácticamente en cero a la espera del señalado informe. Añadió que hasta ahora ha recibido otros informes de Carabineros e Investigaciones, bomberos y del Servicio Médico Legal.

Añadió el Juez Rojas que hasta ahora han declarado en el proceso testigos del accidente e ingenieros y técnicos de Sonacol

### En cárcel de Coronel

## Procesado por asaltos, en huelga de hambre

CORONEL.— Desde el 30 de enero pasado se mantiene el huelga de hambre el reo del penal de Coronel, Sergio Eduardo Castro Rojas, procesado por el delito de robo con violencia. La información, adelantada en base a cartas que ha dirigido el recluso a diferentes destinatarios, fue confirmada ayer por el Director Regional de Gendarmería, comandante Víctor Morales, quien señaló que, efectivamente el recluso manifestó el 30 de enero su propósito de sostener una huelga de hambre indefinida en apoyo a sus exigencias de que se le libere del proceso a que está siendo sometido, por considerar que no es responsable de los hechos que se le imputan.

### CARTAS

El interno Castro ha dirigido

do cartas a la Corte de Apelaciones de Concepción, al Secretario Regional Ministerial de Justicia, al presidente del Colegio de Abogados, al alcalde de Coronel y a otros destinatarios, dando a conocer su posición y solicitando "un proceso justo y atendiendo a sus derechos como ser humano".

El jefe de Gendarmería informó que la causa correspondiente lleva el número 56017 y se ventiló en el Juzgado de Coronel, dentro de los márgenes normales.

Entretanto, dijo, el jefe de la unidad de Coronel ha mantenido al recluso bajo vigilancia médica sin que se constaran hasta ahora anomalías en sus condiciones de salud.

### CORPORACION DE DERECHO PRIVADO STADIO ITALIANO

Cítase a Asamblea General Extraordinaria de Socios, en primera citación, para el día 18 de febrero de 1986, a las 20.00 horas, en la Sede Social de Av. Apoquindo 6589.

TABLA: Reforma de Estatutos  
Modificando y/o adaptando a la legislación vigente los siguientes artículos: 1, 2, 3, 12, 14, 15, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 40, 41, 42, 45, 46, 47, 48, 49, 50 y 52 refundiéndolos en un texto único.

EL PRESIDENTE

# ¡Cayeron los asesinos del cerro San Cristóbal!

□ Un adulto y un menor son los autores de más de veinte asaltos, violaciones, un homicidio frustrado y un asesinato  
 □ Pareja de sádicos tiene marcados rasgos sicopáticos y son sujetos de alta peligrosidad  
 □ Criados en el cerro, lograron eludir la acción policial hasta que fueron detenidos y recuperado el producto de los robos

La Brigada Investigadora de Asaltos de la policía civil detuvo a los autores de la serie de atracos, violaciones y asesinatos ocurridos en el cerro San Cristóbal y que causaron natural conmoción pública en todo el país.

Dos son los autores de los delitos, uno de ellos menor de edad y confesaron ayer sus crímenes sin acusar ningún tipo de arrepentimiento, demostrando de esta forma una frialdad absoluta y una característica sicopática capaz de cometer las peores aberraciones contra personas indefensas.

Los dos detenidos fueron identificados como el delincuente habitual Fernando Santander Orellana de 22 años y el menor de 17, identificado con las iniciales M.A.I. En la misma diligencia fueron detenidas otras tres personas, dos hombres y una mujer acusados de reducidos, es decir, de adquirir el producto de los robos en la comisión de los delitos.

El jefe de la unidad especializada en asaltos, comisario Sergio Oviedo Torres, manifestó que por lo menos sesenta funcionarios de la B.I.A. trabajaron en tres turnos para dar con el paradero de los asesinos.

Santander Orellana tiene antecedentes de cogotero y escapero y en todos los atracos y crímenes actuó premunido de un arma de fuego. Es el autor material de los crímenes y ejecutaba a sus víctimas ante cualquier asomo de resistencia que opusieran.

La ola de asaltos, homicidios y violaciones la iniciaron en julio del año pasado cuando asaltaron a una mujer de 22 años de edad que era acompañada por Juan Muñoz. Posteriormente asaltan y abusan de otra dama de 22 años, que estaba acompañada de Erick Valenzuela. Este hecho ocurrió en el atardecer del 12 de diciembre del año pasado.

Días después asaltaron a la pareja formada por Iván Palma Urzúa y su acompañante Teresa González Maccaya. Los atentados sexuales y robo a las parejas siguió el robo con intimidación en la persona del ingeniero Claudio Wolfenstein Pérez a quien hirieron a bala en la región torácica cuando intentó repeler el ataque. En esta oportunidad los dos delincuentes abusaron de la joven que acompañaba al profesional causando lesiones de gravedad.

Veinte son los asaltos a mano armada y violaciones



Fernando Santander Orellana. A los 22 años un peligroso asaltante y asesino. Junto a un menor de edad sembró de terror las noches del cerro San Cristóbal. En la fotografía aparece con el arma empleada en los crímenes y parte de las especies robadas a sus víctimas.

que llevaron a cabo los dos hampones amparados en la oscuridad de la parte alta del cerro.

## HOMICIDIO

La conmoción causada por esta seguidilla de atracos comenzó a ocupar los principales titulares de la prensa, pero la osadía y rasgo sicopático de los dos delincuentes llegó a su punto máximo el día 28 de enero, cuando asesinaron a sangre fría al operador de télex de la Empresa de Telecomunicaciones VTR Raúl Eduardo

Burgos Vargas, cuando éste se encontraba junto a Leticia Lagos en el camino a El Ermitaño, en la cumbre del cerro.

En esa oportunidad los dos asesinos se acercaron sigilosamente al automóvil de la pareja. Enseguida desinflaron los neumáticos del coche y delante de él colocaron voluminosas piedras para impedir una posible escapada de sus víctimas. Cuando el operador se dio cuenta de estos hechos trató de desplazarse hacia otro sector para huir, recibiendo

un disparo desde la parte exterior. El vehículo a punto de desbarrancar fue maniobrado por la joven que acompañaba a Burgos, la que para alejarlo de la quebrada lo hizo estrellarse contra una ladera del cerro.

Aprovechándose de la situación, los dos delincuentes robaron a Burgos y la mujer, la que para evitar ser violada simuló estar muerta. Los delincuentes huyeron incluso con la documentación de ambas personas.

Fernando Santander utilizaba una pistola marca Sig-Sauer calibre 9 mm. que robaron a un oficial de Carabineros el día 3 de enero pasado.

El producto de los robos los dos delincuentes lo enterraban en la ladera norte del cerro a la espera de juntar varias especies y salir a venderlas a reducidores del sector de Conchalí. Por esta razón fueron detenidos además Herminia Torres Luengo, la que actuó como encubridora al esconder en su domicilio el arma empleada por los hampones en los asaltos y asesinatos. Miguel Celis Muñoz y Juan Cillero Cornejo, los que compraban las joyas que los delincuentes robaban a sus víctimas.

Los dos autores, informó la policía, conocían todos los vericuetos del cerro San Cristóbal debido a que prácticamente se criaron en sus laderas, situación que dificultó las investigaciones pues, en el día se escondían en cavernas simuladas por espesos matorrales.

Todas las especies robadas a los transeúntes y parejas fueron recuperadas por la policía. En la comisión de los delitos los dos delincuentes actuaban con guantes y provistos de gorros pasamontaña, lo que dificultó también las investigaciones, pues no se lograba obtener características físicas de los criminales.



El Comisario Sergio Oviedo, jefe de la Brigada Investigadora de Asaltos da cuenta de la espectacular diligencia que permitió detener a la pareja de sádicos que asoló el Parque Metropolitano.



Raúl Burgos Varas, el empleado asesinado a sangre fría el día 28 de enero pasado cuando en compañía de una amiga se encontraba en el sector de El Ermitaño en el San Cristóbal.

## DIRECCION DE APROVISIONAMIENTO DEL ESTADO

PROPUESTA PRIVADA N° 40. 20.2.86 A LAS 11.00 HRS.—

POR: 5 EQUIPOS DE AIRE ACONDICIONADO  
 PARA: SUBSECRETARIA DE VIVIENDA Y URBANISMO

PROPUESTA PRIVADA N° 41. 20.2.86 A LAS 11.00 HRS.—

POR: 150.000 HOJAS DE PAPEL CUADRUPPLICADO  
 PARA: FONDO NACIONAL DE SALUD

PROPUESTA PRIVADA N° 42. 21.2.86 A LAS 11.00 HRS.—

POR: CORRECTOR PARA ORIGINALES (5.000-10.000 y 15.000 frascos)  
 PARA: STOCK D.A.E.

PROPUESTA PRIVADA N° 43. 19.2.86 A LAS 11.00 HRS.—

POR: 3.618 LIBROS DE CLASE EDUCACION CIENTIFICO HUMANISTA Y 1.742 LIBROS DE CLASE EDUCACION MEDIA TECNICO PROFESIONAL  
 PARA: DIRECCION DE EQUIPAMIENTO

PROPUESTA PRIVADA N° 44. 19.2.86 A LAS 11.00 HRS.—

POR: 370.000 FORM. CONT. LIQUIDACION DE SUELDOS CON CHEQUE  
 PARA: DIRECCION DE EQUIPAMIENTO

BASES Y ANTECEDENTES de las Propuestas pueden retirarse en Amunátegui N° 66, Oficina N° 42 de 9.00 a 14.00 Hrs.—



MINISTERIO  
DE BIENES  
NACIONALES

## PROPIEDAD PÚBLICA

Llámase a Propuesta Pública para la enajenación de los Lotes N°s. 5 y 13 ubicados en el Sector Rubens, comuna de Natales, provincia de Ultima Esperanza, XII Región de Magallanes y Antártica Chilena, a quien presente la mejor oferta de precio:

Lote N° 5      4.179 Hás.      Valor Mínimo: \$ 3.254.404  
 Lote N° 13      31.000 Hás.      Valor Mínimo: \$ 8.047.104

Forma de Pago: 10% contado, saldo 15 años.

Garantía: 10% del valor mínimo, en vale vista o boleta bancaria a la orden del Ministerio de Bienes Nacionales.

Recepción y Apertura: Las ofertas se recibirán en el Ministerio de Bienes Nacionales, Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 280, el día 21 de Febrero de 1986, a las 16 horas y en la Secretaría Regional Ministerial de Bienes Nacionales de Punta Arenas, Avenida España 981, a la misma fecha y hora.

El Ministerio de Bienes-Nacionales se reserva el derecho de declarar desierto la Propuesta sin expresión de causa, en resguardo del interés fiscal.

Valor Antecedentes: \$ 1.200 incluido IVA. Retirar en Alameda 280, 8º piso, en Santiago y en Avenida España 981 Punta Arenas, de 9 a 12 horas en días hábiles.

DIVISION DE BIENES NACIONALES

EL DIRECTOR

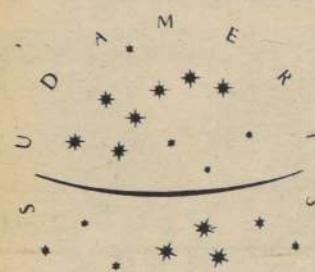


inches  
 cm  
 1  
 2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7  
 8  
 9  
 10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20

# BANCO SUDAMERIS

*antes* BANCO FRANCES E ITALIANO PARA LA AMERICA DEL SUR "SUDAMERIS"

HUERFANOS 699 - SANTIAGO

ADMINISTRACION EN CHILE  
OFICINA SANTIAGO

Gerente	Sr. FRANCESCO CAPURRO F.
Gerente Adjunto	Sr. ATILIO RAFFO R.
Sub - Gerente	Sr. GIUSEPPE FALCONE U.
Sub - Gerente	Sr. GEORGES VERMEIL de CONCHARD
Sub - Gerente de Sucursal	Sr. JEAN LOUIS WARNIER

CASA MATER:  
 4, rue Meyerbeer - 75009 Paris - FRANCIA  
 SUCURSALES: Argentina; Panamá; Uruguay; U.S.A. (Miami)  
 BANCOS AFILIADOS Y ASOCIADOS: Brasil; Colombia; Francia; Mónaco;  
 Panamá; Paraguay.  
 OTRAS PARTICIPACIONES BANCARIAS: Perú; Venezuela.  
 OFICINAS DE REPRESENTACION: Alemania Federal; Colombia; España-Portugal  
 E.E.U.U.; Canadá; México; Perú; Venezuela.

PRINCIPALES ACCIONISTAS:  
**BANCA COMERCIALE ITALIANA**, Milano.  
**BANQUE INDOSUEZ**, Paris.  
**DRESDNER BANK A.G.**, Frankfurt a.M.  
**PARIBAS INTERNATIONAL**, Paris.  
**UNION DE BANQUES SUISSES**, Zürich.

## BALANCE GENERAL POR EL EJERCICIO TERMINADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1985

(en miles de pesos)

ACTIVO Y SALDO DEUDORES	PARCIALES	TOTALES	PASIVO, CAPITAL Y RESERVAS Y OTROS SALDOS	PARCIALES	TOTALES
<b>FONDOS DISPONIBLES</b>		1.468.053	<b>DEPOSITOS, CAPTACIONES Y OTRAS OBLIGACIONES</b>		
COLOCACIONES			Acreedores en cuentas corrientes .....	791.174	
Colocaciones efectivas:			Otros saldos acreedores a la vista .....	905.817	
- Deudores en cuentas corrientes .....	29.790	4019	Depósitos y captaciones .....	2.423.292	
- Préstamos comerciales .....	1.297.226		Depósitos de ahorro a la vista y a plazo .....	116.800	
- Préstamos de consumo .....	3.455		Otros saldos acreedores .....	1.767	
- Préstamos a instituciones financieras .....	210.000		Cuentas y documentos por pagar .....	638	
- Créditos para importación .....	333.114		Bonos para reprogramación de deudas .....	17.329	
- Créditos para exportación .....	491.599		Intereses por pagar .....	20.585	
- Efectos de comercio adquiridos y documentos descontados .....	3.050		Total depósitos, captaciones y otras obligaciones .....	4.277.402	
- Préstamos productivos reprogramados .....	467.642				
- Préstamos de consumo reprogramados .....			INTERMEDIACION DE DOCUMENTOS .....	2.444.953	
- Dividendos hipotecarios reprogramados .....			OBLIGACIONES EN LETRAS DE CREDITO .....		
- Varios deudores .....	180		OBLIGACIONES CONTRAIDAS EN EL PAÍS .....		
Total colocaciones efectivas .....	2.836.056		Adeudado al Banco Central .....	496.207	
Colocaciones en letras de crédito .....			Línea de crédito para reprogramación .....	4.720.117	
Colocaciones vencidas .....	19.122		Otras obligaciones con el Banco Central .....	320.000	
Colocaciones contingentes .....	319.151		Adeudado a otras instituciones financieras .....		
Intereses por cobrar:			Otras obligaciones .....	31.847	
- Intereses por cobrar vigentes .....	28.478		Intereses por pagar .....		
- Intereses por cobrar vencidos .....			Total préstamos y otras obligaciones contraídas en el país .....	5.568.171	
Total intereses por cobrar .....	28.478		OBLIGACIONES CONTRAIDAS EN EL EXTERIOR .....		
Total colocaciones .....	3.202.807		Adeudado a Bancos del exterior .....	4.974.756	
<b>INVERSIONES</b>			Otros préstamos y obligaciones .....	109.030	
Inversiones financieras:			Intereses por pagar .....		
- Documentos emitidos por el Bco. Central de Chile .....	3.120.950		Total préstamos y otras obligaciones contraídas en el exterior .....	5.083.786	
- Documentos emitidos por Organismos Fiscales .....	3.311.566				
- Inversiones Financieras intermedias .....	2.444.953		OBLIGACIONES CONTINGENTES .....	319.151	
- Otras inversiones financieras .....	1.058.294		OTROS PASIVOS Y SALDOS ACREDORES .....		
Total inversiones financieras .....	9.935.763		Intereses por pagar otras operaciones .....		
Bienes recibidos en pago o adjudicados .....	17.401		Pasivo transitorio .....		
Depósitos en el Bco. Central de Chile .....	3.925.104		Otros saldos acreedores .....		
Otras inversiones .....	77.224		Total otros pasivos y saldos acreedores .....	259.629	
Intereses por Cobrar por inversiones .....			<b>PROVISIONES</b> .....		
Total inversiones .....	13.955.492		Provisiones sobre colocaciones .....	126.476	
<b>OTROS ACTIVOS Y SALDOS DEUDORES</b>			Provisiones sobre inversiones .....		
Otros intereses por cobrar .....	48.890		Provisiones por rescate de cartera vendida al Banco Central de Chile .....		
Activo transitorio .....	28.324		Provisiones por bienes recibidos en pago o adjudicados .....	9.077	
Letras del Bco. Central de Chile por venta de Cartera .....			Total provisiones constituidas .....	135.553	
Pérdidas acumuladas de ejercicios anteriores .....			Déficit de provisiones mínimas exigidas .....		
Déficit de provisiones mínimas exigidas .....			Total saldos acreedores por Provisiones .....	135.553	
Otros saldos deudores .....	45.237		<b>TOTAL PASIVOS Y SALDOS ACREDORES</b> .....	18.088.645	
Total otros activos y saldos deudores .....	122.451		<b>CAPITAL Y RESERVAS</b> .....	1.208.363	
<b>ACTIVO FIJO</b>			UTILIDAD DEL EJERCICIO .....		
<b>TOTAL ACTIVO Y SALDOS DEUDORES</b>	548.205		<b>TOTALES</b> .....	19.297.008	
<b>PERDIDA DEL EJERCICIO</b>			(CONTINUA)		
<b>TOTALES</b>					

BANCO SUDAMERIS

# ESTADO DE RESULTADOS

## POR EL EJERCICIO COMPRENDIDO ENTRE EL 1º DE ENERO Y EL 31 DE DICIEMBRE DE 1985

(en miles de pesos)

	PARCIALES	TOTALES	TOTALES
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>			
Ingresos de operación . . . . .	986.940		Menos: Provisiones y castigos por activos riesgosos ( 277.995)
Intereses percibidos y devengados . . . . .	1.085.432		MARGEN NETO 658.569
Reajustes percibidos y devengados . . . . .	52.769		
Comisiones percibidas o devengadas . . . . .	242.447		
Utilidades por diferencias de precios . . . . .	94.503		
Utilidades de cambio netas . . . . .	117.019		
Otros ingresos de operación . . . . .			
Total ingresos de operación . . . . .	2.579.110		
<b>GASTOS DE OPERACION</b>			
Intereses pagados y devengados . . . . .	( 917.501)		
Reajustes pagados y devengados . . . . .	( 473.846)		
Comisiones pagadas y devengadas . . . . .	( 502)		
Pérdidas por diferencia de precio . . . . .	( 25.980)		
Pérdidas de cambio netas . . . . .	( 3.789)		
Otros gastos de operación . . . . .			
Total gastos de operación . . . . .	( 1.421.618)		
<b>MARGEN BRUTO</b>		1.157.492	
<b>GASTOS DE APOYO OPERACIONAL</b>			
Gastos del personal y del Directorio . . . . .	( 131.884)		
Gastos de administración . . . . .	( 57.602)		
Depreciaciones, amortizaciones y castigos . . . . .	( 15.177)		
Impuestos, contribuciones y aportes . . . . .	( 16.265)		
Total gastos de apoyo operacional . . . . .	( 220.928)		
Resultado operacional . . . . .	936.564		
Las notas adjuntas números 1 al 14 forman parte integral de estos estados financieros.			

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

### 1. RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS:

#### (a) General:

Los estados financieros al 31 de diciembre de 1985 han sido preparados de acuerdo con las normas contables e instrucciones específicas impartidas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras y con principios de contabilidad generalmente aceptados, en la medida en que ambos sean concordantes y en caso contrario se han aplicado las disposiciones establecidas por la Superintendencia. Algunas de las normas dictadas por la Superintendencia difieren de los principios de contabilidad generalmente aceptados, como son las relativas a: constitución de provisiones para riesgo de cartera de colocaciones e inversiones, reconocimiento de pérdidas por la obligación de recompra de la cartera de colocaciones cedida al Banco Central de Chile, valorización de inversiones, valorización de los bienes adjudicados o recibidos en pago y castigos de bienes con plazo para enajenación vencido, reconocimiento de algunos gastos como cargos diferidos.

#### (b) Estados financieros:

Los estados financieros exigidos por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras comprenden el balance general, el estado de resultados y las presentes notas. El organismo contralor no exige la presentación obligatoria de un estado de cambios en la posición financiera, ni saldos comparados con los del ejercicio anterior.

Los activos y pasivos que se presentan en el balance general no están segregados de acuerdo con sus vencimientos, por incluirse esta información en forma más amplia en nota adjunta (Nota 2).

Las normas de la Superintendencia no exigen la indicación de los efectos de los cambios en los criterios contables o de la consistencia con respecto al ejercicio anterior.

#### (c) Corrección monetaria:

De acuerdo con las instrucciones de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, se ha corregido monetariamente el capital propio financiero, el activo fijo y otros bienes físicos adjudicados o recibidos en pago, considerando la variación del índice de precios al consumidor (I.P.C.) con desfase de un mes. Las cuentas de resultados no se presentan corregidas monetariamente.

#### (d) Moneda extranjera:

Los activos y pasivos en moneda extranjera se presentan a su valor equivalente en pesos, calculado al tipo de cambio establecido por la Superintendencia para el cierre del ejercicio.

El estado de resultados contiene los ingresos y gastos en moneda extranjera reconocidos sobre la base de lo devengado y liquidados de acuerdo con el tipo de cambio de cierre.

El saldo por utilidades de cambio netas que muestra el estado de resultado, incluye tanto los resultados obtenidos en operaciones de cambio, como el reconocimiento de los efectos de la variación del tipo de cambio en los activos o pasivos netos en moneda extranjera.

#### (e) Intereses y reajustes:

Los saldos presentados en el balance, incluyen los intereses y reajustes devengados, por cobrar o por pagar, hasta el cierre del ejercicio, con excepción de los que corresponden a colocaciones e inversiones vencidas o de mucho riesgo, en las cuales se ha suspendido el devengo de acuerdo con instrucciones de la Superintendencia y sobre la base de la clasificación de la cartera y de las inversiones.

Los intereses devengados se demuestran, a diferencia de los reajustes, separadamente de las cuentas que representan el capital, salvo los que correspondan a la cartera vencida, en cuyo caso se incluyen en el capital los intereses contabilizados hasta la fecha de su vencimiento. Por otra parte, los intereses percibidos o pagados y no devengados se incluyen en las cuentas de pasivo o activo transitorio, respectivamente.

#### (f) Reconocimiento de pérdidas:

Las normas impartidas por la Superintendencia permiten un proceso gradual en el reconocimiento de algunas pérdidas. Sin embargo, se establecen exigencias mínimas en la constitución de las provisiones. Por otra parte, las disposiciones establecen que, después de darse cumplimiento a dichas exigencias, las instituciones financieras deben asignar los excedentes que tuvieran para acelerar este proceso de reconocimiento de pérdidas.

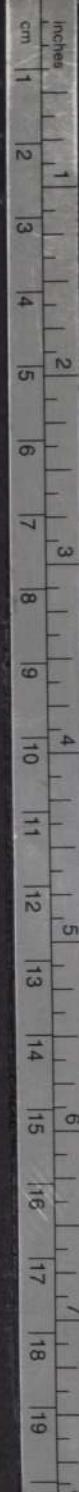
El estado de resultados refleja, en consecuencia, tanto los resultados propios del ejercicio, como el reconocimiento de pérdidas provenientes de ejercicios anteriores que no necesariamente se demostraron como pérdidas diferidas en el balance general del ejercicio anterior.

#### (g) Cartera e intereses vencidos:

En "Colocaciones vencidas" se registran todas aquellas operaciones de crédito impagadas una vez transcurrido un plazo máximo de 90 días contado desde su vencimiento. Al tratarse de colocaciones en moneda extranjera, éstas se incluyen en el balance de acuerdo con el tipo de cambio de cierre.

Cuando los valores impagados corresponden a cuotas de créditos que están constituidas sólo por intereses, éstas se incluyen en "Intereses por cobrar vencidos".

(CONTINUA)



## BANCO SUDAMERIS

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

## (h) Provisión sobre la cartera de colocaciones:

Las provisiones para cubrir los riesgos de irrecuperabilidad de la cartera de colocaciones se han constituido de acuerdo con las instrucciones impartidas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras.

Conforme a estas normas, deben efectuarse provisiones individuales para cubrir las colocaciones e intereses vencidos, en plazos de 24 ó 12 meses según se trate de moneda chilena o extranjera y hasta completar la parte de los créditos no cubierta con garantías reales.

Además, debe cumplirse con constituir provisiones globales para cubrir el monto de las colocaciones riesgosas, estimadas de acuerdo con el procedimiento de clasificación de la cartera dispuesto por la Superintendencia, exigiéndose para el cierre del presente ejercicio una provisión mínima equivalente a 48/60 de dicho monto.

La provisión total requerida debe ser, como mínimo, igual a la que resulte mayor al comparar el valor de la provisión individual con el de la provisión global descritas en los párrafos anteriores, siempre que ésta no sea inferior al 0,75% del total de la cartera de colocaciones, en cuyo caso este porcentaje representa la exigencia mínima.

Las provisiones constituidas por el Banco cubren los 60/60 avo del monto requerido por la Superintendencia.

Los créditos son castigados en un plazo no superior a 24 meses después de haber ingresado a cartera vencida por aquella parte no cubierta por garantías reales y en un plazo no superior a 36 meses por aquella parte cubierta por garantías reales.

## (i) Bienes recibidos en pago o adjudicados:

El saldo presentado en el balance general corresponde al valor acordado o de adjudicación ajustado parcialmente por corrección monetaria y representa bienes cuyo plazo legal para su enajenación no ha vencido.

De acuerdo con las normas de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, los valores contables de los demás bienes adjudicados o recibidos en pago que posee el Banco al cierre del ejercicio, fueron castigados al cumplirse el plazo máximo legal para su enajenación.

De acuerdo con normas específicas de la Superintendencia, la institución ha efectuado provisiones para cubrir las eventuales pérdidas por la enajenación de estos bienes.

Los ingresos o gastos originados por las ventas, administración o castigo de los bienes recibidos en pago o adjudicados, se consideran como resultados operacionales.

De acuerdo con las normas vigentes debe constituirse una provisión por el 100% de la corrección monetaria hasta el 30 de junio de 1985 y además debe constituirse una provisión por el 10% del monto de los bienes. Adicionalmente, debe efectuarse una comparación entre el monto individual contabilizado por dichos bienes incluida su corrección monetaria con un valor comercial de referencia; la provisión debe ser equivalente al 100% de la sobrevalorización, si la hubiere, la que deberá alcanzar al 31 de diciembre de 1985 a 6/18 de dicho monto.

## (j) Inversiones financieras:

Las inversiones financieras se presentan valorizadas de acuerdo con los siguientes procedimientos:

- Documentos reajustables: de acuerdo con las cláusulas de reajustabilidad de los respectivos documentos.
- Documentos no reajustables: al valor par al momento de la inversión, excepto los pagarés descontables del Banco Central de Chile y los pagarés descontables de la Tesorería General de la República, los que se registran a su valor nominal de rescate al vencimiento. El descuento obtenido es reconocido como ganancia sobre la base de lo devengado.
- Inversiones en oro: al valor de cotización informado por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras. El ajuste a este valor se incluye como corrección monetaria en el estado de resultados.

## (k) Activo fijo físico:

Los bienes del activo fijo físico han sido valorizados al costo corregido monetariamente y se presentan netos de depreciaciones, las que se determinan sobre la base del sistema lineal, de acuerdo con la vida útil de los bienes.

## (l) Cartera vendida al Banco Central de Chile con obligación de recompra con excedentes:

De acuerdo con las instrucciones de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, la pérdida que origina la diferencia entre el monto de la obligación de recompra de la cartera vendida al Banco Central de Chile y el valor de recuperación de esta cartera, se reconoce en el momento de efectuarse la recompra y en la medida en que exista un excedente contable que lo permita. La obligación de recompra y el valor de la cartera cedida, junto con los correspondientes devengos de intereses y reajustes, se registran en cuentas de orden para permitir el control del cumplimiento de los contratos celebrados con el Instituto Emisor.

## 2. Clasificación de Activos y Pasivos Según sus Vencimientos:

A continuación se muestran los principales activos disponibles y realizables, y los pasivos exigibles clasificados según los plazos que restan para sus vencimientos a contar de la fecha de cierre del ejercicio.

Los montos que se indican incluyen intereses y reajustes devengados. Las inversiones financieras de fácil liquidación se presentan en la columna "A un mes o menos" para reflejar la liquidez implícita en ellos.

Las cifras están en miles de pesos.

Plazo de vencimiento	Total							
	Disponible o a la vista M\$	A un mes o menos M\$	De más de un mes a tres meses M\$	De más de tres meses a un año M\$	De más de un año a tres años M\$	De más de tres años a ocho años M\$	De más de ocho años M\$	
<b>ACTIVOS:</b>								
Colocaciones y fondos disponibles (1)	1.468.662	1.555.687	322.830	526.694	190.565	268.759	4.333.197	
Inversiones financieras de fácil liquidación (2)			3.488.931	2.893.775			5.982.706	
Inversiones financieras de menor liquidez (3)	252.141	70.877	211.614	715.679	335.018		1.585.329	
Divisas mantenidas en depósito en el Banco Central	85.733	9.474	3.868.677				3.963.884	
Divisas vendidas al Banco Central con pacto de recompra	1.713.387		1.856.227				3.569.614	
Total	1.468.662	3.806.948	3.892.112	8.956.987	906.244	603.777	19.434.730	

## PASIVOS:

Depósitos, captaciones y otras obligaciones (4)	1.696.992	3.437.230	1.313.917	2.349.839	1.705.031	374.823	109.728	10.987.560
Adeudado al Banco Central por divisas vendidas con pacto de recompra		1.712.090			1.849.357			3.561.447
Obligaciones por divisas mantenidas en el Banco Central	17.994			3.923.802				3.941.796
Total	1.696.992	5.167.314	1.313.917	8.122.998	1.705.031	374.823	109.728	18.490.803

- (1) Incluye colocaciones vigentes con sus correspondientes reajustes e intereses por cobrar. Las colocaciones morosas pendientes de traspaso a cartera vencida ascienden a M\$ 110.072, de los cuales M\$ 56.294 tienen una morosidad inferior a un mes. Se excluyen las colocaciones hipotecarias y contingentes.  
 (2) Incluye Pagarés de Tesorería, Pagarés Descontables del Banco Central de Chile y otros títulos transables vigentes. Excluye los títulos intermedios.  
 (3) Incluye documentos intranferibles vigentes y depósitos obligados en el Banco Central de Chile.  
 (4) Excluye las obligaciones contingentes, las hipotecarias y las derivadas de la intermediación de documentos. Las obligaciones clasificadas incluyen sus correspondientes reajustes e intereses por pagar.

## 3. Reconocimiento Diferido de Pérdidas y Aceleración de Gastos y Provisiones:

Adelanto en la constitución de provisiones y en otros reconocimientos de pérdidas: De conformidad con las instrucciones de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras y por haberse producido excedentes después de aplicar las normas generales en materia de reconocimiento mínimo de pérdidas, la institución destinó M\$ 45.514 para reconocer las pérdidas diferidas que corresponden a diferencia de cambio sobre cartera vendida en moneda extranjera al Banco Central de Chile.

## 4. Cartera Vendida al Banco Central de Chile:

Al 31 de diciembre de 1984, la Empresa mantenía cartera vendida al Banco Central de Chile de conformidad con el Acuerdo del Comité Ejecutivo del Instituto Emisor, de Sesión N° 1.555, obligación que ascendía a U.F. 472.983,54 más el recargo del 5% de U.F. 16.466,07.

El movimiento resumido de la obligación de recompra durante el ejercicio 1985 se resume como sigue:

	U.F.
Obligación de recompra al 31-12-84	489.449,61
Menos: recompra efectuada durante el ejercicio	( 82.060,16)
Más:	
Créditos cedidos	-
Recargos de intereses	22.720,85
Menos: provisión para recompra con cargo a los excedentes del ejercicio	(178.953,11)
Obligación de recompra al 31-12-85	251.157,19

Esta obligación de recompra, por la naturaleza del contrato vigente con el Banco Central de Chile, debe ser considerada para los efectos de evaluar las acciones ordinarias de la empresa ya que su exigibilidad depende de la generación de excedentes anuales y representa una cartera cuyo valor libro asciende a M\$ 536.775, esperándose una recuperación de aproximadamente un 27,5% de dicho valor en la gestión de cobranza que la propia institución realiza en virtud de un mandato del Instituto Emisor. Debido a que los contratos suscritos exigen la recompra de la cartera vendida sobre la base de los excedentes finales del ejercicio, estos convenios contienen cláusulas que impiden el pago de dividendos mientras exista cartera cedida no recomprada.

## 5. Cartera de Colocaciones e Inversiones Financieras Relacionadas a la Propiedad o Gestión de la Institución Financiera:

De conformidad con las instrucciones impartidas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, se consideran relacionadas las operaciones con personas naturales o jurídicas vinculadas directamente o a través de terceros a la propiedad o gestión de la empresa.

Al 31 de diciembre de 1985 el Banco no tenía colocaciones e Inversiones Financieras Relacionadas a su propiedad o gestión.

## 6. Provisiones Sobre la Cartera de Colocaciones:

De acuerdo con las instrucciones de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, el Banco mantiene provisiones individuales y globales para cubrir el riesgo de incobrabilidad de las colocaciones, tanto vencidas como vigentes.

El movimiento registrado durante el ejercicio en las cuentas de provisiones se resume en lo siguientes:

	M\$
Saldos de provisiones al 31-12-84	82.111
Castigos con cargo a las provisiones	(114.525)
Provisiones constituidas en el ejercicio	158.890
Liberación de provisiones	-
Saldo de provisiones al 31-12-85	126.476

## 7. Bienes Recibidos en Pago o Adjudicados:

La composición de los bienes recibidos en pago o adjudicados y la variación de los saldos en el ejercicio se resume como sigue:

	Bienes raíces	derechos en Sociedades	Otros bienes	Total
	M\$	M\$	M\$	M\$
Saldos al 31-12-84	188.770	—	7.876	196.646
Bienes recibidos o adjudicados	18.296	—	—	18.296
Ventas	( 25.924)	—	—	(25.924)
Castigos	(166.771)	—	(7.876)	(174.647)
Corrección monetaria	3.808	—	—	3.808
Reajustes y otros	—	—	—	—
Depreciaciones	( 778)	—	—	( 778)
Saldos al 31-12-85	17.401	—	—	17.401

La totalidad de estos bienes deberá ser enajenada o castigada en el curso del año 1986, de acuerdo con las disposiciones de la Ley General de Bancos y las instrucciones de la Superintendencia.

(CONTINUA)

BANCO SUDAMERIS (CONCLUSION)

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

8. Saldos en Moneda Extranjera:

	Miles de US\$
Activos:	
Disponible	3.085
Colocaciones	6.275
Inversiones	24.221
Divisas vendidas al Banco Central con pacto de recompra por cuenta de la institución	19.754
Demás cuentas del activo	6.265
Total activos	<u>59.600</u>
Pasivos y otros saldos acreedores:	
Depósitos, captaciones y otras obligaciones	10.943
Obligaciones contraídas en el país	246
Obligaciones contraídas en el exterior	27.604
Demás cuentas del pasivo	9.459
Divisas autorizadas como reservas y provisiones	573
Capital recomprado D.L. 600	10.254
Posición de cambios	521
Total pasivos y otros saldos acreedores	<u>59.600</u>

Los resultados en moneda extranjera del presente ejercicio, calculados sobre base devengada, determinaron un ingreso neto de MU\$ 472. Para la demostración de los activos y pasivos en moneda extranjera en el balance se utilizó el tipo de cambio de \$ 180,22 por US\$ 1, informado por la Superintendencia. En el presente ejercicio, el Banco no constituyó reservas en moneda extranjera. Durante el año, se castigaron activos en moneda extranjera por un total de MU\$ 558.

9. Inversiones:

Los saldos presentados bajo este título excluidos los bienes recibidos en pago o adjudicados que se detallan en Nota 7 corresponden a los siguientes:

	M\$
Inversiones financieras:	
Documentos emitidos por el Banco Central	1.913.283
Pagarés Banco Central - reprogramaciones	526.888
Pagarés Banco Central - Venta cartera	680.779
Pagarés Tesorería General de la República	3.311.566
Documentos emitidos por otras instituciones financieras del país	1.058.282
Inversiones en el exterior	—
Otras inversiones financieras	12
Inversiones financieras intermediadas	2.444.953
Inversiones financieras vencidas	—
Total inversiones financieras	<u>9.935.763</u>
Otras inversiones:	
Depósitos en garantía y obligados con el Banco Central de Chile	63.844
Cuentas especiales con el Banco Central	3.861.260
Otras inversiones	—
Total otras inversiones	<u>3.925.104</u>

10. Capital y reservas:

(a) Saldos de capital y reservas:

El movimiento del ejercicio y la composición de este rubro se resume como sigue:

	Capital pagado
M\$	
Saldo al 31-12-84	955.228
Revalorización del capital propio	253.135
Saldos al 31-12-85	<u>1.208.363</u>

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 10 de la Ley N° 18.046, se ha incorporado al capital pagado el monto correspondiente a la revalorización de dicho capital.

El capital pagado del Banco por un monto equivalente a US\$ 10.254.264,47 ha sido internado al país de acuerdo a los contratos de inversión extranjera suscritos por el Banco Sudameris y el Estado de Chile en virtud de D.L. 600.

(b) Reserva legal:

No se ha constituido reserva legal por cuanto el Banco ha debido destinar la totalidad de sus excedentes a recomprar cartera al Banco Central de Chile.

11. Contingencias, Compromisos y Responsabilidades:

Compromisos o responsabilidades contabilizadas:

Además de las colocaciones y obligaciones contingentes y los compromisos implicados en la intermediación de documentos que se muestran en el balance general, la Institución mantiene registrados en cuentas de orden los siguientes saldos que guardan relación con responsabilidades o contingencias:

	Saldos	
M\$	MUS\$	
Valores en custodia	373.129	217
Documentos en cobranza del país y del exterior	84.531	7.455
Margen autorizado para tarjetas de crédito	—	—
Cauções otorgadas por la empresa	—	—
Bienes administrados en comisiones de confianza	—	—

12. Corrección Monetaria:

La aplicación de la corrección monetaria de acuerdo con el criterio descrito en la letra (c) de la Nota 1, originó un cargo neto a los resultados de M\$ 130.940 según se indica a continuación:

	(Cargo) Abono
Corrección monetaria de:	
Capital propio financiero	(253.135)
Activo fijo	117.828
Bienes recibidos en pago o adjudicados	3.808
Otros activos	559
Otros pasivos	—
Efecto neto en resultados	<u>(130.940)</u>

La variación del I.P.C., aplicada para el año, fue de 26,5 %

13. Diversas Notas de Saldos Significativos:

(a) Otros saldos deudores:

	M\$
Conversión y cambio otras operaciones (netos deudores)	37.697
Otras saldos	7.540
Total	<u>45.237</u>

(b) Passivo transitorio:

	M\$
Beneficios obtenidos no devengados por intermediación de documentos	102.513
Otros saldos	4.675
Total	<u>107.188</u>

(c) Otros saldos acreedores:

	M\$
Cuentas varias de control (Netos acreedores)	152.249
Otros saldos	192
Total	<u>152.441</u>

(d) Ingresos no operacionales:

	M\$
Recuperación de gastos	11.669
Recuperación de colocaciones castigadas	9.962
Otros saldos	3.611
Total	<u>25.242</u>

14. Impuesto a la Renta:

Al 31 de diciembre de 1985 el Banco de acuerdo a normas tributarias vigentes, registra provisión para impuesto a la renta de primera categoría ascendente a M\$ 1.386 e impuesto único de artículo 21 por M\$ 712; asimismo, a igual fecha se han enterado pagos provisionales mensuales por M\$ 17.249. En el balance se ha incluido el neto de M\$ 15.151 bajo la partida activo transitorio.

ANDRES VICENT MUÑOZ  
CONTADOR

Registro N° 16.267-7 Licencia N° 513.988

FRANCESCO CAPURRO FINIEVOLI  
GERENTE

Langton Clarke



Coopers & Lybrand

INFORME DE LOS AUDITORES

Señores  
Banco Sudameris:

1. Hemos examinado el balance general del Banco Sudameris al 31 de diciembre de 1985, el correspondiente estado de resultados por el año terminado en esa fecha y las notas anexas. Nuestro examen se efectuó de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas, incluyendo por lo tanto comprobaciones parciales de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría, en la forma y extensión que consideramos necesaria en las circunstancias.

2. Como se indica en Nota 1, el Banco prepara y presenta sus estados financieros sobre la base de normas y prácticas de contabilidad establecidas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras.

3. Siguiendo instrucciones de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras que se basan en los efectos financieros y en la naturaleza jurídica del contrato de cesión de cartera al Banco Central de Chile, la obligación de recompra de dicha cartera por M\$ 707.859 al 31 de diciembre de 1985, según Nota 4, se reconocerá como gasto en el momento de efectuar la recompra, en la medida que exista un excedente que lo permita, de acuerdo al contrato suscrito con el Instituto Emisor, y deducidas las recuperaciones que se obtengan, tratamiento que difiere de principios de contabilidad generalmente aceptados.

4. En nuestra opinión, los mencionados estados financieros han sido preparados de acuerdo con las normas y prácticas de contabilidad dictadas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, descritas en las notas adjuntas a dichos estados.

Cristián Bunster

LANGTON CLARKE  
COOPERS & LYBRAND

10 de enero de 1986





**AGENDA**  
POR  
EDITH PHILLIPS

### Museo Aeronáutico.

Cuando deambulamos por algún museo, muchos se nos presentan ante la vista como casas de remate y donde lo único que falta es el martillero, miramos, hacemos asociaciones, nos sorprendemos y también reímos, porque más de algún objeto nos hace gracia, pero nunca nos detenemos a pensar cómo se originaron los museos, cuál fue su primera manifestación. No todos saben que se considera como el primer Museo, un pedazo de pirita de hierro, una concha y un polípero, todos en estado fósil, encontrados entre desperdicios de comida y huesos de animales en una caverna en Arcy-sur-Cure en Francia, donde hace

sesenta mil años, neanderthalenses habían vivido allí. Estos objetos son los que forman la primera colección de historia natural del mundo y es posible que el hombre que los coleccionó, lo hizo tal vez porque le gustaron, eran objetos que no veía a cada rato, a lo mejor les adjudicó poderes mágicos y por eso los guardó celosamente.

Agenda, al sugerir la visita a algunos museos, se ha referido a su estilo arquitectónico, ahora les indicaré algunos de los más importantes objetos que hay en ellos, todos estrechamente relacionados con el pasado histórico de nuestro país.

### MUSEO NACIONAL DE HISTORIA NATURAL

Ubicado en el interior de la Quinta Normal, fue fundado en 1830 por el eminente naturalista Claudio Gay. Es el más antiguo de Chile y en él se encuentran valiosas colecciones ornitológicas, incluso de aves ya

extinguidas; también existe una completísima colección de peces chilenos; hay además colecciones paleontológicas, entomológicas y malacológicas. Interesantes piezas

arqueológicas, chilenas y peruanas se guardan en el museo junto a valiosas piezas de Isla de Pascua, traídas al Continente en 1870 y donadas al Museo por Polícarpo Toro, quien anexó la Isla para Chile.

### MUSEO DE LA AVIACION

nuestro país desmontada y en 1910 fue nuevamente montada en la Quinta Normal con motivo de la Exposición Conmemorativa del Primer Centenario de la Independencia de Chile y desde entonces permanece allí.

En 1913 fue escenario de una importante exposición de aviones. La primera de este género realizada en Sudamérica.

La Fuerza Aérea de Chile tiene a su cargo el edificio desde 1965 y en 1968 quedó inaugurado oficialmente el Museo de la Aviación. En él se muestra todo lo relacionado con la aviación chilena, todas sus etapas tanto en los aspectos deportivo, militar y comercial.

### MUSEO MILITAR

Se encuentra en la Comuna de Las Condes en el moderno edificio de la Escuela Militar "Bernardo O'Higgins". Recorriendo sus salas encontramos una serie de objetos que datan de la época de la Independencia: Uniformes, documentos autógrafos, las pistolas de Bernardo O'Higgins y de José Miguel Carrera, el sarcófago que portaba la urna que contenía los restos de O'Higgins, repatriados desde el Perú, y muchos otros elementos.

Una de las Salas lleva el nombre del General Schneider, en homenaje al ex Director de la Escuela y Comandante en Jefe del Ejército, asesinado cuando cumplía sus deberes. En ella se muestran objetos relacionados con la Escuela Militar misma. También se exhiben elementos que recuerdan la tragedia de Alpatacal, accidente ferroviario donde muchos cadetes y suboficiales perdieron la vida.

**"MUERTE ACCIDENTAL DE UN ANARQUISTA".** Teatro Moneda; Grupo Teatral "La Musaraña"; director Gustavo Meza; intérpretes: Patricio Torres Hugo Medina, Oscar Olavarria, Max Corvalán, Edgardo Bruna y Verónica Fruns. Es un divertimento realmente cómico, es una obra que hace reír a carcajadas prácticamente las dos horas que dura la puesta en escena. Dario Fo, su autor, muestra una vez más su gran capacidad para crear situaciones, las que desarrolla en forma genial y sorpresiva y sin dejar cabos sueltos. No olvidemos que Fo, el renombrado autor contemporáneo es además, músico, mime, director y escenógrafo de sus obras.

La acción transcurre en una estación de policía en la ciudad de Milán y gira en torno al "loco", un hombre que tiene la manía de actuar, razón por la cual realiza además los roles de un capitán, un cura, un ministro de corte y un soldado que ha perdido en una batalla, el brazo derecho, gran parte de la pierna izquierda, quedándose tan sólo el muñón y hasta un ojo. El papel protagónico de este "loco genial", lo hace en forma excelente el actor Patricio Torres.

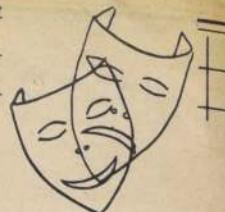
El único personaje femenino del divertimento es María Faletti, una especie de caricatura de la famosa periodista Oriana Fallaci, lo encarna la actriz Verónica Fruns.

Es una estupenda obra, con una excelente dirección, una magnífica actuación y que cumple con su objetivo: hacer reír.

**"MATATANGOS".** - Teatro "El Conventillo". Compañía Buvas; director Oscar Stuardo; intérpretes: Claudio Valenzuela, Mario Bustos y Carlos Valenzuela. Pieza teatral de Marco Antonio de la Parra, muy bien estructurada. Es esencialmente un juego que integra la fantasía y la imaginación en un todo teatral.

**"MATATANGOS".** es un homenaje al Zorzal Criollo y la acción transcurre en una pieza de un hotel de Medellín, la noche antes del fatal accidente de aviación que llevó a la muerte al más

Carlos Valenzuela, Mario Bustos y Claudio Valenzuela, protagonistas de "MATATANGOS".



famoso y carismático cantor de tangos de todos los tiempos.

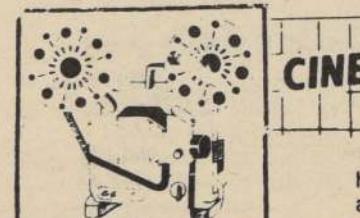
Los tres guitarristas de Gardel juegan a ser "Carlitos" y es a través del juego, que ellos descubren que para desmitificarlo hay que darle muerte. Sólo la muerte lo hará inmortal.

La puesta en escena dura aproximadamente una hora y media, donde el público goza de momentos de gran ternura y gracia, como es la escena de "Margarita" ... El actor Claudio Valenzuela, tiene a su cargo el rol de "Carlitos", papel protagónico que desempeña con gran oficio y encanto. Los actores Carlos Valenzuela y Mario Bustos, encarnan a sus guitarristas y amigos y también son el mundo de Carlos Gardel: la madre, la prostituta, "la gringa".

Esta obra, es un reestreno, pues ya se había presentado en 1978, con gran éxito, fueron otros los actores, pero la dirección, al igual que en este reestreno estuvo a cargo de Oscar Stuardo.



iniciar una relación con alguien de la platea, específicamente con Cecilia, (Mía Farrow), una frágil mujer que trabaja en una fuente de soda en la época de la depresión en la ciudad de New Jersey, mientras que su marido, Monk, (Danny Atello), cesante de profesión y empoderado bebedor de whisky, cuando no pasa las horas muertas jugando con amigos, se dedica a maltratar a su mujer, quien ya no tiene ningún interés de regresar a su casa después de trabajar duro en la fuente de soda y se evade de su realidad concurre sola al cine del barrio, donde vive la fantasía que muestra la pantalla. Un día Cecilia concurre al estreno de "LA ROSA PURPURA DEL CAIRO", cayendo fulminada por la atracción que le produce Tom Baxter (Jeff Daniels), uno de los personajes del filme, que también se ha percatado de la presencia de la asidua admiradora que se repite la película varias veces y decide salir de la pantalla para irse con ella. Es una de las películas más entretenidas de los últimos tiempos.



### CINE



Jeff Daniels y Mía Farrow, protagonistas de "LA ROSA PURPURA DEL CAIRO".

## Deportes

# "SIN HANS NI ACUÑA IGUAL PODEMOS GANAR A CANADA"

□ Pedro Rebolledo afirma que es la posibilidad de ver a los tenistas jóvenes. Señaló también que él no tenía problemas, "que deseaba jugar y no polemizar". Aceptaría determinación que adopte mañana el Consejo de Presidentes de la Federación en torno a la "carta-compromiso" para integrar equipo Copa Davis

"Mi deber es jugar, si el capitán lo estima. Dar los puntos a Chile y nada más. El resto, las especulaciones y palabras se las cedo a otros".

Pedro Rebolledo para emitir esta declaración usó el tono habitual, aunque en el contexto sus palabras traslucieron su firme disposición a no enredarse en la polémica.

Sin embargo, el tenista dejó entrever que con Gilde-meister y Acuña, y aún sin ellos igual teníamos buenas posibilidades de ganar a los canadienses. Que ésta era la oportunidad de mostrar a los jóvenes. En suma, es una entrevista para leer y para que cada uno saque sus conclusiones.

"¿Qué te puedo agregar?... Tan sólo que el sábado (mañana) el consejo de presidente de la federación, el mismo que en una oportunidad aprobó la carta-compromiso, determinará si acepta o no las proposiciones que Hans, Ricardo, José Antonio e Iván, les hagan llegar. No te olvides que yo no tengo problemas. Yo al firmar la carta ya los solucioné", señaló.

— ¿Cuál sería tú reacción si la federación acepta integrar a los "disidentes" sin que ellos firmen la carta?

— Si no me lo comunican lo tomaría como una falta de respeto. La federación dio tres semanas de plazo para que cada uno de los seleccionados a integrar el equipo Copa Davis estudiaran los alcances del documento y emitiera su opinión poniendo la firma. También dio la oportunidad de discutir algunos puntos. Es decir, si tú no estabas de acuerdo con la parte económica ir y conversarlo. Se esperó pacientemente y firmamos cuatro jugadores. No sé por qué razón se ha hecho tanto lío de una cuestión netamente administrativa.

— Acaso porque afecta a un deporte masivo y a dos de sus principales figuras...

— Sí, pero creo se han mal interpretado algunas cosas. La carta en cuestión no tiene nada de vejatoria ni atentadora en contra de la libertad que pueda uno como tenista tener para expresarse respecto de la disciplina que cultiva. Lo que si se trató a través de ella fue el de evitar críticas mal intencionadas. La federación por todos los medios busca la unidad del tenis y en especial la del equipo Copa Davis. Si cuando tú representas al país no juegas como Pedro Rebolledo, por ejemplo, sino que lo haces por Chile y un equipo que lo representa. Pero aquí hay muchos que no lo han entendido así.

Ahora si el problema es por lo económico debieran saber que todo es converitable. Además, hay que considerar que en la actualidad participamos en la zona B y que por ello los ingresos son menores. Que a medida pasamos etapas iremos ganando más. En fin, y por último, para simplificar el asunto, yo le preguntaría a la gente ¿acaso cuando uno se presenta a un trabajo. Queda seleccionado, no le hacen firmar un contrato? Pues bien, nosotros también, porque el tenis es un trabajo como cualquier otro. Y al que no le guste las condiciones tiene derecho a emigrar y buscar donde le ofrezcan mejores cosas que satisfagan sus intereses.

— ¿La federación ha conversado contigo. Te han llamado?

— No, no lo han hecho. Espero que el lunes lo hagan si hubiese cualquier novedad.

— ¿Te sentirías perjudicado si el consejo revoca su determinación y acepta integrar a Gilde-meister y a Acuña?



Pedro Rebolledo se prepara a diario en el rancho de Jaime Fillol, para después de jugar la Copa Davis viajar a Brasil y Europa. El tenista habló de la polémica carta-compromiso, cuyo final se acerca.

— Si lo hacen firmando la carta, ningún problema...

— ¿Y si no?

— Bueno, como te dije, la federación tendrá que darnos alguna explicación. En caso contrario sería una falta de respeto.

— ¿La presencia de Gilde-meister y Acuña en el equipo aminoraría tus posibilidades de jugar?

— Eso lo decide el capitán. El tendrá que determinar los que juegan. A mí me seleccionan para conformar un equipo. El entrenador señala los que están en mejores condiciones. Ahora si en su oportunidad se estima que tanto Gilde-meister como Acuña están mejor que Rebolledo para jugar, ningún problema. Yo feliz, porque de ser así ganaré

Chile, y no un jugador determinado.

— ¿Cómo ves las posibilidades de Chile ante Canadá sin Gilde-meister y Acuña?

— Buenas. Jugamos en casa. Los chicos tienen deseos de jugar. De mostrarse. Contaremos con el apoyo del público que es muy importante. Nadie podría asegurar que Gilde-meister, por ejemplo, vaya a ganar con comodidad a un canadiense o que le vaya a costar un mundo. O al contrario, discutir que Juan Pablo Queirolo vaya a ser un excelente aporte y gane todos los puntos que le encienda el capitán.

— ¿Tan seguro estás de que sea así de simple?

— Por qué no. Si los equipos se conforman de acuerdo a las necesidades. Yo, por ejemplo, no jugué contra Inglaterra porque en césped no rindo igual que en polvo de ladrillo. Cedi mi lugar a Ricardo Acuña y al mismo Jaime Fillol que lo hacían mucho mejor que yo en ese tipo de superficie.

— En la actualidad el problema sobrepasa lo deportivo. Va más allá. Es una carta que, incluso, ha provocado la respuesta energética de parte del director de Deportes y Recreación, brigadier general Arturo Alvarez. ¿Qué te parece?

— Mira, la verdad es que últimamente ni siquiera leo los diarios porque me es desagradable. Las páginas deportivas ya no parecen tales...

— La opinión del general Alvarez no tan sólo la publicaron los diarios, sino también las radios y la televisión.

— ... Bueno, en todo caso, y que quede claro. El Consejo de Presidentes de la Federación adoptará una medida, y la que tome me dará lo mismo, porque yo igual sigo en el equipo.

— ¿Sabes, que a lo mejor, el match ante los canadienses no se va a poder realizar en el court central porque para el 7, 8 y 9 de marzo está comprometido

para ser escenario de un espectáculo artístico sobre hielo?

— Otro hecho lamentable. Ojalá se solucione porque no es lo mismo jugar en Valdivia o Talcahuano, a hacerlo en el court central del Estadio Nacional, recinto hecho especialmente para el tenis.

— Y si no se pudiera en el Nacional, ¿dónde preferirías entre Talcahuano, Valdivia y Viña del Mar?

— La Ciudad Jardín porque en caso contrario en Valdivia y Talcahuano, a lo mejor, el match lo tendríamos que jugar en superficies duras y bajo techo, ya que las condiciones climáticas para esa fecha en la zona sur no son nada de buenas y habría que prever la posibilidad de precipitaciones. Por todo, Viña del Mar sería lo más lógico, aún cuando lo ideal es Santiago.

— ¿Finalmente, Pedro, ¿hasta cuándo estarás en Santiago?

— Hasta la Copa Davis. Luego voy a Brasil a jugar cuatro torneos (el circuito FORD que comprende certámenes en Río de Janeiro, São Paulo, Porto Alegre, Brasilia y Curitiba) e inmediatamente después a Europa. En el Viejo Continente jugará en Bari, Niza y Montecarlo, entre otros.

## QUEIROLO

El juvenil tenista (tiene 20 años de edad) Juan Pablo Queirolo, que entrena junto a Rebolledo en el rancho que Jaime Fillol posee en Las Condes, y que firmó el polémico documento junto a Rebolledo, Vacarezza y Urresti, entregó su opinión respecto a la actual situación que les afecta.

— Yo no tengo problemas en que se integren Acuña y Gilde-meister al equipo. Pero siempre y cuando lo hagan firmando la carta. En caso contrario me sentiría traicionado. Yo no tengo ambiciones de ningún tipo. Incluso más, sé que estando ellos no tendría ninguna posibilidad de jugar. No me inquieta. Pero deseo que los dirigentes tengan cierto respeto por nosotros. ¿Por qué han tomado este curso los acontecimientos? Acaso porque Alejandro Peric, presidente de la Federación, se ha sentido presionado".

JOSE GONZALEZ BUSTOS

**"Mis amigos los elijo yo. Hans y Ricardo son sólo conocidos. Compañeros de trabajo. Y las relaciones que con ellos mantengo están de acuerdo a esas condiciones. Pero no hay nada más."**



Inches  
cm  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20

# MIENTRAS PUDO FUE UNA

**En los primeros 60 minutos de partido Colo Colo mostró un fútbol moderno y contundente para colocarse fácilmente tres a cero. Luego los rigores de la pretemporada y las ganas de Olimpo de Bahía Blanca produjeron la debacle. Un tres a tres que los dejó conformes a todos**

**E**l análisis de la primera actuación internacional de Colo Colo en lo que va corrido de la temporada tiene que iniciarse por las consideraciones, impostergables a la luz del resultado y de lo que significó futbolísticamente el trámite del encuentro. Sin duda, y como primer punto, los 3 mil quinientos espectadores que observaron el partido en Bahía Blanca y la crítica que siguió con interés el desempeño de ambos conjuntos, tuvieron que considerar que el cuadro albo viene de la realización de una exigente temporada física, enfrentándose a un rival que, como Olimpo, sin ser de primer nivel mantiene un calendario estable de compromisos que se extiende desde el año anterior.

Quizás ese argumento vale más que ningún otro a la hora de analizar el trámite del pleito, inexplicable aún dentro de los cánones del fútbol. No podría encontrarse otra justificación al hecho de que el cuadro chileno, luego de lograr un cómodo tres a cero, terminara empatando a tres y con posibilidades ciertas de perder el partido.

Aún así, y considerando el interés que existe por conocer la real dimensión técnica de este nuevo Colo Colo, que inicia de la mano del entrenador Arturo Salah un nuevo ciclo, el análisis detallado de las acciones puede brindar un buen parámetro de lo que será el cuadro popular a lo largo del año 86, y la funcionalidad de las nuevas figuras incorporadas al cuadro.

### UNA MAQUINA

Durante el primer lapso —e incluso hasta el primer cuarto de hora del segundo— fue el elenco visitante el que impresionó gratamente a los espectadores. Con un juego moderno, donde hizo primar el oficio y la experiencia de su plantel y una adecuada planificación, los albos dominaron las acciones merced a la facilidad para llevar el balón desde sus líneas posteriores hasta el ataque.

El afán ganador de los locales los impulsó a plegarse desordenadamente en ofensiva, lo que les impidió controlar los veloces contragolpes iniciados por el elenco chileno, que tuvo a Vera y Saavedra como mejores exponentes de esa doctrina futbolística.

La intención de acelerar el ritmo en el mediocampo, buscando al hábil Castro y al inteligente Saavedra rindió frutos tempranos en esa fracción, estructurando un fácil pero injusto dos a cero, toda vez que el peso del encuentro estuvo marcado en el traje del cuadro aurinegro de Olimpo.

Con un Osbén sólido en la defensa del pórtico, dos laterales que no dieron ventajas y un volante de marca como Pizarro que se prodigó por toda la cancha, el único punto débil mostrado por los albos fue su retaguardia. Aunque originalmente descrita como una zona de clásico libre y stopper, Oscar Rojas y Fernando Astengo jugaron virtualmente en línea, tomando alternativamente en la marca al hábil eje delantero de Olimpo Raúl Smith, quien llegando desde atrás cumplió en extremo a la retaguardia, al punto de convertirla en un verdadero pasadizo cuando logró juntarse con el entreala Mancilla.

Y arriba, la nula participación en el juego de Juan Gutiérrez limitaba las posibilidades a lo que pudieran realizar Saavedra y Castro, suficientes por lo demás para crear permanentemente inquietud en la zona rival.

Visto desde ese punto de vista, lo de Colo Colo en los primeros 60 minutos de juego fue casi la perfección dentro de lo que se pide al fútbol moderno. De cinco llegadas netas, tres resultaron goles.

### EL DESCALABRO

Fue —involuntariamente, por supuesto— un cambio del director técnico Arturo Salah el que invirtió la realidad del encuentro. Cinco minutos después del tercer gol colocolino, la banca dispuso el ingreso del volante Hugo González en reemplazo del más peligroso de los atacantes: Washington Castro. A partir de entonces, el frente de ataque quedó reducido a lo que hicieron Saavedra y Vera, quien se adelantó hasta casi ocupar la posición de ariete, cerrando el vínculo creativo conformado junto a Jáuregui.

Algunos minutos después vendría el primer descuento, luego el penal controlado por Osbén e inmediatamente el derrumbe de todo el esquema aplicado por el equipo blanco con tan buenos resultados, apoyado con un ostensible bajón en la parte física, donde los jugadores sin-



Cristián Saavedra fue el aporte goleador de Colo Colo en Bahía Blanca. Anotó dos tantos y dio el pase a Vera para el tercero.

tieron el peso de la pretemporada, cediendo plenamente el campo y la iniciativa a un rival que comandado en forma brillante por Smith controló el partido y comenzó a inquietar con insistencia a Mario Osbén.

Dentro de todo ese panorama, la virtud de Colo Colo —que luego se transformó— en defecto, fue seguir mirando el pleito como un "amistoso", negándose a revertir la pelota ni a ceder todas sus armas ofensivas. Eso terminó por perderlo, porque mientras para Olimpo el resultado ya era "el todo o nada", los albos se contentaban con seguir manteniendo el paso.

El tres a tres, entonces, fue tomado como un premio por los aurinegros, y como un alivio por los blancos, que ya veían absolutamente consumida su energía sobre la cancha, absolutamente barroso luego de una persistente lluvia que cayó desde los primeros minutos.

Al final, cuando la colonia de mil doscientos chilenos que llegaron al estadio seguía alejando a los suyos, el balance fue difícil para todos. Salah se mostraba satisfecho, pese a todo, "porque mientras tuvimos piernas nos acercamos a lo que debe ser nuestro estilo. Con mucha marca cuando tenemos que defender, pero con velocidad para administrar el balón cuando debemos pasar a la ofensiva".

Información de NESTOR AVILA, del diario "Nueva Provincia", de Bahía Blanca, Argentina

## RIVAL DE HOY: BOCA JUNIORS DE BARILLOCHE

**La segunda presentación alba en canchas argentinas tendrá lugar a las 21.30 horas**

BARILOCHE (Especial, por teléfono).— Su segunda presentación en canchas argentinas cumplirá esta noche el conjunto de Colo Colo.

Su rival será el Boca Juniors de Bariloche, cuadro que milita en la Liga del Sur trasandina y que fue tempranamente eliminado en el campeonato regionalizado.

El encuentro se iniciará a las 21.30 horas en el Estadio Municipal de Bariloche, y será dirigido por una terna de jueces locales.

Considerando la menor capacidad del adversario y también la necesidad de ir viendo el estado y las características de todos los jugadores de su plantel, el técnico Arturo Salah efectuará algunos cambios en relación al equipo que alineó el miércoles en Bahía Blanca. Aunque no lo confirmó, insinuó que Hugo González sería hoy el volante de contención, en reemplazo de Jaime Pizarro, que terminó muy agotado en el partido con Olimpo, y que René Pinto encontraría una oportunidad en la vanguardia, posiblemente en el puesto de Juan Gutiérrez, que demostró encontrarse fuera de forma.

De cualquier modo, existe sa-

tisfacción en las filas albas por el cometido inicial.

"El empate fue un accidente", comentó Lizardo Garrido, considerado como el mejor jugador de la cancha el miércoles. "Aunque todavía no conseguimos la mejor forma futbolística, fuimos muy superiores hasta el cuarto de hora final. En ese momento nos desordenamos, nos cansamos y no pudimos evitar que se nos vinieran encima. En todo caso, ya estamos advertidos y no volverá a ocurrir algo similar".

Boca Juniors de Bariloche fue dirigido hasta diciembre por Francisco Sa, ex defensor de Independiente de Avellaneda y Boca de Buenos Aires, y cumple hoy su primera actuación en el año luego de ser eliminado del torneo regionalizado por Huracán de Bariloche. En esta oportunidad solicitó siete refuerzos, para hacer —según sus dirigentes— "un papel digno frente a tan capacitado rival". Los jugadores provienen de Bahía Blanca y de La Pampa.

El Estadio Municipal tiene capacidad para 3 mil quinientos personas y el interés que ha despertado el cotejo hace presumir que sus graderías estarán absolutamente llenas esta noche.

7	LIZARDO GARRIDO
6	CRISTIÁN SAAVEDRA
5	WASHINGTON CASTRO
5	JAIIME VERA
5	MARIO OSBÉN
5	JAIIME PIZARRO
4	ARTURO JAUREGUI
4	OSCAR ROJAS
4	FERNANDO ASTENGO
3	JUAN GUTIÉRREZ
3	HUGO GONZÁLEZ
1	RENÉ PIN

cm 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19  
inches 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

# MAQUINA

## e más a menos

Lejos el mejor del equipo. Demostró que tiene oficio para marcar clausurando su costado y desplegando una rica variedad de recursos técnicos para proyectarse en ofensiva. Dio el pase gol en el primer tanto y apoyó constantemente por su sector, auxiliando al débil Gutiérrez.

Es un excelente jugador, pese a que los informes lo dan como suplente. Tuvo talento para definir en los dos goles, inteligencia para desplazarse por todo el frente del ataque y pulmóns para correr todo el partido. Su aporte fue fundamental en la ofensiva.

Gustó muchísimo entre el público que asistió al pleito. Mostró una rica habilidad para enfrentar al lateral e incluso en inferioridad numérica se las arregló para meter el centro. Ganó aplausos por su facilidad para eludir rivales en carrera. Si juega todo el partido se ganaba el 6.

Mucha dinámica en el mediocampo y un lindo gol. Tuvo la facilidad para aligerar el juego en el sector y para sumarse activamente en ofensiva, graficándolo con un gol que fue suma de potencia y habilidad. Al final, como a todos, le faltó resto físico.

Dos tiempos diferentes. Impecable en el primero, haciendo pesar su oficio y experiencia por alto y por bajo. Sacó remates importantes que iban a la red. Se quedó en el segundo gol, en un centro que cayó sobre el área chica y que tenía que ser suyo. Notable en el penal.

Actuó como barredor sobre la línea de defensores, efectuando un movimiento pendular con mucha capacidad de sacrificio. No arriesgó en ofensiva y a ratos abusó de la pierna fuerte para contrarrestar el mejor trabajo de mediocampo de su rival. No tuvo coordinación con los centrales.

Durante el primer tiempo no tuvo problemas con el puntero, aunque se limitó a labores defensivas regateando la subida. En la segunda etapa todo se le complicó por la constante subida del lateral de ese sector. Sintió el rigor del partido.

Se esperaba más de su aporte. Llegó como la gran figura y quedó debiendo. Mostró calidad y rapidez sólo a ratos, porque tuvo chispazos buenos, pero intermitentes. Cuando se juntó con Vera produjo buen fútbol, pero en el complementario su labor fue intrascendente.

En la primera etapa impecable en el juego aéreo. Aunque no fue un liber definiendo, tuvo problemas en las coberturas, y sobre todo cuando debió enfrentar en desplazamiento a Smith. Al final se sumió en la desesperación de todo el equipo cuando el resultado se derrumbaba.

No demostró sus pergaminos. Es evidente que el periodo de adaptación a sus compañeros todavía no es óptimo, porque se vio lento y descoordinado. No tuvo claridad en la salida y en el segundo lapso se confundió aún más con su compañero de zaga.

Al comienzo insinuó mucho con sus diagonales, pero paulatinamente se fue apagando. Jamás desbordó a su lateral ni pretendió cambiar de frente de ataque. Terminó escondido para no entrar en juego. Colo Colo perdió una punta con su escaso aporte.

Ingresó en muy mal momento, porque Colo Colo no podía mantener las marcas. Pretendió ordenar el mediocampo y sólo fue capaz de corretear sin orden en el sector medio. Con él cundió el caos en la zona media.

Jugó sólo 14 minutos. Demasiado poco para ser evaluado.

## PARTIDO MUY POCO AMISTOSO

□ Palestino y Audax Italiano igualaron a un gol. Carlos Soto y Mauricio Araya confundieron la cancha con un ring

**L**o más destacado del partido amistoso, que jugaron Palestino y Audax Italiano en el estadio de "La Florida", fue el violento incidente que protagonizaron el defensa central Carlos Soto y el centrodelantero Mauricio Araya. Corrían los 7 minutos del segundo tiempo cuando Araya intentaba sobreponerse una vez más a su marcador, quien recurrió a una patada para frenarlo. El centrodelantero respondió con un codazo que Soto replicó con un derechazo en el rostro para luego recibir un puntapié en su muslo... Afortunadamente el resto de los jugadores pudo intervenir para que la pelea no pasara a mayores.

En cuanto al fútbol, el resultado final de uno a uno fue fiel reflejo de lo ocurrido en la cancha. Palestino se vio más equipo en la primera etapa gracias a un mediocampo relativamente eficiente con Lafferte (la figura del amistoso), Dubó y

Montenegro. Esta superioridad le permitió abrir la cuenta a los 15 minutos con gol de Marcos Opazo. En el segundo lapso Beirut realizó cuatro cambios, que mermaron el renacimiento de su conjunto. Audax se aprovechó de esto y logró controlar las acciones y profundizar un poco más por el costado de Hoffens, quien a los 27 minutos sacó un centro preciso que concretó en gol Castro.

Al final del partido los técnicos entregaron su opinión:

**Beirut:** "Quedé satisfecho con lo visto en la cancha, sobretodo en el primer tiempo donde el equipo desarrolló un fútbol más simple, directo y rápido. Me impresionó mucho el juego de Lafferte. Nazar puede rendir aún más, como el resto del equipo."

**Hormazábal:** "Fue muy beneficioso para nosotros, porque con estos amistosos podemos darnos cuenta de



Wladimir Lafferte mostró todas sus condiciones en el amistoso de colonia. Beirut quedó muy contento con su desempeño.

las debilidades para corregirlas. Nos falta un mayor

afiatamiento de las líneas y más ritmo. Realizamos un juego muy poco profundo perdiendo mucho tiempo en pases laterales".

### FORMATOES

**PALESTINO:** Sánchez (Cossio); Opazo (A. Castañeda), Toro, Soto (expulsado) y Salinas; Dubó (Miranda), Lafferte y V. Castañeda; Olguín, Nazar (Montenegro) y Osorio.

**AUDAX ITALIANO:** Sepúlveda; Riveros, Cornejo (Pellicer), Villegas y Tapia; Pino, Ramos y Cassali; Hoffens, Araya (expulsado) y Castro.

## NUEVO APRONTE GOLEADOR DE LA "U": SEIS POR UNO

**U**niversidad de Chile derrotó por seis a uno a Defensor de Casablanca, con su equipo titular, y por tres a cero, con su equipo de reservas, en una práctica futbolística cumplida en la cancha costera. Exponiendo neta superioridad sobre su rival —militante en el torneo de Tercera División— la "U" concretó su goleada con anotaciones de Gálvez (2), Lecaros, Poblete, Puyol (penal) y Héctor Díaz. Las anotaciones del equipo "B" fueron conseguidas por Vásquez (2) y Enrique Cisternas.

En un partido similar, hace unos días, el conjunto azul derrotó por cinco a cero a Ferroviarios.

Su alineación inicial en Casablanca fue la siguiente: Tejeda; Ortiz, Pellegrini, Mosquera, Reyes; Silva, Rodríguez, Gálvez; Lecaros, Poblete y Puyol. Durante el transcurso del partido, Raúl Díaz reemplazó a Tejeda, Héctor Díaz a Pellegrini y Rojas a Reyes. En los minutos finales abandonó la cancha Eric Lecaros, con posible distensión de ligamentos.

## EVERTON CON UNION CALERA IDA Y VUELTA

**V**IÑA DEL MAR (Por Oscar Valdés, corresponsal).— Con dos partidos frente a Unión Calera el plantel de Everton pondrá fin a su trabajo de pretemporada, que se inició el 3 de febrero pasado.

El primero de los dos encuentros pactados se disputará mañana sábado, en el Estadio Sausalito, desde las 21.30 horas, y la revancha tendrá lugar el próximo miércoles, en horario a determinar en La Calera.

Esta primera presentación del nuevo equipo de Everton de Viña del Mar, ha concitado gran interés entre el aficionado de la zona, especialmente por lo que significa la presencia del goleador del año pasado, Ivo Bassay, junto a Pablo Prieto, Fernando Medina y Bernardo Pavez.

## SOTO Y UGARTE, A CONCEPCION



Mario Soto, defensa central, y Francisco Ugarte, mediocampista, firmaron contratos por dos y un año respectivamente con Deportes Concepción. El sello del acuerdo se realizó en un departamento del barrio alto santiaguino, en presencia del vicepresidente del club penquista, Angelo Castiglioni, y el delegado, Héctor Arrué. Ugarte se incorporará el lunes a las prácticas del plantel lila, y Soto lo hará al día siguiente. Con esto, Deportes Concepción finalizó su plan de refuerzos. Anteriormente había contratado los servicios de los jugadores Jaime Vildósola, Guillermo Toledo, Juan Ramón Garrido, Gino Cofré y Tomás Díaz, del director técnico Gustavo Cortés y del preparador físico Carlos Ahumada.

## EL DIARIO DEL MUNDIAL

### "No habrá boicot ni atentados"

Presidente del Comité Organizador, Guillermo Cañedo, da garantías

sobre la normalidad en el desarrollo del torneo

MEXICO, (ANSA).— A pesar de la crisis económica por la que atraviesa el país —agudizada por los sismos que devastaron parcialmente la Ciudad de México—, la organización del Mundial "México '86" sigue su curso, anunció Guillermo Cañedo, presidente del comité organizador de la XIII Copa FIFA, quien aseguró que el gobierno mexicano garantiza que no habrá actos de terrorismo durante el cotejo y que facilitará el cambio de divisas a todos los visitantes.

En conferencia de prensa, Cañedo informó, además, que las tarifas hoteleras "están congeladas" hasta después de la Copa Mundial. Los hoteles, dijo, podrán anunciar sus tarifas en dólares, tomando como base la paridad frente al peso, pero de ninguna manera habrán de cobrar en esa divisa.

El presidente del comité organizador manifestó que

"no hay indicios" de que algún país quisiera boicotear el evento mundialista. "Luego de los sismos del 19 y 20 de septiembre —explicó— hubo algunos países que suponían no íbamos a poder efectuar la copa, hubo otros que se ofrecieron a colaborar para la realización del torneo, pero afortunadamente hemos podido salvar todos los obstáculos y seguir adelante por mérito propio".

Guillermo Cañedo indicó que el comité organizador de la Copa tiene el compromiso con la Federación Internacional de Fútbol (FIFA) de entregar los 12 estadios debidamente terminados el 15 de abril, y para el 15 de mayo todas las canchas, incluidas las de entrenamiento.

Informó que a mediados de abril, en Zurich, Suiza, la FIFA realizará su asamblea previa al Mundial "Méjico '86", con la asistencia de las

24 delegaciones participantes, y no 5 días antes del inicio del campeonato en esta ciudad, como se había previsto.

"Este es un acto de confianza al comité organizador, la FIFA no considera necesario venir antes —para certificar las labores— y se reunirá en Zurich en abril", dijo Cañedo.

Anunció que este mismo día habrá de llegar a México el presidente de FIFA, Joao Havelange, en visita "totalmente privada" para descansar "unos días" antes de partir a los países miembros de CONCACAF en su gira tradicional.

De la seguridad durante el Mundial, Guillermo Cañedo manifestó que "es responsabilidad exclusiva del Estado" y que fue avalada por el gobierno mexicano. Dijo que el Ministerio del Interior (gobernación) es la entidad que coordina las

acciones no sólo en las entidades sede de la Copa, sino en todo el país.

"El gobierno federal —subrayó— garantiza un campeonato blanco".

Cañedo insistió en que "no hay amenazas de terrorismo" y explicó que todas las policías —tanto federales como estatales tienen un programa de seguridad que garantizará la paz y la tranquilidad de los participantes a la XIII Copa FIFA y de los visitantes con motivo de la justa mundialista.

Informó que para el Mundial se utilizarán los satélites del conjunto Morelos (propiedad del gobierno) y dos más para llegar con la señal a 150 países del orbe, en donde calcula que habrá unos 9.000 millones de telespectadores.

De los boletos, Cañedo indicó que las agencias de viajes aún tienen series para

la capital de la república, es decir, para los estadios "Méjico '86" y el "Azteca 2000". En este último se efectuará la ceremonia inaugural —con el encuentro Italia contra Bulgaria— y la final del campeonato.

Del cambio de divisas, el presidente del comité organizador manifestó que tanto mexicanos como extranjeros podrán acudir a las casas de cambio para comerciar con sus respectivas divisas.

"El gobierno mexicano no tiene intención de cambiar su política monetaria", indicó Cañedo.

Actualmente existen dos formas para el cambio de monedas: una, el mercado libre, que cotiza el dólar mediante la oferta y la demanda, y el mercado controlado, donde el gobierno coloca la paridad y que se utiliza para transacciones en el extranjero.

### Arpi Filho: el juez de Brasil

El diminuto e histriónico Roberto Arpi Filho tendrá la responsabilidad de representar a los árbitros brasileños como actor en el Mundial de México. Su designación sorprendió a los medios de su país, pues todos consideraban que el honor recaería en Arnaldo César Coelho, que dirigió con tanto acierto la final de España, entre Italia y Alemania Federal.

La elección de Arpi Filho puede considerarse como un premio a su dilatada campaña: nada menos que 23 años como árbitro FIFA. Tiene 47 de edad, es padre de tres hijos, pertenece a la Federación Paulista y ha dirigido más de 150 partidos internacionales.

"Trabajé muy duro en estos últimos cuatro años, pensando que podría ser considerado, porque lo máximo para un árbitro es estar en una Copa del Mundo. Ahora, ojalá que Dios y la suerte me acompañen y pueda dirigir con el mismo acierto que mi amigo César (Coelho) en España", expresó el juez al ser nominado. En esos momentos pasaba sus vacaciones en Itapema, Santa Catarina, donde su familia y amigos le ofrecieron un sorpresivo champañazo y un sabroso plato de camarones, el manjar preferido de Romualdo.



Romualdo Arpi Filho:  
Sorpresa designación.

### DESDE Y HACIA LA BANCA

ENZO BEARZOT  
(Italia)

"Ganar la Copa del Mundo no es una meta ni una obligación para Italia, porque cada campeonato mundial es apenas una nueva experiencia y una nueva aventura. Tal vez lo que más interese, no tan sólo a Italia sino a Europa, es quebrar el empate que existe con Brasil, pues ambas selecciones han ganado tres torneos: Brasil, en Suecia (1958), Chile (1962) y México (1970); Italia, en su país (1934), Francia (1938) y España (1982)".

LEONIDAS DA SILVA  
(Brasil)

(Conocido como "el Diamante Negro", fue figura del seleccionado brasileño que participó en el Mundial de Francia, en 1938. Aunque siempre evitó formular declaraciones respecto del fútbol de su país, sobre todo de su selección, recientemente entregó su opinión sobre el director técnico).

"El entrenador de Brasil debió ser Rubens Minelli. Sin desconocer los méritos de Zagalo o Telé Santana, pienso que Minelli tiene dos grandes ventajas sobre ellos: es más joven y viene de conquistar para el Gremio el campeonato gaúcho de Porto Alegre. Al quebrar la hegemonía de Internacional

como campeón de Río Grande en los últimos cuatro años, demostró que es un gran estratega".

HENRY MICHEL  
(Francia)

"Para Francia es esencial ganar el primer puesto en la fase inicial del campeonato. Eso nos permitirá encontrar rivales más débiles en la ronda siguiente. Sin embargo, creo que el gran adversario será la altura de la ciudad de León. Esto nos obligará a realizar una preparación larga y una adaptación metódica en ciudades de altura. Bogotá, de Colombia, y de Quito, de Ecuador, pueden ser dos lugares apropiados para lo que queremos".

DANIEL PASSARELA  
(Argentina)

"Carlos Salvador Bilardo es un técnico que lo hace todo errado. Quiere imponer un estilo de juego que hiere la tradición del fútbol de mi país. De seguir así, logrará lo que intentaron varios sin mucho éxito: acabar con el fútbol argentino".

(El defensa central no olvida que Bilardo le quitó la capitánía de la selección argentina, que ahora pasó —por disposición del técnico— a poder de Diego Armando Maradona).

Unos veinte mil policías especializados garantizarán la seguridad de las delegaciones y turistas durante la Copa del Mundo.

El Subsecretario del Interior mexicano, Jorge Carrillo Olea, anunciará que participarán en esta labor los policías más calificados de las corporaciones municipales, del Estado y federales. El grupo está siendo adiestrado por un mando especializado en "las difíciles tareas de evitar desde pequeños delitos hasta intentos de asesinatos y crímenes organizados desde el exterior".

Recientemente, con motivo de la tercera reunión del Comité de Seguridad México '86, Carrillo se refirió discretamente al desastre ocurrido en Bruselas, en el Estadio de Heisels, donde murieron unos cuarenta hinchas durante los disturbios provocados por los fanáticos del Liverpool de Inglaterra. El público mexicano ha mostrado antipatía y hostilidad hacia los ingleses, y el malestar aumentó cuando el entrenador Robby Robson dijo que Monterrey —donde Inglaterra jugará la primera fase— "es un verdadero infierno".

# ROBERTO ESCALANTE HIZO CAMINO EN EL PEDALEAR

En ponderable esfuerzo venció en la subida a Portillo, la etapa más dura de la prueba ciclista Cruce de los Andes

**R**oberto Escalante se afirmó como líder de la prueba ciclista internacional "Cruce de los Andes" al adjudicarse en ponderable esfuerzo la quinta etapa disputada ayer entre Quilicura y Portillo.

El pedalero mendocino, defensor del equipo "Cervecerías Andes", empleó 3 horas 52 minutos 48 segundos para los 118 kilómetros que contemplaba esta jornada, la más difícil de la prueba, con un escalonamiento a los 3.200 metros a nivel del mar que servía para despedirse del territorio chileno.

La meta instalada en el balneario cordillerano, con numerosa presencia de público conformado por turistas que salían o ingresaban al país, trabajadores de las innumerables obras que se están desarrollando en el lugar como en los contornos del sector Los Libertadores, se definió con el sprint controlado de Roberto Escalante y Omar Contreras, quienes se afirmaron en los últimos balcones de la montaña para subir escalados en el ritmo adecuado. Un pinchazo de rueda trasera de Contreras, líder del Gran Premio de la Montaña, le dio el lógico respiro, se repuso de los esfuerzos, sus pulmones se revitalizaron en el bombeo de aire en las alturas y se realizó en forma más ordenada, lo que le permitió saltar del retrasado cuarto lugar a ser escolta medido del líder.

Los 33 sobrevivientes de la prueba Cruce de los Andes, llamada Confraternidad Chileno-Argentina, se despidieron de territorio chileno, expresando el plausible esfuerzo que todo ciclista entrega en admirable derroche de entereza para culminar casi 120 kilómetros de recorrido, pero 60 de neto

escalamiento. En el sector chileno se encuentra pues, la etapa más difícil de la competencia, el tramo más espectacular, la sede de las escenas más admirables de los ciclistas en la personal lucha contra la montaña.

A 80 kilómetros de la meta en Portillo, se desprendieron corredores del paquete principal. Se fueron cuando la caravana ingresaba a Calle Larga, sector andino en busca de diferencias, Enrique Pérez, Dante Pisk, Cayetano Cortés, que hizo toda la fuerza en la fuga, Oscar Bologna y Jorge López. Ingresaron a los Andes con 18 segundos a favor. Pero en la precordillera, Salto del Soldado, las diferencias se habían estirado a 49', mientras que atrás se alineaban ya con dificultades, Rubén Pegorin, Daniel Godoy y Juan Santos Fracchia, asesorado desde el vehículo auxiliar por el "chico" Contreras, pedalista chileno. El grupo estaba atrás a cuatro minutos comandado por Omar Contreras.

Más adelante comenzó el ataque pausado, a ritmo de subidor, no de aquellos envíos clásicos de trepadores que buscan con cambios de velocidades romper al rival o la hegemonía del grupo. Desde ese momento se disgregó todo el paquete. Hombres que se quedaban atrás inapelablemente, otros que seguían a ritmo y muy escasos los que emprendían marcha arriba.

Así se llegaron a los últimos balcones de escalamiento a Portillo, con Escalante solo, atrás, atacando Contreras y el resto de competidores como hormigas subiendo en ponderables esfuerzos para alcanzar la meta. Se logró vencer a la montaña. En esa admirable lucha personal del ciclista contra la montaña.



Roberto Escalante cruza la meta triunfal en la localidad cordillerana de Portillo, imponiéndose a Omar Contreras, y con ello aseguraba su posición de líder absoluto en la prueba Cruce de los Andes que culminará el domingo en Mendoza.

El Cruce de los Andes había ofrecido en tierra chilena, la etapa más espectacular de su trazado. Escalante había hecho camino a Portillo, con su tenaz pedaleo.

## POSICIONES

Los resultados de la quinta etapa, fueron los siguientes: 1º Roberto Escalante con 3.52'48" para los 118 kms. Promedio 30,412 KPH. 2º Omar Contreras, id.; 3º Carlos Sacconi; 4º Ramón Sánchez y 5º Pablo Costa a 3'34"; 6º Manuel Morales a 6'20"; 7º Rubén Pegorin a 7'30"; 8º Enrique Pérez, a 7'36"; 9º Manuel Cayetano Cortés, a 13'10"; 10º Juan S. Fracchia, a 16'34".

Los ganadores de puestos de montaña fueron: Escalante, Costa, Sacconi, Contreras y a estos puntajes habría que agregar la llegada a Portillo. Con estos nuevos puntos en juego, el Gran Premio de la Montaña es encabezado por Omar Contreras, como ya ganador absoluto.

Ramón Escalante es líder general en la carrera, con 12.38'45"; a 45' Omar Contreras y 3º Ramón Sánchez, a 3'45".

En la mañana de hoy se realizará la sexta etapa desde Villa Las Cuevas a Uspallata, cuya meta estará ubicada frente al Centro Comercio. 100 kms.

Por Tito París y Pedro González, enviados especiales.

## SÍNTESIS

### NACIONAL DE BOXEO

(VALDIVIA).— Resultados de la jornada de semifinales realizada en el coliseo municipal de esta ciudad. Mini mosca. Jersan Garcés de Coquimbo por W.O. a Juan Mesa, Arica; Mosca-Fdo. Escalona, Talca, a Juan Neira, Metro, por puntos. Gallo.- Carlos Larrañaga, Metro, por W.O. a José Torres de Temuco. Rubén Gutiérrez, Valdivia, por puntos a René Pasmíño, Décima. Liviano, Luis González, Curicó, a José Sagua de Coquimbo, por decisión del jurado. Mediomediano Humberto Salinas, Concepción, a Pedro Tobar de Antofagasta, por

decisión de árbitro. Mediano: Ricardo Gutiérrez, Valdivia, por K.O. a los 2 minutos de la primera vuelta a Carlos Pinto de Antofagasta. Mediopesado. Alejandro Cortés, Metro por K.O. al primer asalto a Juan Zumenúz, de Puerto Montt. Pluma. José Moreira, Valdivia, por puntos a David Rogers, de Metropolitana (Kid Chatarra, enviado especial).

### HOCKEY INTERNACIONAL

En la cancha Forestal de Viña del Mar se inicia esta noche el cuadrangular de hockey en patines auspiciado por la Municipalidad de Viña. A las 20.00 horas se miden Papelera Laja -

Camvi; de fondo, San Martín de San Juan y Casa Italia de Mendoza, ambos argentinos. La segunda fecha, mañana sábado en el mismo lugar y horario.

### REGATAS "MIL MILLAS"

El domingo desde el muelle Vergara de Valparaíso se inicia la sexta regata internacional Mil Millas, anunciada para las 12.00 horas con 17 yates provenientes de Argentina, Perú, Francia y Chile cuyo tramo será primera etapa: Valparaíso - Isla Robinson Crusoe. Segunda etapa: Robinson Crusoe - Talcahuano para el 21 y se cierra la competencia el 26 de febrero con el tramo

Talcahuano-Algarrobo. La largada será presidida por el almirante José Toribio Merino, junto a altas personalidades nacionales, desde el buque escuela Esmeralda.

### NACIONAL DE REMO

Mañana a partir de las 10.00 horas se dará comienzo al campeonato nacional de remo en categoría adultos, peso ligero, juveniles, cadetes "A", damas y seniors, con equipos de clubes de Antofagasta, Valparaíso, Santiago, Constitución, Concepción, Valdivia y el elenco Bariloche, de Argentina. Las pruebas se desarrollarán en la pista uno del río Calle Calle. Las finales son el domingo.



## Carrera corrida

• • A partir de mañana continúa la avalancha de rodeos, principalmente en la zona sur, donde se ha concentrado la actividad corralera. Habrá libres en Frutillar y Hualpín; interasociaciones en Santa Bárbara (Volcúrra), en Arauco y en Requínoa; provinciales en El Carmen y Chanco; y los dos únicos interclubes serán en la zona central, esto es Melipilla (organizado por Santo Domingo) y en Limache.

• • El club Gil Letelier, que había pedido fecha para hacer un interclubes el 1 y 2 de marzo retiró tal solicitud, ya que lo más granado de la caballada de Santiago anda por el sur y ha tenido actuaciones de señalado éxito, como son los casos de Bunster y Muñoz en las yeguas; los hermanos Serrano en los potros y Varela y Castañeda en los caballos. Todas esas parejas se van a quedar al zonal de La Unión.

• • Niepel y Soto van en vías de transformarse en la tercera collera de la Asociación Llanquihue en completar los puntos. De dicha Asociación ya están con más de 32 puntos las dos colleras de Toto Huaquin, "Ramalazo" y "Fabuloso" y "Carrete" y "Maullín". Luego del libre de Puerto Montt, en el cual ganaron, Niepel y Soto en "Novedosa" y "Abanico" quedaron con 28 puntos.

• • Otros que se acercaron considerablemente a la meta fueron Leonardo García y Miguel Lamoliatte en "Alborada" y "Ronquerita". Con su segundo lugar en el libre de Pucón llegaron a los 28 puntos.

• • Al cabo de las dos jornadas de rodeos que se llevan realizadas correspondiente a febrero, sólo una pareja pudo completar: Valderrama y Tapia, de la Asociación Valparaíso. Con su triunfo en Contulmo y su segundo lugar en Cañete, le sumaron 33 puntos a los caballos "Altanero" y "Bienvenido".

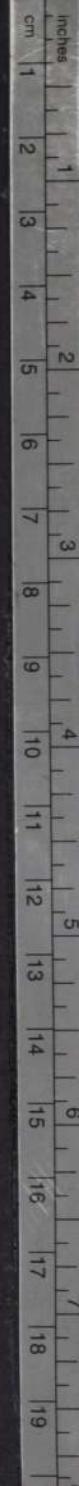
• • En definitiva son 29 las colleras que ya están con 32 o más puntos y listas para intervenir en la Primera Selección del Campeonato Nacional. Omar Gay y Alfredo Gazzue, de quienes se había dicho que no habían completado porque el provincial de Ercilla había bajado de categoría, se informó ahora que fue un rodeo con invitación y de ahí que recuperaron su puntaje primitivo. Al enterar 33 puntos en la temporada, en "Pericia" y "Pretenciosa" pasan a engrosar pues la nómina de los completos.

• • El rodeo tiene situaciones curiosas. Por ejemplo, en el interclubes de Peñuelas, la pareja De la Fuente y Lardinois ya tenía los caballos en el camión cuando se anunció por los altavoces que iba a correrse una cuarta y última serie libre. Descargaron, ensillaron y... se ganaron la serie obteniendo el derecho a intervenir en el champion.

• • Los resultados de los rodeos del pasado fin de semana fueron los siguientes:

**CAÑETE:** 1) Barra y Galaz en "Rintintín" y "Pihuelo"; 2) Valderrama y Tapia en "Altanero" y "Bienvenido", y 3) Barra y Galaz en "Chaco" y "Trabado". **HUALQUI:** 1) Riveros y Recart en "Alacarán" y "Perjume"; 2) Riveros y Recart en "Gargal" y "Chacatero", y 3) Giacón y Flores en "Promesa" y "Huanita". **LA SERENA:** 1) Manzur y Morales en "Estoque" y "Pillito"; 2) Manzur y Morales en "Picara" y "Carambola", y 3) Canihuante e hijo en "Presidente en Domingo" y "Funcional en Domingo". **PUERTO MONTT:** 1) Niepel y Soto en "Novedosa" y "Abanico"; 2) Varela y Castañeda en "Huilaco" y "Guapetón", y 3) Huapin y Pérez en "Carrete" y "Maullín".

**PERALILLO:** 1) De la Cuadra y Béjares en "Gorrionita" y "Manena"; 2) Sila y Mickelini en "Campesina" y "Fritita", y 3) Villalobos y Villalobos en "Justiciero" y "Timbalero". **LAS CABRAS:** 1) Vergara y Vergara en "Estropajo" y "Buen Muchacho"; 2) Martínez y Fuentes en "Farrero" y "Campero", y 3) Castro y Fuentes en "Dofia Pili" y "Altanera". **PUCON:** 1) Bunster y Muñoz en "Braveza" y "Roquerita"; 2) Criadero El Ideal en "Alborada" y "Ronquerita", y 3) Criadero Huifisque en "Bochincher" y "Campero". **FUTRONO:** 1) Amthauer y Amthauer en "Siembra" y "Borrachita"; 2) Loayza y Loayza en "Rigurosa" y "Rolca", y 3) Lacoste y Rademacher en "Encachao" y "Huachaca". **PURRANQUE:** 1) De la Fuente y Bustamante en "Cervecero" y "Estríbazo"; 2) De la Fuente y Ellwanger en "Aguacero" y "Reflejo".



inches  
cm

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
8

# JORNADA DE SORPRESAS EN EL TENIS DE MENORES

□ Cayeron Rubén Gajardo y Juan Carlos Facuse. Sergio Cortés y Paulina Sepúlveda fueron los más destacados de la jornada

**C**on los triunfos de Sergio Cortés y Paulina Sepúlveda y las derrotas sorpresivas de Rubén Gajardo y Juan Carlos Facuse, entre lo más destacado, continuó desarrollándose el Campeonato Internacional de Tenis de Menores, en el Estadio Palestino.

La jornada se inició muy temprano con la disputa de las ruedas de consuelo, para continuar con lo más esperado del día, como lo fueron los octavos de final de damas y varones hasta 18 años.

En la tarde se realizaron los partidos de dobles que concitaron la atención del público asistente, que en su mayoría vibra con esta modalidad del tenis.

#### CORTES SUMA Y SIGUE

En partido disputado a tres sets, el chileno Sergio Cortés derrotó al holandés Jacco Van Duyn, por la cuenta de 3-6, 6-1 y 6-0.

El match comenzó con una neta superioridad del holandés, quien se adelantó en el marcador por tres juegos contra cero. Luego, Cortés se repuso un tanto de su infortunado comienzo, pero de todas maneras Van Duyn hizo suyo el set, merced a un buen revés cortado que sorprendió al chileno, por 6-3.

En el segundo set, Cortés atacó profundamente a su rival, obteniendo buenos resultados que lo llevaron a conseguir el set, con un cómodo 6-1.

En el set definitivo, Cortés mantuvo su buen juego,

a la vez que su rival cayó en la desconcentración, producto de los errores que cometió en algunas pelotas aparentemente fáciles. El chileno ganó por 6-0 el tercer set, determinando su paso a la siguiente ronda.

Con esta victoria, Cortés se encumbra como la gran figura de su categoría, junto al chileno Cristián Araya y al peruano Alejandro Aramburu, luego de las derrotas de Rubén Gajardo y Juan Carlos Facuse y de la imprevista eliminación en primera ronda, del cabeza de serie número uno, el suizo Hertzog.

#### CON DIFICULTADES PAULINA SEPULVEDA

Al máximo debió exigirse la chilena Paulina Sepúlveda para poder derrotar a la yugoslava Aila Winckler en tres sets 5-7, 7-5 y 7-5.

Paulina se vió sorprendida en el primer set por el excelente juego de su rival que mostraba como arma fundamental el revés cruzado, cada vez que lograba "meterlo" era un punto ganado. Lamentablemente para la buenamozada yugoslava su servicio fue poco efectivo, cometiendo varias doble faltas, lo que influyó negativamente para que pudiera derrotar a la campeona chilena.

Paulina Sepúlveda, que contó con el apoyo del público presente cercano a las 60 personas, estaba cansada producto tal vez de su molestia a la rodilla derecha, pero sus ganas de ganar para poder repetir la



La estupenda yugoslava Aila Winckler discute una pelota con el árbitro y Paulina Sepúlveda. Fue un partido muy ajustado y donde cualquier detalle podía ser determinante.

presa del año pasado le sirvieron para olvidar el cansancio.

Luego de caer ajustadamente en el primer set, pudo llevarse la victoria en los dos últimos, no sin antes esforzarse al máximo para superar a la sorprendente Aila Winckler.

#### RESULTADOS

Los octavos de final del

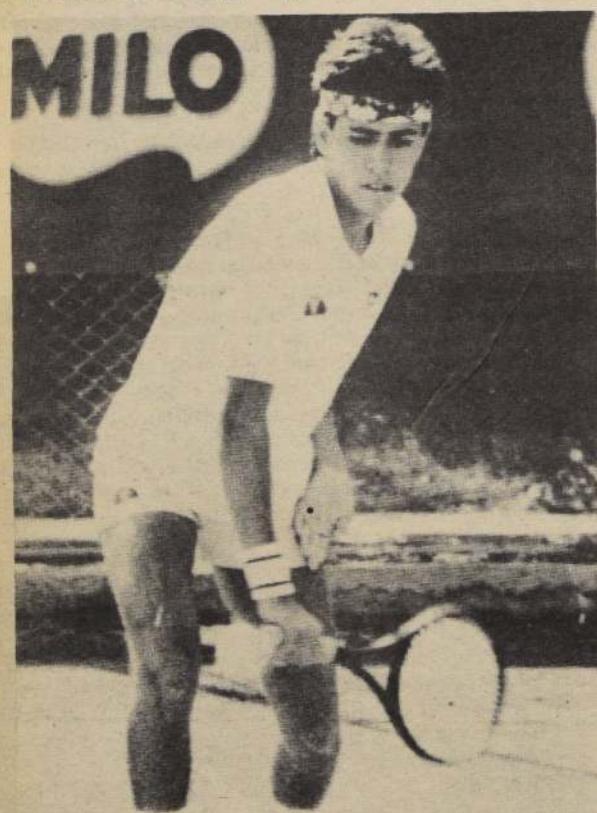
torneo de tenis de menores terminaron de la siguiente manera:

Categoría varones 18 años: Marin Schafel (AUS) ganó a Juan Carlos Facuse por 6-3, 6-1; Cristián Araya (CHI) a Marcos Saliola (BRA) 6-1, 6-1; Alejandro Aramburu (PER) a Giorgio Carneade (ECU) 6-4, 6-4; Norbert Hefling (AUS) a M.

Tobón (BRA) 6-1, 6-2; Gilbert Schallet (AUS) a R. Urzúa (CHI) 6-3, 0-6, 6-4; H. Schech (HOL) a Marco Barbosa (BRA) 6-0, 4-6, 6-0; Sergio Cortés (CHI) a J. Van Duyn 3-6, 6-1, 6-0; N. Márquez a R. Gajardo (CHI) 6-4 y 6-2.

Categoría damas 18 años: F. Perino (ARG) derrotó a R. Daniels (USA) por 6-2 y 6-1; B. Fulco

(ARG) a N. Acacio (VEN) 6-1 y 6-0; G. Miró (BRA) a C. Gómez (COL) 6-0 y 6-1; E. Pampolova (BUL) a M. Lara (COL) 6-4, 6-0; A. Isaza (COL) a L. Rodríguez (PER) 6-3 y 6-3; F. Gómez (VEN) a G. Faria (BRA) por 3-6, 6-3 y 6-2; G. Mosca (ARG) a I. Pellizari (ARG) por 6-2, 6-1 y 7-5.



Sergio Cortés, gran promesa del tenis chileno, resolvió convertirse en jugador profesional.

## "ME DEDICARE POR COMPLETO A JUGAR TENIS"

□ Sergio Cortés, una de las más sólidas promesas del tenis nacional decidió que su futuro está en los courts del mundo

**S**in duda alguna es una de las grandes figuras del Campeonato Internacional de Tenis de Menores que se disputa en el Club Palestino. Su triunfo sobre el holandés Jacco Van Duyn lo dejó a las puertas de obtener el título de la categoría para menores de 18 años. Y es que Sergio Cortés se ha forjado a costa de sacrificio y esfuerzo, encumbrándose como una de las más firmes promesas del tenis chileno.

Una vez finalizado el encuentro con Van Duyn nos comentó su triunfo y sus aspiraciones para el futuro.

— ¿Cómo vio su triunfo?

"Al principio estaba muy preocupado, luego que Van Duyn ganara los tres primeros juegos. Despues, afortunadamente, logré meterme en el partido, a la vez que el holandés comenzó a cometer muchos errores. Pienso que fue difícil, pero que supe imponerme a mi irregular comienzo".

— Luego de las derrotas de Gajardo y Facuse, ¿cree tener el título en sus manos?

"Eso yo no lo puedo decir, pero espero llegar a disputar la final del torneo. Primeramente tengo que pensar en el próximo rival, que creo será tan difícil como el que enfrenté hoy (ayer)".

— ¿Qué hará una vez finalizado el torneo?

"Permaneceré dos semanas en Chile, para luego jugar en el circuito de la COSAT (Confederación Sudamericana de Tenis). De allí pienso ir a Europa a jugar algunos torneos profesionales".

— ¿Se dedicará exclusivamente al tenis?

"Efectivamente. El año pasado salí de cuarto medio y pensé ingresar a la Universidad. Sin embargo, después de analizarlo mucho, decidí que me dedicaría al tenis".



# BANCO DE BOSTON

THE FIRST NATIONAL BANK OF BOSTON

## SUCURSALES EN SANTIAGO

PROVIDENCIA: P. DE VALDIVIA 100  
CERRILLOS: AVDA. P.A. CERDA 6115  
PLAZA CONSTITUCION: AGUSTINAS 1287

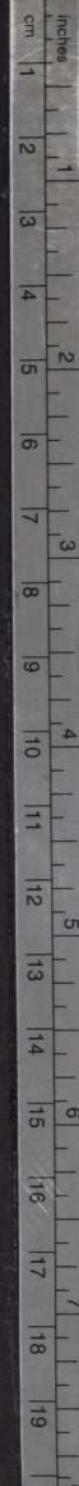
OFICINA PRINCIPAL: MONEDA 799 SANTIAGO

## SUCURSALES EN PROVINCIA

VALPARAISO: PRAT 863  
VIÑA DEL MAR: LIBERTAD 101  
CONCEPCION: O'HIGGINS 449

## BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1985

ACTIVOS Y SALDOS DEUDORES	PARCIALES M\$	TOTALES M\$	PASIVO, CAPITAL Y RESERVAS Y OTROS SALDOS ACREEDORES	PARCIALES M\$	TOTALES M\$
FONDOS DISPONIBLES		1.794.133	DEPOSITOS, CAPTACIONES Y OTRAS OBLIGACIONES		
COLOCACIONES			Acreedores en cuentas corrientes .....	1.151.506	
Colocaciones efectivas:			Otros saldos acreedores a la vista .....	859.234	
— Deudores en cuentas corrientes .....	195.493		Depositos y captaciones .....	4.796.797	
— Préstamos comerciales .....	5.504.907		Depositos de ahorro a la vista y a plazo .....	—	
— Préstamos de consumo .....	80.377		Otros saldos acreedores .....	—	
— Préstamos a instituciones financieras .....	300.000		Cuentas y documentos por pagar .....	12.929	
— Créditos para importación .....	269.680		Bonos para reprogramación de deudas .....	—	
— Créditos para exportación .....	294.816		Intereses por pagar .....	40.804	
— Efectos de comercio adquiridos y documentos descontados .....	10.385		Total depósitos, captaciones y otras obligaciones .....	6.861.270	
— Préstamos productivos reprogramados .....	75.326		INTERMEDIACION DE DOCUMENTOS	1.678.351	
— Préstamos de consumo reprogramados .....	—		OBLIGACIONES EN LETRAS DE CREDITOS		
— Dividendos hipotecarios reprogramados .....	—		OBLIGACIONES CONTRAIDAS EN EL PAIS		
— Varios deudores .....	1.842		Adeudado al Banco Central:		
Total colocaciones efectivas .....		6.732.826	Línes de crédito para reprogramación .....	75.761	
Colocaciones en letras de crédito .....			Otras obligaciones con el Banco Central .....	6.528.309	
Colocaciones vencidas .....			Adeudado a otras Instituciones Financieras .....	1.133.000	
Colocaciones contingentes .....		296.820	Otras obligaciones .....	—	
Intereses por cobrar:			Intereses por pagar .....	45.343	
— Intereses por cobrar vigentes .....	82.488		Total préstamos y otras obligaciones contraídas en el país .....	7.782.413	
— Intereses por cobrar vencidos .....	—		OBLIGACIONES CONTRAIDAS EN EL EXTERIOR		
Total intereses por cobrar .....		82.488	Adeudado a Bancos del exterior .....	6.520.346	
Total colocaciones .....		7.112.134	Otros préstamos y obligaciones .....	26.056	
INVERSIONES			Intereses por pagar .....	118.352	
Inversiones financieras:			Total préstamos y otras obligaciones contraídas en el exterior .....	6.664.754	
— Documentos emitidos por el Banco Central de Chile .....	4.392.430		OBLIGACIONES CONTINGENTES .....	296.820	
— Doctos. emitidos por Organismos Fiscales .....	2.804.243		OTROS PASIVOS Y SALDOS ACREEDORES		
— Inversiones financieras intermedias .....	1.678.351		Intereses por pagar otras operaciones .....	—	
— Otras inversiones financieras .....	538.281		Pasivo transitorio .....	74.625	
Total inversiones financieras .....		9.413.305	Otros saldos acreedores .....	319.756	
Otros intereses por cobrar .....			Total otros pasivos y saldos acreedores .....	394.381	
Bienes recibidos en pago o adjudicados .....			PROVISIONES		
Depósitos en el Banco Central de Chile .....		6.250.149	Provisiones sobre colocaciones .....	47.307	
Otras inversiones .....			Provisiones sobre inversiones .....	—	
Intereses por cobrar por inversiones .....		93.971	Provisiones por rescate de cartera vendida al Banco Central de Chile .....	—	
Total inversiones .....		15.757.425	Provisiones por bienes recibidos en pago o adjudicados .....	—	
OTROS ACTIVOS Y SALDOS DEUDORES			Total provisiones constituidas .....	47.307	
Otros intereses por cobrar .....	76.288		Déficit de provisiones mínimas exigidas .....	—	
Activo transitorio .....	62.168		TOTAL PASIVOS Y SALDOS ACREEDORES .....	23.725.296	
Letras del Banco Central de Chile por venta de cartera .....	—		CAPITAL Y RESERVAS .....	1.293.597	
Pérdidas acumuladas de ejercicios anteriores .....	—		UTILIDAD DEL EJERCICIO .....	873.083	
Déficit de provisiones mínimas exigidas .....	—		TOTALES .....	25.891.976	
Otros saldos deudores .....			(CONTINUA)		
Total otros activos y saldos deudores .....		207.412			
ACTIVO FIJO .....		1.020.872			
TOTAL ACTIVO Y SALDOS DEUDORES .....		25.891.976			
TOTALES .....		25.891.976			





# BANCO DE BOSTON

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS AL 31 DE DICIEMBRE DE 1985 (CONCLUSION)

- (1) Incluye colocaciones vigentes con sus correspondientes reajustes e intereses por cobrar.  
Las colocaciones morosas pendientes de traspaso a cartera vencida ascienden a M\$ 82.632, de los cuales M\$ 78.921 tienen una morosidad inferior a un mes. Se excluyen las colocaciones hipotecarias y contingentes.
- (2) Incluye Pagarés de Tesorería, Pagarés Descontables del Banco Central y otros títulos transables vigentes. Excluye los títulos intermedios.
- (3) Incluye documentos intransferibles vigentes y depósitos obligados en el Banco Central de Chile.
- (4) Excluye las obligaciones contingentes, las hipotecarias y las derivadas de la intermediación de documentos. Las obligaciones clasificadas incluyen sus correspondientes reajustes e intereses por pagar.

### 3. Cartera de Colocaciones e Inversiones Financieras Relacionadas a la Propiedad o Gestión de la Institución Financiera:

De conformidad con las instrucciones impartidas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, se consideran relacionadas las operaciones con personas naturales o jurídicas vinculadas directamente o a través de terceros a la propiedad o gestión de la empresa.

Al 31 de diciembre de 1985 los saldos de colocaciones, intereses por cobrar e inversiones financieras mantenidos con partes relacionadas, presentan los siguientes plazos residuales de vencimiento:

Cartera de colocaciones e intereses por cobrar relacionados	Vencidas y morosas	A un mes o menos	De más de un mes a 1 año	De más de 1 año a 3 años	De más de 3 años a 8 años	De más de 8 años	Total	Garantías reales
	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$
<b>Registrada en el Activo de la Institución</b>								
Sociedades productivas								
- Colocaciones							22.547	101.383
- Intereses por cobrar							51	
Total Cartera Colocaciones e Intereses por Cobrar							22.598	101.383
Inversiones Financieras Relacionadas							—	—

Las colocaciones e intereses por cobrar relacionados representan un 0,3% de las colocaciones e intereses por cobrar totales y corresponden a boletas de garantía de plazo indefinido.

Las normas generales sobre desconcentración crediticia establecen que los créditos otorgados a personas y empresas relacionadas, deberán corresponder exclusivamente a préstamos a sociedades productivas, los que no pueden superar el 5% de las colocaciones totales.

### 4. Provisiones Sobre la Cartera de Colocaciones:

De acuerdo con las instrucciones de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, el Banco mantiene provisiones individuales y globales para cubrir el riesgo de incobrabilidad de las colocaciones, tanto vencidas como vigentes.

El movimiento registrado durante el ejercicio en las cuentas de provisiones se resume en lo siguiente:

	M\$
Saldos de provisiones al 31.12.84	65.851
Castigos con cargo a las provisiones	(60.418)
Provisiones constituidas en el ejercicio	41.965
Liberación de provisiones	( 91)
Saldo de provisiones al 31.12.85	47.307

Durante el ejercicio, el Banco efectuó castigos de colocaciones con cargo a los resultados por un total de M\$ 459.-

### 5. Saldos en Moneda Extranjera:

Activos:	Miles de US\$
Disponible	649.-
Colocaciones	4.969.-
Inversiones	38.286.-
Divisas vendidas al Bco. Central	—
Con pacto de recompra por cuenta de la institución	12.749.-
Demás cuentas del activo	14.492.-
Total activos	71.145.-

### Pasivos y otros saldos acreedores:

Depósitos, captaciones y otras obligaciones	4.770.-
Obligaciones contraídas en el país	329.-
Obligaciones contraídas en el exterior	36.325.-
Demás cuentas del pasivo	17.441.-
Divisas autorizadas como reservas y provisiones	79.-
Capital recomprado D.L. 600	11.000.-
Posición de cambios	1.201.-
Total pasivos y otros saldos acreedores	71.145.-

Los resultados en moneda extranjera del presente ejercicio, calculados sobre base devengada, determinaron un ingreso neto de MUS\$ 1.200

Para la demostración de los activos y pasivos en moneda extranjera en el balance se utilizó el tipo de cambio de \$ 180,22 por US\$ 1, informado por la Superintendencia.

### 6. Inversiones:

Los saldos presentados bajo este título corresponden a los siguientes:

Inversiones financieras:	M\$
Doctos. emitidos por el Banco Central	4.368.174.-
Pagarés Banco Central - reprogramaciones	24.255.-
Pagarés Tesorería General de la República	2.797.281.-
Doctos. emitidos por otras instituciones financieras del país	538.281.-
Otras inversiones financieras	6.963.-
Inversiones financieras intermedias	1.678.351.-
Total inversiones financieras	9.413.305.-

Otras inversiones:	M\$
Depósitos en garantía y obligados con el Banco Central de Chile	54.023.-
Cuentas especiales con el Banco Central	6.196.126.-
Otras inversiones	6.250.149.-

En el rubro Documentos emitidos por el Banco Central se incluyen instrumentos financieros por M\$ 1.908.544 adquiridos con obligación de retroventa, valorizados de acuerdo con las cláusulas de los acuerdos suscritos.

### 7. Capital y Reservas:

#### (a) Saldos de Capital y Reservas

El movimiento del ejercicio y la composición de este rubro se resume como sigue:

	Capital Pagado	Reserva Legal	Otras Reservas	Total
	M\$	M\$	M\$	M\$
Saldos al 31.12.84	854.649	68.887	22.438	945.974
Utilidad del ejercicio 1984		55.080	495.718	550.798
Traspaso de reservas		22.438	( 22.438)	
Remesa de utilidades			(495.718)	( 495.718)
Revalorización del Capital propio distribuida	226.482	38.797	27.264	292.543
Saldos al 31.12.85	1.081.131	185.202	27.264	1.293.597

#### (b) Utilidad del ejercicio 1984:

De conformidad al artículo 73 de la Ley General de Banco se destinó el 10% de la utilidad a formar parte de la reserva legal.

#### (c) Traspaso de otras reservas:

El 13 de enero de 1985 la Superintendencia autorizó al Banco a transferir M\$ 22.438 de la cuenta Otras Reservas a la cuenta de Reserva Legal.

#### (d) Remesa de Utilidades:

Con fecha 21 de febrero de 1985 el Banco procedió a remesar utilidades por el equivalente a M\$ 495.718. Dicha remesa fue autorizada por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras según carta de fecha 20 de febrero de 1985.

#### (e) Reserva Legal:

De acuerdo con lo estipulado en el Artículo 73 de la Ley General de Bancos, no menos del 10% de la utilidad líquida del ejercicio debe destinarse a incrementar el Fondo de Reserva Legal, hasta que éste represente un 25% del capital pagado del Banco.

Para cumplir con lo anterior, de las utilidades del presente ejercicio se destinarán M\$ 87.308 a esta reserva.

### 8. Contingencias, Compromisos y Responsabilidades:

#### (a) Compromisos o responsabilidades contabilizadas

Además de las colocaciones y obligaciones contingentes y los compromisos implícitos en la intermediación de documentos que se muestran en el Balance General, la institución mantiene registrada en cuentas de orden los siguientes saldos que guardan relación con responsabilidades o contingencias:

	Saldos	
	M\$	MUSS
Valores en custodia	8.951.435	37.412
Documentos en cobranza del país y del exterior	94.144	19.309
Cauções otorgadas por la empresa	1.463.338	

#### (b) Otras contingencias, compromisos, gravámenes o pasivos indirectos

Al cierre del ejercicio el Banco no registra otras contingencias, compromisos, gravámenes o pasivos indirectos.

### 9. Corrección Monetaria:

La aplicación de la corrección monetaria de acuerdo con el criterio descrito en la letra c) de la Nota 1, originó un cargo neto a los resultados de M\$ 63.802 según se indica a continuación:

Corrección monetaria de:	(Cargo)/Abono
	M\$
Capital propio financiero	( 292.543)
Activo Fijo	211.176
Otros activos	48.795
Otros pasivos	( 31.230)
Efecto neto en resultados	(



# BANCO DO BRASIL S.A.

ADMINISTRACION EN CHILE

**Gerente General  
Gerente Adjunto  
Subgerente**

: Guilherme Ramos de Oliveira  
: José Fernando A. do Amarante  
: Manuel Diaz León

# BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE 1985 (en miles de pesos)

ACTIVOS Y SALDOS DEUDORES	PARCIALES	TOTALES	PASIVO, CAPITAL Y RESERVAS Y OTROS SALDOS	PARCIALES	TOTALES
FONDOS DISPONIBLES		614.330	DEPOSITOS, CAPTACIONES Y OTRAS OBLIGACIONES		
COLOCACIONES			Acreedores en cuentas corrientes .....	180.987	
Colocaciones efectivas:			Otros saldos acreedores a la vista .....	465.277	
— Deudores en cuentas corrientes .....	4.351		Depósitos y captaciones .....	1.366.085	
— Préstamos comerciales .....	587.201		Depósitos de ahorro a la vista y a plazo .....	315.167	
— Préstamos de consumo .....	5.781		Otros saldos acreedores .....	3.060	
— Préstamos a instituciones financieras .....	730.000		Cuentas y documentos por pagar .....		
— Créditos para importación .....	70.813		Bonos para reprogramación de deudas .....		
— Créditos para exportación .....	—		Intereses por pagar .....	13.819	
— Efectos de comercio adquiridos y documentos des- contados .....	—		Total depósitos, captaciones y otras obligaciones .....		2.344.395
— Préstamos productivos reprogramados .....	—				
— Préstamos de consumo reprogramados .....	—				
— Dividendos hipotecarios reprogramados .....	—				
— Varios deudores .....	413				
Total colocaciones efectivas .....		1.398.559			
Colocaciones en letras de crédito .....			INTERMEDIACION DE DOCUMENTOS		
Colocaciones vencidas .....	44.835		OBLIGACIONES EN LETRAS DE CREDITO		
Colocaciones contingentes .....	86.506		OBLIGACIONES CONTRAIDAS EN EL PAIS		
Intereses por cobrar:			Adeudado al Banco Central:		
— Intereses por cobrar vigentes .....	12.429		Línea de crédito para reprogramación .....	235.605	
— Intereses por cobrar vencidos .....	125		Otras obligaciones con el Banco Central .....	320.000	
Total intereses por cobrar .....		12.554	Adeudado a otras Instituciones Financieras .....		
TOTAL COLOCACIONES .....		1.542.454	Otras obligaciones .....	7.181	
			Intereses por pagar .....		
			Total préstamos y otras obligaciones .....		
			contraídas en el país .....		
					562.786
INVERSIONES			OBLIGACIONES CONTRAIDAS EN EL EXTERIOR		
Inversiones financieras:			Adeudado a Bancos del exterior .....	89.512	
— Doctos. emitidos por el Banco C. Ch. .....	1.190.123		Otros préstamos y obligaciones .....	7.083	
— Doctos. emitidos por Organismos Fiscales .....	—		Intereses por pagar .....	680	
— Inversiones financieras intermediadas .....	—		Total préstamos y otras obligaciones contraídas .....		
— Otras inversiones financieras .....	483.473		en el exterior .....		
Total inversiones financieras .....		1.673.596			97.275
			OBLIGACIONES CONTINGENTES .....		
Bienes recibidos en pago o adjudicados .....	15.587		OTROS PASIVOS Y SALDOS ACREEDORES		
Depósitos en el Bco. C. Ch. .....	841.274		Intereses por pagar otras operaciones .....	81.430	
Otras inversiones .....	18.138		Pasivo transitorio .....	18.574	
Intereses por cobrar por inversiones .....	2.548.595		Otros saldos acreedores .....		
Total inversiones .....			Total otros pasivos y saldos acreedores .....		
					100.004
OTROS ACTIVOS Y SALDOS DEUDORES					
Otros intereses por cobrar .....	3.741		PROVISIONES		
Activo transitorio .....	12.064		Provisiones sobre colocaciones .....	86.045	
Letras del Bco. C. Ch. por venta de cartera .....	—		Provisiones sobre inversiones .....	—	
Pérdidas acumuladas de ejerc. anteriores .....	—		Provisiones por rescate de cartera vendida al Banco .....		
Déficit de provisiones mínimas exigidas .....	—		Central .....		
Otros saldos deudores .....	51.865		Provisiones por bienes recibidos en pago o adjudicados .....		
Total otros activos y saldos deudores .....		67.670	Total provisiones constituidas .....		
			Déficit de provisiones mínimas exigidas .....		
			Total saldos acreedores por Provisiones .....		
					91.677
ACTIVO FIJO .....		677.914	TOTAL PASIVOS Y SALDOS ACREEDORES .....		3.282.643
TOTAL ACTIVO Y SALDOS DEUDORES .....		5.450.963	CAPITAL Y RESERVAS .....		1.869.066
PERDIDA DEL EJERCICIO .....			UTILIDAD DEL EJERCICIO .....		299.254
TOTALES .....		5.450.963	TOTALES .....		5.450.963



## BANCO DO BRASIL S.A.

HUERFANOS N° 1269

## ESTADO DE RESULTADOS

Por el ejercicio comprendido entre el 1º de enero y 31 de diciembre de 1985

(en miles de pesos)

	PARCIALES	TOTALES
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>		
<b>INGRESOS DE OPERACION</b>		
Intereses percibidos y devengados .....	523.684	
Reajustes percibidos y devengados .....	126.786	
Comisiones percibidas y devengadas .....	77.549	
Utilidades por diferencias de precios .....	57.327	
Utilidades de cambio netas .....	650.204	
Otros ingresos de operación .....	59.153	
Total ingresos de operación .....	<u>1.494.703</u>	
<b>GASTOS DE OPERACION</b>		
Intereses pagados y devengados .....	(254.319)	
Reajustes pagados y devengados .....	( 69.207)	
Comisiones pagadas y devengadas .....	( 1.612)	
Pérdidas por diferencia de precio .....	( 751)	
Pérdidas de cambio netas .....	( 1.094)	
Total gastos de operación .....	<u>(326.983)</u>	
MARGEN BRUTO .....		1.167.720
<b>GASTOS DE APOYO OPERACIONAL</b>		
Gastos del Personal y del Directorio .....	(161.596)	
Gastos de administración .....	( 92.118)	
Depreciaciones, amortizaciones y castigos .....	( 26.936)	
Impuestos, contribuciones y aportes .....	( 10.832)	
Total gastos de apoyo operacional .....	<u>( 291.482)</u>	
Resultado operacional .....		876.238
Menos: Provisiónes y castigos por activos riesgosos .....	( 363.621)	
<b>MARGEN NETO .....</b>		<b>512.617</b>
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
INGRESOS NO OPERACIONALES .....	44.640	
GASTOS NO OPERACIONALES .....	( 2.301)	
Resultado antes de corrección monetaria .....	554.956	
CORRECCION MONETARIA		
Resultado antes de impuesto a la renta .....	( 233.215)	
IMPUESTO A LA RENTA .....	( 321.741)	
EXCEDENTE .....	<u>( 6.397)</u>	
EXCEDENTE .....	315.344	
<b>ABSORCIONES DE PERDIDAS</b>		
Absorción de pérdidas de ejercicios anteriores .....	--	
Absorción acelerada de gastos y provisiones .....	( 16.090)	
Excedente para recompra de cartera al Bco. C.Ch. ....	--	
Provisión para recompra de cartera al Bco. C. Ch. ....	--	
<b>RESULTADO NETO .....</b>		<b>299.254</b>

Las notas adjuntas N°s. 1 al 18 forman parte integral de estos Estados Financieros.

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

## NOTA 1 - RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

## a) General

Los estados financieros al 31 de diciembre de 1985 han sido preparados de acuerdo con las normas contables e instrucciones específicas impartidas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras.

## b) Estados Financieros

Los estados financieros exigidos por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras comprenden el Balance General, el Estado de Resultados y las presentes Notas. El Organismo Contralor no exige la presentación obligatoria de un Estado de Cambios en la Posición Financiera, ni saldos comparados con los del ejercicio anterior.

Los activos y pasivos que se presentan en el Balance General no están segregados de acuerdo con sus vencimientos, por incluirse esta información en forma más amplia en Nota adjunta (Nota 2).

Las normas de la Superintendencia no exigen la indicación de los efectos de los cambios en los criterios contables o de la consistencia con respecto al ejercicio anterior.

## c) Corrección monetaria

De acuerdo con las instrucciones de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, se ha corregido monetariamente el capital propio financiero, el activo fijo y otros bienes físicos

adjudicados o recibidos en pago, considerando la variación del Índice de Precios al Consumidor (IPC) con desfase de un mes. Las cuentas de resultado no se presentan corregidas monetariamente.

## d) Moneda extranjera

Los activos y pasivos en moneda extranjera se presentan a su valor equivalente en pesos, calculado al tipo de cambio establecido por la Superintendencia para el cierre del ejercicio.

El Estado de Resultados contiene los ingresos y gastos en moneda extranjera reconocidos sobre la base de lo devengado y liquidados de acuerdo con el tipo de cambio de cierre.

El saldo por M\$ 650.204 en utilidades de cambio netas que muestra el Estado de Resultados, incluye tanto los resultados obtenidos en operaciones de cambio, como el reconocimiento de los efectos de variación del tipo de cambio en los activos o pasivos netos en moneda extranjera.

## e) Intereses y reajustes

Los saldos presentados en el balance incluyen los intereses y reajustes devengados, por cobrar o por pagar hasta el cierre del ejercicio, con excepción de los que corresponden a colocaciones e inversiones vencidas o de mucho riesgo, en las cuales se ha suspendido el devengo de acuerdo con instrucciones de la Superintendencia y sobre la base de la clasificación de la cartera y de las inversiones.

Los intereses devengados se demuestran, a diferencia de los reajustes, separadamente de las cuentas que representan el capital, salvo los que corresponden a la cartera vencida, en cuyo caso se incluyen en el capital los intereses contabilizados hasta la fecha de su vencimiento. Por otra parte, los intereses percibidos o pagados y no devengados se incluyen en las cuentas de pasivo o activo transitorio, respectivamente.

## f) Reconocimiento de pérdidas

Las normas impartidas por la Superintendencia permiten un proceso gradual en el reconocimiento de algunas pérdidas. Sin embargo, se establecen exigencias mínimas en la constitución de las provisiones. Por otra parte, las disposiciones establecen que, después de darse cumplimiento a dichas exigencias, las instituciones financieras deben asignar los excedentes que tuvieran para acelerar este proceso de reconocimiento de pérdidas.

El estado de resultados refleja, en consecuencia, tanto los resultados propios del ejercicio, como el reconocimiento de pérdida provenientes de ejercicios anteriores que no necesariamente se demostraron como pérdidas diferidas en el Balance General del ejercicio anterior.

## g) Cartera e intereses vencidos

En "Colocaciones vencidas" se registran todas aquellas operaciones de crédito impagadas una vez transcurrido un plazo máximo de 90 días contado desde su vencimiento. Al tratarse de colocaciones en moneda extranjera, estas se incluyen en el Balance de acuerdo con el tipo de cambio de cierre.

Cuando los valores impagos corresponden a cuotas de créditos que están constituidas sólo por intereses, éstas se incluyen en "Intereses por cobrar vencidos".

## h) Provisiones sobre la cartera de colocaciones.

Las provisiones para cubrir los riesgos de irrecuperabilidad de la cartera de colocaciones se han constituido de acuerdo con las instrucciones impartidas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras.

Conforme a estas normas, deben efectuarse provisiones individuales para cubrir las colocaciones e intereses vencidos, en plazos de 24 ó 12 meses según se trate de moneda chilena o extranjera y hasta completar la parte de los créditos no cubierta con garantías reales.

Además, debe cumplirse con constituir provisiones globales para cubrir el monto de las colocaciones riesgosas, estimadas de acuerdo con el procedimiento de clasificación de la cartera dispuesto por la Superintendencia, exigiéndose para el cierre del presente ejercicio una provisión mínima equivalente a 48/60 de dicho monto.

La provisión total requerida debe ser, como mínimo, igual a la que resulte mayor al comparar el valor de la provisión individual con el de la provisión global descrita en los párrafos anteriores, siempre que ésta no sea inferior al 0,75% del total de la cartera de colocaciones, en cuyo caso este porcentaje representa la exigencia mínima.

## i) Bienes recibidos en pago o adjudicados

El saldo presentado en el Balance General corresponde al valor acordado o de adjudicación ajustado parcialmente por corrección monetaria y representa bienes cuyo plazo legal para su enajenación no ha vencido.

De acuerdo con las normas de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, los valores contables de los demás bienes adjudicados o recibidos en pago que posee el Banco al cierre del ejercicio, fueron castigados al cumplirse el plazo máximo legal para su enajenación.

De acuerdo con normas específicas de la Superintendencia, la institución ha efectuado provisiones para cubrir las eventuales pérdidas por la enajenación de estos bienes.

Los ingresos o gastos originados por las ventas, administración o castigo de los bienes recibidos en pago o adjudicados, se consideran como resultados operacionales.

## j) Inversiones financieras

Las inversiones financieras se presentan valorizadas de acuerdo con los siguientes procedimientos:

— Documentos reajustables: de acuerdo con las cláusulas de reajustabilidad de los respectivos documentos.

— Documentos no reajustables: al valor par al momento de la inversión, excepto los pagarés descontables del Banco Central de Chile, los que se registran a su valor nominal de rescate al vencimiento. El descuento obtenido es reconocido como ganancia sobre la base de lo devengado.

— Inversiones en oro: No hay.

## k) Activo fijo físico

Los bienes del activo fijo físico han sido valorizados al costo corregido monetariamente y se presentan netos de depreciaciones, las que se determinan sobre la base del sistema lineal, de acuerdo con la vida útil de los bienes.

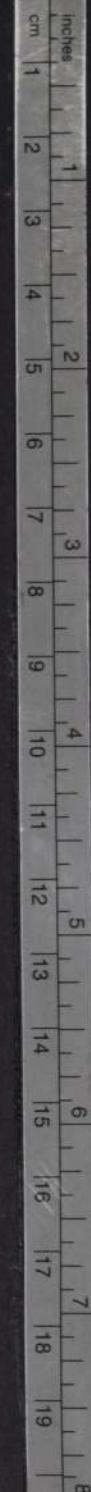
## l) Impuesto a la renta

La sociedad registra los impuestos a la renta por pagar a base de las disposiciones tributarias vigentes.

## NOTA 2 - CLASIFICACION DE ACTIVOS Y PASIVOS SEGUN SUS VENCIMIENTOS

A continuación se muestran los principales activos disponibles y realizable, y los pasivos exigibles clasificados según los plazos que restan para sus vencimientos a contar de la fecha de cierre del ejercicio.

(CONTINUA)





# BANCO DO BRASIL S.A.

HUERFANOS N° 1269

Los montos que se indican incluyen intereses y reajustes devengados. Las inversiones financieras de fácil liquidación se presentan en la columna "A un mes o menos" para reflejar la liquidez implícita en ellas.

Las cifras están en miles de pesos.

Plazo de vencimiento	Disponible o a la vista	A un mes o menos	De más de un mes a tres meses	De más de tres meses a un año	De más de un año a tres años	De más de tres años a ocho años	De más de ocho años	Total
<b>ACTIVOS</b>								
Colaciones y Fondos Disponibles (1)	614.330	1.273.702	80.549	47.448	9.289	--	--	2.025.318
Inversiones financieras de fácil liquidación (2)	--	1.014.012	250.702	112.777	--	314.243	--	1.691.734
Inversiones financieras de menor liquidez (3)	--	--	--	--	--	--	--	--
Divisas mantenidas en depósito en el Banco Central	--	841.274	--	--	--	--	--	841.274
Divisas vendidas al Banco Central con pacto de recompra	--	144.210	--	1.553.598	--	--	--	1.697.808
<b>TOTAL</b>	<b>614.330</b>	<b>3.273.198</b>	<b>331.251</b>	<b>1.713.823</b>	<b>9.289</b>	<b>314.243</b>	<b>--</b>	<b>6.256.134</b>
<b>PASIVOS</b>								
Depósitos, captaciones y otras obligaciones (4)	646.264	1.564.454	360.261	403.477	30.000	--	--	3.004.456
Adeudado al Banco Central por divisas vendidas con pacto de recompra	--	144.176	--	1.549.892	--	--	--	1.694.068
Obligaciones por divisas mantenidas en el Banco Central de Chile	--	--	--	--	--	--	--	--
<b>TOTAL</b>	<b>646.264</b>	<b>1.708.630</b>	<b>360.261</b>	<b>1.953.369</b>	<b>30.000</b>	<b>--</b>	<b>--</b>	<b>4.698.524</b>

- (1) Incluye colocaciones vigentes con sus correspondientes reajustes e intereses por cobrar. Las colocaciones morosas pendientes de traspaso a cartera vencida ascienden a M\$ 3.683, de los cuales M\$ 1.591 tienen una morosidad inferior a un mes. Se excluyen las colocaciones contingentes.
- (2) Incluye Pagarés Descontables del Banco Central y otros títulos transables vigentes.
- (3) Incluye documentos intransferibles vigentes y depósitos obligados en el Banco Central de Chile.
- (4) Excluye las obligaciones contingentes. Las obligaciones clasificadas incluyen sus correspondientes reajustes e intereses por pagar.

#### NOTA 3 - RECONOCIMIENTO DIFERIDO DE PERDIDAS Y ACCELERACION DE GASTOS Y PROVISIONES

##### a) Absorción de pérdidas de ejercicios anteriores.

El banco no registra pérdida en el ejercicio anterior.

##### b) Adelanto en la constitución de provisiones y en otros reconocimientos de pérdidas

De conformidad con las instrucciones de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras y por haberse producido excedentes la institución destinó M\$ 16.090 para cumplir anticipadamente con las normas de reconocimiento de provisiones, según el siguiente detalle:

Absorción acelerada de gastos y provisiones:	MS
– Provisión global sobre colocaciones	15.998
– Provisión general sobre bienes adjudicados	92
<b>Total</b>	<b>16.090</b>

#### NOTA 4 - CARTERA DE COLOCACIONES E INVERSIONES FINANCIERAS RELACIONADAS A LA PROPIEDAD O GESTION DE LA INSTITUCION FINANCIERA

De conformidad con las instrucciones impartidas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, se consideran relacionadas las operaciones con personas naturales o jurídicas vinculadas directamente o a través de terceros a la propiedad o gestión de la empresa.

Al 31 de diciembre de 1985 no se registran saldos por colocaciones, intereses por cobrar e inversiones financieras con partes relacionadas.

La normas generales sobre desconcentración crediticia establecen que los créditos otorgados a personas y empresas relacionadas, deberán corresponder exclusivamente a préstamos a sociedades productivas, los que no pueden superar el 5% de las colocaciones totales.

#### NOTA 5 - PROVISIONES SOBRE LA CARTERA DE COLOCACIONES

De acuerdo con las instrucciones de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras el Banco mantiene provisiones individuales y globales para cubrir el riesgo de incobrabilidad de las colocaciones, tanto vencidas como vigentes.

El movimiento registrado durante el ejercicio en las cuentas de provisiones se resume en lo siguiente:

	MS
Saldos de provisiones al 31.12.84	126.225
Castigos con cargo a las provisiones	(340.684)
Provisiones constituidas en el ejercicio	311.408
Liberación de provisiones	( 10.904)
<b>Saldo de provisiones al 31.12.85</b>	<b>MS 86.045</b>

Durante el ejercicio, el Banco efectuó castigos de colocaciones con cargo a los resultados por un total de M\$ 18.410, además de los castigos con cargo a provisiones indicadas anteriormente (M\$ 340.684).

#### NOTA 6 - BIENES RECIBIDOS EN PAGO O ADJUDICADOS

La composición de los bienes recibidos en pago o adjudicados y la variación de los saldos en el ejercicio se resume como sigue:

	Bienes raíces	Acciones y derechos en sociedades	Otros Bienes	Total
Saldo al 31/12/84	91.756	—	120	91.876
Bienes recibidos o adjudicados	913	—	—	913
Ventas	( 7.413)	—	(120)	( 7.533)
Castigos	(73.471)	—	—	(73.471)
Corrección monetaria	3.802	—	—	3.802
<b>Saldo al 31/12/85</b>	<b>15.587</b>	<b>—</b>	<b>—</b>	<b>15.587</b>

La totalidad de estos bienes deberá ser enajenada o castigada en el curso del año 1986, de acuerdo con las disposiciones de la Ley General de Bancos y las instrucciones de la Superintendencia.

#### NOTA 7 - SALDOS EN MONEDA EXTRANJERA

Activos	(Miles de US\$)
Disponible	990
Colocaciones	988
Inversiones	8.957
Divisas vendidas al Banco Central con pacto de recompra por cuenta de la institución	8.600
Demás cuentas del activo	1.042
<b>Total activos</b>	<b>20.577</b>
Pasivos y otros saldos acreedores:	
Depositos, captaciones y otras obligaciones	3.530
Obligaciones contraídas en el país	—
Obligaciones contraídas en el exterior	536
Demás cuentas del pasivo	730
Divisas autorizadas como reservas y provisiones	1.594
Capital recomprado D.L. 600	13.110
Posición de cambios	1.077
<b>Total pasivos y otros saldos acreedores</b>	<b>20.577</b>

Los resultados en moneda extranjera del presente ejercicio, calculados sobre base devengada, determinaron un ingreso neto de MUS\$ 954.

Para la demostración de los activos y pasivos en moneda extranjera en el Balance se utilizó el tipo de cambio de \$ 180,22 por US\$ 1, informado por la Superintendencia.

En el presente ejercicio, el Banco constituyó reservas en moneda extranjera por MUS\$ 787 correspondientes a excedentes netos del ejercicio anterior. Además, se constituyó una reserva por MUS\$ 946 autorizada con el acceso obtenido por las utilidades remesables del ejercicio, al amparo del D.L. 600.

Durante el año, se castigaron activos en moneda extranjera por un total de MUS\$ 1.263 con cargo a reservas en moneda extranjera.

(CONTINUA)



# BANCO DO BRASIL S.A.

HUERFANOS N° 1269

(CONCLUSION)

## NOTA 8 - INVERSIONES

Las saldos presentados bajo este título excluidos los bienes recibidos en pago o adjudicados que se detallan en Nota 6 corresponden a los siguientes:

### INVERSIONES FINANCIERAS

	M\$
Dctos. emitidos por el Banco Central	1.190.123
Dctos. emitidos por otras instituciones financieras del país	483.473
Total inversiones financieras	<u>1.673.596</u>

### OTRAS INVERSIONES

	M\$
Depósitos en garantía y obligados con el Banco Central de Chile	28.392
Cuentas especiales con el Banco Central	812.882
Otras inversiones	<u>841.274</u>

## NOTA 9 - CAPITAL Y RESERVAS

### a) Saldos de Capital y Reservas

El movimiento del ejercicio y la composición de este rubro se resume como sigue:

### b) Reserva Legal

De acuerdo con lo estipulado en el Artículo 73 de la Ley General de Bancos, no menos del 10% de la utilidad líquida del ejercicio debe destinarse a incrementar el Fondo de Reserva Legal, hasta que éste represente un 25% del Capital Pagado del Banco.

Para cumplir con lo anterior de las utilidades del presente ejercicio se destinarán M\$ 29.925 a esta reserva.

## NOTA 10 - CONTINGENCIAS, COMPROMISOS Y RESPONSABILIDADES

### a) Compromisos o responsabilidades contabilizadas

Además de las colocaciones y obligaciones contingentes y los compromisos implícitos en la intermediación de documentos que se muestran en el Balance General, la institución mantiene registrada en cuentas de orden los siguientes saldos que guardan relación con responsabilidades o contingencias:

	Saldo		M\$	MUS\$
	M\$	MUS\$		
Valores en custodia	305.793	5.765		
Documentos en cobranza del país y del exterior	1.268	174.527		
Garantías prenderas e hipotecarias	1.401.087	68.866		
Líneas de crédito obtenidos		98.060		
Deudores por créditos exterior		3.207		
Obligaciones de directores y empleados	5.915			

	Capital Pagado	Reserva legal	Otras Reservas	Reservas en moneda extranjera	Total
	M\$	M\$	M\$	M\$	M\$
Saldos al 31/12/84	348.773		150.993	143.680	643.446
Utilidad del ejercicio 1984		26.836		241.520	268.356
Aporte de capital (1)	565.817				565.817
Mayor valor en liquidación del aporte de capital (2)		7.609			7.609
Castigos de colocaciones en moneda extranjera			222.318	(222.318)	
Traspaso según Circular N° 2143			162.882	(162.882)	
Revalorización del capital propio distribuida	232.748	8.999	142.091	—	383.838
	1.147.338	43.444	678.284	—	1.869.066

De conformidad con lo dispuesto en el Artículo 10 de la Ley N° 18.046, se ha incorporado al Capital Pagado el monto correspondiente a la revalorización de dicho capital.

- (1) Por resolución N° 009 de fecha 11 de enero de 1985 de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras se ha efectuado aumento de capital ascendente M\$ 565.817, equivalente MUS\$ 4.450.
- (2) Mayor valor obtenido en la venta de divisas correspondientes al aporte de capital efectuado por la casa matriz (MUS\$ 4.450).
- b) Otras contingencias, compromisos, gravámenes o pasivos indirectos  
No hay.

## NOTA 11 - CORRECCION MONETARIA

La aplicación de la corrección monetaria de acuerdo con el criterio descrito en la letra c) de la Nota 1, originó un (cargo) neto a los resultados de M\$ 233.215 según se indica a continuación:

(Cargo)/Abono	M\$
Corrección monetaria de:	
— Capital propio financiero	(383.837)
— Activo Fijo	146.615
— Bienes recibidos en pago o adjudicados	3.644
— Otros activos	363
Efecto neto en resultados	<u>(233.215)</u>

La variación del IPC, aplicada para el año, fue de un 26,5%.

## NOTA 12 - OTROS SALDOS DEUDORES

El total de "Otros saldos deudores" que se muestra en "Total Otros Activos y saldos Deudores", está constituido por las siguientes partidas:

	M\$
Diferencia de cambio divisas recompradas	45.099
Diferencia posición de cambios moneda extranjera	3.717
Cuentas diversas	1.557
Operaciones pendientes	1.492
	<u>51.865</u>

## NOTA 13 - PASIVO TRANSITORIO

Este rubro está constituido por:

	M\$
Descuentos e intereses no devengados en doc. adquiridos	75.546
Imp. 1 <sup>a</sup> categoría	2.109
Imp. único	1.952
Intereses percibidos y no devengados	1.254
Intereses percibidos y no devengados moneda extranjera	569
	<u>81.430</u>

## NOTA 14 - OTROS SALDOS ACREDITORES

El desglose de este rubro es el siguiente:

	M\$
Acreedores por diferencia de cambio	13.678
Saldo con sucursales	2.083
Depósito por cobertura anticipada en Banco Central	1.893
Cuentas diversas	920
	<u>18.574</u>

## NOTA 15 - INGRESOS NO OPERACIONALES

La composición de este saldo al 31 de diciembre es el siguiente:

	M\$
Liberación de provisión de Activos	18.218
Ingresos varios	12.831
Recuperación de colocaciones e inversiones castigadas	11.398
Beneficios por venta de activo fijo	2.193
	<u>44.640</u>

## NOTA 16 - LINEA DE CREDITO CACEX

Al 31 de diciembre de 1985 existen colocaciones financiadas con línea de crédito abierta por la casa matriz del Brasilian American Merchant Bank por un importe total de MUS\$ 17.170 para la importación de bienes de capital desde Brasil.

De acuerdo a las características de dicha línea de crédito el Banco actúa como simple mandatario del Brasilian American Merchant Bank y no tiene responsabilidad por la cobertura de las operaciones cursadas con cargo a dicha línea de crédito. En consecuencia y siguiendo instrucciones de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras dichos créditos se incluyen en Nota N° 10 a).

## NOTA 17 - CIERRE DE AGENCIAS EN PROVINCIAS

De conformidad a políticas de racionalización de actividades acordadas por el Banco Do Brasil a nivel internacional, a partir del 1º de enero de 1986 el Banco ha procedido a cerrar en Chile sus agencias de Antofagasta, Valparaíso, Concepción y Punta Arenas.

Los bienes del activo fijo pertenecientes a estas agencias de un valor de libro neto de M\$ 187.873, comenzarán a ser enajenados por la casa matriz en Santiago durante el ejercicio 1986. No se ha definido la diferencia que pudiera producirse entre estos valores de libro y los valores de realización, pero que se estiman no sería significativa.

## NOTA 18 - IMPUESTOS A LA RENTA

Los estados financieros registran sólo los impuestos de cargo de la sociedad, 10% primera categoría (M\$ 4.444) y 40% impuesto único, Art. 21 (M\$ 1.952). Estos impuestos se presentan en el Pasivo Transitorio, deducidos por pagos provisionales mensuales y gastos de capacitación efectuados (M\$ 2.355). Por lo tanto no se registra el impuesto adicional de cargo del inversionista (M\$ 33.834), cuya obligación de pago se difiere hasta que la utilidad correspondiente sea remesada al exterior.

LUIS ALVAREZ F.

Contador

GUILHÈME RAMOS DE OLIVEIRA

Gerente General

MIEMBRO DE ARTHUR YOUNG INTERNATIONAL

## Pinedo Hnos. y Cía. Ltda.

Santa Lucía 160  
Casilla Postal 2186  
Santiago, Chile

Teléfonos: 395081-392572  
Telex: 340172

INFORME DE LOS AUDITORES INDEPENDIENTES

Al Señor Gerente General  
Banco Do Brasil S.A.

Hemos examinado el balance general del Banco do Brasil S.A. al 31 de diciembre de 1985 y las correspondientes cuentas de resultados por el ejercicio terminado en esa fecha. Nuestro examen fue practicado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyó por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideremos necesarias en las circunstancias.</

**BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1985**

Por el ejercicio terminado al 31 de diciembre de 1985 (En miles de pesos)

**BHIF**  
 BANCO HIPOTECARIO  
 DE FOMENTO NACIONAL

**DIRECTORIO**

Presidente : Ignacio Cousiño Aragón  
 Vice Presidente : Francisco Ruiz Tirado  
 Directores : Eduardo Gomien Diaz  
 Luis Francisco Iturriaga Sciacaluga  
 Víctor Kühner Kiekebusch  
 Juan Eduardo Palma Jara

**ADMINISTRACIÓN**

Gerente General : Jorge Prieto Sánchez  
 Fiscal : Patricio Bofill Vergara  
 Gerente Comercial : Juan Luis Bulnes Cerdá  
 Gerente de Finanzas : Reinaldo Simonetti Valenzuela  
 Gerente Internacional y de Financiamiento Interno : Abel Valdés Sáenz  
 Gerente de Operaciones : José Gabriel Varela Morgan

ACTIVO Y SALDOS DEUDORES	PARCIALES M\$	TOTALES M\$	PASIVO, CAPITAL Y RESERVAS Y OTROS SALDOS	PARCIALES M\$	TOTALES M\$
<b>FONDOS DISPONIBLES</b>		5.021.714	<b>DEPOSITOS, CAPTACIONES Y OTRAS OBLIGACIONES</b>		
<b>COLOCACIONES</b>			Acreedores en cuentas corrientes .....	2.300.077	
Colocaciones efectivas:			Otros saldos acreedores a la vista .....	2.503.662	
— Deudores en cuentas corrientes .....	119.797		Depósitos y captaciones .....	9.205.651	
— Préstamos comerciales .....	13.412.760		Depósitos de ahorro a la vista y a plazo .....	2.810.486	
— Préstamos de consumo .....	1.054.692		Otros saldos acreedores .....	15.764	
— Préstamos a instituciones financieras .....			Cuentas y documentos por pagar .....	46.858	
— Créditos para importación .....	301.698		Bonos para reprogramación de deudas .....	3.203.922	
— Créditos para exportación .....	162.198		Intereses por pagar .....	154.406	
— Efectos de comercio adquiridos y documentos descontados .....	16.141		Total depósitos captaciones y otras obligaciones .....	20.240.826	
— Préstamos productivos reprogramados .....	12.630.230		INTERMEDIACION DE DOCUMENTOS .....	343.128	
— Préstamos de consumo reprogramados .....	33.843		OBLIGACIONES EN LETRAS DE CREDITO .....	29.996.067	
— Dividendos hipotecarios reprogramados .....	4.599.244		OBLIGACIONES CONTRAIDAS EN EL PAIS .....		
— Varios deudores .....	88.823		Adeudado al Banco Central .....	17.050.131	
Total colocaciones efectivas .....		32.419.426	Línea de crédito para reprogramación .....	11.565.290	
Colocaciones en letras de crédito .....		28.800.808	Otras obligaciones con el Banco Central .....	464.527	
Colocaciones vencidas .....		1.900.572	Adeudado a otras instituciones financieras .....		
Colocaciones contingentes .....		862.869	Otras obligaciones .....		
Intereses por cobrar:			Intereses por pagar .....	524.114	
— Intereses por cobrar vigentes .....	718.639		Total préstamos y otras obligaciones contraídas en el país .....		
— Intereses por cobrar vencidos .....	62.969		INTERMEDIACION DE DOCUMENTOS .....	29.604.062	
Total intereses por cobrar .....		781.608	OBLIGACIONES CONTRAIDAS EN EL EXTERIOR .....		
Total Colocaciones .....		64.765.283	Adeudado a Bancos del exterior .....	24.363.863	
<b>INVERSIONES</b>			Otros préstamos y obligaciones .....	802.649	
Inversiones financieras:			Intereses por pagar .....		
— Doctos. emitidos por el Banco Central de Chile .....	22.063.801		Total préstamos y otras obligaciones contraídas en el exterior .....	25.166.512	
— Doctos. emitidos por Organismos Fiscales .....	748.002		OBLIGACIONES CONTINGENTES .....	955.112	
— Inversiones financieras intermedias .....	337.749		OTROS PASIVOS Y SALDOS ACREDORES .....		
— Otras inversiones financieras .....	2.285.086		Intereses por pagar otras operaciones .....	22.475	
Total inversiones financieras .....		25.434.638	Pasivo transitorio .....	324.633	
Bienes recibidos en pago o adjudicados .....		940.285	Otros saldos acreedores .....	375.667	
Depositos en el Banco Central de Chile .....		8.818.714	Total otros pasivos y saldos acreedores .....	722.775	
Otras inversiones .....		787.035	<b>PROVISIONES</b> .....		
Intereses por cobrar por inversiones .....		35.980.672	Provisiones sobre colocaciones .....	1.364.051	
Total Inversiones .....			Provisiones sobre inversiones .....		
<b>OTROS ACTIVOS Y SALDOS DEUDORES</b>			Provisiones por rescate de cartera vendida al Banco Central de Chile .....		
Otros intereses por cobrar .....	110.859		Provisiones por bienes recibidos en pago o adjudicados .....	15.303	
Activo transitorio .....	1.737.852		Total provisiones constituidas .....		
Letras del Banco Central por venta de cartera .....	2.656.939		Déficit de provisiones mínimas exigidas .....		
Pérdidas acumuladas de ejercicios anteriores .....	3.429.641		Total saldos acreedores por Provisiones .....		
Déficit de provisiones mínimas exigidas .....	402.145		<b>TOTAL PASIVOS Y SALDOS ACREDORES</b> .....		
Otros saldos deudores .....		8.337.436	<b>CAPITAL Y RESERVAS</b> .....		
Total otros activos y saldos deudores .....		1.335.691	<b>UTILIDAD DEL EJERCICIO</b> .....		
<b>ACTIVO FIJO</b> .....			<b>TOTALES</b> .....		115.440.796
<b>PERDIDA DEL EJERCICIO</b> .....					
<b>TOTALES</b> .....		115.440.796			

**ESTADO DE RESULTADOS**

Por el ejercicio comprendido entre el 1º de enero y el 31 de diciembre de 1985

En miles de pesos

	PARCIALES M\$	TOTALES M\$		PARCIALES M\$	TOTALES M\$
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>			<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
<b>INGRESOS DE OPERACION</b>			INGRESOS NO OPERACIONALES .....		541.270
Intereses percibidos y devengados .....	6.902.107		GASTOS NO OPERACIONALES .....		(25.066)
Reajustes percibidos y devengados .....	14.104.794		Resultado antes de Corrección Monetaria .....		319.662
Comisiones percibidas o devengadas .....	990.712		CORRECCION MONETARIA .....		(319.662)
Utilidades por diferencias de precio .....	486.643		Resultado antes de impuesto a la renta .....		—
Utilidades de cambio netas .....	403.015		IMPUESTO A LA RENTA .....		—
Otros ingresos de operación .....		22.887.271	EXCEDENTE .....		—
Total ingresos de operación .....			<b>ABSORCIONES DE PERDIDAS</b>		
<b>GASTOS DE OPERACION</b>			Absorción de pérdidas de ejercicios anteriores .....		
Intereses pagados y devengados .....	6.096.736		Absorción acelerada de gastos y provisiones .....		
Reajustes pagados y devengados .....	13.110.611		Excedente para recompra de cartera al Banco Central de Chile .....		
Comisiones pagadas y devengadas .....	53.679		Provisión para recompra de cartera al Banco Central de Chile .....		
Pérdidas por diferencia de precio .....	614.604		<b>RESULTADO NETO</b> .....		
Pérdida de cambio netas .....	1.118.192				
Otros gastos de operación .....	19.007				
Total gastos de operación .....	21.012.829				
<b>MARGEN BRUTO</b> .....		1.874.442			
<b>GASTOS DE APOYO OPERACIONAL</b>			<b>ALVARO SALIN GRANGER</b>		
Gastos del personal y del Directorio .....	802.313		Subgerente División Contabilidad		
Gastos de administración .....	593.084		Registro: N° 8874-0		
Depreciaciones, amortizaciones y castigos .....	156.253		Licencia: N° 510.009		
Impuestos, contribuciones y aportes .....	89.204				
Total gastos de apoyo operacional .....	1.640.854				
Resultado operacional .....	233.588				
Menos: Provisiones y castigos por activos riesgosos .....	(430.130)				
<b>MARGEN NETO</b> .....	(196.542)				

Las notas adjuntas N°s. 1 al 18 forman parte integral de estos Estados Financieros.

 JORGE PRIETO SANCHEZ  
 Gerente General

CONTINUA

BALANCE GENERAL BHIF (Continuación)

NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

1. Resumen de Criterios Contables Aplicados

a) General:

Los estados financieros al 31 de diciembre de 1985 han sido preparados de acuerdo con las normas contables e instrucciones específicas impartidas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras y con principios de contabilidad generalmente aceptados, en la medida en que ambos sean concordantes y en caso contrario se han aplicado las disposiciones establecidas por la Superintendencia. Algunas de las normas dictadas por la Superintendencia difieren de los principios de contabilidad generalmente aceptados, como son las relativas a: constitución de provisiones para riesgo de cartera de colocaciones e inversiones, reconocimiento de pérdidas por la obligación de recompra de la cartera de colocaciones cedida al Banco Central de Chile, valorización de inversiones, valorización de los bienes adjudicados o recibidos en pago y castigos de aquéllos con plazo para enajenación vencido, reconocimiento de algunos gastos como cargos diferidos.

b) Estados financieros:

Los estados financieros exigidos por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras comprenden el balance general, el estado de resultados y las presentes notas. El organismo contralor no exige la presentación obligatoria de un estado de cambios en la posición financiera, ni saldos comparados con los del ejercicio anterior.

Los activos y pasivos que se presentan en el balance general no están segregados de acuerdo con sus vencimientos, por incluirse esta información en forma más amplia en nota adjunta (Nota 2).

Las normas de la Superintendencia no exigen la indicación de los efectos de los cambios en los criterios contables o de la consistencia con respecto al ejercicio anterior.

c) Corrección monetaria:

De acuerdo con las instrucciones de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, se ha corregido monetariamente el capital propio financiero, el activo fijo y otros bienes físicos adjudicados o recibidos en pago, considerando la variación del índice de precios al consumidor (I.P.C.) con desfase de un mes. Las cuentas de resultados no se presentan corregidas monetariamente.

d) Moneda extranjera:

Los activos y pasivos en moneda extranjera se presentan a su valor equivalente en pesos, calculado al tipo de cambio establecido por la Superintendencia de Bancos para el cierre del ejercicio.

El estado de resultados contiene los ingresos y gastos en moneda extranjera reconocidos sobre la base de lo devengado y liquidados de acuerdo con el tipo de cambio de cierre.

El saldo por pérdidas de cambio netas que muestra el estado de resultados, incluye tanto los resultados obtenidos en operaciones de cambio, como el reconocimiento de los efectos de la variación del tipo de cambio en los activos o pasivos netos en moneda extranjera.

e) Intereses y reajustes:

Los saldos presentados en el balance, incluyen los intereses y reajustes devengados, por cobrar o por pagar, hasta el cierre del ejercicio, con excepción de los que corresponden a colocaciones e inversiones vencidas o de mucho riesgo, en las cuales se ha suspendido el devengo de acuerdo con instrucciones de la Superintendencia y sobre la base de la clasificación de la cartera y de las inversiones.

Los intereses devengados se demuestran, a diferencia de los reajustes, separadamente de las cuentas que representan el capital, salvo los que correspondan a la cartera vencida, en cuyo caso se incluyen en el capital los intereses contabilizados hasta la fecha de su vencimiento. Por otra parte, los intereses percibidos o pagados y no devengados se incluyen en las cuentas de pasivo o activo transitorio, respectivamente.

f) Reconocimiento de pérdidas:

Las normas impartidas por la Superintendencia permiten un proceso gradual en el reconocimiento de algunas pérdidas. Sin embargo, se establecen exigencias mínimas en la constitución de las provisiones y en la amortización de pérdidas activadas. Por otra parte, las disposiciones establecen que, después de darse cumplimiento a dichas exigencias, las instituciones financieras deben asignar los excedentes que tuvieren para acelerar este proceso de reconocimiento de pérdidas.

No obstante lo anterior, cuando los excedentes del ejercicio son insuficientes para cumplir con las exigencias mínimas en materia de provisiones, la Superintendencia ha permitido que se posergue el reconocimiento en resultados del déficit de ellas, monto que se presenta en el balance como "Déficit de provisiones mínimas exigidas".

El estado de resultados refleja, en consecuencia, tanto los resultados propios del ejercicio, como el reconocimiento de pérdidas provenientes de ejercicios anteriores que no necesariamente se demostraron como pérdidas diferidas en el balance general del ejercicio anterior.

g) Cartera e intereses vencidos:

En "Colocaciones vencidas" se registran todas aquellas operaciones de crédito impagadas una vez transcurrido un plazo máximo de 90 días contado desde su vencimiento. Al tratarse de colocaciones en moneda extranjera, éstas se incluyen en el balance de acuerdo con el tipo de cambio de cierre.

Cuando los valores impagos corresponden a cuotas de créditos que están constituidas sólo por intereses, éstas se incluyen en "Intereses por cobrar vencidos".

h) Provisiones sobre la cartera de colocaciones:

Las provisiones para cubrir los riesgos de irrecuperabilidad de la cartera de colocaciones se han constituido de acuerdo con las instrucciones impartidas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras.

Conforme a estas normas, deben efectuarse provisiones individuales para cubrir las colocaciones e intereses vencidos, en plazos de 24 ó 12 meses según se trate de moneda chilena o extranjera y hasta completar la parte de los créditos no cubierta con garantías reales.

Además, debe cumplirse con constituir provisiones globales para cubrir el monto de las colocaciones riesgosas, estimadas de acuerdo con el procedimiento de clasificación de la cartera dispuesto por la Superintendencia, exigiéndose para el cierre del presente ejercicio una provisión mínima equivalente a 48/60 de dicho monto.

La provisión total requerida debe ser, como mínimo, igual a la que resulte mayor al comparar el valor de la provisión individual con el de la provisión global descritas en los párrafos anteriores, siempre que ésta no sea inferior al 0,75% del total de la cartera de colocaciones, en cuyo caso este porcentaje representa la exigencia mínima.

i) Bienes recibidos en pago o adjudicados:

El saldo presentado en el balance general corresponde al valor acordado o de adjudicación ajustado parcialmente por corrección monetaria y representa bienes cuyo plazo legal para su enajenación no ha vencido.

De acuerdo con las normas de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, los valores contables de los demás bienes adjudicados o recibidos en pago que posee el Banco al cierre del ejercicio, fueron castigados al cumplirse el plazo máximo legal para su enajenación.

De acuerdo con normas específicas de la Superintendencia, la institución ha efectuado provisiones para cubrir las eventuales pérdidas por la enajenación de estos bienes.

Los ingresos o gastos originados por las ventas, administración o castigo de los bienes recibidos en pago o adjudicados, se consideran como resultados operacionales.

j) Inversiones financieras:

Las inversiones financieras se presentan valorizadas de acuerdo con los siguientes procedimientos:

— Documentos reajustables: de acuerdo con las cláusulas de reajustabilidad de los respectivos documentos.

— Documentos no reajustables: al valor par al momento de la inversión, excepto los pagarés descontables del Banco Central de Chile y los pagarés descontables de la Tesorería General de la República, los que se registran a su valor nominal de rescate al vencimiento. El descuento obtenido, es reconocido como ganancia sobre la base de lo devengado.

k) Activo fijo físico:

Los bienes del activo fijo físico han sido valorizados al costo corregido monetariamente y se presentan netos de depreciaciones, las que se determinan sobre la base del sistema lineal, de acuerdo con la vida útil de los bienes.

l) Cartera vendida al Banco Central de Chile con obligación de recompra con excedentes:

De acuerdo con las instrucciones de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, la pérdida que origina la diferencia entre el monto de la obligación de recompra de la cartera vendida al Banco Central de Chile y el valor de recuperación de esta cartera, se reconoce en el momento de efectuarse la recompra y en la medida en que exista un excedente contable que lo permita. La obligación de recompra y el valor de la cartera cedida, junto con los correspondientes devengos de intereses y reajustes, se registran en cuentas de orden para permitir el control del cumplimiento de los contratos celebrados con el Instituto Emisor.

2. Clasificación de Activos y Pasivos según sus vencimientos:

A continuación se muestran los principales activos disponibles y realizable, y los pasivos exigibles clasificados según los plazos que restan para sus vencimientos a contar de la fecha de cierre del ejercicio.

Los montos que se indican incluyen intereses y reajustes devengados. Las inversiones financieras de fácil liquidación se presentan en la columna "A un mes o menos" para reflejar la liquidez implícita en ellos.

Las cifras están en miles de pesos.

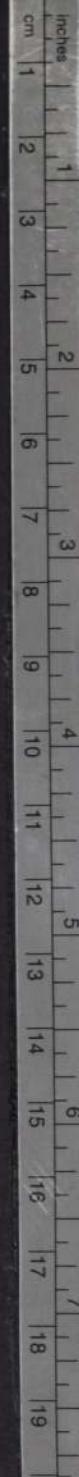
Plazo de vencimiento	Disponible a la vista	A un mes o menos	De más de un mes a tres meses	De más de tres meses a un año	De más de un año a tres años	De más de tres años a ocho años	De más de ocho años	Total
<b>ACTIVOS:</b>								
Colocaciones y fondos disponibles (1)	5.021.714	1.899.733	1.244.539	2.577.619	6.628.953	16.392.765	983.771	34.748.594
Inversiones financieras de fácil liquidación (2)	—	1.120.768	763.581	1.985.582	532.006	6.476.892	422.962	11.301.791
Inversiones financieras de menor liquidez (3)	—	494.949	78.557	369.116	4.969.836	7.882.640	—	13.795.098
Divisas mantenidas en depósito en el Banco Central	8.818.714	—	—	—	—	—	—	8.818.714
Divisas vendidas al Banco Central con pacto de recompra	—	75.692	72.088	90.110	—	—	—	237.890
<b>Total</b>	<b>13.840.428</b>	<b>3.591.142</b>	<b>2.158.765</b>	<b>5.022.427</b>	<b>12.130.795</b>	<b>30.752.297</b>	<b>1.406.233</b>	<b>68.902.087</b>
<b>PASIVOS:</b>								
Depósitos, captaciones y otras obligaciones (4)	4.803.739	6.322.973	6.127.174	11.355.584	12.705.959	22.546.895	2.199.640	66.061.964
Adeudado al Banco Central por divisas vendidas con pacto de recompra	—	75.724	72.356	90.162	—	—	—	238.242
Obligaciones por divisas mantenidas en el Banco Central	8.906.487	—	—	—	—	—	—	8.906.487
<b>Total</b>	<b>13.710.226</b>	<b>6.398.697</b>	<b>6.199.530</b>	<b>11.445.746</b>	<b>12.705.959</b>	<b>22.546.895</b>	<b>2.199.640</b>	<b>75.206.693</b>

(1) Incluye colocaciones vigentes con sus correspondientes reajustes e intereses por cobrar. Las colocaciones morosas pendientes de traspaso a cartera vencida ascienden a M\$ 3.411.185, de los cuales M\$ 333.386 tienen una morosidad inferior a un mes. Se excluyen las colocaciones hipotecarias y contingentes.

(2) Incluye pagarés de Tesorería. Pagarés Descontables del Banco Central de Chile y otros títulos transables vigentes. Excluye los títulos intermedios.

(3) Incluye documentos intranferibles vigentes y depósitos obligados en el Banco Central de Chile.

(4) Excluye las obligaciones contingentes, las hipotecarias y las derivadas de la intermediación de documentos. Las obligaciones clasificadas incluyen sus correspondientes reajustes e intereses por pagar.



## BALANCE GENERAL BHIF (Continuación)

## 3. Cartera vendida al Banco Central de Chile:

Al 31 de diciembre de 1984, la Empresa mantenía cartera vendida al Banco Central de Chile de conformidad con el Acuerdo del Comité Ejecutivo del Instituto Emisor, de Sesión N° 1.555.

Durante el año 1985, en concordancia con lo dispuesto en la Sesión N° 1.555 del Comité Ejecutivo del Banco Central de Chile y con las modificaciones a este Acuerdo, la Empresa suscribió nuevos contratos de venta de cartera con el Instituto Emisor por un valor de UF 12.256,62 equivalente al valor libro de los créditos cedidos.

Por esta cartera, el Banco Central de Chile suscribió una letra de cambio. La obligación de recompra quedó fijada en Unidades de Fomento.

Con fecha 28 de junio de 1985 y conforme a lo acordado por el Comité Ejecutivo del Banco Central en Sesión N° 1632, el Banco sustituyó una parte de los créditos cedidos, por un monto equivalente a UF 243.255,43.

El movimiento resumido de la obligación de recompra durante el ejercicio 1985 se muestra como sigue:

	U.F.
Obligación de recompra al 31.12.84	2.913.231,62
Menos: recompras efectuadas durante el ejercicio	(83.888,81)
Más:	
Créditos cedidos	12.256,62
Recargos de intereses	96.262,88
Menos: provisión para recompra con cargo a los excedentes del ejercicio	—
Obligación de recompra al 31.12.85	2.937.862,31

Esta obligación de recompra, por la naturaleza del contrato vigente con el Banco Central de Chile, debe ser considerada para los efectos de evaluar las acciones ordinarias de la empresa ya que su exigibilidad depende de la generación de excedentes anuales y representa una cartera cuyo valor libro asciende a M\$ 9.558.120, esperándose una recuperación de aproximadamente un 0,6% de dicho valor en la gestión de cobranza que la propia institución realiza en virtud de un mandato del Instituto Emisor. La letra suscrita por el Banco Central de Chile y que puede ser aplicada en la amortización de las obligaciones que derivan de los contratos de venta de cartera, sea por la exigencia de recompra, por el monto de los excedentes destinados a este efecto, o por la recuperación de los créditos administrados asciende a UF 942.715,15.

Debido a que los contratos suscritos exigen la recompra de la cartera vendida sobre la base de los excedentes finales del ejercicio, estos convenios contienen cláusulas que impiden el pago de dividendos mientras exista cartera cedida no recomprada.

## 4. Cartera de Colocaciones e Inversiones Financieras Relacionadas a la Propiedad o Gestión de la Institución Financiera:

De conformidad con las instrucciones impartidas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, se consideran relacionadas las operaciones con personas naturales o jurídicas vinculadas directamente o a través de terceros a la propiedad o gestión de la empresa.

Al 31 de diciembre de 1985 los saldos de colocaciones, intereses por cobrar e inversiones financieras mantenidos con partes relacionadas, presentan los siguientes plazos residuales de vencimiento:

(Cifras en miles de pesos)								
Cartera de colocaciones e intereses por cobrar relacionados	Vencidas y morosas	A un mes o menos	De más de 1 mes a 1 año	De más de 1 año a 3 años	De 3 años a 8 años	De más de 8 años	Total	Garantías reales
Registrada en el activo de la institución								
Sociedades productivas:								
Colocaciones	663.275	200	78.625	732.503	1.234.413	—	2.709.016	2.509.957
Intereses por cobrar	—	17	4.236	21.139	42.021	—	67.413	—
Sociedades de inversión:								
Colocaciones	2.334.222	470	87.589	724.713	1.284.587	155.413	4.586.994	3.919.787
Intereses por cobrar	—	—	1.058	16.399	33.419	1.219	52.095	—
Personas naturales:								
Colocaciones	—	—	—	4.407	11.019	13.222	28.648	48.333
Intereses por cobrar	—	—	—	39	98	118	255	—
Sub-total	2.997.497	687	171.508	1.499.200	2.605.557	169.972	7.444.421	6.478.077
Vendida al Banco Central								
Sociedades productivas:								
Colocaciones	—	—	—	—	—	—	—	—
Sociedades de inversión:								
Colocaciones	1.535.056	—	—	—	—	—	1.535.056	—
Personas naturales:								
Colocaciones	—	—	—	—	—	—	—	—
Total cartera colocaciones e intereses por cobrar	4.532.553	687	171.508	1.499.200	2.605.557	169.972	8.979.477	6.478.077
Inversiones financieras relacionadas	—	—	884	13.704	179.039	—	193.627	—

Las colocaciones e intereses por cobrar relacionados representan un 12,1% de las colocaciones e intereses por cobrar totales.

Las normas generales sobre desconcentración crediticia establecen que los créditos otorgados a personas y empresas relacionadas, deberán corresponder exclusivamente a préstamos a sociedades productivas, los que no pueden superar el 5% de las colocaciones totales. Asimismo, las disposiciones establecen que las instituciones pueden tener inversiones relacionadas sólo hasta un 5% del total de las inversiones financieras, siempre y cuando correspondan a sociedades productivas.

Para dar cumplimiento a estas normas, se dispuso una forma de ajuste gradual que permite cumplir con dichas limitaciones en un plazo que concluye el 31 de diciembre de 1990.

## 5. Provisiones sobre la Cartera de Colocaciones:

De acuerdo con las instrucciones de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, el Banco mantiene provisiones individuales y globales para cubrir el riesgo de incobrabilidad de las colocaciones, tanto vencidas como vigentes.

El movimiento registrado durante el ejercicio en las cuentas de provisiones se resume en lo siguiente:

	M\$
Saldos de provisiones al 31.12.84	1.565.726
Castigos con cargo a las provisiones	(96.052)
Provisiones constituidas en el ejercicio	130.408
Liberación de provisiones	(236.031)
Saldo de provisiones al 31.12.85	1.364.051

El saldo de provisiones al cierre del ejercicio corresponde a un monto inferior al mínimo exigido por las normas generales, debido a que la institución no generó excedentes suficientes para constituir las provisiones normales sin incurrir en pérdidas. El monto de provisiones que se dejó de constituir en el presente ejercicio asciende a M\$ 3.278.266, se demuestra en el balance general bajo el concepto de "Déficit de provisiones mínimas exigidas" y deberá ser reconocido en los resultados del próximo ejercicio de conformidad con las normas de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras.

Durante el ejercicio, el Banco efectuó castigos de colocaciones con cargo a los resultados por un total de M\$ 28.861.

## 6. Bienes recibidos en Pago o Adjudicados:

La composición de los bienes recibidos en pago o adjudicados y la variación de los saldos en el ejercicio se resume como sigue:

	Bienes raíces	Acciones y derechos en sociiedades	Otros bienes	Total
	M\$	M\$	M\$	M\$
Saldos al 31.12.84	918.933	366.939	7.027	1.292.899
Bienes recibidos o adjudicados	447.185	83.108	—	530.293
Ventas	(664.639)	(69.000)	—	(733.639)
Castigos	(149.517)	(74.542)	—	(224.059)
Corrección monetaria	61.411	38.875	—	100.286
Reajustes y otros	1.773	(20.255)	(7.013)	(25.495)
Depreciaciones	—	—	—	—
Saldo al 31.12.85	615.146	325.125	14	940.285

La totalidad de estos bienes deberá ser enajenada o castigada en el curso del año 1986, de acuerdo con las disposiciones de la Ley General de Bancos y las instrucciones de la Superintendencia.

## 7. Saldos en Moneda Extranjera:

	Miles de US\$
Activos:	
Disponible	1.497
Colocaciones	9.711
Inversiones	143.576
Divisas vendidas al Banco Central con pacto de recompra por cuenta de la institución	420
Demás cuentas del activo	57.602
Total activos	212.806
Pasivos y otros saldos acreedores:	
Depósitos, captaciones y otras obligaciones	2.279
Obligaciones contraídas en el país	6.816
Obligaciones contraídas en el exterior	135.190
Demás cuentas del pasivo	68.065
Divisas autorizadas como reservas y provisiones	321
Posición de cambios	135
Total pasivos y otros saldos acreedores	212.806

Los resultados en moneda extranjera del presente ejercicio, calculados sobre base devengada, determinaron un egreso neto de MUS\$ 164.

Para la demostración de los activos y pasivos en moneda extranjera en el balance se utilizó el tipo de cambio de \$ 180,22 por US\$ 1, informado por la Superintendencia.

## 8. Inversiones:

Los saldos presentados bajo este título, excluidos los bienes recibidos en pago o adjudicados que se detallan en Nota 6, corresponden a los siguientes:

	M\$
Inversiones financieras:	
Documentos emitidos por el Banco Central	8.895.876
Pagarés Banco Central - reprogramaciones	13.167.282
Pagarés Banco Central - venta de cartera	642
Pagarés Tesorería General de la República	584.816
Documentos emitidos por otras instituciones financieras del país	400.724
Inversiones en el exterior	342
Otras inversiones financieras	2.047.207
Inversiones financieras intermedias	337.749
Inversiones financieras vencidas	—
Total inversiones financieras	25.434.638

Otras inversiones:	




<tbl\_r cells="2" ix="

**BALANCE GENERAL BHIF (Continuación)**

**9. Capital y reservas:**

a) Saldos de capital y reservas:

El movimiento del ejercicio y la composición de este rubro se resume como sigue:

	Capital pagado	Reserva legal	Otras reservas	Total
	M\$	M\$	M\$	M\$
Saldos al 31.12.84	2.573.550	56.261	218.663	2.848.474
Revalorización del capital propio distribuida	681.975	14.909	57.961	754.845
Saldos al 31.12.85	3.255.525	71.170	276.624	3.603.319

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 10 de la Ley N° 18.046, se ha incorporado al capital pagado el monto correspondiente a la revalorización de dicho capital, quedando éste representado por 26.250.000 acciones de un valor nominal de \$ 124,02 cada una.

b) Reserva legal:

De acuerdo con lo estipulado en el Artículo 73 de la Ley General de Bancos, no menos del 10% de la utilidad líquida del ejercicio debe destinarse a incrementar el Fondo de Reserva Legal, hasta que éste represente un 25% del capital pagado del Banco.

Al no tener la empresa utilidad líquida en este ejercicio, la reserva legal no será incrementada.

**10. Contingencias, Compromisos y Responsabilidades:**

a) Compromisos o responsabilidades contabilizadas:

Además de las colocaciones y obligaciones contingentes y los compromisos implícitos en la intermediación de documentos que se muestran en el balance general, la Institución mantiene registrados en cuentas de orden los siguientes saldos que guardan relación con responsabilidades o contingencias:

	Saldos	
	M\$	MU\$
Valores en custodia	58.739.098	140.631
Documentos en cobranza del país y del exterior	415.203	721
Margen autorizado para tarjetas de crédito	540.954	214
Cauciones otorgadas por la empresa	+1.01	—
Bienes administrados en comisiones de confianza	—	—
Obligación de recompra por venta de cartera al Banco Central de Chile	8.280.042	—

b) Otras contingencias, compromisos, gravámenes o pasivos indirectos:

No existen otras contingencias de pérdida, compromisos, gravámenes o pasivos indirectos que pudieren afectar significativamente al Banco.

**11. Remuneraciones al Directorio:**

El Directorio, de acuerdo con lo dispuesto por la Junta de Accionistas, percibe remuneraciones por concepto de dietas por asistencia a sesiones.

Durante el ejercicio se han pagado o provisionado con cargo a los resultados, los siguientes conceptos relacionados con estipendios a miembros del Directorio:

	M\$
Dietas	4.144
Honorarios	3.953
Total	8.097

**12. Corrección monetaria:**

La aplicación de la corrección monetaria de acuerdo con el criterio descrito en la letra c) de la Nota 1, originó un cargo neto a los resultados de M\$ 319.662 según se indica a continuación:

	(Cargo)	Abono	M\$
Corrección monetaria de:			
Capital propio financiero	(754.845)		
Activo fijo	290.673		
Bienes recibidos en pago o adjudicados	100.286		
Otros activos	44.224		
Otros pasivos	—		
Efecto neto en resultados	(319.662)		

La variación del I.P.C., aplicada para el año, fue de 26,5%.

**13. Activo transitorio:**

Este rubro está constituido por los siguientes conceptos:

	M\$
Diferencias de cambio por cartera en moneda extranjera vendida al Banco Central que se amortizará en 24 meses a contar del mes de enero 1986.	868.974

	M\$
Diferencias de cambio irrecuperable Ac. 1466 por pérdida del beneficio dólar preferencial.	236.376
Diferencias de cambio por recuperar del Banco Central de Chile Ac. 1466.	202.488
Pérdida diferida por venta de bienes recibidos en pago o adjudicados, amortizable en 5 años.	153.711
Gastos anticipados	146.602
Diferencias de precio no devengadas	72.749
Materiales de oficina	30.119
Bonificación adeudada por el Banco Central Ley N° 18.402.	24.481
Otros	2.352
Total	1.737.852

**14. Ingresos no operacionales:**

Este rubro está constituido por los siguientes conceptos:

	M\$
Recuperaciones de provisiones de colocaciones	236.031
Recuperaciones y reversiones de provisiones de bienes recibidos en pago o adjudicados.	194.137
Recuperaciones de créditos castigados.	45.225
Recuperaciones de castigo de bienes adjudicados	42.080
Indemnizaciones por siniestros	14.197
Recuperaciones de gastos	4.893
Arriendos	3.662
Otros	1.045
Total	541.270

**15. Gastos no operacionales:**

Este rubro está constituido por los siguientes conceptos:

	M\$
Pérdida por reversión de impuestos diferidos de ejercicios anteriores, cuyo reconocimiento fue autorizado hasta el ejercicio comercial año 1984.	24.833
Otros	233
Total	25.066

**16. Enajenación y castigo de acciones:**

De conformidad con el artículo N° 84 de la Ley General de Bancos e Instrucciones de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, el Banco procedió a vender o castigar las acciones de su cartera de inversiones, y las recibidas en pago o adjudicadas que cumplieron el plazo legal para su enajenación, según el siguiente detalle:

Empresa emisora	R.U.T.	Nº Acciones	Monto contabilizado	Valor de enajenación	(Pérdida) Utilidad en venta	Pérdida por castigo
			M\$	M\$	M\$	M\$
Copec S.A.	90.690.000-9	982.251	81.263	26.275	(54.988)	—
Compañía Sudamericana de Vapores S.A.	90.160.000-7	3.711.009	59.921	38.038	(21.883)	—
Marítima de Inversiones S.A.	94.660.000-8	2.362.487	14.258	10.395	( 3.863)	—
Marítima de Inversiones S.A.	94.660.000-8	1.348.522	8.138	—	—	8.138
AFP Unión S.A.	98.000.700-6	85.478.400	37.343	—	—	37.343
Codina	90.743.000-6	131.956.005	1.322	—	—	1.322
AFP Provida S.A.	98.000.400-7	600.000	69.000	143.664	74.664	—
Compañía Industrial S.A.	90.278.000-9	140.960.152	70.480	—	—	70.480
Inversiones Socinver S.A.	96.074.000-9	600.000	48.744	—	—	4.062(*)
Totales			390.469	218.372	(6.070)	121.345

(\*) De acuerdo a disposiciones de la Superintendencia de Bancos, su castigo se efectúa en un plazo de 12 meses a contar de diciembre de 1985.

**17. Resumen de posibles efectos patrimoniales y capitalización del banco:**

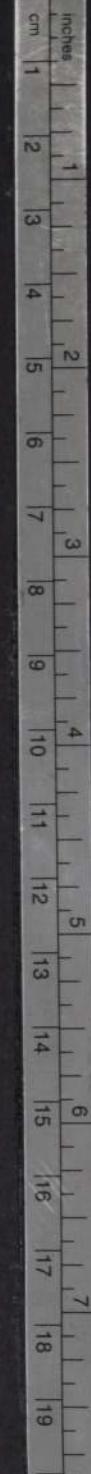
Tal como se ha mencionado en notas anteriores, el Banco presenta sus estados financieros de acuerdo a normas de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras.

La aplicación de estas normas difiere, en algunos casos, la afectación del patrimonio por riesgos de los activos.

Un resumen aproximado de los riesgos señalados precedentemente y cuyo detalle se encuentra tratado en algunos casos en otras notas de estos estados es el siguiente:

	M\$
a) Déficit de provisiones mínimas exigidas de colocaciones según clasificación de cartera [Notas 1h) y 5)]	3.278.265
b) Provisiones de colocaciones por constituir en ejercicios futuros según clasificación de cartera	1.147.355
c) Riesgo en inversiones y bienes recibidos en pago o adjudicados	462.408
d) Cargos diferidos (Nota 13)	1.405.663
Total	6.293.691

CONTINUA



# 36 económicos

Santiago de Chile,  
Viernes 14 de Febrero de 1986 **LA NACION**

## JUDICIALES Y LEGALES

**ANULACION** por extravío cheques C/Bco. Estado Suc. Huérfanos N° 1653213 - 1653214 - 1653215 - 1653216 - 1653217 - 1653218 - 1653219. 12-13-14

POR extravío orden de no pago cheque N° Cta. Cte. 20.000 - 02495 - 4. Serie 20.AA. N° 1071451 del B.H.I.F. 12-13-14

**NULO** cheque por robo N° serie A-1 N° 234986 Cta. Cte. 01-34176-6 del Bco. del Pacífico. 12-13-14

**ORDEN** no pago por robo cheque en blanco Cta. Cte. 107-05994-00 sucursal Iquique Banco Chile serie WC. N°s. 528789 al 792. 12-13-14

POR extravío quedan nulas las facturas; 020 al 050, del Sr. Rodolfo Martínez Vargas, Rut 3282118-9. El Sol 2396 Maipú. 12-13-14

**QUEDA** nula por extravío la libreta de ahorro N° 37239 del Bco. Osorno y La Unión. 12-13-14

**ORDEN** de no pago por extravío cheque serie 86B00 Cta. 3122647 Banco de Chile. 12-13-14

**QUEDAN** nulos por extravío los cheques serie GY N° 2001 al 2100 cuenta corriente 0-665163-00-8 del Citibank. 13-14-15

**POR** extravío de factura N° 331 de Ximena Kennedy, RUT 7.100.746-4, quedará nula. 13-14-15

**POR** extravío se anula cheque N° 1459409 cuenta 12-444-607 del Banco Edwards. 13-14-15

I. MUNICIPALIDAD de Santiago. Dec. Secc. 2da. del 16.1.86. Decreto: 1º Notifícase a los herederos de don Juan Astudillo Ulloa en su calidad de propietarios del inmueble ubicado en calle Maquinista Escobar n° 2862, que antes de 30 días y previo permiso municipal se deberá proceder a la demolición total del mismo, de conformidad al artículo 148 y siguientes de la Ley General de Urbanismo y Construcciones.

2º La notificación de este decreto a los ocupantes, a cualquier artículo, y la desocupación del inmueble serán de la exclusiva responsabilidad de los propietarios. Asimismo, los propietarios deberán proceder a la desratización del predio, a través de una firma autorizada por el Ministerio de Salud. 3º Mientras se procede a la demolición, de inmediato, los propietarios, asesorados por profesional idóneo, deberán tomar las medidas precautorias para garantizar la seguridad de ese inmueble y de los predios vecinos. 4º Efectuada la demolición, los propietarios deberán de inmediato construir cierre anterior reglamentario, previo permiso municipal. 5º Si en el plazo señalado no se diera cumplimiento a lo ordenado, facultase al Departamento de Obras Municipales para efectuar los denuncias que sean necesarios ante el Juzgado de Policía Local correspondiente, hasta que los propietarios realicen dicha demolición, de conformidad al artículo 81 de la Ley General de Urbanismo y Construcciones. 6º En atención a que se desconoce el domicilio de los propietarios, publicarse el presente decreto tres veces en un periódico de la ciudad, de conformidad al artículo 151 de la Ley General de Urbanismo y Construcciones. — El Alcalde. 12-13-14

**POR** extravío quedan nulas las facturas N° 1855-1856 Química Columbia. 14-15-16

**POR** robo nulos cheques serie A-85 N° 1960153 al 1960176 cuenta corriente 10031367 Banco Crédito Inversiones principal. 12-13-14

**QUEDA** nulo cheque Serie 85 - Al número 00866633 Cuenta Corriente Banco de Chile, Central N° 09423-04. 12-13-14

**POR** extravío queda nulo cheque serie DD 19200 Banco de Boston cuenta N° 3103787. 12-13-14

**POR** extravío nulo depósito a plazo N° 151747 Banco Internacional (Ahumada) de Edgar Kahn Pino. \$ 442.322. 12-13-14

**NULOS** por extravío Certificados de Subsidios Habitacionales Serie K Nos. 10987 - 10959 - 10963 - 10985 - 10974. 12-13-14

**POR** robo, quedan nulos cheques Cta. Cte. N° 00-528242 Banco Continental Of. Matriz N°s series A-1 N° 2764826 hasta N° 2764850 y N° 2739800. 12-13-14

**POR** extravío queda nulo cheque serie F N° 0259594 cuenta 0-660585-00-1 Citibank. 12-13-14

**POR** extravío queda nulo DPF N° 13806 Bco. Santiago Ahumada. 12-13-14

**EXTRAVIO** de facturas talonario de facturas del 001 al 050; talonario de guías de despacho del 001 al 050. Talonario de boletas del 001 al 100. 13-14-15

**POR** robo queda nulo cheque N° 56803106 serie AB Cta. corriente N° 2-12655-9 del Bco. Santiago sucursal Ahumada. 12-13-14

**NULO** por extravío cheque N° 0313489 serie S.D.C. Cta. Cte. 07-1049506-7 Bco. Español-Chile Suc. San Diego. 12-13-14

**CAPITALISA** Administradora de Fondos Mutuos S.A. Comunica a los participes del Fondo, que este Fondo Mutual se ha definido como un Fondo de Inversiones de Renta Fija de mediano y largo plazo, pudiendo invertir en un porcentaje mayor del 10% de su Activo en títulos de deuda, cuyo plazo de vencimiento excede los 120 días. Adicionalmente se modifica el horario de recepción y liquidación de los aportes y rescates, para lo cual se establece que dichos movimientos se harán con el valor de la cuota del día anterior, siempre que ellos se reciban antes de las 14.00 horas. 12-13-14

**POR** extravío queda nulo depósito a plazo N° 001 al 050, talonario de guía de despacho del N° 001 al 050 y talonario de boletas del N° 001 al 050 a nombre de Jorge Villalobos Drogueut Rut. 3.302.594-7. 14-15-16

**COMUNICAMOS** extravío de talonario de boletas usadas N° 13751 al 13800 Academia Politécnica John F. Kennedy Ltda. Cienfuegos N° 59. 13-14-15

**ORDEN** de no pago por extravío cheques N° 1013138 del Banco de Santiago y N° 0283157 del Banco Español-Chile. Villalba S.A. Villalba S.A. Rut. 81.105.000-8. Arturo Prat N° 1524. Santiago. 14-15-16

**NULO** por robo cheque \$ 3.000 serie A I N° 2143987 Cta. 4904435 Banco Estado Matucana. 14-15-16

**POR** extravío queda nulo cheque N° 0434663 por \$ 6.424. cta. cte. 59170 del Banco del Estado oficina principal. 14-15-16

**"ORDEN** no pago cheques Banco Concepción serie 01-0905572 al 01-0905575 por extravío, de cuenta corriente 01-08336-7. 14-15-16

**POR** robo se anula. N° 3088240 - US\$ dólares 1.158.00 Karl Geiser. Cas. 13677 Cop. 21 Stgo. 14-15-16

**POR** robo, queda nulo y sin efecto cheque N° 01619779 serie AD del Banco de Santiago Cta. Cte. N° 4.05527-6. 14-15-16

**POR** extravío queda nulo depósito a plazo fijo. Indif. renovable N° 4508091 por \$ 108.381 tomado el 25-6-85 a nombre Olga Williams de Román. 14-15-16

**NULO** por extravío talonario de factura del N° 001 al 050, talonario de guía de despacho del N° 001 al 050 y talonario de boletas del N° 001 al 050 a nombre del predio Higuera "Los Hornos" comuna de Tierra Amarilla, provincia de Copiapó, Tercera Región. El agua se alumbrará mecánicamente de cada pozo los que se ubican según las siguientes coordenadas: Pozo N° 1: Naciente a 100 metros del camino público Los Lóros al interior del río Pulidos. Norte a 187 metros a una curva del mismo camino. Sur 200 metros al río Pulidos y Poniente a 100 metros del mismo río. Pozo N° 2: Naciente 63 metros al camino público. Norte: 150 metros al camino público, Sur 300 metros al río Pulidos y Poniente 188 metros del río Pulidos. Un pozo de otro quedarán separados por 500 metros lineales. Auria Nodina Aróstica Julio, RUN.: 3.345.259-4. Certifico: Que la presente solicitud fue ingresada a esta oficina regional, con fecha 5 de febrero de 1986, a las 11.40 horas. Publicaciones: Publique la presente solicitud de acuerdo a lo preceptuado en los artículos 131 y 141 del Código de Aguas. — Nildo Pedemonte Locatelli, director regional, Dirección General de Aguas, Región de Atacama. 14-15-16

**LLAMADO** a concurso a profesores titulados. 1. Esc. "Inmaculada Corazón de María". Sector Capellania. Un profesor de francés: 4 hrs., un profesor de inglés: 6 hrs., un profesor básico jornada completa, 2. Esc. "María de Nazareth", un profesor básico, 3. Esc. "Alonso de Ercilla". Sector el Sauce, un profesor de francés. 4 hrs., un profesor de inglés, 6 hrs., un profesor básico jornada completa, 1. Esc. "Eduardo Abaroa Arce", un profesor de francés. 5 hrs., un profesor de inglés, 6 hrs., un profesor básico, 2. Esc. "Carmen de la Natividad", un profesor de francés. 6 hrs., un profesor de inglés, 6 hrs., un profesor básico, 3. Esc. "Nuestra Señora del Carmen". Portezuelo. Un profesor de estado en técnicas especiales. 12 hrs., un profesor de estado en Artes Plásticas. 20 hrs., un profesor de estado en Música, 16 hrs., un profesor de estado en Química. 8 hrs., un profesor de estado en Francés, 33 hrs., dos profesores básicos, jornada completa. Para todos los concursos enviar currículum y fotografía carnet a: Catedral N° 496 Portezuelo. Nuble. Representante legal. 14-15-16

**POR** robo se anula cheque N° 0790546, Cta. Cte. N° 14-31457-1 por \$ 49.435 del Centro-Banco. 14-15-16

## BALANCE GENERAL BHIF (Continuación)

Por otra parte, existe una obligación de recompra de cartera vendida al Banco Central de Chile por M\$ 8.280.042, cuya exigibilidad depende de la futura generación de excedentes anuales por parte del Banco.

Esta obligación tiene distintos efectos para las diferentes partes involucradas con el Banco, a saber:

- Depositantes y acreedores: Esta obligación no afecta a los depositantes y acreedores en caso de quiebra y disolución del Banco y, en condiciones normales, se cubrirá con futuros excedentes.
- Accionistas preferentes: De conformidad al artículo 10 de la Ley 18.401, estos accionistas tienen derecho a dividendos determinados a base de una proporción conocida de los excedentes, calculados antes de la provisión para recompra de cartera.
- Accionistas ordinarios: Tal como se señala expresamente en la Nota 3, el flujo de dividendos de los accionistas ordinarios se elimina completamente mientras no se haya recomprado la cartera vendida.

Los déficit de provisiones señalados y las provisiones por constituir pueden eliminarse totalmente utilizando los mecanismos vigentes de venta de cartera al Banco Central de Chile, para lo cual es necesario un aumento de capital.

El monto del capital necesario para poder efectuar las ventas de cartera que permitan sanear la estructura de colocaciones y otros activos, y eliminar totalmente los déficit señalados se estima a esta fecha en un monto del orden de 3 mil millones de pesos.

El Directorio y la Administración del Banco se encuentran dedicados a resolver el problema de capitalización, para lo cual se utilizaría el mecanismo de emisión de acciones preferentes.

### 18. Inspección:

Con fecha 13 de enero de 1983 la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras designó un inspector delegado en el Banco, con los poderes que la Ley le otorga.

## INFORME DE LOS AUDITORES

Coopers & Lybrand  
Langton Clarke

Señores Presidente y Directores del Banco Hipotecario de Fomento Nacional:

1. Hemos examinado el balance general del Banco Hipotecario de Fomento Nacional al 31 de diciembre de 1985, el correspondiente estado de resultados por el año terminado en esa fecha y las notas anexas. Nuestro examen se efectuó de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas, incluyendo por lo tanto comprobaciones parciales de los registros de contabilidad y otros procedimientos de auditoría, en la forma y extensión que consideramos necesaria en las circunstancias.

2. Como se indica en Nota 1, el Banco prepara y presenta sus estados financieros sobre la base de normas y prácticas de contabilidad establecidas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras.

3. Como se señala en la Nota 1(a), de acuerdo con normas de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, el Banco ha diferido el efecto neto que produce el tratamiento de las partidas cuantificadas en Nota 17, el que representa un total aproximado de M\$ 6.293.691, que se reconocerá a futuro como se indica en las demás notas a los estados financieros. Esta situación no ha sido reconocida como disminución patrimonial, como hubiere sido necesario de acuerdo a principios de contabilidad generalmente aceptados.

4. Siguiendo instrucciones de la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras que se basan en los efectos financieros y en la naturaleza jurídica del contrato de cesión de cartera al Banco Central de Chile, la obligación de recompra de dicha cartera por M\$ 8.280.042 al 31 de diciembre de 1985, se reconocerá como gasto en el momento de efectuarse la recompra, en la medida que exista un excedente que lo permita, de acuerdo al contrato suscrito con el Instituto Emisor, y deducidas las recuperaciones que se obtengan, tratamiento que difiere de principios de contabilidad generalmente aceptados.

5. En nuestra opinión, los mencionados estados financieros han sido preparados de acuerdo con normas y prácticas de contabilidad dictadas por la Superintendencia de Bancos e Instituciones Financieras, descritas en las notas adjuntas a dichos estados.

Germán Sáenz

LANGTON CLARKE  
COOPERS & LYBRAND

15 de enero de 1986

POR extravío queda nulo depósito a plazo fijo renovable N° 4506190 \$ 384.312. Sra. Olga William de Román. 14-15-16

POR robo el día 12-2-86 quedan nulas: facturas de febrero 1986 N° 016257; 016289; 016286; 016294; 016295; 016296; 016285 de Empresa Industrial Moreno Vial Limitada. 14-15-16

ORDEN no pago incumplimiento cheques serie A.G. 986239 y 990357 Bco. Santiago. 14-15-16

POR robo quedan nulos cheques serie DM N° 10918 - 10919 - 10920 - 10921 - 10922 - 10923 - 10924 - 10925 cuenta corriente N° 2102950 Banco de Boston, sucursal Santiago. 14-15-16

## 2 CITACIONES

CITACION en sesión de Directorio de 6 de febrero de 1986, de sociedad "Inversiones Las Debdas" se acordó citar a Junta General Extraordinaria de accionistas de la sociedad para el día 17 de febrero de 1986 a las 12 hrs. en las oficinas de la sociedad. Ahumada 75, 1 piso. El objeto de la Junta es nombrar Directores para reemplazar a los que se encuentran renunciados. El Gerente General.

12-13-14

CONVOCO a Asamblea General Ordinaria de socios de Asociación Gremial Dueños de Microbuses Recoleta Lira para el 21 de marzo próximo a las 19 horas en primera citación y 19.30 horas en segunda, en la sede de la Asociación, Avenida Recoleta 415. Tabla: Acta, Memoria-Balance, Informe Comisión Revisora Cuentas, Presupuesto, Elección Directorio y Comisión Revisora Cuentas periodo 1986-1988. Eduardo Díaz, Presidente.

13-14

SOCIEDAD Unión Comercial, cita Junta Ordinaria sábado primero marzo, 16.30 horas, Monja Alférez 3557. Tabla: Cuenta marcha sociedad. Varios. Directorio.

14-20

## 11 OCUPACIONES OFRECEN

NECESITO asesora del hogar, labores del hogar y cuidado de niños. Presentarse en Debussy 3181 Pob. Chile Paradero 2 de Vicuña Mackenna en las tardes 19 horas adelante. Recomendaciones.

12-13-14

**menu' promoción de verano \$ 700**

**BALI-HAI**  
t:2288273

**OFERTA**  
Iti-Iti  
Mousse Tropical  
Jamón Tahitiano  
Copa Primavera  
Vino Tarapacá  
Café



## GALVANO PARA "PACHUCO"

La popular radio Colo Colo, distinguirá con un galvano especial por su exitosa actuación en el escenario del Festival de la Canción de Viña del Mar, recientemente terminado, a Pachuco y su conjunto "Cubanacán". El galardón le será otorgado en una ceremonia que saldrá al aire a las 11.00 horas de hoy, en los estudios de la emisora. Acompañarán en este homenaje al artista, otros directores de orquesta y conjuntos tropicales. Cabe resaltar que al recibir su Antorcha de Plata en la Quinta Vergara, Pachuco hizo público reconocimiento al apoyo que recibió para su carrera, de parte de radio Colo Colo.

## La próxima semana

# Llegan los rockeros Charly García y Celeste Carballo

El próximo martes 25 llegarán al país los cantantes argentinos Charly García y Celeste Carballo, ambos cultores del rock en castellano.

Los artistas realizarán una serie de recitales en diferentes ciudades de nuestro país, auspiciados por la nueva bebida "Free Cola" en espectáculos denominados "Free Concert". Estos comenzarán en la Quinta Vergara el miércoles 26, para seguir el 28 en el estadio "La Tortuga" de Talcahuano.

La gira continuará en Valdivia donde estarán el 2 de marzo para actuar en el Coliseo Municipal de esa ciudad y el 7 de marzo estarán de regreso en la capital, para presentarse en el velódromo del Estadio Nacional.

Charly García estuvo en el país en junio del año pasado, oportunidad en la cual realizó dos presentaciones en el Estadio Chile, en tanto que Celeste Carballo debutó en nuestro medio en 1984, en el Cine Gran Palace.

El representante de ambos artistas, Fernando Molla, dijo ayer en conferencia de prensa que Charly García vendrá esta vez con

un nuevo grupo musical ya que él trabaja con conjuntos esporádicos y no con una banda fija.

Señaló que en sus presentaciones aquí mostrará



Charly García (en la foto) y Celeste Carballo, dos fieles exponentes del rock argentino estarán en nuestro país ofreciendo varias presentaciones personales.

algunos de sus nuevos trabajos musicales entre los cuales destaca los temas del elepé "Tango" que grabó en Nueva York, además de sus conocidos hits musicales. Por su parte, Celeste Carballo cantará también sus nuevas creaciones.

El rockero Charly García comenzó su carrera artística formando parte del grupo "Sui Géneris" junto a su colega Nito Mestre y otros músicos argentinos. Ha vendido más de un millón de copias a lo largo de su carrera artística y sus recitales han sido vistos por miles de espectadores en Buenos Aires, Lima, Río de Janeiro, Nueva York, Santiago y otras urbes.

Celeste Carballo estudió sicología, pero luego el año 77 decidió optar por la facultad o la música quedándose con esta última. Formó el grupo Alter Ego y rápidamente comenzó a hacerse popular. Sobre su estilo se ha dicho que "es una mujer que canta con la potencia de un hombre y la dulzura de una niña".

**MAXIM** M.R.  
COMPLEJO TURÍSTICO MUSICAL BAILABLE

# ★ OSCAR ANDRADE ★

LOS DE TOLEDO  
SONORA MONTECARLO  
ORQUESTA BAHAMA SHOW  
HUASOS DUO GONZALEZ MOGLIA Y  
MARGARITA ALARCON  
BALLET AMANECER



AV. MATTIA Y CARMEN  
RESERVAS AL 2227946

Abierto todos los días

**ZARZUELA '86**

COMPÀNIA INTERNACIONAL DE: PEDRO LINARES

VUELVE EL EXITO DEL MOMENTO

Actuación especial de la soprano argentina AURORA GALLARDO

Miércoles, Jueves y Domingo 20.00 horas  
Viernes y Sábado 20.00 - 22.30 horas  
Platea \$ 800, Platea Alta \$ 500, Mezzanine \$ 300.

y las figuras:  
Valentina Martínez,  
José del Campo,  
Bruno Rocha.  
Coros y Orquesta  
dirigidos por:  
Mireya Alegria.

Auspician:

**INI** PISCO  
**TVN**

**PROVIDENCIA 2563**  
FONO: 2315001

**RADIO MINERIA** full color

Patrocinan:

**LA NACION**

**VIÑA SAN PEDRO**

**GALAXIA F.M.**

Supermercado de Alfombras

de Alfombras

**full**

**color**

inches  
cm  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19

CANAL 5



- 19.00 SINTONIA MUSICAL.  
 19.15 HOLAN NIÑOS. Los títeres de la Compañía Morán.  
 19.20 LA ISLA DEL TESORO. Dibujos animados.  
 19.30 PIPIRIPO EN VACACIONES.  
 20.10 EL LIBRO GORDO DE PETETE. Petete enseña y entretiene a los más pequeños.  
 20.40 BARBAPAPA. Una familia muy especial viaja a través del mundo.  
 21.25 VIDEO GOL.  
 21.30 LA LINEA ONEDIN.  
 22.30 VIÑAVERANO.  
 22.45 ITALIA HOY. Hoy: Programa dedicado a Roma.  
 23.00 CIERRE. Mensaje de paz.



HENRY FONDA en una escena de "MADIGAN", 23.55 Hrs. en TVN.



## TELEPROGRAMAS

CANAL 7



- 10.25 CARTA DE AJUSTE  
 10.40 EL MINISTERIO DE JIMMY SWAGGART.  
 11.10 DIBUJOS ANIMADOS. Entretenimiento infantil.  
 12.25 LA COCINA DE MONICA.  
 12.30 EL JAPPENING CON JA.  
 14.00 EDICION UNO.  
 14.30 TU O NADIE.  
 15.00 UN MINUTO EN LA MODA.  
 15.15 ANGELICA.  
 16.00 BUCK ROGERS. Serie de ciencia ficción protagonizada por Gil Gerard.  
 17.00 PROGRAMA INFANTIL.  
 18.00 LA DAMA DEL BALCON.  
 19.00 ESPECIAL DEL FESTIVAL DE VIÑA.  
 20.30 SESENTA MINUTOS.  
 21.25 T.V. TIEMPO.  
 21.30 YO CLAUDIO. — La serie narra la decadencia de tres generaciones del Imperio Romano, y se centra en la vida de Claudio quien reinó desde el año 41 al 54 D. C., muriendo envenenado por su esposa Agripina. — Los papeles estelares están protagonizados por DERECK JACOBI, como Claudio, Diana Hutching como Agripina, y John Hurt, como Calígula.  
 23.30 EDICION DOS. Síntesis informativa presentada por RODOLFO HERRERA.  
 23.55 CINE NOCTURNO. "MADIGAN", película policial de espionaje protagonizada por HENRY FONDA, RICHARD WIDMARK e INGER STEVENS. Debido a un descuido, dos detectives dejan escapar a un sospechoso de homicidio. El comisionado que los manda les da sólo 72 horas de plazo para que capturen al delincuente, por lo que la pareja debe realizar un exhaustivo trabajo durante esos tres días.  
 02.00 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

"NO ROBARAS A MENOS QUE SEA NECESARIO", comedia con GEORGE SEGAL, en Canal 13.

CANAL 11



- 16.45 CARTA DE AJUSTE.  
 17.00 SUPER AGENTE 86. Comedia con Don Adams.  
 17.30 FRANJA INFANTIL. Patio Plum - Masamigos - Patio Plum - Popeye.  
 19.00 AVANCE DE NOTICIAS.  
 19.05 SEGUNDA FRANJA CULTURAL.  
 20.00 MARIANA. Teleserie mexicana protagonizada por Verónica Castro.  
 20.25 CASIMIRO.  
 20.30 PANORAMA. Noticiero conducido por Amparo Meza y Benjamín Palacios.  
 21.30 EL SHOW DE BENNY HILL. Serie de humor.  
 22.00 TRES SON MULTITUD.  
 22.30 AVANCE DE NOTICIAS.  
 22.35 LA ORQUESTA.  
 23.15 LAUREL Y HARDY.  
 23.30 PANORAMA MARTINI AL CIERRE. Noticias con Aldo Soto.  
 23.45 CIERRE.



CANAL 13



- 10.30 CARTA DE AJUSTE.  
 11.00 FESTIVAL INFANTIL.  
 11.50 EL CONEJO DE LA SUERTE Y SUS AMIGOS.  
 12.10 EXITO.  
 13.40 LA FUNDACION PRINCE.  
 14.30 TELESTAR. Noticias.  
 14.57 VISIONES. Hoy "Plaza de Armas de Chillán".  
 15.00 LA ESCLAVA ISAURA.  
 16.00 LA NOVICIA VOLADORA. Serie de aventuras protagonizada por Sally Field.  
 16.40 CINE EN SU CASA. Hoy: "Donde manda el Diablo" Western. Con John Payne, Dan Duryea, Lee Van Cleef.  
 18.40 VISIONES.  
 18.42 AVANCE NOTICIOSO.  
 18.44 UN DIA.  
 18.45 ALGUIEN POR QUIEN VIVIR.  
 20.25 HASTA MAÑANA.  
 20.30 TELETELCE. Noticias con Javier Miranda.  
 21.25 UN DIA.  
 21.30 LA PELICULA DEL VIERNES. EL SAMURAI Western - aventuras. Actores: Giuliano Gemma - Tomas Milian - Eli Wallach. El agreste escenario del oeste ambienta la singular historia de un trío que abocado a la captura de un valioso caballo secuestrado por el que hay que pagar un suculento rescate, despierta la codicia de un grupo de bandidos que ambiciona el dinero.  
 23.28 VISIONES. Hoy: "Barrio Universitario de Concepción".  
 23.30 TELENOCHE. Noticias.  
 23.50 CINE DE MEDIANOCHE. NO ROBARAS A MENOS QUE SEA NECESARIO. Comedia. (Fun With Dick and Jane). Con George Segal - Jane Fonda. Con 10 años de matrimonio y un hijo, una pareja de clase media que ha vivido en son del consumismo, se ve enfrentada a una realidad insólita cuando él es despedido de su trabajo.  
 01.00 PALABRAS AL CIERRE.

## HOY EN ESPECTACULOS

## CINES

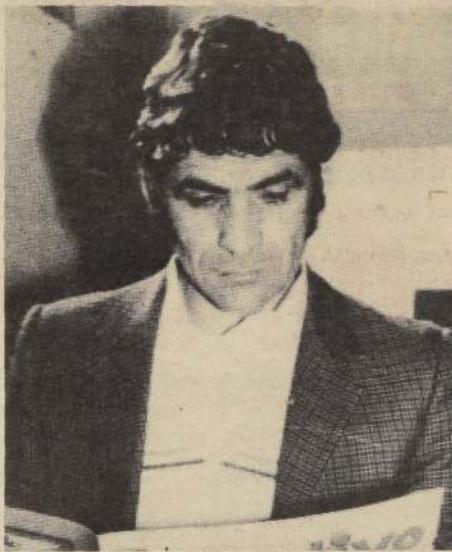
- ACAPULCO. Uruguay 2092, P. 22 Sta. Rosa. Desde las 14 hrs. "Suzanne", "Ciudad ardiente" y "El mejor" (21) \$ 80.  
 ALESSANDRI. Alameda 2879 (96848) Desde las 14 hrs. "Los muchachos vírgenes de Ipanema" y "Profecía de un delito" (21) \$ 100.  
 ASTOR. Estado y Huérfanos (392100) Desde las 11 hrs. "La hora del espanto" (18) \$ 220.  
 APOQUINDO. Apoquindo 3364 (2313560) 16, 19 y 22 hrs. "Testigo en peligro" (14) \$ 250.  
 AUTOCINE VIZCACHAS. (500931) Desde las 21 hrs., viernes, sábado y domingo.  
 BANDERA. Bandera 76 (714403) Desde las 11 hrs. "Ya nunca más" y "Fiebre de amor" (men) \$ 120.  
 CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (2230976) 16.30, 19.30 y 21.45 hrs. "Código del silencio" (18) \$ 250 y \$ 280 L. a V. may. 60 años \$ 200.  
 CAPRI. Monjitas 825 (392414) Desde las 10 hrs. "El tesoro de las cuatro coronas", "En la cuerda floja" y "Fuga al amanecer" (18) \$ 90.  
 CENTRAL. Huérfanos 930 (333555) Desde las 11.30 hrs. "La cárcel más loca del mundo" (18) \$ 220 L. a V. may. 60 años \$ 160.  
 CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894) Desde las 11.15 hrs. "El último guerrero espacial" (men) \$ 180.  
 CHILE. Recoleta 2104 (778176) Desde las 14 hrs. "La primera experiencia", "As de ases" y "Susy, la perversa" (21) \$ 80.  
 CINELANDIA. Puente 540 (6967532) Desde las 11 hrs. "Pasión en la isla del deseo" y "La mujer de la tierra caliente" (21) \$ 120.  
 CITY. Agustinas 1022 (6966687) Desde las 11 hrs. "Rambo 2, la misión" (18) \$ 160.  
 CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (6960735) Desde las 11.30 hrs. "Fiebre

- de amor" y "Ya nunca más" (men) \$ 120.  
 DUCAL. Agustinas 777 (335375) Desde las 10.45 hrs. "Al filo de la sospecha" (18) \$ 220.  
 EL GOLF. Apoquindo 3384 (2313485) 16.45, 19.15, y 22.15 hrs. "Comando" (21) \$ 280.  
 ESPACIOCAL. G. Goyenechea 3820 (2421326) Cine de medianoche 24 Hrs. "Imperio de las pasiones", de N. Oshima.  
 FLORIDA. Estado 226 (380578) Desde las 11.30 hrs. "Código del silencio" (18) \$ 180 L. a V. may. 60 años \$ 140.  
 GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (6960082) Desde las 11 hrs. "El viaje fantástico de Simbad" (men) \$ 140.  
 HUELEN. Huérfanos 779 (331603) Desde las 11.30 hrs. "El caldero mágico" (men) \$ 200 L. a V. may. 60 años \$ 160.  
 HUERFANOS. Huérfanos 930 (336707) Desde las 11.30 hrs. "La naranja mecánica" (21) \$ 220 L. a V. may. 60 años \$ 160.  
 IMPERIO. Estado 235 (397960) Desde las 11.30 hrs. "Comando" (21) \$ 220.  
 KING. Huérfanos 840 (332838) Desde las 10 hrs. "Dios bendiga cada rincón de esta casa" (21) \$ 140.  
 LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (2208816) 15, 19.15 y 22.15 hrs. "Al filo de la sospecha" (18) \$ 250 y \$ 280.  
 LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (2317156) 16.30, 19 y 22 hrs. "El Kid celestial" (14) \$ 280.  
 LIDO. Huérfanos 680 (330797) Desde las 11 hrs. "Volver al futuro" (men) \$ 230.  
 LO CASTILLO. Candelaria Goyenechea 3820 (2421345) 16.30, 19.15 y 21.45 hrs. "Admiradora secreta" (18) \$ 250 y \$ 280.  
 MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "El club marcial del Shaolin" y "La espera del dragón" (14) \$ 140.  
 MODERNO. Gran Avenida 6544 (5212721) Desde las 14 hrs. "Los héroes visten de negro", "Calle bárbara" y "Los tiempos de la vaselina" (21) \$ 80.

- NILO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Relaciones de mujeres" y "Marido erótico" (21) \$ 140.  
 NORMANDIE. Alameda 139 (392749) 15.30 y 18.30 y 21.30 hrs. "Comedia sexual de una noche de verano" (18) \$ 180 Estud. \$ 120.  
 OPERA. Huérfanos 837 (330176) Desde las 10 hrs. "Ruby, 15 años, marcada por el sexo" (21) y show con las gatitas del paseo \$ 160.  
 ORIENTE. P. de Valdivia 099 (2317151) 16.45, 19.15 y 21.45 hrs. "La naranja mecánica" (21) \$ 250 y \$ 280 L. a V. may. 60 años \$ 200.  
 PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2238546) 16.30, 19.15 y 22 hrs. "Volver al futuro" (men) \$ 250 y \$ 280.  
 PLAZA. Compañía 1068 (6984714) Desde las 10 hrs. "Locademia de policía" y "Locademia de policía 2, su primera misión" (18) \$ 160.  
 PRAT. San Diego 2119 (5550754) Desde las 14 hrs. "La venganza del dragón", "El karate Kid" y "Supergirl" (14) \$ 90.  
 PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867) 15.15 y 19.15 hrs. "Ya nunca más" y "Fiebre de amor" (men) \$ 120.  
 REAL. Compañía 1040 (6965555) Desde las 10.45 hrs. "El bolero de Raquel" y "El padrecito" (men) \$ 160.  
 REX I. Huérfanos 735 (331144) Desde las 11 hrs. "El kid celestial" (14) \$ 220.  
 REX II. Huérfanos 735 (331144) Desde las 11 hrs. "Comando" (21) \$ 220.  
 REX III. Huérfanos 735 (331144) Desde las 11 hrs. "Admiradora secreta" (18) \$ 220.  
 RIO. Monjitas 743 (333550) Desde las 11 hrs. "Intimidades de una cárcel de mujeres", "El gran robo de mujeres" y "Perversión de mujeres" (21) \$ 120 jueves \$ 80.  
 RITZ. San Antonio 50 (380613) Desde las 10 hrs. "Amor extraño amor", "Tiernas primas" y "Ornella de noche" (21) \$ 120.  
 ROXY. Huérfanos 1055 (6980809) Desde las 10 hrs. "Relación de mujeres" y

- "Perversión de mujeres" (21) \$ 140.  
 SALA DEL PARQUE. Av. Kennedy 5413 (2460609) 17.15 hrs. "Woofy y Donald campeones olímpicos" (men.) - 19.30 y 22 hrs. "Los nuevos monstruos" (18) \$ 250 y \$ 280.  
 SALA LILA. Vitacura 6780 (2242466) 16.19 y 22 hrs. "Volver al futuro" (men) \$ 250 y \$ 280.  
 SALA VERDE. Vitacura 6780 (2242466) 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "La hora del espanto" (18) \$ 250 y \$ 280.  
 SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (336666) Desde las 13 hrs. "Leyenda" (men) \$ 200.  
 YORK. Agustinas 1022 (6966687) Desde las 11 hrs. "Intimidades de dos jóvenes mujeres" (21) \$ 160.  
 TEATROS  
 CINE ARTE VIÑA DEL MAR. Plaza Vergara 142 (882798) Viña del Mar. 21 hrs. "¿Dónde estará la Jeannette?", de Luis Rivano \$ 400 y \$ 500.  
 DEL ANGEL. San Antonio 255 (333605) 20 hrs. "Alicia en el país de las zancadas", de Fdo. Josseau \$ 500 Conv. 3<sup>a</sup> edad 50% Estud. \$ 250.  
 HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (5567669) 20.30 y 22.30 hrs. "El huastón con Sida".  
 LA FERIA. Crucero Exeter 0250 (37737) 20 hrs. "El crimen de los granitos de pimienta y otros cuentos", de La Feria.  
 LA TAQUILLA. Los Leones 238 (2311099) Miércoles: "El día que me quieras", de José Ignacio Cabrujas.  
 MONEDA. Moneda 920 (715451) Jueves "La muerte accidental de un anarquista", de Dario Fo.  
 PICARESQUE. Recoleta 345 (776883) 20.30 y 22.30 hrs. "Filo, filo, cerca de ombligo".  
 PLANETARIO USACH. Alameda 3349 (762624) 15.30, 16.45 y 18.45 hrs. "De la Tierra a las estrellas".  
 SALA JORGE PRAT. Morandé 19 (392624) Exposición de muestras de colecciones de sellos postales.

PUZZLE



EDIFICIO EN WASHINGTON	AMONTO NAIS	ROTULADO	LETRA IN COGNITA QUE NO EXISTE	REGALADA	EN ESTA FORMA	CONFERENCIA
		REGULADORES VESTIDO HINDU		LA CATO		
						EERIO
				ESTERIL		
				BARIBAI		
					IDEM MAGNETIZA	
					GENEROSA	
				QUERER		
				BUCAL		
				POEMAS		MUSICA DEL TROPICO
				ALFA		LAGO EN EE.UU
					NOMBRE DE MUJER	
				TACANA		
				TODO EN INGLES		
					EL EN GALO SEGUNDA PERSONA	
				HUSMEATES		
				POSFORO		
				GALLINAZO		

EDIFICIO EN WASHINGTON AMONTO NAIS ROTULADO

HIJO DE DEBALO ALFOMBRA S

RADIO

LUJURIOSO CRUELO

MATO A MANOLETE

NOMBRE FEMENINO

ESTERIL

BARIBAI

IDEIM MAGNETIZA

GENEROSA

QUERER

BUCAL

POEMAS

ALFA

MUSICA DEL TROPICO

LAGO EN EE.UU

NOMBRE DE MUJER

TACANA

TODO EN INGLES

EL EN GALO SEGUNDA PERSONA

MOLEMOS

ECHAR NOFAS

AMONTO NAIS

ROTULADO

HIJO DE DEBALO ALFOMBRA S

RADIO

LUJURIOSO CRUELO

MATO A MANOLETE

NOMBRE FEMENINO

ESTERIL

BARIBAI

IDEIM MAGNETIZA

GENEROSA

QUERER

BUCAL

POEMAS

ALFA

MUSICA DEL TROPICO

LAGO EN EE.UU

NOMBRE DE MUJER

TACANA

TODO EN INGLES

EL EN GALO SEGUNDA PERSONA

PUCAR

PARTE TRAQUEAL

INCORPORARLO

BIPE

TITANIO

HUSMEATES

POSFORO

GALLINAZO

AMONTO NAIS

ROTULADO

HIJO DE DEBALO ALFOMBRA S

RADIO

LUJURIOSO CRUELO

MATO A MANOLETE

NOMBRE FEMENINO

ESTERIL

BARIBAI

IDEIM MAGNETIZA

GENEROSA

QUERER

BUCAL

POEMAS

ALFA

MUSICA DEL TROPICO

LAGO EN EE.UU

NOMBRE DE MUJER

TACANA

TODO EN INGLES

EL EN GALO SEGUNDA PERSONA

BUCAL

POEMAS

ALFA

MUSICA DEL TROPICO

LAGO EN EE.UU

NOMBRE DE MUJER

TACANA

TODO EN INGLES

EL EN GALO SEGUNDA PERSONA

BUCAL

POEMAS

ALFA

MUSICA DEL TROPICO

LAGO EN EE.UU

NOMBRE DE MUJER

TACANA

TODO EN INGLES

EL EN GALO SEGUNDA PERSONA

BUCAL

POEMAS

ALFA

MUSICA DEL TROPICO

LAGO EN EE.UU

NOMBRE DE MUJER

TACANA

TODO EN INGLES

EL EN GALO SEGUNDA PERSONA

BUCAL

POEMAS

ALFA

MUSICA DEL TROPICO

LAGO EN EE.UU

NOMBRE DE MUJER

TACANA

TODO EN INGLES

EL EN GALO SEGUNDA PERSONA

BUCAL

POEMAS

ALFA

MUSICA DEL TROPICO

LAGO EN EE.UU

NOMBRE DE MUJER

TACANA

TODO EN INGLES

EL EN GALO SEGUNDA PERSONA

BUCAL

POEMAS

ALFA

MUSICA DEL TROPICO

LAGO EN EE.UU

NOMBRE DE MUJER

TACANA

TODO EN INGLES

EL EN GALO SEGUNDA PERSONA

BUCAL

POEMAS

ALFA

MUSICA DEL TROPICO

LAGO EN EE.UU

NOMBRE DE MUJER

TACANA

TODO EN INGLES

EL EN GALO SEGUNDA PERSONA

BUCAL

POEMAS

ALFA

MUSICA DEL TROPICO

LAGO EN EE.UU

NOMBRE DE MUJER

TACANA

TODO EN INGLES

EL EN GALO SEGUNDA PERSONA

BUCAL

POEMAS

ALFA

MUSICA DEL TROPICO

LAGO EN EE.UU

NOMBRE DE MUJER

TACANA

TODO EN INGLES

EL EN GALO SEGUNDA PERSONA

BUCAL

POEMAS

ALFA

MUSICA DEL TROPICO

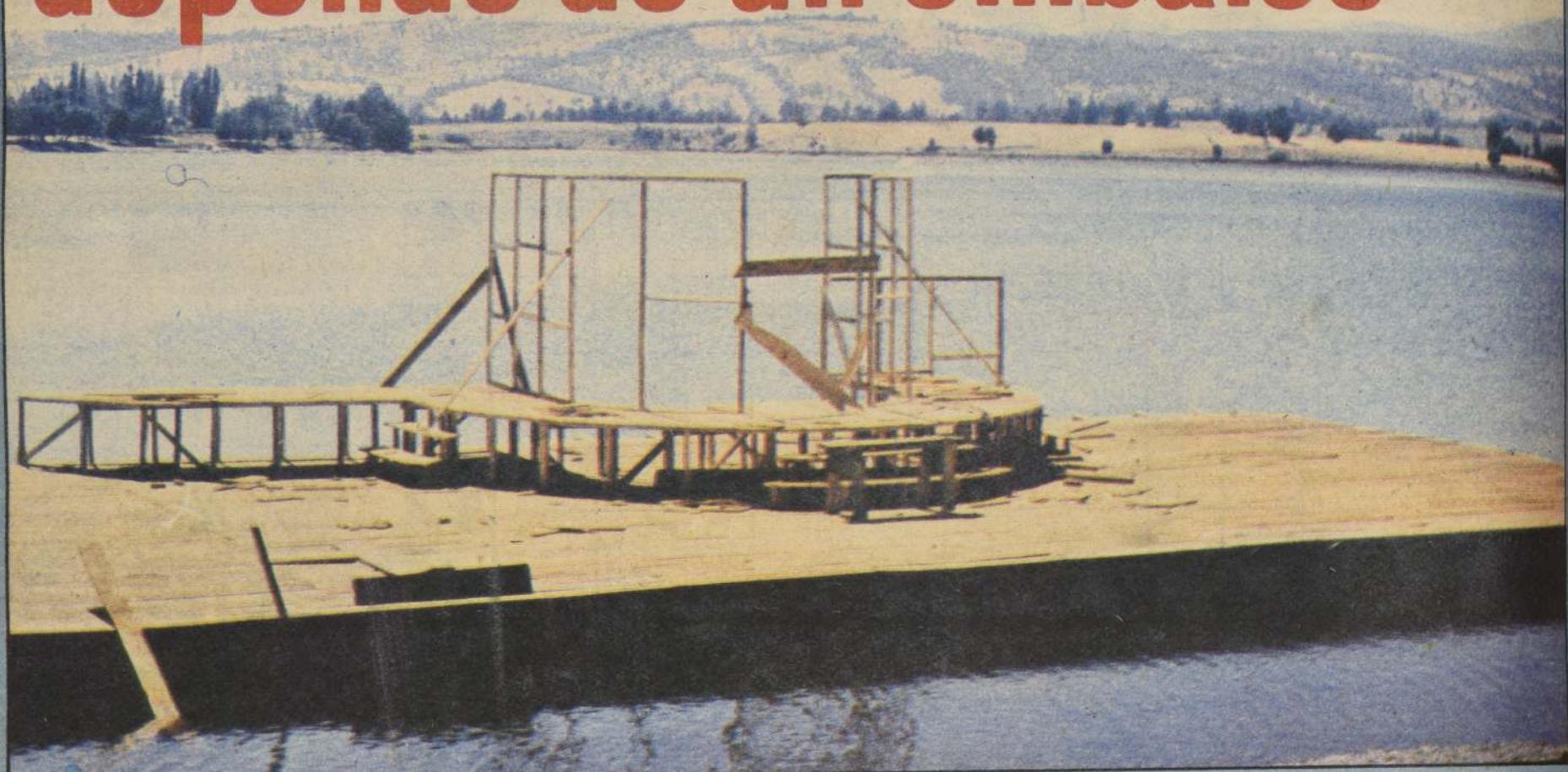
LAGO EN EE.UU

NOMBRE DE MUJER

TACANA

TODO EN INGLES

# Cuando el futuro turístico sólo depende de un embalse



**Las autoridades de Coihueco desean utilizar parte del embalse local para fomentar el turismo que, gracias a sus fiestas de raíces criollas, promete crecer cada vez más**

**M**uchas veces, cuando el periodista sale fuera de Santiago y visita localidades alejadas del centro del país, se encuentra con sorpresas de todo tipo y con problemas que le parecen nimios, pero que allí están, entrabando el progreso de sus pueblos. Es el caso de Coihueco, que con sus 22.000 habitantes está separado sólo por una excelente carretera de 25 kilómetros de Chillán y por una razón legal impedido de desarrollar el turismo.

Allí, como antítesis de la fiebre que envuelve a las grandes ciudades de escuchar sólo música en idioma extranjero, se defiende las tradiciones; el cantar y bailes nacionales; se dignifica a las antiguas cantoras y se mantiene en el presente los platos del pasado que nos hablan de cómo se alimentaban nuestros antepasados. Además, continúan vigentes antiguos juegos populares, como tirar la cuerda, lanzar el huevo, tirar gallito, trozar troncos y otros. Todo esto aparte que siguen existiendo las carreras a la chilena, amansaduras, trillas a yegua y a muchos otros más, que apasionaban ya a los abuelos de los actuales habitantes de Coihueco.

Y esa actividad, que para algunos ciudadanos pareciera "demodé" le está brindando buenos dividendos a los coihuecanos. Pareciera que a los habitantes de las grandes urbes de nuestro país les atrae esto que, aunque no tiene nada que ver con el break-dance u otros ritmos extranjeros modernos, les hace latir con más fuerza el corazón. Como se diría en términos "artesa", estas actividades constituyen para el hombre urbano un llamado a volver a las raíces que le salen de muy dentro.

Seguramente más de alguien arriscará la nariz al leer estas líneas, pero también hablando en el lenguaje actual, podríamos aclarar sus dudas apelando a las frías cifras, que confirman lo que estamos afirmando.

Pruebas al canto: en 1981, primer año que se realizó en la localidad la "Gran Fiesta Chilena, Coihueco y sus raíces criollas" hubo 5.000 visitas afuerinas; en 1982, pese a que la lluvia hizo una tempestiva y tempestuosa aparición, en 1983 la cifra subió a 8.000 y en 1985, para abreviar, nada menos que 25.000 personas, o sea, un poco más del total de la población de la comuna.

Lógicamente que esta masiva presencia humana significó un tonificante aporte para la economía del pueblo y como se espera la cifra continúa aumentando año a año, a las autoridades coihuecanas se les ha abierto el apetito para ampliar sus posibilidades turísticas y mantener un elevado número de visitantes durante la temporada veraniega. El problema es ¿con qué atraer a esos hombres y mujeres que llegan desde fuera?

La solución está a la mano. Se trata de un embalse hermosísimo, que con sus aguas tranquilas y los bosques que tiene, invita a visitarlo asiduamente para escapar de la canícula que en la zona frecuentemente supera los 30 grados. Sus 30 millones de metros cúbicos de agua alcanzan para que muchos veraneantes tengan un lugar seguro y

hermoso donde bañarse, aparte de servir el riego de 4.500 hectáreas.

Sin embargo, el municipio coihuecano nada puede hacer al respecto, ya que la situación legal del lugar no se lo permite. Planes hay, y muchos. Incluso la corporación encargó un estudio con miras turísticas a la Universidad de Chile y este dio resultados más que positivos. Por eso es que se han hecho las gestiones del caso para que se permita a la municipalidad tener derecho a parte del embalse, a fin que interese a particulares para que monten allí una infraestructura que consideraría zonas de camping, casinos, balnearios, etc. todo lo cual serviría no sólo a la gente de ese pueblo, sino a la de toda la zona de Chillán y más lejos aún, si es posible.

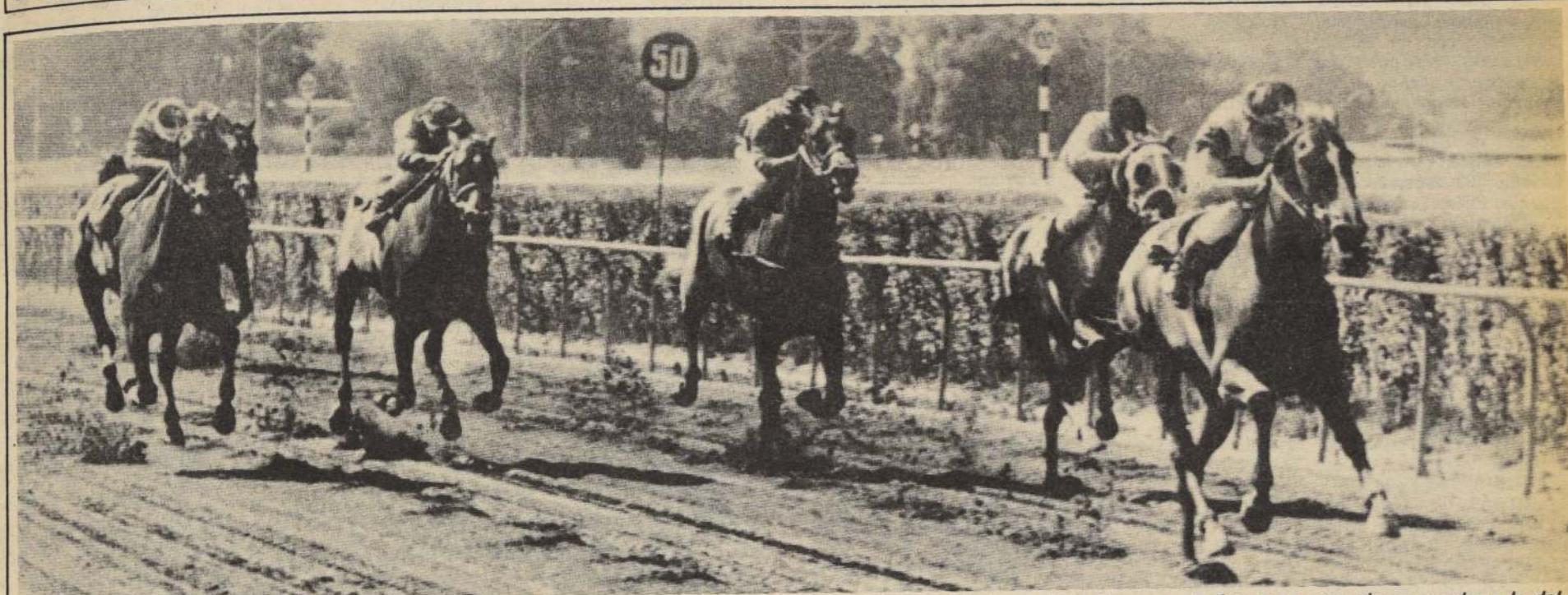
Sin embargo, algo desconocido entraña la solución, dejando en statu quo la situación y, por ende, el desarrollo turístico del pueblo que, por lógica, tendría que atraer progreso en todo sentido.

Y ese es el pequeño problema de que hablábamos al iniciar esta nota. Un problema que, apurándolo un poco, podría solucionar las dificultades que enfrenta el municipio de Coihueco para llevar adelante sus planes turísticos que, no sólo servirían para el descanso y solaz de los visitantes, sino también para inculcar a éstos una vuelta a las raíces que nunca está de más, especialmente en estos momentos en que se teme que algún lolo de la casa encienda la radio, pues ya se sabe que por sus parlantes surgirán los aullidos en inglés, con los decibeles atacando con fuerza y amenazando con la sordera.

¿No habría manera de dar una manito a estos planes de las autoridades de Coihueco? Ojalá que pueda ser así, porque serán muchos los beneficiados. Tanto los que residen en el pueblo como los que tendrán la felicidad de conocer este lugar.

# Mundo de Hípica

LA NACION Santiago de Chile,  
Viernes 14 de Febrero de 1986



**PREMIO OREGANO.** El cuatro años TROQUEL (Troyano en Maza por April Fool), tiene mucho de las hechuras de su progenitor. A pesar que

su pelaje es colorado, la línea blanca en la frente se asemeja en mucho a la del crack de la arena palmeña, donde se paseó invicto e hizo caer varios records. Sus dos ganancias recientes indican que nuevamente estará en la pelea.

## TRANSMITEN SALUDO A RADIO COLO COLO

Se harán presentes los más calificados bólidos para animar el homenaje a la "campeona", como la llaman sus frecuentes radioescuchas



MACARAO rodó en su más reciente salida a la pista. El pensionista del maestro Juan Zúñiga tiene sobrados méritos para aspirar a llevarse la recompensa en el clásico "Radio Colô Colô".

Con un clásico handicap sobre recorrido de 1.200 metros, el Club Hípico de Santiago rendirá homenaje a Radio Colô Colô.

Tomarán parte en esta prueba ocho de los calificados especialistas quienes deben brindar a los asistentes un espectáculo vibrante, es cuestión de recordar lo que han hecho últimamente sus animadores:

CAPO, un segundo, un primer lugar, aun cuando debieran ser dos triunfos seguidos —en el penúltimo ganó, pero fue distanciado al segundo lugar por los Comisarios. En su última salida a la pista superó por un cuerpo y medio a Bendito, quien tuvo inconvenientes en las primeras distancias.

MUY SERENO corrió en el mismo encuentro del anterior, arribando tercero, a dos cuerpos y un cuarto.

TAMBOR, el hijo de Thermal Energy en Liostra, ha bajado un tanto, en su rendimiento. Sin embargo, quedó en condiciones de lograr una amplia rehabilitación.

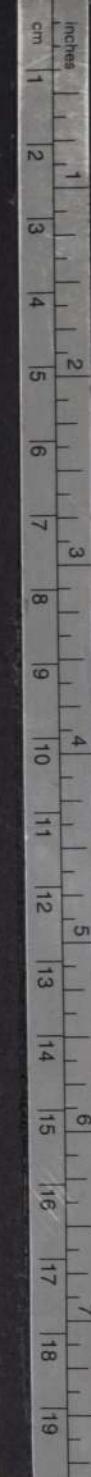
GOMERAL cuenta con dos segundos puestos consecutivos. En el más reciente escoltó con 48 kilos a Bendito 50, a medio cuerpo, en clásico handicap de 1.200. Esa será su mejor carta de recomendación.

MACARAO otorgó ventaja en el peso a todos sus rivales en su última actuación —cargó 62 kilos— pero no se pudo saber si era capaz de ello, dado que no tuvo fortuna y dió por tierra con su jinete. Sus allegados estiman que verán los puntos que calza el caballito.

PROLIJO, mal le fue en el premio Fernando Moller B., clásico handicap de 1.300 metros que ganó Muy Sereno por distanciamiento a Capo. Con el peso mínimo en su montura dará mucho quehacer a los favoritos.

RUMOROSO, con el mismo peso y jinete, fue tercero, a pescuezo en la misma carrera del anterior. El hijo de Rifle II puede salir disparado en las distancias decisivas.

HELLERY, luego de actuaciones de regularidad, el hijo de Hawk II, se pegó la gran "desteñida". Llegó último de Capo, a diez cuerpos y medio. Clásico handicap de 1.200 metros. Le han puesto mucho empeño para borrar ese fiasco.





II

## Rossano, un trabajo para reaparecer exitosamente

**ROSSANO** (Carral y Snow Star por Snow Crown), debe reaparecer con un exitoso desempeño. Así se puede colegir luego de analizar su cometido en apronte sobre 600 metros de bajada. El pensionista de Sergio Romero Cares, empleó para el citado trayecto, 33 segundos y 3 quintos. Pedro Cerón estuvo en la montura.

Los pormenores de otros ejercicios son los siguientes:

**PISTA N° 2**

**200 metros (de subida)**

QUIJOTE, A. Gutiérrez 11.2/5 repitió en 11.1/5.  
ESPERANZA BUENA, O. López en 11.4/5.  
HIPNOS, S. Vera en 11.2/5.  
MARITIMO, C. Ubillo en 11.4/5.  
DON PEPE, R. Soto en 11.3/5.  
HONROSO, J. Castillo en 11.4/5.

SOLTIKOFF, M. Olgún en 11.4/5.

**400 metros de subida**

QUIELTO, J. Turrieta en 24.  
BALL HARBORT, J. Turrieta en 24.  
BUBU, F. López en 23.4/5.

**400 metros de bajada**

RESUCITA, H. Berrios en 22.4/5.  
PINEROL, A. Gutiérrez en 23.

**400 metros del partidor**

RANCO, H. Galaz en 22.1/5.  
RUMOROSO, C. Rojas en 21.3/5.  
SWAMI, O. Díaz en 22 repitió 500 en 29.  
CHE CIRUJA, C. Rojas en 22.  
VIÑA DEL SOL, C. Rojas en 22.1/5.  
FLOR DE TANGO, O. López en 22.

CHAVAL, O. López en 22.  
KATERINO, C. Rojas en 22.3/5.

**DOMINADO, H. Alvarez en 21.3/5.**

MUSICOMANO, H. Alvarez en 21.3/5.

DOCIL, G. Farfán en 22.

DOMADITA, J. Ubillo en 21.4/5.

**500 metros**

CONDUEÑO, A. Pereira en 30.

SEGADORA, M. Aranda en 30 (dos años).

GAY, R. Soto en 30.

PILITA, H. Alvarez en 30.1/5.

MOCITA SOLA, G. Barrera en 32, a voluntad.

PARADOR, F. López en 30.4/5.

MOTEMAR, J. Castillo en 30.

PRINCE ALBERT J. Castillo en 29.4/5.

APOSTURA, A. Campos en 30.4/5.

FALDITA, O. Díaz en 30.

ALEUTINO, J. Turrieta en 30.  
REGODIADO, A. Pereira en 30.3/5.

DARLEY, M. Olgún en 31.2/5.

RECREO, D. Medina en 30.2/5.

MIRACOLO, C. Ubillo en 30.2/5.

CONTRAFUERTE, L. Rivera en 30.3/5.

SERIA COSA, R. Pérez en 32.2/5, a voluntad.

CHARNEL, M. Olgún en 30.

**600 metros**

SUPER PLUS, J. Amestelly en 36.1/5.

QUEDIMA, M. Olgún en 36.2/5.

FRAGMENTO, O. Díaz en 36.1/5.

MINARETE, R. Pérez en 36.

ROSSANO, P. Cerón en 33.3/5, de bajada.

SOCORRIDO, H. Berrios en 37.4/5, a voluntad

RUENTE, O. Díaz en 36.

GRANJA, J. Tobar en 37.

MASADA, M. Aranda en 37.

**SUPEDITO, O. López en 36.4/5.**  
**BELGA, R. Pérez en 1.04.2/5, a voluntad.**

**700 metros**

CHEMINEAUX, J. Turrieta en 45.

PANECILLO, J. Amestelly en 42.2/5.

BERNARDOTE, J. Amestelly en 43.2/5.

DIJON, M. Figueroa en 43.4/5.

ESPUELERO, J. Amestelly en 43.3/5.

GALVAN, F. López en 44.

VICARIO, J. Turrieta en 44.

PRIMOR GAME, J. Amestelly en 43.1/5.

**400 metros del partidor (dos años)**

CAN'T BE, R. Pérez en 21.2/5.

MANUSCRITO, S. Vera en 22.

KATTY CRACE, f. López en 22.

LINCHACO, J. Amestelly en 22.1/5.

BLAC WIDOW, J. Ubillo en 22.2/5.

BRUJO, J. Tobar en 21.45.

## Hipódromo Chile (Sábado 15 de febrero de 1986)

**1a**

**CARRERA. 1.200 Mts. A las 14.45 Hrs. Ind.: 8 al 2. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE INICIAL.**

224 J. Ramírez	14c-11c	1 M. White	55 S. Zúñiga	8
310 P. Inda C.	18c-5	2 Previsto	55 C. Barrera	7
313 R. Piombo	11-12	3 Regresare	55 A. Pérez	10
273 P. Campos	7-12c	4 S. Rupérez	55 C. Rojas	12
266 O. González	7c-8c	5 Trigueno	55 H. Mellado	6
278 G. Pombo	2-5	6 Yermo	55 J. Ubillo	2
300 L. Herrera	8-8.2	7 B. Bird	54 J. Barraza	3
276 J. Bravo	7-5.2	8 Condueño	54 A. Pereira	13
300 P. Polanco	5-11-1	9 Presentado	54 R. Miranda	11
231 P. Torres	6-3-10	10 Contrafuerte	53 N.N.	5
310 H. Urrea	14-10	11 Efigie	53 S. Suárez	4
278 U. Duque	12-9	12 China	52 R. Arrué	15
326 A. Zamorano	9c-11c	13 Fataga	52 C. Delgado	9
300 J. Sánchez F.	5-4-3	14 O. Lindos	52 N.N.	1
260 R. Serrano	4v-3v	15 Bobito	49 J. Silva	14

DESCARTADOS los N°s 3 y 11.

**2a**

**CARRERA. 1.000 Mts. A las 15.10 Hrs. CONDICIONAL. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE INICIAL.**

301 C. Urbina	12-2	1. Apostólica	53 C. Ubillo	8
301 D. Torres	4-7-7	2 Cantillana	53 H. Mena	7
2350 Bagú	16c-11	3 Citizen	53 G. Valencia	10
308 E. Zijl	9c-13	4 Dardanelia	53 H. Plaza	6
308 L. Herrera	3-5-5	5 Fallón	53 L. Marín	2
301 A. Chononi	12-9	6 F. de Yuyo	53 A. Palma	3
26 D. López	10-5-6	7 Miliciada	53 H. Berrios	11
301 M. Sepúlveda	9-4-3	8 M. Presti	53 C. Rojas	5
301 C. García	9-5-4	9 Nalita	53 L. Ramos	4
308 J. Sánchez F.	10-11	10 Privilegiada	53 J. Carrasco	9
2775 R. Quirós	9-12	11 Rosa	53 M. Figueroa	1



DIRCEU, en anterior presentación los ganó como quiso. Con peso para lucirse nuevamente.

**3a**

**CARRERA. 1.600 Mts. A las 15.40 Hrs. Ind: 43 e Inf. TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE INICIAL.**

296 J. Jara	1v-9v	1 M. Blue	58 J. Pérez	6
241 P. Baeza	5-4-1	2 M. One	57 M. Aranda	2
241 J. Sánchez F.	5c-7c-8	3 Llaverizo	53 H. Berrios	3
241 D. López	2-2-3	4 Minarete	51 R. Pérez	5
238 J. Inda G.	4-3c-5	5 M. Mimosa	48 J. Pailamilla	4
302 A. Zamorano	3-8-1	6 Dirceu	48 C. Delgado	1

**4a**

**CARRERA. 1.300 Mts. A las 16.05 Hrs. CONDICIONAL.GANADOR Y PLACE.**

280 C. Urbina	7-5-2	1 Aleutiano	56 J. Turrieta	8
2709 J. Pichara	8-10c	2 Capullo	56 C. Ubillo	7
— E. Inda R.	Deb.	3 Chepharad	56 C. Delgado	10
2390 P. Polanco	15c	4 Engañero	56 R. Miranda	12
304 L. Herrera	5-5-4	5 Feo	56 L. Marín	6
280 M. Sepúlveda	4-9-4	6 Mendicante	56 D. Salinas	2
284 L. Santos	6-7-2	7 Ortega	56 M. Aranda	3
284 S. Romero	2-8-8	8 Pi Wi	56 S. Vásquez	11
280 M. Muscatt	11-11	9 Poquelin	56 A. Pérez	5
284 J. Bravo	14c-9	10 Recreo	56 D. Medina	4
304 G. Georgudis	7-7-6	11 R. Huaso	56 V. Rojas	9
280 J. Sánchez F.	14c-5	12 Tritón	56 J. Pérez	1

**5a**



*ROSSANO reaparecerá luego de una ausencia de más de dos meses. Por aprontes, el nieto de Snow Crown reveló que será muy duro poder superarlo.*



Al César lo que es del César. El cronista que tiene a cargo esta difícil misión se encuentra gozando de merecidas vacaciones. Por lo tanto, haremos un buen esfuerzo para llenar su hueco, advirtiéndoles que es prácticamente imposible.

#### LA PALMA

Los nombres para la Triple inaugral: YERMO, CONDUEÑO y BOBITO. Para las válidas finales: DIRCEU y ORTEGAL. El dato: FAO.

En la partida de la Cuádruple nos embarcaremos con PETALO, GEMITA y MIRTO. En las siguientes el cosquilleo en la oreja indica: DULCERO, CAN'T BE y TROQUEL. Las cubiertas no deben salir de ROSSANO y RALEIGH.

Triple Central: LAGO LLANQUIHUE, RINGLERO y MOCITA SOLA en el primer pase. Para el remate: CABILDANO y RUENTE.

Triple del Desquite: TOTOPAL, dicen que sigue en racha. Otras cartas: HACENDADA y RAWALPINDI. MOCITO HUASO y EN TRATO en la segunda "pata", y MIYOSHI y MILIARE para el remate.

#### CLUB HIPICO

Triple Número Uno: IMPLICITA, RABINETITA y RAMITA, una trilogía con muchas posibilidades. MILLARA PUE y ERMITAGE en la segunda, Y SALITRAL para el remate.

Triple Número Dos: PICK, DEMOSTRADO y GOLDEN HAND le permitirán mantener las ilusiones. A continuación insistir con el importado ESCUDERO II. En la etapa final bastará con invertir los vales a METRICO.

Triple Número Tres: A QUE NO demostró que tendrá cuerda para rato. COQUERO y TORRENTERO para cubrirse. En la etapa siguiente: TROPICAL LADY los mantendrá en la jugada. Para el remate nos gusta a rabiar DUVAN.

Triple Cuatro: MIL COMBATES saldrá triunfante, según los entendidos. MATE PASTOR y FECHADO en la continuación. En el finiquito nos impresionan: ABONADO y RAU.



#### 9a CARRERA 1.200 metros a las 18.25 Hrs. — Indice: 18 al 15.— PRIMERA VALIDA DE LA TRIPLE CENTRAL

2918 B. Campos	3-10	1 Faldita	55 O. López	8
68 R. Bernal	8-8	2 Gol. Lover	54 G. Farfán	7
313 C. Silva	5v-1	3 L. Llanquihue	54 C. Leighton	10
245 G. Espinoza	4-5-2	4 Ringlero	54 N. N.	12
314 J. Sánchez	1-4-10	5 Foillete	53 H. Berrios	6
277 F. Gazmuri	1-10-5	6 Miraggio	53 H. Mena	2
314 S. Romero	1-4-2	7 Moc. Sola	53 J. Turieta	3
314 S. Romero	8c-8-7	8 Parador	52 A. Campos	13
159 O. Bagú	1c-7c	9 M. Terca	53 J. Tobar	11
146 F. Velasco	13-10	10 Soy Así	53 D. Salinas	5
201 M. Segura	10-9-6	11 Charnel	52 M. Olguín	4
277 J. Pichara	3-6-6	12 Domadita	52 S. Vera	9
313 E. Beuzenberg	5-5c-3	13 Lady Laura	51 G. Pinto	1
323 M. Muscatt	2-4c	14 Nahuelhuen	51 J. Castillo	14

#### 10a CARRERA 1.300 metros a las 18.55 Hrs.—CONDICIONAL.—SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE CENTRAL

2802 M. Sepúlveda	9-6-Rp.	1 Aedo	56 M. Figueroa	8
327 J. Silva	10c-Rp.	2 Baritico	56 H. Mellado	7
280 L. Bernal	3v-3-3	3 Cabildano	56 S. Azócar	10
2558 J. Vélez	13c-9	4 Che Ciruja	56 C. Rojas	12
284 R. Serrano	11v-3	5 Crapula	56 J. C. Silva	6
263 E. Inda S.	7c-Rp.	6 Espronjado	56 P. Santos	2
280 J. Pichara	8-7c-9	7 Marítimo	56 A. Palma	3
284 C. Urbina	4-5	8 Miracolo	56 C. Ubillo	11
270 G. Romero	2c-5c	9 Pequen	56 J. Tobar	5
270 W. Robles	13c-7c	10 Punk	56 J. Vergara	4
2634 J. Pérez	7-13	11 Requisito	56 N. N.	9
226 A. Gutiérrez	4-8-9c	12 Soltikoff	56 M. Olguín	1

#### 11a CARRERA 1.400 metros a las 19.25 Hrs. — Indice: 28 al 20.— TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE CENTRAL. VENTA DE ENGANCHE

236 M. Sepúlveda	1-1-3	1 Piñerol	57 C. Leighton	8
312 R. Bernal G.	6-6-8	2 Pelaje	56 G. Farfán	7
285 J. Pichara	10-10-6	3 Blanco	55 P. Cerón	10
836 P. Melej	10c-1	4 Sohornado	54 S. Vásquez	12
63 P. Molina	6-10	5 Bernardotte	53 J. Amestelly	6
31 R. Quiroz	3-8	6 Que Farrero	51 N. N.	2
305 O. Jara	2-5-3	7 Hipnos	50 R. Pérez	3
277 G. Melej	3c-6c-2	8 Jean Paul	50 P. Santos	11
311 P. Torres	7-6-5	9 Macheteado	50 L. Rivera	5
305 J. Sánchez	5-1c-2	10 Poseidón	50 H. Berrios	4
285 D. López	7-8-7	11 Fragmento	49 M. Olguín	9
198 C. Urbina	3-3-2	12 Ruente	49 O. Diaz	1

#### 12a CARRERA 1.200 metros a las 19.55 Hrs. — Indice: 15 al 12.— PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE DEL DESQUITE

225 W. Robles	11c-Rp.	1 Rodajito	55 S. Azócar	8
287 J. Bravo	3-2-1	2 Totopal	55 D. Medina	7
289 E. Beuzenberg	13c-7	3 Esp. Buena	54 O. López	10
269 P. Melej	4c-3c	4 Moc. Juana	54 E. Silva	12
287 B. Benito	11c-7-2	5 Montemar	54 J. Castillo	6
2906 L. Bernal	10v-16v	6 Rondona	54 N. N.	2
314 M. Sepúlveda	13-8	7 Diamantina	53 A. Campos	3
174 P. Molina	3-11-6	8 Dominado	53 J. Amestelly	13
313 M. Velarde	16-8	9 Don Jo	53 H. Berrios	11
231 F. Pinochet	7-3-1	10 Hacendada	53 C. Leighton	5
281 L. Toledo	14-1-6	11 Piura	52 J. Carrasco	15
255 L. Guerrero	12v-14v	12 Capatacita	52 P. Muñoz	16
230 A. Zamorano	17c-14c	13 El Firmeza	52 R. Pérez	9
287 R. Serrano	5-12-5	14 Medulia	52 C. Ubillo	1
245 A. Quiroz	4-1-6	15 Quijote	52 J. Romero	14
313 J. Zúñiga	1-8c-9	16 Rawalpindi		

#### 13a CARRERA 1.200 Mts. Ind. 11 al 9. A las 20.25 Hrs. 2a. VAL. TRIPLE DESQUITE.

187 L. Guerrero	6v-13v	1 Amoroso	54 D. Medina	8
2893 E. Inda R.	2-8	2 Carmesi	54 C. Delgado	7
287 M. Muscatt	6-8-8	3 Hincapié	54 C. Rojas	10
163 M. Sepúlveda	6-6-5	4 Mejorado	54 C. Leighton	10
163 J. Castro L.	1-7-11	5 Paluhuito	54 G. Muñoz	6
287 G. Avila	13c-10	6 Cabalgada	53 A. Campos	2
210 R. Serrano	6c-2c	7 Concordia	53 C. Melo	3
224 J. Sánchez F.	13c-10c	8 Chief Alex	53 M. Vergara	13
2706 A. Gutiérrez	12c-10c	9 Fiestecita	53 J. Carrasco	11
2690 F. Velasco	16-11	10 F. de Tango	53 O. López	5
245 J. Inda G.	5-10c-9	11 Moc. Huaso	53 J. Muñoz	4
278 D. Contreras	3-10-4	12 Tonelito	53 J. Amestelly	15
2879 F. Castro C.	7-12c	13 Apostura	52 M. Santos	9
215 M. Segura	11-9c	14 Campo Gris	52 J. Turieta	1
287 L. Toledo	1-5-9	15 En Trato	52 J. Ubillio	14

#### 14a CARRERA P. Sueco. 1.200 Mts. Ind. 41 al 25. a las 20.55 Hrs. 1a Serie. 3a. VAL. TRIPLE DESQUITE.

288 M. Segura	6-5-2	1 B. Harbort	61 J. Pérez	8
46 Velasco	6c-12c	2 Chaval	60 R. Cea	7

EN TRATO, nos soplaron que ahora era jugar y colarse en las cajas pagadoras.

312 O. Martínez	8-3-3	3 Bubú	59 S. Vásquez	10
288 O. Jara	3-9-4	4 Molino	57 J. Amestelly	12
312 D. López	4-4-10	5 Seria Cosa	56 R. Pérez	6
229 M. Segura	11c-5c	6 Quileto	52 J. Turrieta	2
331 J. Vélez	5-1-8c	7 Escarapelo	51 R. Soto	3
244 M. Sepúlveda	5-1-1	8 Miyoshi	51 P. Santos	13
201 E. Bécar	1-2-1</			

inches  
cm  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
0



## Valparaíso Sporting Club

(Viernes 14 de febrero de 1986)

(315) 1<sup>a</sup> CARRERA.— Premio "ACHAZ".— 1.000 metros.— A las 17.15 horas.— 5<sup>a</sup> Serie.— Índice: 8 al 1.— Para todo caballo.— Handicap.— Esta carrera está reservada para jinetes de 1<sup>a</sup> categoría que no hayan ganado en los últimos 30 días y para todo jinete aprendiz.— (Primera de la Triple N° Uno).

1	HUANILLO, N.N.	56	8	321	J. Jara	2-1
2	QUINTIN, N.N.	56	5	187	J. Leiva	15
3	LIONEL, L. Azocar	55	14	321	A. Carreño	6-5
4	MARIA OLGUITA, D. Med.	54	7	2142ch	L. Santos	Rp
5	CHARAPA, R. Ahumada	53	12	321	F. Hernández	9
6	RIFADO, J. Maira	53	10	260	F. Olave	12
7	JANANA, N.N.	51	3	321	J. Bernal	5-7
8	PRESLEY, S. Pérez	51	1	291	L. Urbina	12-14
9	MONARQUIA, J. Poblete	50	13	291	A. Padovani	C. 13
10	DON PEPE, R. Soto	49	6	300ch	J. Covarrubias	Rp
11	FOUR LOVES, F. López	49	9	321	P. Inda C.	10
12	PITINGA, J. C. Silva	49	11	260	A. Donatti	9
13	SANGELINA, N.N.	49	4	321	S. Escalante	13-11
14	SANTURRON, P. Durán	49	2	291	W. Robles	7-4

(316) 2<sup>a</sup> CARRERA.— Premio "ARENALES".— 1.300 metros.— A las 17.50 horas.— Condicional.— Para caballos de 3 años no ganadores.— Peso: 61 kilos. Descargo de 1 kilo por carrera perdida en el V.S.C.— Este descargo no excederá de 8 kilos.— (Segunda de la Triple N° 1).— Venta de Enganches.

1	BRAGAZZI, D. Medina (4)	59	8	298	A. Donatti	9-7
2	SEMERGILDE, V. Vásq. (1)	59	5	184	G. Georgudis	12
3	G. COMIENZO, L. Az.	58	7	316	J. Romero	6-3
4	BOULANGER, G. Muñ. (4)	55	10	298	M. Oyaneder	3-4
5	LLAVERITO, N.N.	55	3	298	L. A. Bernal	2-3
6	MAGISTER, J. Pérez	55	1	316	S. Salah	7-5
7	REBUSHACDO, N.N.	55	6	316	J. Bernal	2-2
8	CHUCAO, R. Durán	53	9	72	R. Vera	Rp
9	HINDU DANCER, H. Berr.	53	11	316	R. López	4-10
10	OPUS, N.N.	53	4	248	O. Martínez	9
11	PICUNCHE, R. Ahumada	53	2	2902	R. F. Bernal	Rp

(317) 3<sup>a</sup> CARRERA.— Premio "ANGELOLA".— 1.300 metros.— A las 18.25 horas.— Condicional.— Para productos de 3 años no ganadores.— Peso: 58 kilos. Descargo de 1 kilo por carrera perdida en el V.S.C.— Este descargo no excederá de 8 kilos.— (Tercera de la Triple N° 1).— Venta de Enganches.

1	PURAMIEL, G. Pardo	58	8	232ch	P. Bagú	Rp
2	ENOJADA, E. Guerra (4)	56	5	172ch	M. Muscatt	Rp
3	SAIN GLORY, G. Valenc.	57	253	R. Maggi	4-2	
4	MORLAND, R. Durán	54	12	180	A. Bagú	6-12
5	BRISA SUTIL, D. Med.	52	10	295	C. Vásquez	3-4
6	LUJURIANA, J. C. Silva	51	3	2502c	A. Donatti	Rp
7	QUEEN'S BAY, N.N.	51	1	295	A. Bagú	15-9
8	ATMOSFERA, O. Sánchez	50	13	295	H. Vera	8-3
9	CALMAHUE, J. Pailamilla	50	6	316	R. Chellew	5-4
10	CORRETEADA, S. Pérez	50	9	17	J. Bernal G.	Rp
11	INVITACION, R. Vargas (1)	50	11	295	H. Jara	10-7
12	MANTENGA, J. Poblet. (2)	50	4	316	M. Muscatt	4-6
13	PATRONADA, L. Azoc. (4)	50	2	316	R. Serrano	8-12

(318) 4<sup>a</sup> CARRERA.— Premio "ALELI".— 1.400 metros.— A las 19.00 horas.— 3<sup>a</sup> Serie.— Índice: 18 al 11.— Para todo caballo.— Handicap.— (Primera de la Triple N° 2).

1	CHILOTITA, A. Jalil	56	8	299	H. Jara	1
2	FAUX PAS, N.N.	56	5	319	L. A. Bernal	6
3	FOCH, N.N.	56	14	320	C. Silva D.	6-1
4	KUKUSAN, J. Pérez	56	7	261	A. Bagú	7
5	MERANCIO, G. Pardo	56	12	316	J. Walker	1
6	MERCANTIL, R. Soto	54	10	317	J. Romero	7-5
7	IMPLORADORA, N.N.	53	3	322	P. Bagú	3-3
8	LEGADO, S. Azocar	53	1	297	J. Bernal	11-6
9	JAPON, L. Azocar	51	13	2906	R. Fco. Bernal	Rp
10	TEMPRANERA, J. Pailam.	53	6	2899	F. Fco. Bernal	Rp
11	LLANERILLA, H. Berrios	52	9	255	G. Aguirre	4
12	MESSAGE, R. Vargas	51	11	239ch	A. Breque	Rp
13	MANOK, J. C. Silva	51	4	256	A. Donatti	1
14	QUINUA, R. Durán	51	2	255	G. Aguirre	10
15	MAR AZUL, N.N.	48	15	2540c	R. Muñoz	Rp

CORRAL: 8 con 9.

(319) 5<sup>a</sup> CARRERA.— Premio "ANA ROSA".— 1.600 metros.— A las 19.35 horas.— 3<sup>a</sup> Serie.— Índice: 20 al 8.— Para caballos cuyo índice sea 20 ó inferiores.— Handicap.— (Segunda de la Triple N° 2).— Venta de Enganches.

1	COIRNAL, G. Pardo	59	8	257	R. Vera	1-3
2	IDEOGRAFIA, H. Berrios	59	5	252	G. Aguirre	1
3	ATENTADA, J. Maira	58	7	257	A. Bagú	13-11
4	LICAN RAY, N.N.	58	12	252	L. A. Bernal	7
5	YASHINA, J. Orellana	58	10	319	E. 2º Guajardo	5-1
6	BUFANDA, A. Jalil	55	3	252	R. Vera	2-9
7	KALIFA, J. Pérez	55	1	320	P. Bagú	11-3
8	BULI, C. Rojas	53	13	281ch	M. Muscatt	Rp
9	KURDISTAN, J. Pailam.	53	6	24	H. Jara	Rp
10	PARACHOCQUE, S. Pérez	52	9	299	L. Urbina	15-12
11	PIROPIITO, M. Vergara	52	11	252	M. Oyaneder	4-6
12	DIADOMA, O. Sánchez	48	4	315	A. Bullezu	1
13	DESILUSIONADA, N.N.	48	2	315	O. Salinas	8-6

Santiago de Chile

# POR AQUI PAA

Tan veloz, tan espectacular regresó a la arena palmeña el crack GEOLOGO para recuperar un sitio perdido, el de campeón



FOTO 1

PEDRO CERON estuvo atinadísimo en la dirección del colorado En Caracas estamos ciertos cumplirá un magnífico papel.

FOTO 2

ADIOS A POALCO, HOLA A LA VICTORIA. Tras sacudirse el acoso del pupilo de Oscar Silva, Geólogo se fue en demanda de la meta solo, ganador.

FOTO 3

NO FUE COMO esos triunfos arrolladores de antes, tuvo que sufrir para relucir guapeza lo que también es muy meritorio.

FOTO 4

AQUÍ PARTIO TODO. Geólogo por fuera inicia el despegue junto a él está Poalco. El Rosillo de Oro aguanta lo mismo que queto.





# SO EL HALLEY

POR MARCOS SOLIS  
FOTOS: PEDRO GONZALEZ

El cometa Halley a todos nos ha sorprendido con la vista en el cielo, con los ojos volteados buscándolo en el firmamento porque hoy es la oportunidad y no habrá otra si no hasta un buen tiempo más.

Dicimos esto a propósito del regreso a casa de un extraordinario campeón, tan veloz como aquel cuerpo celeste y también tan espectacular.

El sábado en el Hipódromo Chile tuvimos oportunidad de verlo, de gozarlo, de aplaudirlo. Oportunidad que no teníamos desde hacía muchísimas jornadas. Como al Halley que solamente se le disfruta cada siete décadas.

Nos referimos a Geólogo, el formidable ganador del clásico "Libertador Bernardo O'Higgins" y por esa victoria primer representante nacional en el venidero latinoamericano.

## VOLVER A EMPEZAR

Pasa el tiempo, pero hay cosas que no se olvidan, por ejemplo los primeros días del gran campeón...

Geólogo deslumbró desde el debut, en la ocasión y tras venir último venció con holgura a Queltehue en mil metros y con Jorge Castillo en la silla.

Después y en virtud del distanciamiento aventajó a su "archienemigo" Firme, el que se vengaría más tarde en otro estelar.

La historia que viene lo tuvo a él como protagonista aunque sufrió un importante revés en el premio Domingo Segundo Herrera, prueba en la que arribó tercero de Taitonto y Swami.

Todo lo que aconteció después se trocó en triunfo, uno tras otro de la mano de Sergio Vásquez y con el aval de Sergio Romero en la preparación. "El Ensayo" durante este período no fue más que un paréntesis, una prueba para olvidar.

En la arena era ya un crack, título que validaba en cada una de sus presentaciones.

El departamento creativo del teatro palmeño inventó una Triple Corona que parecía destinada al hijo de Frampton Delight, pero en la última estación ésta quedó en el aire porque Geólogo no pudo ante Cobertizo y Barajador.

En esa ocasión el defensor del Katty regresó al corral cabeza gacha y en silencio. El crack había caído.

Lo perdemos ese día. En el corral lo sometieron a un largo tratamiento para recuperarlo de la piroplasmosis. Lo abandonó todo. Andando el tiempo, el departamento creativo del Hipódromo Chile inventó un clásico —Invitación— para saludar el retorno del campeón colorado. Lamentablemente, justo en la víspera, Geólogo sufrió un percance que lo marginó de los planes.

Un tanto apurado, exigido, se preparó para la Internacional del Club Hípico donde no tuvo fortuna.

De regreso a su tierra, a la arena, en su clásico "Libertador Bernardo O'Higgins" todo volvió a ser maravilloso. En medio del generoso aplauso del público GEOLOGO se transformó en él as de siempre, en el crack indiscutido, en el ídolo que nadie olvidó mientras estuvo ausente.

## CARACAS

El nieto de Pizarro II será nuestro representante en la sexta versión del clásico Asociación Latinoamericana de Jockey Clubes, uno de los cuatro que lucirá la tricolor ante los mejores del continente en el Hipódromo La Rinconada de Venezuela.

Con Geólogo podemos estar tranquilos y más aún con la pareja que lo presentará en la justa de Caracas: Sergio Romero y Pedro Cerdón. A nivel internacional una dupla ganadora de excelencia, ambos con Petisero en Lima y el jockey en la misma plaza con Galeño; y el preparador con el mismo Geólogo en el premio "Lan Chile".

El cometa Halley nos sorprendió con la visita en el cielo. El sábado lo vimos en la arena de Vivaceta y dicen que otra vez asomará, el dos de marzo, en Caracas.



1

## LA DISTANCIA ES COMO EL VIENTO

Pedro Cerón confesó un día cuando recién pingó era una verdadera "máquina". Lo dijo cuando impuso 1.12 en 1.200 metros, cuando pasó la vuelta en 1.45 y lo reiteró cuando bajó del minuto en el kilómetro.

Una "máquina" de verdad de la que dan fe los números de su última victoria en los dos mil metros del clásico Libertador Bernardo O'Higgins:

Geólogo cubrió los primeros 600 en 36.3/5. Calentando los motores. Los 800 metros en 49 clavados. La pausa para engañar.

El kilómetro en 1.01.3/5. A volar.

Los 1.200 metros en 1.13. Había que correr fuerte.

Los últimos 500 en 32.3/5. Era suficiente.

Tiempo total: 2.04.2/5, excelente, extraordinario, a la altura de quien lo impuso.

## Valparaíso Sporting Club

(Viernes 14 de febrero de 1986)

(320) 6<sup>a</sup> CARRERA.— Premio "LIONEL WODEHOUSE M."— Carrera Clásica.— 1.000 metros.— A las 20,10 horas.— Para todo caballo.— Handicap.— (Tercera de la Triple N° 2).— Venta de Enganches.

1	HORST, E. Guajardo	61	8	183	H. Jara	4
2	RABINO, P. Durán	61	5	296	H. Jara	5-12
3	RAY BAN, H. Berrios	61	7	296	O. Martínez	8-5
4	LEONJITO, S. Vásquez	60	10	100c.	P. Bagú H.	Rp.
5	CHASCA, G. Pardo	59	3	249	P. Bagú	10
6	PALACETE, A. Jalil	59	1	312ch	J. Leiva	Rp.
7	MOC. CURIOSA, J. Pérez	58	6	249	J. Bernal	2
8	CHURUMA, R. Durán	55	9	317	O. González	1-1
9	BURGUESITO, M. Vergara	54	11	249	M. Oyaneder	3-13
10	NORSKI, O. Sánchez	51	4	111c.	J. Inda	Rp.
11	QUERIDA MIA, O. Diaz	50	2	243ch	C. Urbina	Rp.

(321) 7<sup>a</sup> CARRERA.— Premio "ADALIA"— 1.000 metros.— A las 20,45 horas.— 3<sup>a</sup> Serie. Ind.: 28 al 18.— Para todo caballo.— Handicap; (Se correrá con luz artificial).— (Primera de la Triple del Desquite).

1	SUCESIVO, N.N.	59	8	317	L. A. Bernal	13-10
2	DESPEGUE, H. Berrios	58	5	317	C. López	3-2
3	SNOW ROAD, G. Pardo	58	14	129	J. Pérez	Rp.
4	BRAMIDO, J. Verdugo	53	7	322	S. Salah	8-1
5	NINA RUBIA, N.N.	53	12	10c.	P. Bagú	Rp.
6	NELVA, N.N.	53	10	249	L. A. Bernal	2-5
7	FAVIO, N.N.	51	3	298	J. Walker	1
8	MULETERO, L. Azocar	51	1	317	R. Fco. Bernal	7-7
9	MAGICO, O. Diaz	50	13	182	J. Leiva	14
10	PALMALU, J. Paillamilla	50	6	259	A. Bagú	1
11	ARENERO, C. Rojas	49	9	322	H. Jara	2-12
12	GOOD PLACE, F. López	49	11	261	O. Martínez	6
13	RAHUE, R. Vargas	49	4	317	H. Jara	10-6
14	DAMA ASTUTA, R. Durán	48	2	322	L. Urbina	2-4
15	NAPECO, J. Poblete	48	15	2934c	W. Robles	Rp.

(322) 8<sup>a</sup> CARRERA.— Premio "AGRA"— 1.400 metros.— A las 21,25 horas.— 4<sup>a</sup> Serie.— Índice 12 al 4.— Para todo caballo.— Handicap; (Segunda de la Triple del Desquite).— (Se correrá con luz artificial).— Venta de Enganches.

1	BUSCADERO, G. Pardo	56	8	255	R. Vera	1-5
2	FISHERMAN, P. Durán	56	5	255	J. Gálvez	13
3	PUERTO TIBIO, A. Jalil	56	14	299	J. Leiva	5-2
4	DISTINGUIDITA, J. Orell	55	7	24	O. Salinas	Rp.
5	ARACAN, C. Rojas	54	12	320	R. Muñoz	16-11
6	PALIDUCHA, S. Vásquez	54	10	299	O. Martínez	12-5
7	SEAMO NON SEAMO, N.N.	54	3	322	S. Escalante	6-7
8	SERENO, N.N.	54	1	287ch	R. Bernal	Rp.
9	MARIBERA, R. Durán	53	13	320	A. Padovani	E. 6
10	PTA. DE HIERRO, L. Azoc	53	6	320	A. Carreño	1-7
11	LADERIA, R. Soto	52	9	256	F. Olave	11
12	ADECUADA, Fresia García	50	11	315	A. Jaque	5-1
13	CATEMI, D. Medina	50	4	2686ch	R. Quiroz	Rp.
14	ALTIPLANO, N.N.	49	2	2703c	A. Donatti	Rp.
15	POQUITA ROPA, J. C. Silv	49	15	315	R. Serrano	12-5
16	PRETENDIENTE, E. Suár	49	16	315	G. Pombo	6-8

(323) 9<sup>a</sup> CARRERA.— Premio "ALOCADA"— 1.400 metros.— A las 22,05 horas.— 2<sup>a</sup> Serie.— Índice: 33 al 20.— Para todo caballo.— Handicap; (Se correrá con luz artificial).— (Tercera de la Triple del Desquite).— Venta de Enganches.

1	MOSTAZO, V. Vásquez	60	8	318	A. Padovani	E. 10
2	MOUSO, J. Hernández	59	5	292	O. Martínez	7
3	FAST CLASS, F. Araneda	55	14	2735	A. Padovani	C. Rp.
4	SABUESA, S. Azocar	54	7	294	J. Bernal	11
5	ELIS REGINA, (Imp.), N.N.	53	12	317	P. Bagú	3
6	REZONGO, N.N.	52	10	294	J. Walker	2
7	SHARPARA, S. Vásquez	52	3	258	O. Martínez	3
8	TANNAN, J. Paillamilla	52	1	252	A. Bagú	5
9	GAV. COLORADO, N.N.	51	13	294	P. Bagú	10
10	AUTOBIOGRAFIA, N.N.	49	6	297	L. A. Bernal	3
11	MI LAGO, J. C. Silva	49	9	319	D. López	1-2
12	APOLLO KINGS, R. Soto	48	11	319	L. Urbina	9-4
13	BOCADORO, N.N.	48	4	23	R. F. Bernal	Rp.
14	POCHARD, N.N.	48	2	319	S. Escalante	2-5

(324) 10<sup>a</sup> CARRERA.— Premio "AMADA"— 1.000 metros.— A las 22,45 horas.— 4<sup>a</sup> Serie.— Índice: 15 al 10.— Para todo caballo.— Handicap; (Se correrá con luz artificial).

1	MI LUNA, H. Berrios	55	8	322	C. López	9-5


<tbl\_r cells="7" ix="2" maxcspan="1" maxrspan="1" usedcols



VI

Santiago de Chile,  
Viernes 14 de Febrero de 1986 **LA NACION**

1 CARRERA	2 CARRERA	3 CARRERA	DOBLE	TRIPLE
1	2	3		
4	5	6		
7	8	9		
10	11	12		
13	14	15		
16	17	18		
19	20	21		
22	23	24		
25	26	27		
28	29	30		
31	32	33		
34	35	36		
37	38	39		
40	41	42		
43	44	45		
46	47	48		
49	50	51		
52	53	54		
55	56	57		
58	59	60		
61	62	63		
64	65	66		
67	68	69		
70	71	72		
73	74	75		
76	77	78		
79	80	81		
82	83	84		
85	86	87		
88	89	90		
91	92	93		
94	95	96		
97	98	99		
100	101	102		
103	104	105		
106	107	108		
109	110	111		
112	113	114		
115	116	117		
118	119	120		
121	122	123		
124	125	126		
127	128	129		
129	130	131		
132	133	134		
135	136	137		
138	139	140		
141	142	143		
144	145	146		
147	148	149		
150	151	152		
153	154	155		
156	157	158		
159	160	161		
162	163	164		
165	166	167		
168	169	170		
171	172	173		
174	175	176		
177	178	179		
180	181	182		
183	184	185		
186	187	188		
189	190	191		
192	193	194		
195	196	197		
198	199	200		
201	202	203		
204	205	206		
207	208	209		
210	211	212		
213	214	215		
216	217	218		
219	220	221		
222	223	224		
225	226	227		
228	229	230		
231	232	233		
234	235	236		
237	238	239		
240	241	242		
243	244	245		
246	247	248		
249	250	251		
252	253	254		
255	256	257		
258	259	260		
261	262	263		
264	265	266		
267	268	269		
270	271	272		
273	274	275		
276	277	278		
279	280	281		
282	283	284		
285	286	287		
288	289	290		
291	292	293		
294	295	296		
297	298	299		
300	301	302		
303	304	305		
306	307	308		
309	310	311		
312	313	314		
315	316	317		
318	319	320		
321	322	323		
324	325	326		
327	328	329		
330	331	332		
333	334	335		
336	337	338		
339	340	341		
342	343	344		
345	346	347		
348	349	350		
351	352	353		
354	355	356		
357	358	359		
360	361	362		
363	364	365		
366	367	368		
369	370	371		
372	373	374		
375	376	377		
378	379	380		
381	382	383		
384	385	386		
387	388	389		
390	391	392		
393	394	395		
396	397	398		
399	400	401		
402	403	404		
405	406	407		
408	409	410		
411	412	413		
414	415	416		
417	418	419		
420	421	422		
423	424	425		
426	427	428		
429	430	431		
432	433	434		
435	436	437		
438	439	440		
441	442	443		
444	445	446		
447	448	449		
450	451	452		
453	454	455		
456	457	458		
459	460	461		
462	463	464		
465	466	467		
468	469	470		
471	472	473		
474	475	476		
477	478	479		
480	481	482		
483	484	485		
486	487	488		
489	490	491		
492	493	494		
495	496	497		
498	499	500		
501	502	503		
504	505	506		
507	508	509		
510	511	512		
513	514	515		
516	517	518		
519	520	521		
522	523	524		
525	526	527		
528	529	530		
531	532	533		
534	535	536		
537	538	539		
540	541	542		
543	544	545		
546	547	548		
549	550	551		
552	553	554		
555	556	557		
558	559	560		
561	562	563		
564	565	566		
567	568	569		
570	571	572		
573	574	575		
576	577	578		
579	580	581		
582	583	584		
585	586	587		
588	589	590		
591	592	593		
594	595	596		
597	598	599		
600	601	602		
603	604	605		
606	607	608		
609	610	611		
612	613	614		
615	616	617		
618	619	620		
621				

## Debutantes

Ocho hembras de la generación del año 1985 harán su estreno este fin de semana, en ambas pistas. Sus antecedentes son éstos:

### HIPODROMO CHILE

**AILYN** (Acer y Brillantina por Don Barcia). Criada en el haras "Santa Emilia". Hermana materna de Llantina (Parnell, ganadora de 2 carreras), de Gris (Parnell, ganadora de 2 carreras) y de Los Tilos (Parnell). No vino a las ventas.

**CAN'T BE** (Dávalos y Sheen por Sun Sun). Criada en el haras "Santa Laura". Propia hermana de Just Be (ganadora), de To Be (ganadora de 4 carreras, varias figuraciones inclusive 2a. en el clásico "Cascadera"). Esta es la 3a. cría de la yegua. No vino a las ventas.

**FANS CLUB** (El Tirón y Facundita por Tripper). Criada en el haras "La Capilla". Hermana materna de Rau (Bold Mint, ganadora de 2 carreras). Esta es la segunda cría de la yegua. Adquirida en 420 mil pesos.

**ROCALLA** (Royal Aura y Gótica por Mata-siete). Criada en el haras "Siete Estrellas". Propio hermano de Royal King (ganador de 8 carreras y numerosas figuraciones), de Red Sun (ganador), de Roca Lisa (ganadora) y de Resabio (ganador de 4 carreras). No vino a las ventas.

**SEGADORA** (El Tirón y Saxonia por Rigel II). Criada en el haras "La Capilla". Hermana materna de Chifest (Chief Pronto), y de Siepecorta (Contador II). No vino a las ventas.

### CLUB HIPICO

#### Tercera Carrera

**DAMASCO IMPERIAL** (Jayán y Guitarra Criolla por Balconaje). Criado en el haras "María Pinto". Primera cría de la yegua. Adquirido en 650 mil pesos.

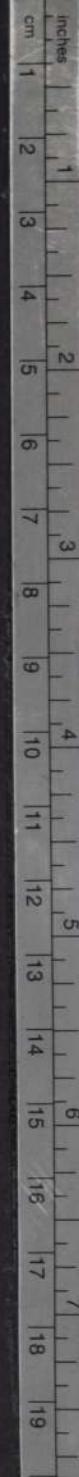
**PIERROU** (Petrarque II y Reina Yazmin por Rey Claro II). Criado en el haras "Santa Sara". Propio hermano de República (2a. en las dos únicas carreras que disputó. Posteriormente, murió) y de Jerry Princess (ganador de 2 carreras). Materno de Soraya (Asalto II, no corrida y madre de Rey Shah) y de Rossi (Salto II). No vino a las ventas.

**SACRILEGIO** (El Morgón y Gaceta por Shearwater). Criado en el

haras "Dadinco". Propio hermano de Rebuscado y materno de Néctar (Tantoul, con figuraciones). La segunda cría se fatalizó al debutar y la 3a. murió de meses. No vino a las ventas.

**SIMULACRO** (El Morgón e Interesada por Chairman Walker). Criado en el haras "Dadinco". Hermano materno de Doña Marta (Tantoul, ganadora de 2 carreras), de Que Risa (Tantoul) y de Ricitos (Tantoul, ganador). Subastado en 1 millón 100 mil pesos.

**ROYAL KING**, ganador en su época de ocho pruebas, se verá representado por la debutante "Rocalla", una propia hermana.



**DUVAN** (Cariblanco) es considerado poco menos que imbatible en su ecurie. Buena inversión en el remate de la Triple número tres.

8a

CARRERA 1.200 metros. — A las 18.00 horas. — Indice: 18 al 15. (PRIMERA VALIDA DE LA TRIPLE N° 3).

333 O. González	10-9	1 Anclaje	55 E. Silva	2
1867 S. Fuentes P.	6h	2 Coquetero	55 P. Cerón	11
2592 J. Inda M.	18h	3 Protection	55 C. Delgado	11
335 M. Segura	3-12	4 Tamboril	55 J. Turrieta	5
215 A. Quiroz	5-1	5 Follaje	54 G. Valencia	10
333 A. Carreño	1-15	6 Force	54 H. Berrios	8
333 G. Peralta	10-12	7 Reginald	54 N. Vargas	9
335 L. Espinosa	11-13	8 Erratico	53 N. Urrutia	7
336 O. González	9-3	9 Pepa Mary	53 N.N.	4
110 T. Jaciel	3-12	10 Timoroso	53 J. Barrera	6
326 E. Cortez	1-1	11 A Que No	52 R. Pérez	1
62 A. Zamorano	8-5h	12 Sikkim	52 P. Muñoz	12
336 E. Inda S.	5-6	13 Torrentero	52 F. García	3
GRUPOS: 1 (1 al 3), 2 (5 al 8), 3 (9 al 13).				

9a

CARRERA 1.200 metros. — A las 18.30 horas. — Condicional. Hembras 3 años no ganadoras. (SEGUNDA VALIDA DE LA TRIPLE N° 3).

103 Aq. Martínez	5-8	1 A. Antigua	53 E. Silva	2
2601 C. García	8-9	2 Arcadella	53 N.N.	13
282 M. Campos	7-13h	3 Convocada	53 A. Campos	11
330 F. Pinochet	3-8	4 Felicitas	53 P. Muñoz	5
330 L. Díaz	3-9	5 Hoy Reiré	53 P. Santos	15
330 J. Walker	4-6	6 Malera	53 C. Leighton	10
2522 P. Baeza	3v-11v	7 Maraceña	53 M. Aranda	8
251 A. Quiroz	9v-4v	8 Marea Sur	53 D. Medina	9
330 C. Muñoz	2-7	9 Novelada	53 S. Vásquez	7
330 J. Melero	5-10	10 Piastrola	53 J. Barraza	14
282 E. Inda S.	7-15h	11 Que Belleza	53 J. Vergara	4
330 A. Zamorano	12h-15	12 Quicker	53 R. Vergara	6
204 J. B. Castro	3-8	13 Scarlet	53 C. Ubillo	1
330 L. Severino	2	14 T. Lady	53 N. Urrutia	12
222 L. Díaz	10-11	15 Tusina	53 E. Suárez	3
GRUPOS: 1 (1 al 5), 2 (6 al 10), 3 (11 al 15).				

10a

CARRERA 1.600 metros. — A las 19.00 horas. — Indice: 20 a Inf. (TERCERA VALIDA DE LA APUESTA TRIPLE N° 3).

329 A. Valdés	11-7	1 Particular	56 L. Muñoz	2
325 M. Espinoza	3-3	2 Salvaje	56 R. Pérez	5
325 E. Inda S.	3-1	3 Melindre	55 M. Aranda	10
309 E. Leiva	1-4h	4 Espionaje	54 E. Silva	8
325 G. Peralta	1-2	5 Flor Carioca	54 N.N.	9
325 P. Medina	1-7	6 Jovenzuelo	54 C. Leighton	7
329 L. Díaz	8-2	7 Duván	53 E. Suárez	4
319 P. Inda C.	3v-8v	8 Falconete	52 N.N.	6
336 P. Medina	12-6	9 Generación	50 J. Pailamilla	1
306 G. Pombo	6h	10 Wee End	48 N.N.	3
GRUPOS: 1 (1 al 3), 2 (4 al 6), 3 (7 al 10).				

11a

CARRERA 1.400 metros. — A las 19.30 horas. — Indice: 28 al 21.

312 M. Medina	4-2h	1 Mi Viejo	57 P. Cerón	2
332 P. Baeza	2-3	2 Strand	57 R. Jacqueline	11
334 E. Beuzenberg	8-8	3 Abrupta	56 O. López	5
332 A. Carreño	3-8	4 Resuelto	56 H. Berrios	10
309 J. Cavieres	2-7h	5 Nasbun	55 N. Urrutia	8
334 J. Inda M.	3-12	6 Precuz	55 C. Delgado	9
334 P. Melé	7-13	7 Sir John	53 E. Silva	7
225 P. Bagú	5h-7	8 Piel de Miel	51 R. Pérez	4
93 C. García	2-15h	9 Madridilla	50 N.N.	6
305 M. Sánchez	1-2h	10 Oscidón	50 N.N.	1
333 P. Bagú	10-2	11 Visitador	50 M. Aranda	3
GRUPOS: 1 (1 al 3), 2 (4 al 7), 3 (8 al 11).				

12a

CARRERA 1.300 metros. — A las 20.05 horas. — Indice: 20 al 18. (PRIMERA VALIDA DE LA APUESTA TRIPLE N° 4).

335 J. Inda M.	3-15	1 Dagmar	55 S. Azócar	2
335 L. Alvarez	1-6	2 Pacifista	55 J. Pailamilla	13
335 P. Inda C.	12-14	3 Quiriquino	55 R. Jacqueline	11
333 M. A. Velarde	3-3	4 Regalo	55 H. Berrios	5
266 E. Beuzenberg	11-14	5 Antifaz	54 R. Pérez	10
333 L. Espinoza	9-4	6 Arrabal	54 N. Urrutia	8
227 F. Velasco	7-3	7 Exitoso	54 O. Díaz	9
333 F. Pinochet	3-7	8 Fortino	54 C. Delgado	7
333 G. Romero	2-5	9 Saint John	54 S. Vásquez	4
233 J. Silva	2h-1h	10 Trovalán	54 G. Pezoa	6
335 P. Medina	4-5	11 Definitiva	53 C. Leighton	1
336 E. Inda S.	1h-7	12 Good Brother	53 M. Aranda	12
2925 J. Cavieres	4-2	13 Mil Combates	53 J. Muñoz	3
GRUPOS: 1 (1 al 4), 2 (5 al 8), 3 (9 al 13).				

13a

CARRERA 1.200 metros. — A las 20.35 horas. — Indice: 25 al 19. (SEGUNDA VALIDA DE LA TRIPLE N° 4).

111 E. Inda S.	13-12	1 Moira	56 L. Cifuentes	2
331 M. A. Velarde	8-4	2 Manifestación	55 H. Berrios	



# Resultados del Club Hípico

1 <sup>a</sup> Carrera.— 1.200 metros.— Indice 7 al 2.
1 <sup>o</sup> ( 5 ) SUREL, 55, por Suspicante y Twins Grace, del señor Jorge Inda M.
Jinete: Carlos Delgado Bol. 4.523 \$ 3,20
2 <sup>o</sup> ( 3 ) Balsero, 55, O. Díaz Bol. 4.370 \$ 3,30
3 <sup>o</sup> ( 4 ) Monseigneur, 55, J. Pailamilla Bol. 4.234 \$ 3,40
4 <sup>o</sup> ( 7 ) Natri, 54, M. Vergara Bol. 1.962 \$ 7,30
5 <sup>o</sup> ( 2 ) Animate, 55, P. Muñoz Bol. 1.039 \$ 13,90
6 <sup>o</sup> ( 8 ) Latosita, 51, J. Barrera Bol. 429 \$ 33,60
7 <sup>o</sup> ( 11 ) Savane, 51, C. Rojas Bol. 1.293 \$ 11,10
8 <sup>o</sup> ( 6 ) Tronero, 54, L. Ramos Bol. 279 \$ 51,70
9 <sup>o</sup> ( 10 ) Rexson, 51, P. Santos Bol. 1.010 \$ 14,30
10 <sup>o</sup> ( 9 ) Sospechada, 52, N. Vargas Bol. 1.463 \$ 9,90

Total: 20.62

Canada por 1 1/2 cpo., el 3<sup>o</sup> a 1/2 cpo., el 4<sup>o</sup> a 1/2 pczo., el 5<sup>o</sup> a 2 3/4 cpos. y el 6<sup>o</sup> a 1 3/4 cpo. — Tpo.: 1.11 2/5. — No corrió: (1) Tanteo. — Prep.: Jorge Inda M. — Div.: \$ 3,20, \$ 1,70 y \$ 1,60. — Triple N° 1: Se jugaron 18.390 vales. (5) SUREL tenía 4.165 (incluyendo juego del retiro). Valor nominal: \$ 309.2<sup>a</sup> Carrera.— 1.200 metros.— Condicional para potrillos de 3 años no ganadores.

1 <sup>o</sup> ( 3 ) CERRO TESTICO, 56, por Mr. Long y Seguidora, del stud "Santa Amelia".
Jinete: Luis Muñoz Bol. 7.221 \$ 1,30
2 <sup>o</sup> ( 1 ) Abajo, 56, S. Vásquez Bol. 2.707 \$ 3,50
3 <sup>o</sup> ( 2 ) Batiente, 54, R. Vergara Bol. 830 \$ 11,50
4 <sup>o</sup> ( 7 ) Nahual, 55, S. Soto Bol. 437 \$ 21,90
5 <sup>o</sup> ( 11 ) Rossi, 52, L. Marín Bol. 1.051 \$ 9,10
6 <sup>o</sup> ( 8 ) Platinum, 56, J. Muñoz Bol. 366 \$ 26,10
7 <sup>o</sup> ( 10 ) Profit, 56, J. Barrera Bol. 109 \$ 87,70
8 <sup>o</sup> ( 6 ) Marítimo, 54, D. Medina Bol. 375 \$ 25,50
9 <sup>o</sup> ( 12 ) Saonante, 54, M. Gallardo Bol. 84 \$ 113,80
10 <sup>o</sup> ( 4 ) Dólar Libre, 56, O. Sánchez Bol. 238 \$ 40,10
11 <sup>o</sup> ( 9 ) Prodice, 56, C. Delgado Bol. 233 \$ 41,00

Total: 13.651

Canada por 1/2 cbza., el 3<sup>o</sup> a 3/4 cpo., el 4<sup>o</sup> a 2 1/2 cpos., el 5<sup>o</sup> a 3 cpos. y el 6<sup>o</sup> a cbza. — Tpo.: 1.11. — No corrió: (5) Libro. — Prep.: Alvaro Breque. — Div.: \$ 1,30, \$ 1,00, \$ 1,00 y \$ 1,20. — Triple: (3) CERRO TESTICO tenía 3.039 vales (incluido juego del retiro). Valor nominal: \$ 574.3<sup>a</sup> Carrera.— 1.200 metros.— Condicional para potrillos de 3 años no ganadores.

1 <sup>o</sup> ( 5 ) MANGUITO, 56, por Mañero y Picara, del stud "Salvapatos".
Jinete: Juan Barraza Bol. 3.345 \$ 2,80
2 <sup>o</sup> ( 11 ) Salimeh, 56, L. Muñoz Bol. 1.829 \$ 5,10
3 <sup>o</sup> ( 9 ) Proctor, 52, L. Marín Bol. 2.630 \$ 3,50
4 <sup>o</sup> ( 2 ) Budú, 56, J. Verdugo Bol. 1.211 \$ 7,70
5 <sup>o</sup> ( 7 ) Piedemonte, 52, H. Plaza Bol. 1.385 \$ 6,70
6 <sup>o</sup> ( 12 ) Tolpánico, 56, J. Pérez Bol. 231 \$ 40,20
7 <sup>o</sup> ( 10 ) Put Over, 54, M. Vargas Bol. 562 \$ 16,50
8 <sup>o</sup> ( 1 ) Alberico, 56, M. Gallardo Bol. 283 \$ 32,80
9 <sup>o</sup> ( 6 ) Marrubio, 56, O. López Bol. 997 \$ 9,30
10 <sup>o</sup> ( 4 ) Espumoso, 56, R. Miranda Bol. 430 \$ 21,60
11 <sup>o</sup> ( 8 ) Ponderoso, 56, G. Valencia Bol. 353 \$ 26,30

Total: 13.256

Canada por 2 3/4 cpos., el 3<sup>o</sup> a 3 cpos., el 4<sup>o</sup> a pczo., el 5<sup>o</sup> a 1/2 cpo. y el 6<sup>o</sup> a cbza. — Tpo.: 1.11 1/5. — No corrió: (3) Curacautín. — Prep.: José Melero. — Div.: \$ 2,80, \$ 1,20, \$ 1,50 y \$ 1,40. — Div. Triple N° 1: Al 1er. lugar, con 806 vales, a \$ 1.880 c/u. Al 2<sup>o</sup> lugar, con 543 vales, a \$ 700 c/u.4<sup>a</sup> Carrera.— 1.400 metros.— Indice 24 e inferiores.

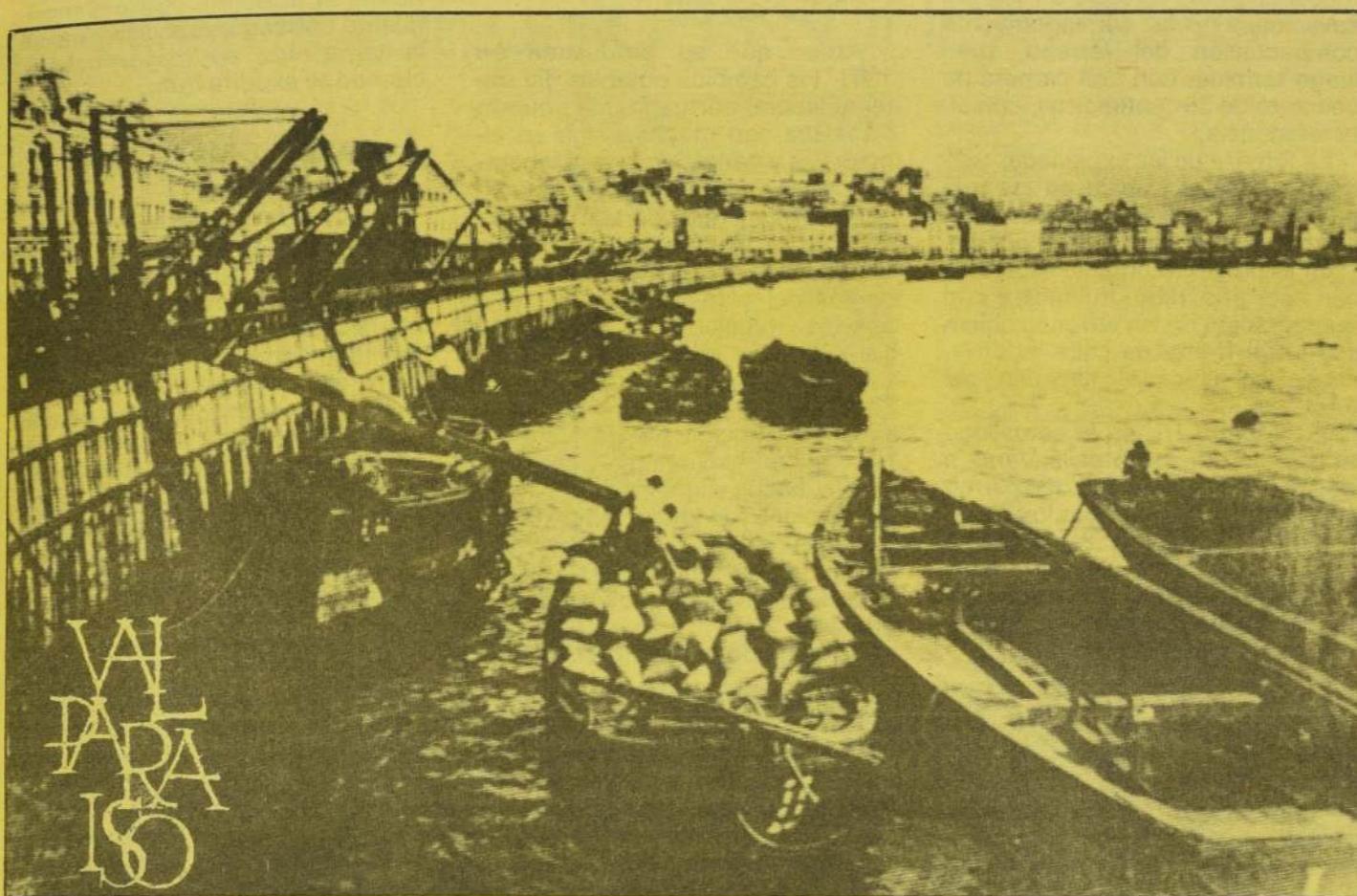
1 <sup>o</sup> ( 4 ) PICARILLA, 54, por Cielo y Picharita, del stud "José Miguel".
Jinete: Elias Silva Bol. 1.233 \$ 9,70
2 <sup>o</sup> ( 5 ) To Be, 56, S. Soto Bol. 1.493 \$ 8,00
3 <sup>o</sup> ( 9 ) Trazo, 48, J. Pailamilla Bol. 719 \$ 16,60
4 <sup>o</sup> ( 1 ) Balandrina, 57, L. Muñoz Bol. 5.966 \$ 2,00
5 <sup>o</sup> ( 10 ) Marlénia, 48, C. Delgado Bol. 590 \$ 20,20
6 <sup>o</sup> ( 6 ) Antifaz, 52, R. Pérez Bol. 1.819 \$ 6,50
7 <sup>o</sup> ( 8 ) Globo, 49, R. Vergara Bol. 2.488 \$ 4,80
8 <sup>o</sup> ( 7 ) Reginald, 50, N. Vargas Bol. 756 \$ 15,80
9 <sup>o</sup> ( 3 ) Dólar, 55, J. Pérez Bol. 1.025 \$ 11,60
10 <sup>o</sup> ( 2 ) Macuco, 56, R. Miranda Bol. 943 \$ 12,60

Total: 17.032

Canada por 1 1/2 cpo., el 3<sup>o</sup> a 1 cpo., el 4<sup>o</sup> a pczo., el 5<sup>o</sup> a 1/2 cpo. y el 6<sup>o</sup> a nariz. — Tpo.: 1.24. — No corrió: (11) Carolino. — Prep.: Victorino Romo. — Div. \$ 9,70, \$ 5,00 y \$ 3,10. — Triple N° 2: Se jugaron 16.53 vales. (4) PICARILLA tenía 1.074. Valor nominal: \$ 1.077.5<sup>a</sup> Carrera.— 1.500 metros.— Condicional para potrillos de 3 años no ganadores.
1<sup>o</sup> ( 8 ) TORINO, 56, por Mr. Long y Temuquita, del stud "Los Patos".


<tbl\_r cells="1

## 450 AÑOS DE HISTORIA



VALPARAISO  
150

## NACE VALPARAISO

Una mañana de 1536, por las colinas que rodean la estrecha Rada de Quintil desciende un pequeño grupo de hombres que, a los ojos de los pocos y asombrados changuos que allí se encontraban, parecían personajes extraños y de fantasía que cabalgaban en animales aún más fantásticos y extraños, era la expedición que al mando de don Juan de Saavedra enviara don Diego de Almagro a reconocer la costa y encontrarse con las naves que traerían los abastecimientos y víveras. La sorpresa de los indígenas fue aún mayor cuando vieron surgir en las aguas de su caleta un curioso navío, algo totalmente desconocido para ellos.

## EL SANTIAGUILLO Y VALPARAISO

Fue entonces, hace 450 años cuando se produjo el encuentro entre los expedicionarios que habían realizado el penoso camino por tierra y los tripulantes del pequeño navío que la historia conocería como "Santiaguillo".

Desde que este primer barco cortara las aguas de nuestra bahía, tuvieron que pasar cuatro largos años para que arribara el segundo. En busca de las Islas Molucas, que se habían hecho famosas por sus yacimientos de oro, llegaba la expedición que había enviado Monseñor Gutiérrez, Obispo de Placencia.

Luego, nuevamente la soledad reinaba sobre esta Caleta animada

sólo por las balsas de cueros inflados que usaban los changos en sus labores de pesca.

La venida del tercer buque, en septiembre de 1543, fletado en Perú por el aventajado comerciante Francisco Martínez, encendió el ánimo mercantil, como anticipando lo que sería Valparaíso siglos después, realizando grandes negocios, vendiendo ropas, armas y víveres a los conquistadores de Pedro de Valdivia.

Un año después llegó el "San Pedro" y su Comandante Juan Bautista Pastene, quien traía soldados y auxilio para Valdivia, fue nombrado Primer Gobernador de Valparaíso y esta pequeña caleta pasaba a ser declarada puerto de Santiago.

## UN PUERTO EN EL PACIFICO

Se estaba iniciando todo un recorrido a través de los años, para una bahía que llegaría a ser la más importante del Pacífico sur, y a la que los marineros de ese tiempo llamaron "La Perla del Pacífico".

Se cuenta que en este puerto eran cientos los veleros que recalaban con sus codiciadas cargas, para quienes entonces formaban parte de la sociedad en esta colonia del extremo sur de España. Valparaíso, durante los siglos que después siguieron, fue la puerta del Reino de Chile. En él los corsarios emprendieron aventuras. Desde él salió una escuadra libertadora para los pueblos colonizados por España.

El siglo XVII lo convirtió en gran centro exportador de jarcias, cordobanes, cebo y badanas.

Un nuevo crecimiento ve el siglo XVIII al transformarse en la puerta de salida para las exportaciones al Perú de mercaderías como el trigo y otros productos fundamentales.

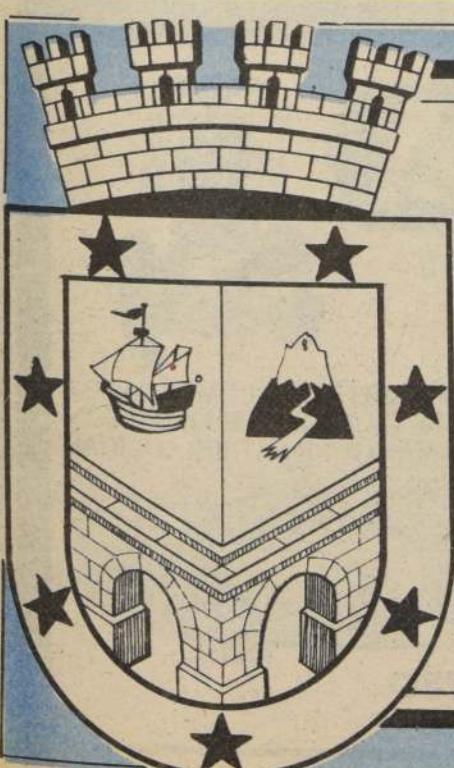
En este puerto, la historia se tejió en forma invariable día a día, y es así como junto a él creció una ciudad que tiene como historia una leyenda.

## CRECIO, BAILO Y CANTO

Son muchos los escritos que hablan de las noches porteñas, donde el marinero en su descanso encontraba el amor y la alegría. Se dice que muchas fortunas se iniciaron a través de Valparaíso, los personajes de entonces traían de Europa y de Oriente, las especias y los mármoles; los cristales y los metales preciosos. De ello aún queda algo que han dejado en herencia muchas familias ilustres, que incluso formaron parte de la política y la vida gubernamental de un Chile en sus albores.

Los faluchos sacaban la carga de los veleros y para ello se necesitaba la mano del trabajador de orilla y el de altamar.

Pero como todos los pueblos, los cambios debieron llegar para marcar el progreso y éste arribó a mediados del siglo XX.



## INTENDENCIA V REGION

SALUDA A VALPARAISO EN SU  
450º ANIVERSARIO



inches  
cm  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
8

### VALPARAISO HOY

La necesidad de reactualizar el puerto de Valparaíso hacia los requerimientos del transporte moderno surgió con fuerza en la década del 70 de este siglo.

Entonces, a nivel de estudios realizados a través de la dirección de la Empresa Portuaria, se comenzó a dar prioridad al contenedor. Como es sabido, este módulo tiene la particularidad de poder en un solo movimiento transportar una gran cantidad de carga con absoluta seguridad, por la menor manipulación a la que la carga se ve sometida y el escaso contacto humano, lo que permite menos daños y robos.

Este último de los hechos reviste gran importancia ya que Valparaíso es un puerto terminal al que llegan innumerables cargas de todas partes del mundo, luego de haber tocado varios puertos.

El riesgo del puerto terminal es que todos los daños y robos le pueden ser imputados, aún cuando en él no se produzcan.

El objetivo de los estudios de la Empresa Portuaria, surgió sin alteraciones. Valparaíso debía instalar un terminal de contenedores.

En la década del 70, arribaban cargas en estos módulos, pero eran tratados como cualquier carga general, en circunstancias que requieren de un tratamiento diverso.

En ese momento había que eliminar el concepto anticuado de contar con innumerables almacenes. Había que construir una explanada.

### UN PROYECTO EN MARCHA

El lugar más adecuado para crear este terminal de contenedores se ubicó entre los sitios cuatro y cinco, por ser una parte bastante abrigada y daba mayores posibilidades de ampliación hacia el sector urbano de la ciudad.

Se demolieron entonces los almacenes que existían en el sector, se transportaron las grúas que se hallaban instaladas allí. Estas máquinas ahora están en el muelle Ba-rón.

La demolición del pavimento antiguo de la explanada se efectuó inmediatamente, se hicieron las excavaciones y la correspondiente compactación del terreno, para luego terminar con una carpeta de concreto de 35 centímetros, con alta resistencia.

La firmeza de las explanadas permite ahora el trabajo de las máquinas especializadas en contenedores que son de gran peso por eje.

En el proyecto original se estima que este año 1986 culminará con la adaptación de los terrenos ubicados en el frente de calle Valdivia, donde se ubica el almacén del SAG.

La EMPORCHI, en la actualidad, otorgó el edificio de calle Varas a los servicios del SAG, lo que permitirá prontamente efectuar los trabajos planificados para el presente año.

El objetivo es tener en ese sector 50 mil metros cuadrados de patios para contenedores.

### MOVILIZACION DE CARGAS Y CAMBIO DEL SISTEMA LABORAL

Antes que se produjeran en 1981 los cambios notables del sistema laboral portuario, este puerto trabajaba con mucha carga en almacenes y patios, ya que se laboraba menos tiempo que en la actualidad. Existían trabajos normales de dos turnos de seis horas y media cada uno. En estos momentos, a contar del plan laboral 1981, los puertos trabajan tres turnos de siete horas y media cada uno. El aumento fue notable de 13 horas a 22 horas y media todos los días del año, a excepción de vísperas de Navidad y Año Nuevo.

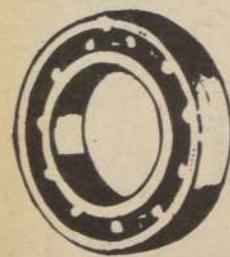
Este hecho significó cambiar el pensamiento de los porteños de antes del 80, cuando se decía que debía crearse otro puerto en la zona, ya que Valparaíso estaba quedando atrasado.

De acuerdo a los antecedentes

proporcionados por la administración del puerto, el cambio profundo del 81 adelante, agilizó el movimiento portuario, especialmente en la temporada de mayor trabajo, cuando se exporta fruta.

### UNA HISTORIA ACTUAL

Y en todo lo relatado anteriormente está la explicación de un Valparaíso puerto de nostalgias. Ahora el marinero ya está semanas en tierra, ya que su barco es atendido con mayor eficiencia. Valparaíso nocturno es cada día cambiante y sus rostros no permanecen. El marinero que anoche estuvo en sus calles del barrio chino, hoy está navegando hacia otros puertos. Así lo ha escrito el progreso, el desarrollo y la vida de un puerto destinado a seguir siendo el primero de Chile.



**ROTERVAL LTDA**  
TERMOMETROS-MANOMETROS-RODAMIENTOS-VALVULAS  
VALPARAISO CHILE



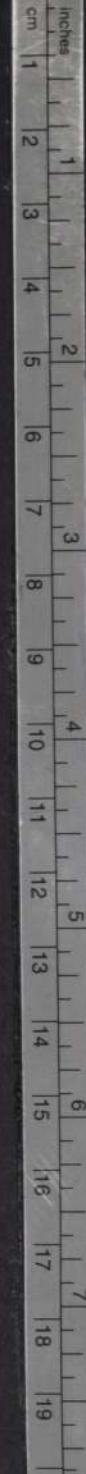
RODAMIENTOS-RETENES-DESCANSOS  
VALVULAS GLOBO COMPUERTA BOLA MACHO  
RHP-SKF-KOYO-NTN-SNR

MANOMETROS-TERMOMETROS-TERMOSTATOS  
PIROMETROS-CORREAS EN V-CADENAS TRANSMISION  
MOTOBOMBAS-MANGUERAS HIDRAULICAS

**ROTERVAL LTDA.**

PJE. ROSS 149-OF.514-FONO: 251669 VALPARAISO-CHILE  
TELEX 432054-ROTER CZ

*Saluda a Valparaíso en su 450º aniversario*



1985:

## UN AÑO DE UNION Y SOLIDARIDAD

"Es difícil hacer un balance de un año que ha resultado tan complejo y pleno de problemáticas. Un año en el que un terremoto marcó todo, dejó vicisitudes, dolor, destrucción y múltiples secuelas". Esta es la impresión general del alcalde Francisco Bartolucci, acerca de 1985.

Siembra, luego de lo negativo llega lo positivo: "Este terremoto, con todo lo doloroso, fue positivo. Nos mostró una ciudadanía colaboradora, unida, solidaria, que inmediatamente buscó por sí misma los remedios a la destrucción y al dolor".

### LA SOLIDARIDAD, UN ARMA INCUESTIONABLE

La autoridad comunal, durante su conversación enfatiza en la tarea realizada por la población unida tras el objetivo de la reconstrucción.

"Los organismos e instituciones representativas, tales como Bomberos, Cruz Roja, Defensa Civil, Oficina de Emergencia, voluntariado en general y Fundación de Ayuda a la Comunidad salieron a las calles y colaboraron con el municipio, que estaba abocado a una tarea de titanes".

Por esta razón, agrega Bartolucci, Valparaíso es un ejemplo de solidaridad y unidad.

Los pobladores entendieron cuáles eran sus necesidades y cuáles eran los aspectos prioritarios que había que atender en primer término.

### POBLACION JOAQUIN EDWARDS BELLO: UNA CIUDAD UNIDA

La autoridad comunal plantea un agradecimiento general a su ciudad y al hacerlo recuerda una obra que fue decisiva y se convirtió en un desafío de 1985.

Se trata de la población "Joaquín Edwards Bello", construida en la parte alta de Playa Ancha y gracias a toda la comunidad unida. "En momentos que todo el mundo trataba de levantarse de un sismo demasiado cruel y destructivo, el municipio emprendió una campaña. La construcción de una población para quienes no tenían un techo para cobijarse. La ciudad respondió".

Cabe señalar que en la oportunidad se había solicitado una campaña para reunir 25 millones de pesos. Sin embargo, la respuesta fue mayor y se lograron 35 millones de pesos.

El símbolo en esa ocasión fue una casa a la que poco a poco se le fueron uniendo ladrillos. Cada uno de los ladrillos significaba un techo para una familia. Un hogar pa-



Alcalde de Valparaíso Francisco Bartolucci

ra un grupo de personas que lo habían perdido todo.

### UN CENTENAR DE OBRAS

Francisco Bartolucci, al analizar el año, hace una mención importante.

"Pese al fuerte sismo y sus consecuencias se realizaron durante 1985 más de un centenar de obras en los cerros porteños".

Entre las obras ejecutadas están: pavimentaciones, alcantarillados, agua potable, electricidad, paso de aguas lluvias, muros de contención, veredas, sedes vecinales y una serie de construcciones, reparaciones y readecuaciones del sistema vial en los cerros. Como es sabido, el terremoto obligó a la readecuación de las inversiones, pero el apoyo comunal, el trabajo del poblador y la puesta en marcha del plan "Mano a mano", hicieron posible la realización de las obras mencionadas.

### LO MAS IMPORTANTE

Entre los aspectos más importantes del año 1985, el alcalde Bartolucci destaca la acción de los vecinos y también algunos trabajos que hicieron posible un notorio desarrollo comunal.

EL ASCENSOR POLANCO: la recuperación de este monumento nacional se llevó a

efecto durante 1985. La habilitación de este vehículo hizo posible el transporte de más de 50 mil personas que no contaban con un medio para llegar al centro de la ciudad, desde las partes altas de Larraín, Polanco y otros cerros.

**CREACION Y REMODELACION del balneario "Portales":** Durante 1985, Valparaíso obtuvo un nuevo balneario y lugar de recreación y compras de productos del mar. El trabajo en el lugar culminó con la instalación del único monumento al pescador existente en Chile.

**RECUPERACION DE "TORPEDERAS":** En estos momentos los turistas y porteños cuentan con un balneario que fue hermoseado y readecuado para la recepción en buena forma de miles de visitas. El lugar mantiene un centro de atracción permanente para niños y adultos, con estacionamientos, restaurante, kioscos, piscinas naturales, formadas por el oleaje y las rocas circundantes. Este balneario apto para el baño de sol y de mar, es uno de los que ofrecen mayor seguridad en la zona.

**CONSTRUCCION Y PAVIMENTACION DEL CAMINO "PEZO VELIZ":** Esta obra se ha constituido en uno de los avances más importantes de 1985. Mediante esta arteria se otorga un servicio irreemplazable a la comunidad de la parte alta del populoso cerro Playa Ancha. El camino Pezo Veliz une el cerro con el centro de la ciudad.

**CAMINO COSTERO SUR:** Esta obra se construyó en gran parte en 1985 y será entregada en 1986. Se constituye en un adelanto trascendente ya que une a Valparaíso por la parte alta. Es una circunvalación de este puerto con el camino La Polvora, que llega hasta Placilla y la Ruta 68. De esta manera se transforma en una vía de penetración hacia la capital y hacia el puerto por sus cerros.

### 1986 Y SUS PERSPECTIVAS

El alcalde Francisco Bartolucci finalizó su conversación acerca del año 1985 con una invitación y un agradecimiento.

"Invito a la comunidad de Valparaíso a participar en todas las actividades que se realizarán para celebrar el 450º aniversario de su creación. Los invito igualmente a colaborar con el progreso y desarrollo de esta ciudad que debe mirar con optimismo el futuro".

"Finalmente, agradezco a la comunidad, a los pobladores que hicieron posible que 1985, con ser un año difícil, se haya convertido en el año de la unidad y la solidaridad".

Valparaíso cumple este año 450 años desde que se consumó ese feliz encuentro en la rada de este Puerto entre la avanzada terrestre al mando de Juan de Saavedra y la nave "Santiaguillo", que traía el aprovisionamiento para las tropas expedicionarias, dándole, a contar de ese momento, la característica más importante a esta bahía, que se ha constituido hasta el presente como el primer Puerto de la República.

Este feliz acontecimiento debe hacernos reflexionar, para que, sacando como experiencia lo mejor de su existencia, podamos, con la intrepidez, decisión y ansias de esos aguerridos expedicionarios, proyectarnos hacia un futuro pleno de progreso y desarrollo para la ciudad.

Con optimismo, fe en el futuro, esfuerzo y unión podemos demostrar que su condición de pionero en tantas actividades trascendentales de la vida nacional se mantiene, para seguir avanzando hacia un mejor destino, señalado por imposición geográfica y predestinación marítima, factores a los que deben sumarse las virtudes características de su gente.

Quiero en este importante aniversario invitarlos a los actos oficiales y especiales con que la Municipalidad de Valparaíso y las organizaciones porteñas han querido rendir un homenaje a su ciudad en tan significativa fecha recordatoria y que, estrechando filas, una vez más en pos del futuro de esta ciudad, señalemos como siempre la importante presencia de Valparaíso en el acontecer nacional.

**EL ALCALDE**



## EN KOVACS, MAS OPCIONES. MAS MODELOS



WFR

LUV

C-10

SANTIAGO  
Seminario 385  
Fono 2221775

VALPARAISO  
Colón 3111  
Fono 259650

VIÑA DEL MAR  
Copac Las Salinas  
Fono 974259

KOVACS

LIMACHE  
Urmeneta 120  
Fono 74

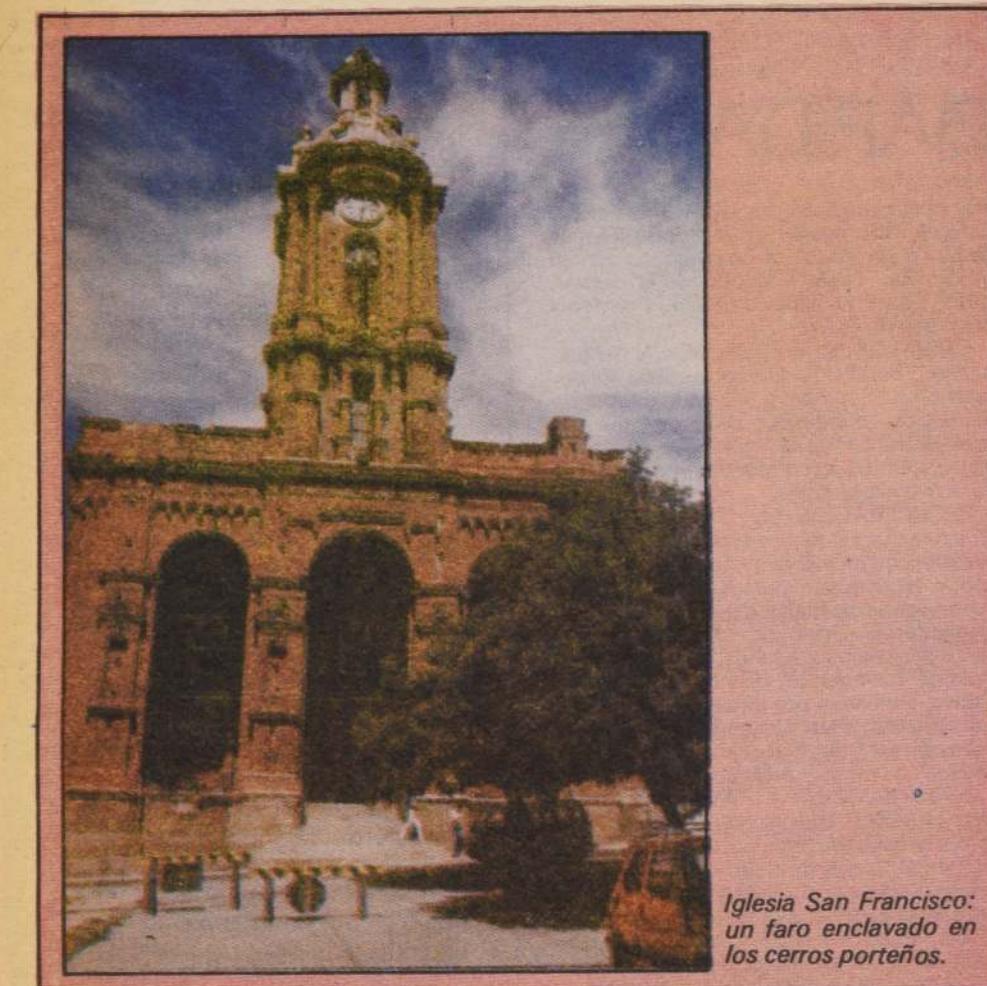
LA CALERA  
Carrera 803,  
Fono 776

SAN FELIPE  
S. Domingo 255  
Fono 510638

Visite el Stand de Kovacs - GM en la Exposición VALPARAISO MUESTRA

inches  
cm

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19



Iglesia San Francisco:  
un faro enclavado en  
los cerros porteños.

**RINCON DE LA BOHEMIA PORTEÑA**

**RESTAURANT Bar CINZANO**

TURISMO

**SALUDA A VALPARAISO EN SUS 450 AÑOS**

PABLO VARAS H.  
Plaza Aníbal Pinto 1182-Fono: 213043 Valparaíso



**DISTRIBUIDORA "MÜLLER"**

- Artículos de Escritorio
- Librería
- Juguetes

Ventas por mayor y menor

**Victoria 2419 fono 212744-258778**  
**VALPARAISO**

## Valparaíso: SU HISTORIA Y FECHAS

Existe una frase que siempre es usada por los porteños, orgullosos de su ciudad: "Valparaíso primero siempre". Y aún cuando parezca exagerado, no cabe duda que así es.

Valparaíso tuvo el primer servicio aéreo particular en 1917, fue entre Valparaíso y Santiago.

El primer Cuerpo de Bomberos de Chile: institución que ha ido creciendo sostenidamente y que forma parte de la comunidad porteña. Es sin lugar a dudas un ejemplo para el país, nace en 1851.

Valparaíso, primero en la fundación de un diario "El Mercurio", el decano de habla hispanoamericana.

Valparaíso, uno de los primeros Puertos de Sudamérica que cuenta con los primeros tranvías tirados con caballos, después de Santiago en 1863.

Valparaíso, en un día de la Navidad de 1883 inaugura su primer ascensor en el Cerro Concepción. Hubo un momento que contaba con 25 de estos medios de transporte. En la actualidad son 15.

Cada uno de estos aparatos forman parte de la imagen porteña y le dan una característica única en el continente.

Valparaíso, aún cuando parezca anecdótico e increíble, fue el primero en Chile en contar en con una droguería, tal como la entendemos ahora; el primero en contar con una pelistería y el primero en la fabricación de pan de pascua en el país.

Todos estos hechos marcan la historia de un Puerto que merece sea mostrada, con los aspectos más relevantes de su vida.

1536.— Septiembre. Juan de Saavedra descubre Valparaíso.

1543.— Septiembre 3. Valparaíso es nominado Puerto del Reino de Chile.

1664.— Los bodegueros Gaspar de los Reyes y Pedro Casas formaron una sociedad para comprar un barco en el Perú, siendo los precursores de la Marina Mercante chilena.

1765.— La Orden de San Juan de Dios se instala y organiza el primer Hospital de Valparaíso.

1789.— Abril 29. Fue creado el Cabildo de Valparaíso.

1795.— Don Ambrosio O'Higgins estableció y organizó la Aduana de Valparaíso.

1807.— Llega a Valparaíso, a bordo del "María Pita", la vacuna contra la viruela, con el Dr. Grajales. Las dosis fueron traídas inoculadas en bebés.

1811.— Noviembre 21. Llega la fragata "Galloway", que trajo desde Nueva York la imprenta en que se imprimió "La Aurora de Chile".

1813.— Mayo 2. Se libra en el Puerto de Valparaíso el primer Combate de la Guerra de la Independencia, entre la fragata española "Warren" y el bergantín "Potrillo" y la fragata "Perla", pero ésta última trajo a los patriotas y el "Potrillo" fue capturado.

1814.— Fundación de la Escuela Naval.

1827.— Septiembre 12. Nace en Valparaíso "El Mercurio", diario más antiguo de la lengua española en el mundo.

1830.— Mayo. Se abre la primera librería en Chile "La Española", ubicada en la antigua calle El Cabo, actual Esmeralda.

1835.— Primer censo en la República. Valparaíso: 24.316 habitantes.

1837.— Junio. Se inaugura la primera droguería de Chile en Valparaíso, en calle Prat con Justicia. Actualmente es uno de los más grandes laboratorios del país.

1838.— Mayo 9. Los alemanes residentes fundan el primer club social que hubo en Valparaíso. Para muchos el más antiguo en Sudamérica.

1843.— Don Juan Mouat establece en el Cerro Cordillera de Valparaíso, el primer obser-



INDUSTRIAS  
DE LA VEA

Asesorías  
Tratamiento de agua  
Limpiezas químicas de...  
Venta de reactivos

Saluda a Valparaíso  
su 450º aniversario

Retamo 786—Fono 33...

# CHAS IMPORTANTES

vatorio astronómico que hubo en Chile.  
 1851.— Enero. Es lanzada al agua la fragata blindada "Constitución", el primer buque de guerra construido en el país.  
 1851.— Junio 30. Es fundado el Cuerpo de Bomberos de Valparaíso. Primero en Chile.  
 1852.— Se establece el servicio telefónico Valparaíso-Santiago, el primero en Sudamérica de largo alcance.  
 1853.— Se funda la Compañía Chilena de Seguros, la primera de carácter nacional y una de las pioneras en América Latina.  
 1855.— Septiembre 17. Se inaugura el ferrocarril entre Valparaíso y Viña del Mar.  
 1856.— Septiembre 12. Se inaugura el alumbrado a gas. Primero en Chile.  
 1857.— Fue fundado el Colegio Mackay.  
 1858.— Agosto 6. Se funda la Cámara de Comercio de Chile.  
 1863.— Marzo 4. Comienza en Valparaíso el servicio de tranvías.  
 1868.— Abril 13. Parte el vapor "Pacific" con 170 pasajeros a bordo.  
 Así se efectúa el primer viaje directo a Liverpool.  
 1869.— Febrero 13. Se pone la primera piedra de la Iglesia de los Doce Apóstoles.  
 1871.— Fundada la Compañía Sud Americana de Vapores.

1872.— Noviembre 2. Creada la Gobernación Eclesiástica de Valparaíso, la primera que hubo en Chile. Primer Gobernador don Mariano Casanova.  
 1880.— Inaugurado el servicio de teléfonos en Valparaíso. Primero en Chile.  
 1883.— Diciembre 1º. Inaugurado el primer Ascensor a los Cerros (Cerro Concepción calle Prat).  
 1892.— Agosto 15. Se funda en Valparaíso el Club de Deportes Santiago Wanderers, decano del fútbol chileno.  
 1892.— Se creó la Bolsa de Corredores.  
 1892.— Noviembre 8. Primera exhibición pública del fonógrafo.  
 1893.— Septiembre 26. Se fundan los Bancos Nacional de Chile, Valparaíso y Agrícola, formando el actual Banco de Chile.  
 1894.— Mayo 18. Se efectúa la primera intervención quirúrgica de apendicitis en Chile, causando gran polémica entre el público.  
 1896.— Diciembre 10. Exhibición del primer cinematógrafo.  
 1901.— Diciembre 21. Se crea la Compañía Chilena de Tabacos.  
 1903.— Se establece el servicio de tranvías eléctricos.  
 1905.— Mayo 28. Se inaugura el servicio de alumbrado eléctrico a las calles.  
 1906.— Marzo 14.— Se firma el Decreto y Reglamento para el tránsito de automóviles por las calles de Valparaíso. Cabe señalar que en la intersección de las calles Condell y Plaza Victoria se producían accidentes tanto peatonales como vehiculares debido al exceso de velocidad de los automóviles. Estos transitaban a 15 Kms. por hora.  
 1912.— Octubre. Don Antonio Cornish Besa hace las primeras pruebas de transmisión de Radio Galena. La primera en Chile.

Así, hasta nuestros días.  
 No cabe duda que la apertura del Canal de Panamá cambió bruscamente el curso de la historia de Valparaíso, ya que las naves que antes tenían que hacer uso obligado de este puerto, en su camino hacia el Cabo de Hornos para cruzar al Atlántico, acortaron considerablemente su travesía, a la vez que ahorraban en tiempo y costo.

Cabe hacer notar, que las fechas y acontecimientos anteriores citados, son sólo algunos de los muchos que han ocurrido en este puerto, pero creemos que son los más notables.

## COMPAÑIA DE ASCENSORES MECANICOS



### LOS ASCENSORES PORTEÑOS EN LA HISTORIA

cionar con motores eléctricos, durante 47 años había prestado sus servicios con la fuerza del vapor.

### VALPARAISO: UN BALCON AL MAR

Cuando los turistas describen a Valparaíso, invariablemente nombran en sus relatos la existencia de los ascensores, los que al llegar a las cumbres de los cerros dejan ver el espectáculo natural más hermoso de este litoral. La bahía porteña y su quehacer portuario, que abre sus puertas al extranjero.

En la actualidad la responsabilidad de hacerlos andar es importante; se trata no sólo de mantener un vehículo o dos, se trata de hacer permanecer en el tiempo una tradición y gran parte de la historia de Valparaíso. El personal que labora en ellos, en su mayoría nacieron y crecieron alrededor de ellos y la herencia se fue traspasando de padres a hijos.

Los propietarios indican que es difícil mantenerlos activos, pero su recorrido no debe ser interrumpido ya que es el camino de un tiempo y de la historia de este puerto.

Los años transcurridos desde la fundación del ascensor Concepción demuestran que el pueblo porteño está hecho para la extraña topografía que les fue brindada para habitar y prueba de ello es que la historia cuenta que en dos días, hace 102 años, más de dos mil personas se movilizaron en él.

### CIGARROS PUROS \*RITMEESTER\*

*El gran cigarro holandés  
ahora a su alcance*



REPRESENTANTES EXCLUSIVOS  
PARA CHILE

REGALOS  
**Wilckens S.A.**

ESMERALDA 1017 CASILLA 1567  
FONOS: 213386 - 257409 VALPARAISO

"ADVERTENCIA:  
El tabaco es dañino para la salud.  
Ministerio de Salud."

125 AÑOS EN VALPARAISO-LA FIRMA MAS ANTIGUA DEL RAMO EN CHILE

Soraquim Ltda.

INDUSTRIAL  
REGION

ias químicas,  
de las industrias,  
cas de equipos industriales,

activos químicos

en Valparaíso en  
o aniversario

Fono 3336—Valparaíso



Santiago Wanderers:

## NACIDO BAJO LAS LUCES DE UN CHONCHON

□ Imberbes entusiastas crearon el club cuando el siglo moría y lo fundieron de inmediato en el alma del Puerto

Aunque su nombre empieza a resonar en el ámbito futbolístico porteño mucho antes, su fe de nacimiento data desde el 15 de agosto de 1892.

Su comienzo, como toda historia de grandes acontecimientos, tiene versiones diferentes, si bien nadie sabrá jamás cómo pudo adentrarse tan hondo en el sentimiento porteño.

Lo cierto es que todo partió con unos imberbes que en la década postera del siglo pasado practicaban el nuevo y original deporte cerca de la Plaza Echaurren, en el Píccadero Alemán, én la cancha del "Empedrado", frente al muelle, o cerca de la aduana o en Los Lúcumos, siempre como gitanos, errantes de un sitio a otro. Muchachos no mayores de 16 años, vagabundos del fútbol, que tradujeron su peregrinaje al inglés para inmortalizar el "Wanderers" y como espontánea rivalidad con el existente Valparaíso Wanderers optaron por el "Santiago Wanderers", sin pensar jamás a lo que iba a llegar ese paso dado ante un "chonchón" de parafina como mudo testigo. Porque ese club no fue flor de un día como tantos otros, sino que pasó a ser decano del fútbol chileno y piedra angular de esta disciplina en el puerto.

Su primer directorio estuvo encabezado por M. Hidalgo como presidente; Germán Sánchez, secretario; Alejandro Paulibide, tesorero, y Francisco Avaria como primer capitán. Entre los asistentes a esa histórica reunión: Romeo y Eduardo Real, Francisco y Ciriaco Avaria, Pedro y Carlos Fagstrom, Luis, Germán y Enrique González, Benito y Nicanor Cruz, Alberto y Alejandro Lobos, Carlos, Pedro y Juan Muñica, los hermanos Benavente, los Vásquez, los Valenzuela.

Su crecimiento continuó. De la Plazuela de San Francisco saltó a Plaza Echaurren. Otros nombres se agregaron: los chinitos Choo y Efraín Arévalo, autor del actual himno.

También muchos valores extranjeros defendieron sus colores: Rafael Berruezo, Fermín Lecea, Martín García, Adolfo Rodríguez, Oscar Ledesma, "Tintín" Rodríguez, Antonio Arrigó, Benito Rivas, Emilio Bozalla, Nicolás Moreno, Félix Martínez, Félix Díaz, Haroldo de Barros, Vicente Cantatore, Porcel de Peralta, Alberto Ferrero, Roberto Bonano, Mario Griguol, Avellán, Alfredo Quinteros, Dubanced, Oscar Blanco.

Con camiseta blanca, pantalón negro y cinturón de cuero, primer uniforme, obtienen sus primeros títulos: la Copa "National Football Association" en 1897, organizada por la Escuela Mercantil Española; en 1898, las Copas "Cuba F.C." y "Almirante Fernández Vial"; en esta última, con triunfo sobre "La Cruz" que pasaría a ser su tradicional rival. Nombres para recordar: J. Leiva, G. Ducasse, T. Hernández, J. Vaccaro, E. Lutjeans, P. Leblanc, P. Pizarro, M. Alvarez, A. Acuña A. Espinoza y F. Gallardo.

Su camiseta blanca se transforma en amarilla con franjas moradas, dando paso finalmente a la "verde como los pinos" que se mantiene hasta la actualidad. Las canchas porteñas van quedando chicas para su capacidad y en 1937, su primera tentativa en la capital. Un último lugar apura su retorno a la costa...

Pero el fútbol porteño no podía quedar al margen del profesionalismo instaurado en 1933. Y Wanderers lo establece en la zona siete años más tarde. La aventura se vive desde 1940 al 43. Santiago Wanderers no se resigna a seguir vegetando y vuelve a la Asociación Central, siendo el primer aporte provincial. Everton de Viña del Mar seguiría sus pasos en 1945 y Rangers de Talca con la creación del Ascenso en 1953.

Los "vagabundos" acometen una empresa desmesurada. Con sólo tres jugadores nacionales y el



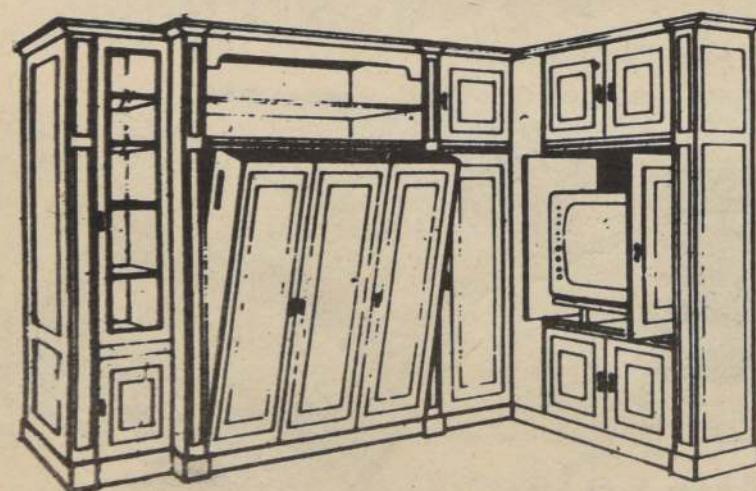
DELANTERA WANDERERS 1951

*En la fotografía los cinco delanteros y cracks de la entidad porteña, Guillermo Díaz, Fernando Campos, José Fernández, Juan Zárate y Fernando Peña.*

resto, argentinos, inician una gira que dura QUINCE MESES. Partieron el 10 de julio de 1940 para regresar el 31 de octubre de 1941. Nada menos que después de 450 días. Diecisiete jugadores: Azaro, Tarrio, Luáce, Vivacua, Larrosa, Cuezzo, Teodoro Contreras Ciano, Carlos Orlandelli, Pedro de Blassi, Martín García, Espíñola, Malffatti, Sabrasky, Lescano y Taioli, argentinos y los chilenos Cepeda, Juan García y Guillermo Torres, 86 partidos en la bitácora: 70 ganados, 6 empatados y sólo 10 perdidos. Un record con muchos sacrificios.

En el profesionalismo porteño, los títulos del 40 y 42. En la Asociación Central, ya lleva 43 temporadas. Su primera corona en 1958. Diez años después, nuevamente en la gloria. Sin embargo, en 1977 toca fondo. Desciende. Baja a Segunda División, pero su vuelta es rápida: 1978 -otros diez años después- otro título y a Primera División nuevamente

89 años de existencia. Desfile de figuras desde el lejano primer equipo que integraron: Eduardo Real, Francisco Avaria, Gilberto Hidalgo, Romeo Real, Enrique González, Pedro Mujica, Manuel Alvarez, Eduardo Pizarro, Arturo Acuña, Carlos Solar y Germán Sánchez. Otros nombres: Cárdenas, Alvarado, Cartagena, Baeza, Vergara, el legendario Guillermo Subiabre, Calderón, Manuel Bravo, Carlos Hill, Humberto Elgueta, Aurelio Domínguez, Manuel Gómez, Nelson Brito, Cantuarias, Pastene, Salinas, Rivera, Brizuela, el inolvidable Raúl Toro, Beltrami, Peña, Juan García, Mondaca, Osvaldo Sáez, Fernando Campos, Guillermo Díaz, Dubost, Reinaldo Coloma, René Quirral, "Peta" Fernández, Carlos y Reinaldo Hoffman, "Paco" Molina, Aldo Valentini, Hugo Berly, Eugenio Méndez, Juan Alvarez, Luis Acevedo, Eduardo Herrera, Juan Olivares, Jesús Picó hasta el celebrado Elías Figueroa y el promisorio Juan Letelier...



FABRICA DE MUEBLES Y DECORACIONES

**CATICOR**

—Muebles a medida  
—Decoraciones

FABRICA Y SALA DE VENTAS  
P. MONTT 2336 FONO 258586  
VALPARAISO

Adhiere al 450º aniversario de Valparaíso

# RENACE WANDERERS JUNTO A VALPARAISO

"Santiago Wanderers es una gran institución que en estos momentos está viviendo una etapa de resurgimiento, luego de una crisis que lo tuvo al borde del colapso".

Esta es la primera impresión acerca de la institución que dirige, el presidente de los caturros, Mario Herrera.

El dirigente indica que Valparaíso y Santiago Wanderers van unidos y tanto los triunfos como los fracasos son de ambos y que el club al igual que este puerto, lucha por lograr un futuro digno. El primero porque es un decano del fútbol chileno y el segundo por ser el más importante puerto de la república.

## WANDERERS JUNTO A LA COMUNIDAD

La nueva directiva de los wanderinos está tras logros que van mucho más allá de lo futbolístico. El objetivo es hacer posible la participación de toda la comunidad y para ello es necesario cobijar otras disciplinas deportivas, tales como: boxeo, pimpón, atletismo, etc.

En relación con la actitud de la hinchada wanderina que presenta una característica fundamental, la de la frustración y la desilusión, Mario Herrera agrega que el hincha tiene la razón, ya que después de muchos años de soportar una situación crítica es lógica la reacción. En estos momentos, manifestó, se hayan a la expectativa y a la espera de lo que la nueva directiva hará para solucionar los problemas existentes.



## SANEAR LA SITUACION ECONOMICA

De acuerdo a lo señalado por Mario Herrera, en la actualidad la plana mayor de Wanderers se encuentra abocada a la labor de sanear en lo económico al club, ya que se deben pagar una serie de deudas, que no son de gran monto, pero que distraen los recursos que deberían ser destinados al reforzamiento del primer equipo, para lograr un cuadro competitivo. La razón, indicó, la tiene el hincha que quiere volver a ver su cuadro en la Primera División.

Esta es una ciudad que debe ser representada como se merece y la labor le corresponde a Santiago Wanderers, calificado como el alma de Valparaíso.

Para alcanzar todo lo señalado se requiere de la paciencia del hincha, manifestó el dirigente. Se está trabajando y Wanderers volverá a la Primera División y permanecerá en ella como corresponde a un cuadro fuerte y con cierta estabilidad.

Mario Herrera agregó que el hincha es un capital que Santiago Wanderers nunca ha perdido y que los simpatizan-

tes han mantenido su mística en forma estoica.

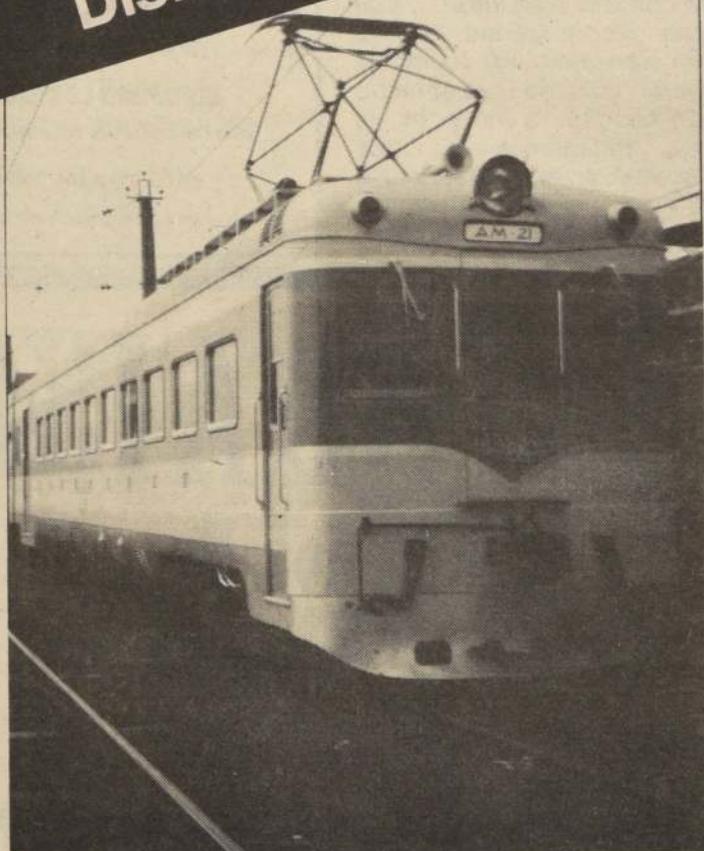
El agradecimiento a las autoridades, indicó, es enorme ya que cada una de ellas se ha preocupado de la institución con el fin de que permanezca. En estos momentos se cuenta con el apoyo de la Intendencia, la Municipalidad y varios organismos oficiales y también se espera la respuesta positiva de las empresas navieras, y las agencias de aduana, a las que nuevamente se está recurriendo. Tomando en cuenta las nuevas exigencias de la Asociación Nacional de Fútbol Profesional, se debe tener cautela en cuanto a lo presupuestario ya que la crisis económica afecta a todos por igual. Clubes, hinchas y jugadores sufren esta situación y es por eso que Santiago Wanderers piensa mucho al invertir un dinero que cuesta mucho conseguir y cada vez que se efectúa un gasto se asegura el porvenir de la institución.

## TAREAS INMEDIATAS

El presidente del club indicó que la misión más inmediata es el reforzamiento del primer equipo formado en la actualidad por elementos jóvenes con una buena base lograda en sus divisiones inferiores. Esto, más otros jugadores con mayor experiencia, pese a que el club wanderino tiene la de dos años en la Segunda División, hará posible que se retome el camino hacia el triunfo.

Finalmente, Mario Herrera calificó a 1986 como el año de Santiago Wanderers.

**Sólo el tren le asegura tanto.  
Disfrútelo viajando**



La primera iniciativa de construir un ferrocarril en Chile surgió desde Valparaíso, en 1842.

El primer proyecto ferroviario de trascendencia nacional unió a Valparaíso con la capital, en 1863.

La tracción eléctrica, base de la modernización ferroviaria, nació también en este importante sector de la vía férrea nacional, en 1924.

De los 450 años de Valparaíso, más de 120 están estrechamente vinculados a la historia de Ferrocarriles.

Historia que se expresa HOY en experiencia y renovado afán de servicio.

Por eso, sólo el tren puede ofrecerle:

- Una red computarizada de ventas de pasajes en las principales ciudades, desde Valparaíso a Puerto Montt.

- Una gama de posibilidades de acomodación, para largos recorridos. De ellas, son numeradas las clases:

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>– Económica;</li> <li>– Salón y supersalón;</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Camas de pasillo;</li> <li>– Departamento;</li> </ul> |
|---|--|

– Gran Dormitorio;

- El transporte de su auto, todo el año, en su propio tren, hacia y desde las principales ciudades, de Santiago al sur.

- Servicios complementarios que aumentan el agrado de un viaje largo:

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>– Coches-comedor;</li> <li>– Salas de proyecciones por "video".</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Coches-bar;</li> </ul> |
|---|---|

Por todo esto, podemos afirmar:

**¡En tren SÍ que se viaja!**



EMPRESA DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO



inches  
 cm  
 1  
 2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7  
 8  
 9  
 10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20

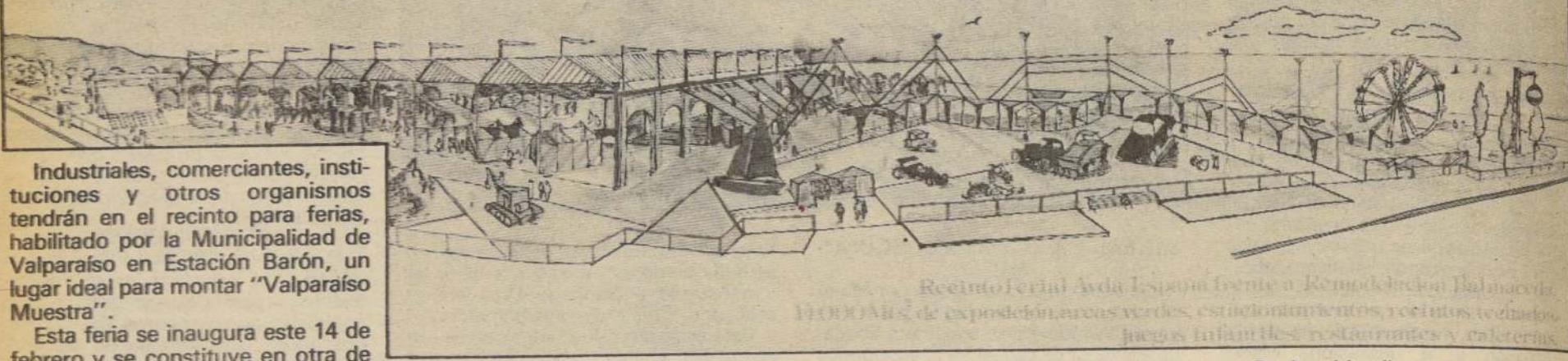
**"Valparaíso Muestra":**

# UNA MIRADA HACIA EL FUTURO

FERIA EXPOSICION

VALPARAISO  
MUESTRA

14 AL 23 DE FEBRERO



Industriales, comerciantes, instituciones y otros organismos tendrán en el recinto para ferias, habilitado por la Municipalidad de Valparaíso en Estación Barón, un lugar ideal para montar "Valparaíso Muestra".

Esta feria se inaugura este 14 de febrero y se constituye en otra de las actividades celebratorias de los 450 años de Valparaíso.

## LO MAS IMPORTANTE DE VALPARAISO

El funcionario encargado del montaje de "Valparaíso Muestra" Germán Pérez Martínez, señaló que la inauguración de esta muestra marcará a la comunidad, lo que al parecer de la Municipalidad de este puerto, representa el quehacer más importante de Valparaíso y la zona.

En este evento estarán presentes la industria, el comercio, el turismo.

También se expondrá una muestra selectiva de artesanía y se montará una pequeña plaza con elementos aportados por anticuarios que llevarán también lo más típico que se conserva en esta región.

Todo esto se verá complementado con lugares de degustación y gastronomía que realce lo nuestro.

El lugar, finalmente, según manifestó Germán Pérez, está destina-

do a convertirse en un lugar de encuentro porteño con lo que tiene y que muchas veces desconoce, y va a ser un lugar de entretenimiento para toda la familia, porque todo está pensado desde el punto de vista de su público: adultos, jóvenes y niños, para los que también habrá diariamente espectáculos y entretenimientos, que harán que esta feria sea un lugar más vivo y entretenido.

Desde el punto de vista de la muestra misma, de acuerdo con los expositores se utilizará un sistema de fácil llegada al público, que interese no sólo al técnico o al especialista, sino al que acude en busca de información y conocimiento y al que quiere saber algo más de la realidad local. La muestra además, tiene que significar una entretenimiento para el visitante común y el turista. La idea es lograr en ella que cada uno encuentre lo que busca: una interesante transacción comercial, el conocimiento técnico, la información general, la entretenimiento, etc.

## SORPRESA POSITIVA

Una de las agradables y positivas sorpresas que la feria exposición "Valparaíso Muestra" ha deparado a sus organizadores, es comprobar que en Valparaíso y la zona, quedan aún muchas más Empresas que lo que la gente piensa o cree y que también hay otras que se han instalado en los últimos años.

Según el coordinador, esta muestra ha tenido una gran acogida y ha demostrado que Valparaíso posee un buen potencial industrial y que la industria de la zona estará presente en el evento.

Para el sector industrial el recinto cuenta con 34 stands, que ya están copados con las industrias locales. El sector comercio se informó que tiene una disponibilidad de 42 stands. En total serán 180 stands, el 80 por ciento ubicado bajo el techo y el resto obedece a muestras de elementos tridimensionales que tiene que estar en exteriores: automóviles, maquinarias, hobbies como autos antiguos, etc.

De los 14 mil metros cuadrados que tiene el recinto ferial de la avenida España, tres mil están bajo techo en los galpones de la maestranza Barón, espacio que será utilizado en los diversos stands. Los espacios exteriores compartirán la utilización de stands, áreas verdes, jardines accesos, plazas, espacios de circulación, etc.

Cabe destacar que aún cuando esta feria recién comienza ya ha sido solicitada para instalar en ella a futuro, una muestra técnica retrospectiva del cuerpo de bomberos y para la Feria Internacional del Mar.

**SINGER\***

Primera en todo el Mundo

ELEODORO LASTRA M.  
DISTRIBUIDOR AUTORIZADO

Se adhiere a los 450 años  
de la ciudad de Valparaíso



**VALPARAISO**  
450 Años de  
Historia Americana

Adhesión:



**BANCO DE MENDOZA**

Oficina de Representación  
Cochrane 899—Valparaíso